

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 JUILLET 1947.

2 JULI 1947.

PROJET DE LOI

portant intégration au budget général des dépenses
financées hors budget par avances de Trésorerie
au cours des exercices 1946 et antérieurs.

WETSONTWERP

houdend aanrekening op de algemene begroting,
der uitgaven die gedurende de dienstjaren
1946 en voorgaande gefinancierd werden door
schatkistvoorschotten.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

SOMMAIRE

DE L'EXPOSE DES MOTIFS.

INHOUDSOPGAVE

VAN DE MEMORIE VAN TOELICHTING.

	Page.
PREMIERE PARTIE.	
Portée du projet...	3
DEUXIEME PARTIE.	
Aperçu d'ensemble ...	5
A. Charges imposées par le pouvoir occupant ou résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge ...	7
§ 1 ^{er} . — Frais d'occupation ...	7
§ 2. — Réquisitions allemandes ...	8
§ 3. — Sommes prélevées par les Allemands à titre de butin de guerre ...	9
§ 4. — Dommages matériels subis en territoire belge par des ressortissants du Reich ...	9
§ 5. — Intervention de l'Office National pour les Victimes Civiles de la Guerre ...	10

	Bladz.
EERSTE DEEL.	
Strekking van het ontwerp ...	3
TWEEDE DEEL.	
Algemeen overzicht ...	5
A. Lasten opgelegd door de bezettende macht of voort- vloeiend uit 's vijands aanwezigheid op Belgisch grond- gebied...	7
§ 1. — Bezettingskosten ...	7
§ 2. — De Duitse opëisingen ...	8
§ 3. — Sommen gelicht door de Duitsers als oorlogs- buit ...	9
§ 4. — Materiële schade geleden op Belgisch grond- gebied door onderhorigen van het Reich ...	9
§ 5. — Tussenkomst van de « Nationale Dienst voor de Burgerlijke Slachtoffers van de Oorlog » ...	10

G.

	Page.
§ 6. — Allocations en vertu de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 ...	10
§ 7. — Echange des marks dans les territoires de l'Est ...	11
§ 8. — Reprise des monnaies allemandes détenues par les rapatriés ...	11
§ 9. — Subventions versées à la Caisse de Compensations de l'Industrie Charbonnière ...	12
§ 10. — Avances à l'ex-commissariat aux sports ...	12
§ 11. — Charges pour subvenir au ravitaillement de la population pendant l'occupation ...	12
B. Avances à la S. N. C. F. B. ...	13
C. Charges assumées par le pays à l'occasion de l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et de ceux qui en ont découlé, ainsi qu'à l'occasion des importations gouvernementales de toute nature destinées au ravitaillement et au rééquipement du pays ...	15
§ 1 ^{er} . — Avances aux troupes alliées ...	15
§ 2. — Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et accords qui en ont découlé ...	16
a) Mutual Aid — Grande-Bretagne ...	18
b) Mutual Aid — Canada ...	19
c) Lend-Lease et Reverse Lend-Lease ...	19
d) Liquidation des stocks excédentaires ...	21
§ 3. — Importations gouvernementales ...	23
D. Avances à divers départements et organismes ...	30
§ 1 ^{er} . — Avances pour la plus grande partie non-récupérables ...	30
§ 2. — Avances récupérables ...	33
E. Avances en voie de régularisation ...	43

TROISIEME PARTIE.

Bilan d'estimation des Opérations O. M. A., O. C. R. A. et Missec ...	44
§ 1 ^{er} . — Généralités ...	44
§ 2. — Commentaires des différents postes ...	46

QUATRIEME PARTIE.

Régularisation des emprunts émis — Autorisation d'émettre des emprunts de consolidation ...	60
---	----

§ 6. — Toelagen uitgekeerd krachtens de Duitse verordening van 6 September 1940 ...	10
§ 7. — Inwisseling van de marken in de Oostgebieden ...	11
§ 8. — Overname van Duitse munten in het bezit van de gerepatrieerden ...	11
§ 9. — Subsidiën afgedragen aan de Compensatiekas der Kolennijverheid ...	12
§ 10. — Voorschotten aan het gewezen sportcommissariaat ...	12
§ 11. — Lasten in verband met de ravitaillering van de bevolking onder de bezetting ...	12
B. Voorschotten aan de N. M. B. S. ...	13
C. Lasten gedragen door het land ter gelegenheid van de uitvoering der overeenkomsten tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en de eruit voortvloeiende akkoorden, alsmede ter gelegenheid van de regeringsimport van alle aard bestemd tot ravitaillering en wederuitrusting van het land ...	15
§ 1. — Voorschotten aan de geallieerde troepen ...	15
§ 2. — Akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en daaruit voortvloeiende overeenkomsten ...	16
a) Mutual-Aid — Groot-Brittannië ...	18
b) Mutual-Aid — Canada ...	19
c) Lend-Lease en Reverse Lend-Lease ...	19
d) Vereffening der surplusstocks ...	21
§ 3. — Regeringsimport ...	23
D. Voorschotten aan verschillende departementen en organismen ...	30
§ 1. — Voorschotten die voor het grootste deel niet terugvorderbaar zijn ...	30
§ 2. — Terugvorderbare voorschotten ...	33
E. Voorschotten waarvan de regularisatie aan de gang is ...	43

DERDE DEEL.

Ramingsbalans van de O. M. A., O. C. R. A. en Missec-verrichtingen ...	44
§ 1 — Algemeenheden ...	44
§ 2. — Commentaar omtrent de verschillende posten ...	46

VIERDE DEEL.

Regularisatie van de uitgegeven leningen — Machtiging om consolidatieleningen uit te geven ...	60
--	----

PREMIERE PARTIE.

PORTEE DU PROJET.

Ce n'est qu'à titre tout à fait exceptionnel que le droit budgétaire belge tolère des dépenses gouvernementales qui n'ont pas reçu l'autorisation préalable du Parlement. Dans de tels cas, et en attendant que, par l'octroi d'un crédit, le décaissement se normalise, la Trésorerie finance les dépenses par ce qu'on appelle une « avance de Trésorerie ».

Pendant la guerre, les charges imposées à la Belgique par l'occupant, et depuis la libération, toute une série de dépenses de caractère inaccoutumé, sont restées en dehors du budget; elles ont été couvertes par des avances de Trésorerie.

C'est ainsi qu'est né et que s'est développé, en marge du budget général, un budget « occulte » presque aussi important que le budget régulier.

Cette situation trouve son excuse dans les circonstances exceptionnelles et à tous points de vue anormales qui régnerent au cours de l'occupation et immédiatement après la libération.

C'est à dessein que, pendant la guerre, les charges résultant des exigences de l'occupation n'ont pas été intégrées dans les budgets; il a paru, en effet, préférable d'attendre la libération pour laisser au gouvernement le soin de décider de la solution budgétaire.

Lorsque la Belgique eût retrouvé son indépendance, le retour à la légalité budgétaire ne put s'opérer encore comme on l'eût souhaité. La période succédant immédiatement à la libération fut même caractérisée par une recrudescence des avances du Trésor.

Cela était inévitable: la préparation et le vote du budget subissaient des retards considérables, alors que les nécessités de l'heure n'en admettaient aucun.

Problème des importations, application des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque conclus avec les Alliés, participation de la Belgique à l'effort de guerre allié et à la lutte commune, tout devait être réglé avec promptitude, sans souci de la procédure budgétaire.

Mais dans le domaine budgétaire, comme en d'autres, la reconversion doit être faite.

Il faut en revenir sans délai à la stricte application des règles constitutionnelles et de celles de la comptabilité publique. D'autre part, la Trésorerie doit être restituée à son rôle classique de banquier du budget et ne plus intervenir en dehors du budget général de l'Etat que dans les limites tracées par la loi et les règlements d'application.

Mais il est évident que le point de départ de ce retour à la norme doit être constitué par l'inventaire et puis par l'intégration dans le budget de tout le legs de ces dépenses extra-budgétaires. Tel est l'objet du présent projet de loi.

Quels en sont l'économie et le mécanisme?

EERSTE DEEL.

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Het Belgisch begrotingsrecht gedooft slechts geheel uitzonderingsgewijs regeringsuitgaven die niet te voren door het Parlement gemachtigd werden. In zulke gevallen, en in afwachting dat de betaling door het toekennen van een krediet normaal worde, financiert de Thesaurie de uitgaven door middel van hetgeen een « Schatkistvoorschot » wordt genoemd.

De door de bezetter aan België opgelegde lasten en, sedert de bevrijding, een gehele reeks uitgaven met ongevoen karakter bleven buiten de begroting; zij werden gedekt door schatkistvoorschotten.

Aldus kwam naast de algemene begroting een « occulte » begroting tot stand die zich derwijze heeft uitgebreid, dat ze bijna zo belangrijk werd als de regelmatige begroting.

Deze toestand is te wijten aan de in elk opzicht buitengewone en abnormale omstandigheden heersend onder de bezetting en onmiddellijk na de oorlog.

De uit de eisen van de bezetter voortvloeiende lasten werden gedurende de oorlog met opzet niet in de begrotingen opgenomen; het scheen inderdaad verkieslijk de bevrijding af te wachten om aan de Regering de zorg over te laten over de begrotingsoplossing te beslissen.

Toen België zijn onafhankelijkheid had teruggewonnen, kon de terugkeer naar de budgetaire wettelijkheid nog niet geschieden zoals men het zou gewenst hebben. Zelfs werd de onmiddellijk op de bevrijding volgende periode gekenmerkt door het toenemen van schatkistvoorschotten.

Dit was onvermijdelijk: de voorbereiding en de goedkeuring van de begroting leden aanzienlijke vertraging dan wanneer de noodzakelijkheden van ieder ogenblik geen enkele vertraging gedoogden.

Invoerproblemen, toepassing van de met onze geallieerden gesloten akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, deelneming van België aan de geallieerde oorlogsinspanning en aan de gemeenschappelijke strijd: alles moest vlug geregeld worden, zonder zich om de begrotingsprocedure te bekommeren.

Doch voor wat betreft de begroting zoals in andere sectoren, hoeft de reconversie doorgevoerd te worden.

Men moet zonder uitstel terugkeren tot de strikte toepassing van constitutionele regelen en tot die van de Rijkscomptabiliteit. De Thesaurie moet anderzijds worden teruggebracht tot haar klassieke rol van bankier der begroting; buiten de algemene Rijksbegroting mag ze slechts optreden binnen de bij de wet en de toepassingsreglementen voorgeschreven grenzen.

Vanzelfsprekend dient het vertrekpunt van die terugkeer naar het normale gesteund op de inventaris en vervolgens op het opnemen in de begroting van al de extra-budgetaire uitgaven. Dit is het voorwerp van onderhavig wetsontwerp.

Toutes les opérations des organismes encore en activité tels que les Missions Economiques, l'Office of Mutual Aid et l'Office Commercial du Ravitaillement, sont rattachées au budget pour ordre (chap. VI du projet).

Pour ces opérations, il a paru préférable de ne prendre en considération que le montant non remboursé des avances et de se limiter à l'intégration au budget général des soldes et des résultats.

Les dépenses purement budgétaires, c'est-à-dire celles qui doivent être autorisées par des crédits régulièrement votés ou celles représentant des charges de souveraineté que seul le budget de l'Etat peut supporter, sont incorporées au budget général.

Le budget des recettes enregistre, de son côté, les rentrées qui reviennent normalement au Trésor : récupérations et profits divers.

De la sorte, on atteint le but même du projet : l'intégration dans les budgets et dans les comptes de l'héritage du passé irrégulier en y mettant un terme définitif.

Le Parlement qui doit approuver le règlement de ce passé le fera désormais en parfaite connaissance de cause.

Ultérieurement, il aura à approuver les comptes de toutes ces opérations lorsque lui seront soumis, selon les prescriptions de la loi, les comptes définitifs des exercices clôturés.

Il importe de souligner que la formule choisie : l'intégration immédiate des avances de Trésorerie au budget général, s'écarte des procédés usuels de la simple régularisation budgétaire.

Ceux-ci postulent, au préalable, l'établissement du compte exact de chaque dépense appuyé des documents comptables, le vote de crédits additionnels insérés dans les feuillets de crédits supplémentaires ou bien de crédits complémentaires approuvés à l'occasion du vote des lois de règlement définitif des budgets.

Ces procédés habituels ne visent que l'ajustement final des légères différences entre les prévisions budgétaires et les dépenses effectives que décèlent les opérations comptables. Il serait vain d'en attendre la résorption rapide du désordre budgétaire que la guerre et l'occupation ont provoqué.

Y recourir n'aboutirait qu'à retarder indéfiniment le retour à la légalité et à perpétuer l'ignorance dans laquelle est laissé le Parlement ; celui-ci ne disposerait jamais d'une synthèse du passé, étant donné que l'ensemble des dépenses serait éparpillé dans les feuillets successifs qui lui seraient présentés au long des exercices futurs et dans les comptes de règlement des budgets des exercices 1940 à 1946.

La solution proposée permet, au contraire, d'exposer immédiatement, clairement et complètement, au Parle-

Welk zijn de economie en het mechanisme ervan ?

Al de verrichtingen van de nog in activiteit zijnde organismen, zoals de Economische Zendingen, de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening en de Handelsdienst voor Ravitaillement worden gehecht aan de begroting voor orde (hoofdst. VI van het ontwerp).

Voor deze verrichtingen scheen het verkieslijk slechts het niet terugbetaald bedrag der voorschotten in aanmerking te nemen en zich te beperken tot het opnemen der saldi en der uitkomsten in de algemene begroting.

De zuiver budgetaire uitgaven, d.w.z. die welke bij regelmatig goedgekeurde kredieten moeten toegestaan worden of diegene vertegenwoordigend soevereiniteitslasten welke alleen in het kader der Rijksbegroting denkbaar zijn, worden in de algemene begroting opgenomen.

De begroting der ontvangsten boekt van haar kant de normaal aan de Schatkist toekomende ontvangsten : terugvorderingen en diverse baten.

Zodoende komt men tot het doel zelf van het ontwerp : het opnemen van het onregelmatig verleden in de begrotingen en in de rekeningen.

Het Parlement, dat zich nopens de regeling van dit verleden moet uitspreken, zal dit voortaan met volledige kennis van zaken kunnen doen.

Naderhand zal het zich uit te spreken hebben nopens de rekeningen van al deze verrichtingen, wanneer, zoals de wet het voorschrijft, de definitieve rekeningen der afgesloten dienstjaren hem worden voorgelegd.

Er dient op gewezen dat de verkozen formule : de onmiddellijke opneming van de schatkistvoorschotten in de algemene begroting afwijkt van de gebruikelijke procédé's der eenvoudige begrotingsregularisatie.

Laatstbedoelde postuleren, vooraf, het opmaken van de door comptabiliteitsbescheiden gestaafe nauwkeurige rekening van elke uitgave, de aanneming van in de bijkredietenbladen op te nemen bijkredieten, of ook nog van aanvullende kredieten aangenomen ter gelegenheid der goedkeuring van de wetten tot definitieve regeling der begrotingen.

Deze gewone procédé's beogen slechts de uiteindelijke aanpassing van de lichte verschillen tussen de budgetaire ramingen en de werkelijke uitgaven, welke de boekhoudingsverrichtingen doen uitkomen. Het ware vermetel ervan te verwachten dat ze van aard zouden zijn de door de oorlog en de bezetting veroorzaakte begrotingswanorde snel te resorberen.

Daartoe zijn toevlucht nemen zou slechts ertoe leiden de terugkeer naar de wettelijkheid voor onbepaalde tijd te vertragen en tevens de onwetendheid waarin het Parlement verkeert eindeloos te doen voortduren. Het Parlement zou dienvolgens nooit een synthese van het verleden bezitten, daar het uitgavencomplex zou versnipperd zijn in de achtereenvolgende bijkredietenbladen en in de rekeningen tot regeling der begrotingen van de jaren 1940 tot 1946, welke in de loop der toekomstige dienstjaren voorgelegd zouden worden.

De voorgestelde oplossing laat integendeel toe het Parlement de werkelijke budgetaire toestand onmiddell-

ment, la situation budgétaire réelle, de mettre fin à l'illégalité et à l'obscurité qui en est le résultat.

Sans doute — la suite de cet exposé le marquera souvent sans détours — cette formule prend-elle pour base des évaluations. Sans doute, les chiffres des crédits figurant au projet de loi sont-ils le fruit d'estimations et non des résultats comptables. Mais c'est là le propre d'un budget et le présent projet n'est lui-même rien d'autre qu'un budget : le budget complémentaire, tardif sans doute, des années de trouble que le Pays vient de traverser.

..

Le projet de loi vise à régulariser la situation existant au 31 décembre 1946. Il porte sur 121 milliards d'avances de Trésorerie. Les décaissements hors-budget qui ont encore eu lieu depuis cette date, feront l'objet d'un chapitre spécial du feuillet des amendements que le Gouvernement a annoncé pour la revision du budget de 1947.

En sus des 121 milliards dont l'intégration budgétaire est visée par le présent projet, il existait au 31 décembre 1946, d'autres avances, pour un montant global d'environ 9 milliards, en voie de régularisation.

Il s'agit de dépenses pour lesquelles les crédits ont été régulièrement accordés ou qui sont postulés au feuillet des crédits supplémentaires récemment déposés ou encore aux projets de budgets actuellement en discussion.

L'ordonnancement est en cours ou on attend le vote des crédits pour y passer.

La nomenclature de ces crédits figure sous le titre E de la 2^e partie.

DEUXIEME PARTIE.

APERÇU D'ENSEMBLE.

Si les indications qui suivent dépassent, parfois, le cadre d'un exposé des motifs, c'est que le Gouvernement tient à projeter toute la lumière sur les points essentiels, non seulement parce que les opérations dont il s'agit sont à l'origine des épreuves auxquelles ont été soumises nos finances publiques, mais aussi parce que, du fait qu'elles se sont déroulées en marge du budget, elles sont peu ou mal connues et appellent, par conséquent, un exposé détaillé dans un document officiel.

Voici la subdivision et l'importance des avances faites, présentées dans l'ordre dans lequel elles seront passées en revue aux pages suivantes :

liik, duidelijk en volledig uiteen te zetten en tevens gedaan te maken met de onwettelijkheid en de daaruit voortvloeiende onduidelijkheid.

Ongetwijfeld — het vervolg van deze uiteenzetting zal er vaak op wijzen — steunt bedoelde formule op nog steeds onvast ramingen. Doch daarin ligt het eigene van een begroting, en onderhavig ontwerp is zelf niets anders dan een begroting : de aanvullende begroting, gewis latkomend, van de troebele jaren welke het land heeft beleefd.

..

Het ontwerp van wet strekt tot regeling van de toestand per 31 December 1946. Het slaat op 121 milliard frank Schatkistvoorschotten. De buiten de begroting verrichte uitgaven, welke sinds die datum nog werden gedaan, zullen het voorwerp uitmaken van een bijzonder hoofdstuk van het bijblad der amendementen welke de Regering ter herziening van de begroting 1947 heeft aangekondigd.

Benevens de 121 milliard frank waarvan de budgetaire opnemings door onderhavig ontwerp wordt beoogd, bestonden er op 31 December 1946 nog andere voorschotten waarvan de regularisatie aan de gang is, ten globale bedrage van circa 9 milliard frank.

Het gaat hier over uitgaven waarvoor de kredieten regelmatig werden toegestaan of die werden aangevraagd in het onlangs ingediend bijkredietenblad of in de thans nog besproken begrotingsontwerpen.

De ordonnanciering is thans bezig of men wacht totdat de kredieten aangenomen zijn, om ertoe over te gaan.

Deze kredieten worden opgesomd onder titel E van het tweede deel.

TWEEDE DEEL.

ALGEMEEN OVERZICHT.

Als onderstaande aanduidingen soms het raam van een memorie van toelichting mochten te buiten gaan, dan geschiedt dit omdat de Regering er aan houdt het volle licht te werpen op de essentiële punten, niet alleen omdat de operatiën waarover het gaat ten grondslag liggen aan de moeilijke tijden die onze openbare financiën doorgemaakt hebben, doch ook omdat, daar zij buiten de begroting hebben plaats gehad, deze operatiën niet of slecht gekend zijn en derhalve een omstandige uiteenzetting in een officieel bescheid vergen.

Hierna de onderverdeling en de aanduiding van het bedrag der verrichte voorschotten in de volgorde waarin zij in de loop van deze uiteenzetting worden overzien :

A. — Charges imposées par le pouvoir occupant ou résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge (chapitre premier du projet) :

Frais d'occupation	67,0 milliards
Réquisitions allemandes	6,1 »
Sommes prélevées par les Allemands à titre de butin de guerre	0,2 »
Dommages matériels subis en territoire belge par des ressortissants du Reich. Intervention de l'« Office National pour les victimes civiles de la guerre »	0,2 »
Allocations en vertu de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 (Commission Borms)	0,2 »
Conversion des Reichsmarks retirés de la circulation dans les territoires belges qui ont été soumis au régime administratif allemand (arrêtés-lois des 28 octobre 1944, 5 février 1945 et 28 juin 1946)	0,5 »
Reprise des monnaies allemandes détenues par les rapatriés (arrêté-loi du 24 janvier 1945)	0,1 »
Charges pour subvenir au ravitaillement de la population au cours de l'occupation	2,3 »
Subventions versées sur ordre de l'autorité occupante à la Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière	0,1 »
Avances faites pendant la guerre au Commissariat au Sport	

B. — Avances à la S. N. C. F. B. (chapitre II du projet) 13,0 »

C. — Charges assumées par le pays à l'occasion de l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et de ceux qui en ont découlé, ainsi qu'à l'occasion des importations gouvernementales de toute nature destinées au ravitaillement et au rééquipement du pays (chapitre III du projet) :

Avances aux troupes alliées	0,5 »
Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque	} 24,0 »
Importations gouvernementales	

D. — Autres avances (chapitre IV du projet) 6,8 »

Total général 121,0 milliards

A. — Lasten opgelegd door de bezettende macht of voortvloeiend uit 's vijands aanwezigheid op Belgisch grondgebied (hoofdstuk één van het ontwerp) :

Bezettingskosten	67,0 milliard
Duitse opeisingen	6,1 »
Sommen gelicht door de Duitsers als oorlogsbuit	0,2 »
Materiële schade geleden op Belgisch grondgebied door onderhorigen van het Reich	0,2 »
Tussenkomst van de « Nationale Dienst voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog »	
Toelagen krachtens de Duitse verordening van 6 September 1940 (Borms-commissie)	0,2 »
Conversie van de Reichsmarken, die in de onder het Duits administratief stelsel geplaatste Belgische gebieden buiten omloop gesteld werden (Besluitwetten van 28 October 1944, 5 Februari 1945 en 28 Juni 1946)	0,5 »
Overname van de Duitse munten in het bezit van de gerepatrieerden (besluitwet van 24 Januari 1945)	0,1 »
Lasten in verband met de ravitaillering van de bevolking onder de bezetting. Op bevel van de bezettende overheid aan de Compensatiekas der Kolennijverheid gestorte subsidiën	0,1 »
Gedurende de oorlog aan het gewezen Sportcommissariaat gedane voor-schot	

B. — Voorschotten aan de N.M.B.S. (hoofdstuk II van het ontwerp) 13,0 »

C. — Lasten gedragen door het land ter gelegenheid van de uitvoering der overeenkomsten tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en de eruit voortvloeiende akkoorden, alsmede ter gelegenheid van de regeringsimport van alle aard bestemd tot ravitaillering en wederuitrusting van het land (hoofdstuk III van het ontwerp) :

Voorschotten aan de geallieerde troepen	0,5 »
Overeenkomsten tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening	} 24,0 »
Gouvernementele import	

D. — Andere voorschotten (hoofdstuk IV van het ontwerp) 6,8 »

Algemeen totaal 121,0 milliard

A. — Charges imposées par le pouvoir occupant
ou résultant de la présence de l'ennemi
sur le territoire belge.

§ 1^{er}. — *Frais d'occupation* (art. 1, 1^o).

Le 26 juillet 1940, le Commandant Militaire pour la Belgique et le Nord de la France adressa au Secrétaire Général du Ministère des Finances la lettre dont la traduction est reprise ci-dessous :

« D'après les dispositions de la Convention de La Haye, l'Etat belge est obligé de supporter les frais d'occupation de l'armée allemande. »

« En acompte sur une somme qui sera déterminée plus tard pour les frais d'occupation, il y a lieu de payer comme premier terme 3 milliards de francs belges. »

« Ce montant est à verser à ma disposition à la Caisse de la Banque d'Emission au plus tard le 5 août 1940. »

Sans discuter le principe de la mise à charge de la Belgique des frais de l'armée d'occupation, qu'elles reconnaissent conforme à l'article 49 de la Convention de La Haye, les autorités belges restées au pays firent ressortir que le montant de 3 milliards de francs, même appliqué à une longue période, leur paraissait excessif, eu égard au fait que l'administration du pays restait assurée par les fonctionnaires belges et que la police et la gendarmerie belges continuaient à veiller au maintien de l'ordre.

Les Allemands maintinrent leurs exigences, et les 3 milliards durent être versés le 20 août.

Un nouveau versement de 2,5 milliards de francs fut exigé par lettre du Commandant Militaire en date du 27 novembre 1940 « à titre d'acompte sur la somme à fixer ultérieurement d'une façon définitive, pour les frais prévus à l'article 49 de la Convention de La Haye ».

Les autorités belges réitérèrent leurs protestations contre l'importance excessive des sommes ainsi réclamées. Elles s'efforcèrent d'obtenir que le montant des frais d'occupation fût fixé à un niveau plus compatible avec les capacités de l'économie belge. Néanmoins, de janvier à fin septembre 1941, c'est une somme mensuelle de 1 milliard de francs qui devait être exigée par les Allemands, toujours à titre d'acompte.

Pour établir ce chiffre d'un milliard, dit une lettre en date du 12 juillet 1941 du Commandant Militaire « on est parti de l'idée que les besoins des troupes d'occupation peuvent être couverts au moyen de ce montant. Si, contre toute attente, cette hypothèse ne correspondait pas à la réalité, on se réserve de réclamer une somme supérieure » (1).

(1) La même lettre ajoute qu'à partir du 1^{er} août 1941 et dans la limite d'un plafond de 50 millions de francs par mois, les frais d'occupation pourront être payés en Reichskreditkassenscheine, à concurrence des monnaies de l'espèce retirées de la circulation

A. — Lasten opgelegd door de bezettende
macht of voortvloeiend
uit 's vijands aanwezigheid op Belgisch grondgebied.

§ 1. — *Bezettingkosten* (art. 1, 1^o).

Op 26 Juli 1940, stuurde de Militaire Bevelhebber voor België en Noord-Frankrijk aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, de brief waarvan de vertaling volgt :

« Volgens de bepalingen der Conventie van Den Haag, » is de Belgische Staat verplicht de bezettingkosten van » het Duitse leger te dragen. Op afrekening van een som » die later voor de bezettingkosten zal worden bepaald, » moet er, als eerste termijn 3 milliard Belgische frank » worden betaald. Dit bedrag zal te mijner beschikking » worden gestort in de kas van de Emissiebank, uiterlijk » 5 Augustus 1940. »

Zonder het beginsel van de telastelegging op België van de bezettingkosten (dat zij erkennen overeen te stemmen met artikel 49 der Conventie van Den Haag) te betwisten, deden de in het land gebleven Belgische autoriteiten gelden dat voormeld bedrag van 3 milliard frank zelfs toegepast op een langdurig tijdperk, hun buitensporig toescheen, ten aanzien van het feit dat de administratie van het land verder verzekerd werd door de Belgische ambtenaren en dat de Belgische politie en rijkswacht verder de orde handhaafden.

De Duitsers bleven op hun standpunt en de 3 milliard frank moesten op 20 Augustus worden gestort.

Een nieuwe storting van 2,5 milliard frank werd bij brief van de Militaire Bevelhebber gevorderd op 27 November 1940 « als afbetaling op de later definitief te bepalen som, voor de in artikel 49 der Conventie van Den Haag voorziene kosten ».

Te vergeefs herhaalden de Belgische autoriteiten hun protest tegen het buitensporig bedrag van de aldus gevorderde sommen. Zij spanden zich in om te bekomen dat het bedrag van de bezettingkosten zou worden gebracht op een meer met de Belgische economie verenigbaar peil. Niettegenstaande werd van Januari tot ultimo September 1941 een maandsom groot 1 milliard frank door de Duitsers gevorderd, steeds op afbetaling.

Om dit cijfer van 1 milliard vast te stellen, aldus een schrijven van 12 Juli 1941 van de Militaire Bevelhebber, « is men uitgegaan van het denkbeeld dat de behoeften van de bezettingstroepen door middel van dit bedrag kunnen gedekt worden. Moest, tegen alle verwachting, deze onderstelling niet overeenstemmen met de werkelijkheid, dan behoudt men zich voor een hogere som te vorderen » (1).

(1) Dezelfde brief voegt eraan toe dat, met ingang van 1 Augustus 1941 en binnen de grens van een plafond van 50 miljoen frank per maand, de bezettingkosten kunnen betaald worden in Reichskreditkassenscheine, ten belope van de munten van dien aard die

A partir d'octobre 1941, le montant mensuel des frais d'occupation fut porté à 1.500 millions de francs, chiffre auquel il resta fixé jusqu'à la libération. L'avance foudroyante de nos Alliés ne laissa pas aux Allemands le temps d'encaisser les 500 millions de francs qu'ils avaient réclamés, le 1^{er} septembre 1944, à valoir sur les frais d'occupation du mois.

Cet exposé ne serait pas complet s'il n'était signalé que, par lettre du 5 avril 1941, le Commandant Militaire pour la Belgique et le Nord de la France demanda au Trésor de mettre à la disposition de la Reichskreditkasse, un crédit sans intérêt de 250 millions de francs pour chacun des mois d'avril, mai et juin 1941, étant entendu que ce crédit serait remboursé sur des frais d'occupation à échoir ultérieurement.

A la suite de cette nouvelle exigence, les 750 millions durent être mis à la disposition de la Reichskreditkasse.

Le 28 juillet 1941, le Secrétaire Général du Ministère des Finances demanda à pouvoir déduire du montant réclamé pour les frais d'occupation d'août suivant, les 750 millions en cause. Le 4 août, l'autorité allemande répondit que si elle avait promis que ces 750 millions seraient imputés sur des frais d'occupation ultérieurs, elle n'avait cependant pas fixé le moment où cette imputation pourrait être faite.

Enfin, par lettre du 12 décembre 1941, les Allemands firent savoir que le crédit temporaire de 750 millions mis à la disposition de la Reichskreditkasse devait être considéré comme un acompte sur les frais d'occupation, et donc comme amorti.

Ainsi, c'est un tribut total de 67.750 millions de francs qui a été exigé de la Belgique au titre de frais d'occupation. Les sommes dont les autorités belges purent obtenir la déduction — parce qu'elles représentaient un double emploi évident — (100 millions de francs pour prestations de logement — 651.297.500 francs en contrepartie des virements de caractère militaire passés en clearing belgo-français) ramènent à 66.998.702.500 francs le montant effectivement décaissé par le Trésor au titre de frais d'occupation.

§ 2. — Les réquisitions allemandes (art. 1, 2^o).

Suivant les dispositions de l'article 52 de l'annexe à la Convention de La Haye, les réquisitions effectuées par l'occupant sont payées par celui-ci lorsqu'elles sont réglées immédiatement.

Cependant, dès les premiers mois de l'occupation, l'autorité allemande imposa à notre pays, par l'ordonnance du 17 décembre 1940, la charge d'une partie des réquisi-

pendant le mois précédent par la Banque Nationale de Belgique. La concession qui précède répondait aux pressantes instances des autorités belges, que préoccupait le danger de voir circuler en Belgique, à côté de notre monnaie nationale, les billets émis par les Reichskreditkassen allemandes. Elle permit à la Banque d'Emission d'utiliser, pour le règlement des frais d'occupation, un montant de Reichskreditkassenscheine équivalent à 1.900.000.000 de francs.

Van October 1941 af, werd het maandbedrag der bezettingskosten opgevoerd tot 1.500 miljoen frank, tot welk cijfer het bepaald bleef tot de bevrijding. De snelle vooruitgang van onze geallieerden liet de Duitsers de nodige tijd niet om de 500 miljoen frank, die zij voor 1 September geëist hadden in mindering van de bezettingskosten der maand, te innen.

Deze uiteenzetting zou niet volledig zijn als er niet werd gesignaleerd dat, per brief van 5 April 1941, de Militaire Bevelhebber in België en Noord-Frankrijk de Schatkist vroeg om ter beschikking van de Reichskreditkasse te stellen een renteloos krediet van 250 miljoen frank voor elk der maanden April, Mei en Juni 1941, met dien verstande dat dit krediet op later te vervallen bezettingskosten zou worden terugbetaald.

Ingevolge deze nieuwe eis, moesten de 750 miljoen frank ter beschikking van de Reichskreditkasse gesteld worden.

Op 28 Juli 1941 vroeg de Secretaris-Generaal van Financiën om deze 750 miljoen frank te mogen afrekken van het bedrag gevorderd voor de bezettingskosten van Augustus daaropvolgend. Op 4 Augustus antwoordde de Duitse overheid dat, zo zij beloofd had dat deze 750 miljoen op de latere bezettingskosten zouden worden aangerekend, zij echter niet aangeduid had op welk ogenblik deze aanrekening zou mogen geschieden.

Ten slotte lieten de Duitsers weten, bij brief van 12 December 1941, dat het ter beschikking van de Reichskreditkasse gesteld voorlopig krediet als een voorschot op de bezettingskosten en dienvolgens als afgeschreven moest beschouwd worden.

Aldus werd een totale heffing van 67.750 miljoen frank van België gevorderd op grond van bezettingskosten. De sommen welke de Belgische autoriteiten konden doen afrekken — omdat zij klaarblijkelijk een dubbele heffing waren — (100 miljoen frank wegens logiesprestaties — 651.297.500 frank als tegenwaarde van overschrijvingen van militaire aard over de Belgisch-Franse clearing) brengen op 66.998.702.500 frank het bedrag wezenlijk betaald door de Schatkist ten titel van bezettingskosten.

§ 2. — De Duitse opeisingen (art. 1, 2^o).

Volgens de bepalingen van artikel 52 van de bijlage der Conventie van Den Haag worden de door de bezetter verrichte opeisingen door deze betaald, wanneer zij terstond geregeld worden.

Doch reeds in de eerste maanden der bezetting legde de Duitse overheid, bij verordening van 17 December 1940, ons land de last op van een deel der opeisingen, te weten

gedurende de vorige maand aan de omloop zouden worden onttrokken door de Nationale Bank van België. Vorenstaande toegeving was het gevolg van het dringend verzoek van de Belgisch autoriteiten, die trachtten te verhinderen dat de door de Duitse Reichskreditkassen uitgegeven biljetten circuleren zouden naast onze nationale munt. Zij liet de Emissiebank toe een bedrag aan Reichskreditkassenscheine, overeenstemmend met 1.900.000.000 frank, aan te wenden tot regeling van de bezettingskosten.

tions, à savoir celles qui se rapportaient au logement et à l'installation des troupes.

L'Administration belge n'a cessé de contester la légitimité de cette charge supplémentaire, et elle a considéré les paiements effectués de ce chef comme des avances à réclamer ultérieurement au Reich.

A la date du 3 septembre 1944, le montant des sommes payées à ce titre s'élevait à 5.766 millions de francs.

La libération du territoire a évidemment rendu caduque l'ordonnance allemande du 17 décembre 1940. Cependant, l'équité commandait de ne pas priver de leur droit à indemnisation, les prestataires qui n'avaient pu introduire, avant la libération du territoire, leurs titres de créance. L'arrêté-loi du 31 octobre 1944 a autorisé le Ministre des Finances à poursuivre le paiement des créances de cette nature: les dépenses résultant de cet arrêté ont été de l'ordre de 378 millions.

Le total des indemnités de réquisition liquidé représente à ce moment 6.144 millions de francs.

§ 3. — *Sommes prélevées par les Allemands à titre de butin de guerre (art. 1, 3°).*

Bien que le protocole signé le 28 mai 1940 par le Général von Reichenau, pour l'armée allemande, et le Général Derousseau, pour l'armée belge, ne comportât aucune stipulation relative aux fonds détenus, au jour de la capitulation, par l'Administration Militaire Belge, les Allemands ne tardèrent pas à élever des prétentions à l'égard de ces fonds, qu'ils revendiquaient comme butin de guerre.

Leurs exigences primitives portaient, à ce titre, sur un montant de 1.400 millions de francs, montant que l'Intendant en Chef près le Commandant Militaire allemand tentait de justifier comme suit:

a) 900 millions représentant les fonds détruits ou distribués après la capitulation, aux officiers, sous-officiers et soldats, et aux fonctionnaires.

b) 500 millions représentant les soldes créditeurs des divers services militaires, auprès de l'Office des Chèques Postaux.

Après de longues et difficiles discussions, les Allemands furent amenés, en présence des arguments qui leur furent opposés du côté belge, à diminuer sensiblement l'importance de leur réclamation, et exigèrent en fin de compte, le 29 novembre 1942, le versement d'une somme de 180 millions de francs. Cette somme fut transférée par clearing, le 5 février 1944, au Haut Commandant de la Wehrmacht, à Berlin.

§ 4. — *Dommages matériels subis en territoire belge par des ressortissants du Reich (art. 1, 4°).*

Par ordonnance du 25 juin 1941, publiée au Verordnungsblatt du 27 du même mois, l'occupant mit à la charge de l'Etat belge, les indemnités à allouer, soit par les Kommandanturen établies dans notre pays, soit par l'Office des

diegene met betrekking tot logies en vestiging van de troepen.

De Belgische administratie heeft steeds de wettelijkheid van deze bijkomende last betwist, en zij heeft de uit dien hoofde verrichte betalingen beschouwd als voorschotten later van het Reich terug te vorderen.

Per 3 September 1944 bedroegen de aldus uitgekeerde voorschotten 5.766 miljoen frank.

De bevrijding van het grondgebied heeft de Duitse verordening van 17 December 1940 natuurlijk doen vervallen. Het was echter billijk het recht op schadevergoeding niet te ontzeggen aan de personen die hun schuldvordering niet vóór de bevrijding van het grondgebied hadden kunnen indienen. De besluitwet van 31 October 1944 heeft de Minister van Financiën ertoe gemachtigd de betaling van de vorderingen van dien aard te vervolgen: de uit dit besluit voortvloeiende uitgaven belopen 378 miljoen frank.

Het totaal der vereffende opeisingsvergoedingen bedraagt thans 6.144 miljoen frank.

§ 3. — *Sommen gelicht door de Duitsers als oorlogsbuit (art. 1, 3°).*

Ofschoon het protocol, ondertekend op 28 Mei 1940 door Generaal von Reichenau, voor het Duitse leger, en Generaal Derousseau, voor het Belgisch leger, geen beding behelsde betreffende de op de dag der capitulatie door het Belgisch Militair Bestuur onder zich gehouden gelden, maakten de Duitsers aanspraak op deze gelden, die zij als oorlogsbuit opvorderden.

Hun aanvankelijke eisen uit dien hoofde gingen tot 1.400 miljoen frank, bedrag hetwelk de Hoofdintendant bij de Duitse Militaire Bevelhebber trachtte te rechtvaardigen, als volgt:

a) 900 miljoen frank vertegenwoordigend de vernietigde of de na de capitulatie aan de officieren, onder-officieren en soldaten en tevens aan de ambtenaren verdeelde gelden;

b) 500 miljoen frank vertegenwoordigend de creditsaldi van de verschillende militaire diensten bij het Postcheckambt.

Na lange en moeilijke besprekingen, werden de Duitsers ertoe gebracht, ten aanzien van de argumenten die van Belgische zijde opgeworpen werden, het bedrag van hun vordering gevoelig te verminderen, en ze eisten per slot van rekening op 29 November 1942 de storting van een bedrag van 180 miljoen frank. Dit bedrag werd op 5 Februari via de clearing aan het Opperbevel van de Wehrmacht te Berlijn overgedragen.

§ 4. — *Materiële schade geleden op Belgisch grondgebied door onderhorigen van het Reich (art. 1, 4°).*

Bij verordening van 25 Juni 1941, verschenen in het Verordnungsblatt van 27 dito, legde de bezetter ten laste van de Belgische Staat, de uitkeringen die, hetzij door de in ons land opgerichte Kommandanturen, hetzij door

Dommages de Guerre de Berlin, aux ressortissants allemands qui auraient subi :

a) des dommages causés à leurs biens meubles ou immeubles, en territoire belge, depuis le 10 mai 1940, en conséquence directe de mesures anti-allemandes (notamment par suite d'internement ou de « déportation illégale ») ;

b) des dommages résultant de la perte de jouissance d'une chose.

Le total des sommes payées de ce chef par la Belgique atteint, en chiffre rond, 160 millions de francs.

§ 5. — *Intervention de l' « Office National pour les victimes civiles de la guerre »* (art. 1, 5°).

Sous la pression allemande, il a été créé sous la dénomination d'« Office National pour les Victimes de la Guerre » un établissement dont le rôle était d'accorder des indemnités aux personnes de nationalité belge ayant fait l'objet, au lendemain de la déclaration de guerre par l'Allemagne, de mesures d'internement prises par les autorités civiles ou militaires en Belgique ou en France.

Le montant des sommes ainsi payées s'élève à 2,3 millions de francs, sur lesquelles il semble possible de récupérer 0,5 million de francs (voir article 1, 5°, et article 35, a), 2°).

§ 6. — *Allocations payées en vertu de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 (Commission Borms)* (art. 1, 6°).

L'occupant a également mis à charge du Trésor belge, des sommes allouées, en vertu de l'ordonnance dite « de réparation », en date du 6 septembre 1940.

La Commission — dite Commission Borms — instituée par l'autorité allemande pour l'exécution de l'ordonnance visée, octroya une série d'indemnités. A ceux des intéressés qui avaient été fonctionnaires de l'Etat ou d'un pouvoir subordonné, la Commission accorda soit un traitement d'attente correspondant au grade atteint par leurs « collègues les plus favorisés », soit une pension établie sur cette même base. Le total des décaissements imposés de ce chef au Trésor atteint en chiffre rond, 206 millions de francs.

Un arrêté-loi pris à Londres le 2 juin 1944, oblige à restitution, en principal et accessoires, tous les bénéficiaires directs ou indirects des libéralités de la Commission Borms, ou leurs ayants cause à titre universel. Pour garantir l'exécution de ce qui précède, le même arrêté-loi place sous séquestre les biens des intéressés.

La récupération à charge des bénéficiaires de ces allocations peut être estimée à 80 millions (voir art. 35, a) 1°).

de Dienst voor Oorlogsschade te Berlijn, zouden worden verleend aan Duitse onderdanen wegens :

a) schade die sedert 10 Mei 1940 berokkend werd aan hun roerende of onroerende goederen, op Belgisch grondgebied, als rechtstreeks gevolg van anti-Duitse maatregelen (inzonderheid wegens internering of wegvoering) ;

b) schade voortvloeiend uit de derving van het genot van enig goed.

Het totaal van de uit dien hoofde door België betaalde sommen bedraagt in ronde cijfers 160 miljoen frank.

§ 5. — *Tussenkoms van de « Nationale Dienst voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog »* (art. 1, 5°).

Onder Duitse druk werd, onder de benaming van « Nationale Dienst voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog », een orgaan opgericht met als opdracht schadevergoedingen toe te kennen aan personen van Belgische nationaliteit, die kort na de Duitse oorlogsverklaring het voorwerp werden van interneringsmaatregelen getroffen door de burgerlijke of militaire overheden in België of in Frankrijk.

Het bedrag der aldus afgedragen sommen bereikt 2,3 miljoen frank, waarop het mogelijk schijnt 0,5 miljoen frank terug te vorderen (zie artikel 1, 5°, en artikel 35, a), 2°).

§ 6. — *Toelagen uitgekeerd krachtens de Duitse verordening van 6 September 1940 (Commissie Borms)* (art. 1, 6°).

De bezetter legde eveneens ten laste van de Belgische Schatkist de sommen toegestaan overeenkomstig de zogenaamde « herstelverordening » d.d. 6 September 1940. De Commissie — Bormscommissie genaamd — opgericht door de Duitse overheid ter uitvoering van bedoelde verordening verleende een reeks vergoedingen. Aan diegenen van de belanghebbenden die ambtenaren van de Staat of van een ondergeschikte macht geweest waren, vergunde de commissie, hetzij een wachtgeld overeenstemmend met de graad bereikt door hun « meest-begunstigde collega's », hetzij een pensioen berekend op dezelfde basis. Het totaal van de uit dien hoofde opgelegde uitkeringen bereikt in ronde cijfers 206 miljoen frank.

Een besluitwet genomen te Londen op 2 Juni 1944 verplicht tot terugbetaling, in hoofdsom en bijhorigheden, al de directe of indirecte verkrijgers van de vrijgevigheiden der Bormscommissie of hun rechtsopvolgers onder algemene titel. Ter vrijwaring van de uitvoering van het vorenstaande wordt het vermogen van de belanghebbenden bij dezelfde besluitwet onder sequester gesteld.

De terugvordering ten laste van de verkrijgers van bedoelde vergoedingen mag op 80 miljoen frank (zie art. 35, a), 1°) geraamd worden.

§ 7. — *Dépenses résultant de la conversion des Reichsmarks retirés de la circulation dans les territoires qui ont été soumis au régime administratif allemand (art. 1, 7°).*

Conformément aux dispositions des arrêtés-lois des 28 octobre 1944, 5 février 1945 et 28 juin 1946, les Reichsmarks retirés de la circulation dans les territoires qui, après le 10 mai 1940, avaient été soumis au régime administratif allemand, ont été échangés contre des francs belges. En outre, les anciens billets belges soustraits en 1940 à la conversion imposée par l'ennemi, ou introduits dans les territoires précités après la libération, ont été échangés contre des billets du type nouveau.

Par suite de la non-entrée dans leur foyer d'un certain nombre d'habitants des régions en cause, les opérations d'échange dont il vient d'être question ne sont pas terminées à l'heure actuelle. On peut estimer que leur montant total (conversion des marks plus échange d'anciens billets belges) atteindra ... fr. 785.000.000

Une recette compensatoire de... fr. 155.000.000

est cependant assurée, recette à provenir :

1) du remboursement par la Banque Nationale des anciens billets belges retirés de la circulation,

2) du redressement des erreurs constatées à la suite de la vérification des déclarations d'avoirs,

3) de la cession, par les établissements de crédit de la contre-partie exprimée en francs belges, des dépôts de la clientèle.

Par solde, la dépense budgétaire nette à résulter de la réforme monétaire dans les territoires placés par l'ennemi sous régime administratif allemand, peut donc être estimée à... fr. 630.000.000

Au 31 décembre 1946, cette dépense nette représentait 498.000.000 de francs en chiffre rond. Le solde de 132 millions de francs fera l'objet d'une demande de crédit supplémentaire à l'exercice 1947.

§ 8. — *Dépenses résultant de la reprise des monnaies allemandes détenues par les rapatriés (art. 1, 8°)*

Par application des dispositions de l'arrêté-loi du 24 janvier 1945 et d'un arrêté ministériel du même jour, les rapatriés qui n'étaient pas porteurs de billets belges ont pu recevoir, dans certaines limites et à des cours déterminés par le Ministre des Finances, la contre-valeur en francs belges des monnaies allemandes qu'ils détenaient à leur retour. Les dépenses résultant de ces opérations sont estimées à 95 millions de francs.

§ 7. — *Uitgaven voortvloeiend uit de conversie van de Reichsmarken die in de onder het Duits administratief stelsel geplaatste Belgische gebieden buiten omloop werden gesteld (art. 1, 7°).*

Overeenkomstig de bepalingen van de besluitwetten d.d. 28 October 1944, 5 Februari 1945 en 28 Juni 1946, werden de Reichsmarken die buiten omloop gesteld werden in de gebieden, welke na 10 Mei 1940 onder Duits administratief regime waren geplaatst, uitgewisseld tegen Belgische franken. Bovendien werden de oude Belgische biljetten, die in 1940 aan de door de vijand opgelegde conversie onttrokken of in voornoemde gebieden na de bevrijding ingevoerd werden, uitgewisseld tegen biljetten van het nieuw type.

Ingevolge het niet-terugkeren in hun haardstede van een zeker aantal inwoners der betrokken streken, zijn de wisselverrichtingen waarvan zoëven sprake, thans nog niet beëindigd.

Hun totaal bedrag (conversie van de marken plus uitwisseling van oude Belgische biljetten) mag geraamd worden op ... fr. 785.000.000

Een compensatie ontvangst van ... fr. 155.000.000

is nochtans verzekerd. Deze vloeit voort uit :

1° de terugbetaling door de Nationale Bank van de buiten omloop gestelde oude Belgische biljetten.

2° het wedergoedmaken van de vergissingen vastgesteld ten gevolge van het nazicht van de vermogensaangiften,

3° de afstand door de kredietinstellingen van de in Belgische franken uitgedrukte tegenwaarde van de deposito's der cliëntele.

Per saldo mag de netto-budgétaire uitgave voortvloeiende uit de muntomwisseling in de door de vijand onder Duits administratief stelsel geplaatste gebieden dus geraamd worden op ... fr. 630.000.000

Per 31 December 1946 vertegenwoordigde deze netto-uitgave 498.000.000 frank in ronde cijfers. Het saldo van 132.000.000 frank zal het voorwerp uitmaken van een bijkomende kredietaanvraag voor het dienstjaar 1947.

§ 8. — *Uitgaven voortvloeiende uit de overname van de Duitse munten in het bezit van de gerepatrieerden (art. 1, 8°).*

Bij toepassing van de bepalingen van de besluitwet d.d. 24 Januari 1945 en van een ministerieel besluit van dezelfde datum, hebben de gerepatrieerden, die niet houder waren van Belgische biljetten, binnen zekere perken en tegen een uitwisselingskoers vastgesteld door de Minister van Financiën, de tegenwaarde in Belgische franken ontvangen van de Duitse munten die bij hun terugkeer in hun bezit waren. De uitgaven voortvloeiend uit bedoelde verrichtingen worden geraamd op 95.000.000 frank.

§ 9. — *Subventions versées à la Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière (art. 2).*

Par lettre du 21 mars 1944, le Chef de l'Administration Militaire allemande en Belgique ordonna au Ministère des Finances de verser à la Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière, un subside mensuel supplémentaire de 20 millions de francs, ce subside devant être versé pour la première fois avant le 1^{er} avril 1944. L'autorité occupante basait cette exigence sur son ordonnance du 29 février 1944 (Verordnungsblatt, 119^e édition, n° 3).

Le subside dont il s'agit fut versé jusqu'à la libération, de telle sorte qu'il en résulta un décaissement de 120 millions de francs, dont le présent projet de loi propose la régularisation à charge du budget des finances.

§ 10. — *Avances faites à l'ex-commissariat au Sport (art. 4).*

Le Commissariat au Sport, organisme institué pendant la guerre par le Secrétaire Général de l'Intérieur et de la Santé Publique, a obtenu du Trésor des avances d'ensemble de 4 millions de francs, qui devaient être remboursées sur le produit des cotisations et redevances à percevoir par le dit Commissariat.

L'arrêté de création du Commissariat au Sport a été déclaré nul et cet organisme mis en liquidation.

Le solde actif éventuel de la liquidation du Commissariat sera pris en recette au budget.

§ 11. — *Charges pour subvenir au ravitaillement de la population pendant l'occupation.*

Au cours des années 1941 à 1944, des céréales diverses et des légumes secs, ainsi que des farines et des féculs furent importés d'Allemagne, de Russie, des Pays-Bas, de France, de Roumanie et de Hongrie.

Le prix global de ces acquisitions s'est élevé à 2.617 millions de francs. La vente à l'intérieur au prix officiel n'a produit que 1.370 millions de francs. La différence, soit 1.247 millions de francs, représente d'une part la subvention indirecte prévue pour maintenir le prix intérieur suivant la politique des prix, et d'autre part, la valeur des pertes subies par suite d'avaries, de vols, de freintes, etc. C'est ce montant qui est prévu à l'article 5, 1^o du projet.

Toujours dans le cadre de la politique des prix du moment, des subventions furent accordées aux meuneries pour couvrir la différence entre le prix de revient et le prix de vente des farines indigènes. La charge totale est reprise au 2^o du même article; elle atteint 1.033 millions de francs.

Les crédits portés à l'article 5, 1^o et 2^o, étant suffisants pour imputer budgétairement les décaissements effectués

§ 9. — *Subsidien afgedragen aan de Compensatiekas der Kolennijverheid (art. 2).*

Bij schrijven van 21 Maart 1944 gaf de chef van het Duits militair Bestuur in België aan het Ministerie van Financiën bevel om aan de Compensatiekas der Kolennijverheid een maandelijks aanvullend subsidie van 20 miljoen frank af te dragen. Dit subsidie moest voor de eerste maal vóór 1 April 1944 gestort worden. De bezettende overheid steunde die eis op haar verordening van 29 Februari 1944 (Verordnungsblatt, 119^e uitgave, n° 3).

Bewust subsidie werd tot de bevrijding gestort, zodat daaruit een uitgave voortvloeide van 120 miljoen frank. Het huidige wetsontwerp stelt de regularisatie ervan voor ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën.

§ 10. — *Voorschotten gedaan aan het gewezen Sportcommissariaat (art. 4).*

Het gedurende de oorlog door de Secretaris-Generaal van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid opgerichte Sportcommissariaat, heeft van de Schatkist voorschotten ontvangen voor een gezamenlijk bedrag van 4 miljoen frank, welke dienden terugbetaald op de opbrengst van de door dit Commissariaat te innen bijdragen en retributiën.

Het besluit tot oprichting van het Sportcommissariaat werd nietig verklaard en dit organisme werd in liquidatie gesteld.

Het eventueel actief saldo der liquidatie van het Commissariaat zal als ontvangst in de begroting worden opgenomen.

§ 11. — *Lasten in verband met de ravitaillering van de bevolking onder de bezetting.*

Gedurende de jaren 1941 tot 1944 werden verschillende granen en peulvruchten, alsmede meel en zetmeel, ingevoerd uit Duitsland, Rusland, Nederland, Frankrijk, Roemenië en Hongarije.

De globale prijs van deze aankopen beliep 2.617 miljoen frank. De verkoop in het binnenland overeenkomstig de officiële prijzen heeft slechts 1.370 miljoen frank opgebracht. Het verschil, zegge 1.247 miljoen frank, behelst enerzijds de indirecte bijdrage voorzien om de binnenlandse prijs overeenkomstig de prijzenpolitiek te handhaven, en anderzijds de waarde van de geleden verliezen naar aanleiding van beschadigingen, diefstallen, slinking, enz... Het is dit bedrag dat in artikel 5, 1^o van het ontwerp is voorzien.

Altijd in het raam van de momentele prijzenpolitiek werden toelagen verleend aan de maalderijen ter dekking van het verschil tussen de kostprijs en de verkoopprijs van het inlandse meel. De gezamenlijke last is overgenomen in 2^o van hetzelfde artikel; hij bereikt 1.033 miljoen frank.

Daar de in artikel 5, 1^o en 2^o vermelde kredieten toereikend zijn om de tijdens de bezetting gedane uitgaven

au cours de l'occupation, les montants des crédits précédemment inscrits au budget du Ravitaillement pour l'exercice 1944 peuvent être annulés. C'est l'objet de l'article 6.

**B. — Avances à la Société Nationale
des Chemins de Fer Belges.**

Depuis 1940, l'Etat a dû faire, d'une façon ininterrompue, des avances à la S.N.C.F.B. Fin 1945, le total des avances atteignait 9.405 millions de francs. D'après les indications de la Société, cette somme a été consacrée à la couverture :

	<i>en millions de francs</i>
a) des dépenses de reconstruction des dommages par fait de guerre aux immeubles du domaine public	1.276
b) des dommages aux biens meubles de la S. N. C. F. B.	650
c) des dommages de guerre indirects	504
d) des dommages d'occupation	4.040
e) d'autres dommages	1.075
f) de l'insuffisance des recettes d'exploitation	1.860
Total	9.405

Dans le courant de l'année 1946, une Commission composée de délégués de l'Administration et de la S.N.C.F.B. a analysé la situation de la Société sous l'angle d'un arrangement possible en ce qui concerne les fonds avancés par l'Etat.

D'après les conclusions de cette Commission, incombent à l'Etat : les avances ayant servi à la réparation des dommages de guerre, celles correspondant aux réquisitions, ainsi que celles constituant la contre-partie des transports exigés par l'occupant; par contre, doivent être assumés par la Société elle-même : la charge des avances ayant permis des travaux nouveaux, la réparation des dommages indirects et le financement des déficits d'exploitation.

Conformément à ces conclusions, le montant à rembourser au Trésor s'établissait à 3.446 millions. La Société se serait acquittée de cette dette en payant 55 annuités de 73 millions de francs.

Pendant l'année 1946, il n'a pas été possible de mettre un terme aux avances à la Société; bien au contraire, le rythme de ces crédits s'est plutôt accru. En effet, le Trésor a accordé, en 1946, 770 millions d'avances directes.

En outre, la Société a reçu au cours de la même année pour environ 2.193 millions de produits divers importés à l'entremise des Missions Economiques.

Comme on le verra dans la suite de cet exposé, la S. N. C. F. B. est redevable envers l'O. M. A. d'une

op de begroting aan te rekenen, kunnen de vroeger op de begroting van het Ministerie van Ravitaillering voor het dienstjaar 1944 aangerekende kredietbedragen geamuleerd worden. Dit is het voorwerp van artikel 6.

**B. — Voorschotten aan de Nationale Maatschappij
der Belgische Spoorwegen.**

Sedert 1940 moest de Staat ononderbroken voorschotten aan de N. M. B. S. verstrekken. Einde 1945 bereikte het gezamenlijk bedrag van de voorschotten 9.405 miljoen frank. Naar de aanduidingen van de maatschappij werd deze som besteed tot dekking :

	<i>in miljoenen franken</i>
a) van de uitgaven tot herstel der oorlogsschade berokkend aan de onroerende goederen van het openbaar domein... ..	1.276
b) van de schade aan de roerende goederen van de N.M.B.S.	650
c) van de indirecte oorlogsschade	504
d) van de bezettingsschade	4.040
e) van andere schade	1.075
f) van de ontoereikendheid der exploitatie-inkomsten	1.860
Totaal	9.405

In de loop van 1946 ontleedde een commissie, samengesteld uit gedelegeerden van de Administratie en van de N.M.B.S., de toestand van de maatschappij ten aanzien van een mogelijke schikking met betrekking tot de door de Staat voorgeschoten gelden.

Vallen, naar de conclusies van die commissie, de Staat te beurt : de voorschotten welke gediend hebben tot het herstel der oorlogsschade, die welke overeenkomen met de opeisingen, alsmede die welke de tegenpartij uitmaken van het door de bezetter geveerd vervoer; dienen daarentegen door de maatschappij zelf gedragen : de last der voorschotten welke nieuwe werken hebben mogelijk gemaakt, het herstel van onrechtstreekse schade en het financieren van het exploitatiedeficit.

Overeenkomstig die conclusies beliep het aan de Schatkist terug te betalen bedrag 3.446 miljoen frank. De maatschappij zou zich van die schuld gekweten hebben door 55 annuïteiten van 73 miljoen frank te betalen.

Gedurende het jaar 1946 is het niet mogelijk geweest een einde te maken aan de voorschotten aan de maatschappij; wel integendeel is het tempo dier kredieten veeleer gestegen. De Schatkist heeft immers in 1946, 770 miljoen frank rechtstreekse voorschotten verleend.

Bovendien ontving de maatschappij, in de loop van hetzelfde jaar, voor circa 2.193 miljoen frank diverse producten welke door toedoen van de Economische Zendingen ingevoerd werden.

Zoals men het verder in die uiteenzetting zal zien, is de N.M.B.S. jegens de dienst voor Onderlinge Hulpver-

somme de 325 millions de francs, montant du trop-perçu à titre de financement des prestations des chemins de fer belges en faveur des armées alliées. La Société est, en outre, débitrice envers l'O. M. A. de 131 millions de francs pour la fourniture de produits prélevés sur les stocks excédentaires.

Enfin, il semble prudent de prévoir une certaine marge pour des opérations en cours (151 millions), et d'estimer ainsi l'ensemble des avances indirectes reçues par la Société à 2.800 millions de francs ($2.193 + 325 + 131 + 151$).

Signalons encore, bien que cela reste en dehors du cadre de ce projet, une dette d'environ 200 millions de la S. N. C. F. B. envers l'Office des Séquestres.

A la fin de 1946, le montant des avances directes du Trésor s'établit à 10.175 millions et la somme des avances indirectes, à quelque 2.800 millions, soit ensemble 12.975 millions de francs. C'est ce chiffre que mentionne l'article 8.

En 1947, la situation ne s'annonce pas meilleure. Au 31 mars dernier, le montant des avances s'était augmenté de 1.440 millions.

Le présent projet de loi ne tient pas compte de ces 1.440 millions: il a pour but, en effet, de normaliser la situation au 31 décembre 1946. Les avances consenties après cette date seront régularisées par la voie de crédits supplémentaires.

Le projet de Convention entre l'Etat et la S. N. C. F. B. n'a pas été réalisé. Le Gouvernement estime que l'importance de la dette de la S. N. C. F. B. et son augmentation persistante rendent nécessaire d'en envisager à nouveau le règlement financier.

Certes, une partie des avances restera à charge de l'Etat, soit en exécution des conventions antérieures, soit en vertu de la réglementation en vigueur en matière de dommages de guerre du secteur public.

Par ailleurs, la Société vient, par arrêté-loi du 30 novembre 1946, d'être autorisée à conclure un emprunt de 3 milliards de francs.

Il faudra tenir compte de tous ces éléments, ventiler les dépenses pour déterminer la part qui incombera à l'Etat et celle qui sera imputée à la S. N. C. F. B.

Il faudra ensuite faire le point de toute la situation financière de la Société pour dégager les modalités d'apurement de la dette de celle-ci envers l'Etat et permettre ainsi au Gouvernement d'établir le projet de convention à présenter aux Chambres, ainsi que le prescrit le dernier alinéa de l'article 8 du présent projet.

C'est aux Chambres qu'appartiendra la décision. Mais, entretemps, le rattachement budgétaire des décaissements opérés ou restant à faire, doit être effectué. C'est la portée de l'article 8 du projet.

Avant qu'intervienne la décision des Chambres, il est impossible de déterminer et a posteriori de porter au budget des Voies et Moyens le montant récupérable des avances faites à la société. Jusqu'à fin 1946, aucun remboursement n'avait eu lieu. C'est la raison pour laquelle l'article 35 portant intégration de certaines recettes en exécution du

lending een som verschuldigd van 325 miljoen frank. bedrag vertegenwoordigend hetgeen te veel werd betaald voor de prestaties der Belgische spoorwegen ten gunste der geallieerde legers. De maatschappij is bovendien aan genoemde Dienst 131 miljoen frank verschuldigd voor de levering van surplus-stocks.

Het schijnt tenslotte voorzichtig een zekere marge (fr. 151 miljoen) te voorzien voor lopende verrichtingen en zodoende het complex der door de maatschappij ontvangen onrechtstreekse voorschotten op 2.800 miljoen frank ($2.193 + 325 + 131 + 151$) te ramen.

Vermelden wij nog, hoewel het buiten het kader van dit ontwerp blijft, een schuld van circa 200 miljoen frank der N.M.B.S. jegens de Dienst van het Sequester.

Einde 1946 bereikt het bedrag der rechtstreekse voorschotten van de Schatkist 10.175 miljoen frank en de som der indirecte voorschotten, ietwat 2.800 miljoen frank, zegge samen 12.975 miljoen frank. Artikel 8 vermeldt dit cijfer.

In 1947 lijkt de toestand niet beter te worden. Op 31 Maart jl. was het bedrag der voorschotten met 1.440 miljoen frank vermeerderd.

Dit ontwerp van wet houdt geen rekening met deze 1.440 miljoen frank: het heeft immers ten doel de toestand per 31 December 1946 te normaliseren. De na die datum toegestane voorschotten zullen bij wijze van bijkredieten geregulariseerd worden.

Het ontwerp van overeenkomst tussen de Staat en de N.M.B.S. werd niet verwezenlijkt. De Regering acht dat de omvang van de schuld der N.M.B.S. en de gedurige aangroei dezer schuld, ertoe noodzaken een nieuwe financiële regeling onder de ogen te zien.

Gewis zal een deel der voorschotten ten laste van de Staat blijven hetzij ter uitvoering van de vroegere overeenkomsten, hetzij op grond van vigerende reglementering inzake oorlogsschade van de openbare sector.

Anderdeels werd de maatschappij, bij besluitwet van 30 November 1946, er toe gemachtigd een lening van 3 milliard frank aan te gaan.

Met al die gegevens dient er rekening gehouden om te bepalen welk deel de Staat zal te dragen hebben en welk deel op de N. M. B. S. zal aangerekend worden.

Vervolgens zal het bestek dienen opgemaakt van de ganse financiële toestand der maatschappij om de modaliteiten van aanzuivering van dezelve schuld jegens de Staat te bepalen en zodoende aan de Regering toe te laten het ontwerp van overeenkomst op te maken dat aan de Kamers moet voorgelegd worden, zoals de laatste alinea van artikel 8 van onderhavig ontwerp het voorschrijft.

De beslissing komt de Kamers toe, maar intussen moet de budgetaire aanrekening der gedane of nog te verrichten uitbetalingen geschieden.

Dit is de betekenis van artikel 8 van het ontwerp.

Voordat de beslissing van de Kamers een feit is, kan het terugvorderbaar bedrag der aan de maatschappij gedane voorschotten niet worden bepaald en a fortiori niet op de begroting van 's Lands middelen worden gebracht. Tot einde 1946 heeft geen enkele terugbetaling plaats gehad.

Dit is de reden waarom artikel 35, houdende opnemings

projet de loi est muet à cet égard. Les recettes qui peuvent être escomptées apparaîtront aux budgets ultérieurs.

C. — Charges assumées par le pays à l'occasion de l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et de ceux qui en ont découlé, ainsi qu'à l'occasion des importations gouvernementales de toute nature destinées au ravitaillement et au rééquipement du pays.

La grande masse des dépenses réalisées hors-budget après la libération, résulte des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, des importations gouvernementales, ainsi que des crédits accordés aux alliés pour le paiement de la solde des troupes.

Un aperçu d'ensemble est ici nécessaire en raison de l'enchevêtrement de ces trois sortes d'avances qui ne constituent qu'un tout du point de vue du Trésor.

C'est essentiellement par le recours à la Banque Nationale que la Trésorerie a financé ces divers décaissements. Les avances de l'espèce faites à l'Etat par notre institut d'émission forment le plus clair de l'expansion monétaire enregistrée jusqu'à fin 1945. Au bilan de la Banque Nationale, ces crédits figurent sous le poste « Certificats C » en ce qui concerne les avances aux troupes alliées, et sous « Certificats A » pour les autres avances.

Le Trésor a comptabilisé tout ce complexe d'opérations sous la dénomination « Avances aux troupes alliées, O. M. A. et Missec ».

Pour rendre l'exposé plus clair, il est préférable de subdiviser ces avances en : avances aux forces alliées, financement des opérations d'Aide Mutuelle et Réciproque et financement des importations gouvernementales.

§ 1^{er}. — Avances aux troupes alliées.

Dès la libération du territoire, le Trésor belge fut amené à verser à S.H.A.E.F. (Commandement Suprême des Forces Expéditionnaires Alliées) des sommes en francs belges destinées au paiement des soldes des troupes américaines, britanniques et canadiennes. Ces avances remboursables en devises (dollars U.S.A., livres et dollars canadiens), se sont élevées à 14.225 millions de francs et avaient été apurées à fin décembre 1946 à concurrence de 13.192 millions de francs.

A dater du 7 novembre 1945, ce système d'approvisionnement direct en espèces fut remplacé par la remise aux armées alliées de mandats spéciaux à encaisser, au fur et à mesure de leurs besoins, aux guichets de la Banque Nationale. De même qu'antérieurement, ces avances donnent lieu à des remboursements en devises, lesquels s'ef-

van enkele ontvangsten ter uitvoering van het ontwerp van wet, hiervan geen gewag maakt. De mogelijke ontvangsten zullen in de latere budgetten worden opgenomen.

C. — Lasten gedragen door het land ter gelegenheid van de uitvoering der overeenkomsten tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en de eruit voortvloeiende akkoorden, alsmede ter gelegenheid van de regeringsimport van alle aard bestemd tot ravitailering en wederuitrusting van het land.

De meeste na de bevrijding buiten de begroting verrichte uitgaven vloeien voort uit de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, de regeringsimport alsmede uit de aan de geallieerden verleende kredieten voor de betaling van de soldij der troepen.

Een algemeen overzicht is hier nodig wegens de overstrengeling van die drie soorten voorschotten, die feitelijk, uit oogpunt van de Schatkist, één geheel uitmaken.

De Schatkist heeft die verschillende betalingen gefinancierd, essentieel door beroep op de Nationale Bank. Dergelijke door onze circulatiebank aan de Staat gedane voorschotten vertegenwoordigen het grootste deel van de sinds de bevrijding tot einde 1945 geboekte muntexpansie. Op de balans van de Nationale Bank komen die kredieten voor onder de post « Certificaten C » voor wat betreft de voorschotten aan de geallieerde troepen, en onder « Certificaten A » voor de andere voorschotten.

De Schatkist heeft dit ganse complex van verrichtingen geboekt onder de benaming « Voorschotten aan de geallieerde troepen, aan O. M. A. (1) en aan Missec (2) ».

Om de uiteenzetting te verduidelijken is het verkieslijk onderscheid te maken tussen : voorschotten aan de geallieerde legers, financiering der verrichtingen van Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en financiering van de regeringsimport.

§ 1. — Voorschotten aan de geallieerde troepen.

Dadelijk na de bevrijding van het grondgebied, werd de Belgische Schatkist ertoe gebracht aan S. H. A. E. F. (Oppercommando der geallieerde expeditielegers) sommen in Belgische franken voor te schieten bestemd tot de uitkering van de soldij der Amerikaanse, Britse en Canadese troepen. Die in deviezen (U. S. A. dollars, ponden sterling en Canadese dollars) terugbetaalbare voorschotten bedroegen 14.225 miljoen frank en werden ultimo December 1946 ten belope van 13.192 miljoen frank aangezuiverd.

Met ingang van 7 November 1945 werd dit stelsel van directe bevoorrading in specie vervangen door de afgifte aan de geallieerde legers van bijzondere mandaten, naargelang van de behoeften te innen aan de loketten van de Nationale Bank. Evenals vroeger geven die voorschotten aanleiding tot regelmatig geschiedende terugbetalingen in

(1) Office of Mutual Aid (Dienst voor Onderlinge Hulpverlening).
(2) Missions Economiques (Economische Zendingen).

fectuent régulièrement. Le compte des « mandats » à fin décembre 1946 était de l'ordre de 2.089 millions et est apuré par les alliés à raison de 2.086 millions de francs.

Sur un ensemble de crédits (avances et mandats) de 16.314 millions de francs, la partie non encore récupérée est de l'ordre de 1.046 millions de francs.

La récupération de ces crédits, par paiements directs de la part des alliés, ne sera pas totale. En effet, au début du régime des avances, S.H.A.E.F. s'est servi de ces moyens de paiement pour financer lui-même des acquisitions et des prestations tombant sous l'application des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et qui, par conséquent, auraient normalement dû être payées par l'Office d'Aide Mutuelle (O.M.A.). Les avances qui ont reçu une affectation de cette nature sont de l'ordre de 540 millions de francs (412 millions en Mutual Aid et 128 millions en Reserve Lend-Lease); elles ont effectivement été portées en compte par l'O.M.A. et le bilan des opérations d'Aide Mutuelle et Réciproque dont il est question dans le courant de cet exposé, englobe donc ces dépenses. Au bilan de la Banque Nationale, le poste « Certificats C » devra finalement être diminué du montant dont il faudra augmenter le poste « Certificats A ». C'est ainsi que les avances aux Alliés se solderont sans perte.

Bien qu'aucune perte ne soit envisagée, il est toutefois nécessaire de prévoir au budget le solde non remboursé des crédits au 31 décembre 1946. L'article 23 sollicite à cet effet un crédit de 495,6 millions de francs, soit la différence entre le solde non récupéré à cette date et la partie de ce solde éligible en Mutual Aid et en Lend-Lease.

Comme déjà dit, les remboursements de crédits aux alliés ont lieu en devises (dollars et livres sterling). Le paiement est fait directement à la Banque Nationale qui, dans ses livres, augmente en conséquence le poste « Devises » pour diminuer d'un montant correspondant le poste « Avances à l'Etat ».

C'est en grande partie en se servant de ces devises que, depuis la libération, la Belgique est parvenue à solder sa balance des paiements sans faire appel à sa réserve d'or et sans s'endetter exagérément à l'étranger. Le transfert des devises aux Missions Economiques apparaît dans les écritures de la Banque Nationale par une augmentation des « Avances à l'Etat-Certificats A » en même temps que par une diminution de « Devises ».

§ 2. — *Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et accords qui en ont découlé.*

On connaît le principe de ces accords : la Belgique s'engageait à développer et à organiser au bénéfice des alliés l'effort de guerre belge sur le plan économique et à assumer le financement des dépenses qu'il entraînerait; les

deviezen. De rekening « mandaten » per ultimo December 1946 bedroeg 2.089 miljoen frank en is door de geallieerden aangezuiverd tot een beloop van 2.086 miljoen frank.

Van de latere terugbetalingen op een kredietencomplex (voorschotten en mandaten) van 16.314 miljoen frank bedraagt het nog niet gerecupereerd deel 1.036 miljoen frank.

De recuperatie dier kredieten door directe betalingen vanwege de geallieerden zal niet volledig zijn. In het begin van het regime der voorschotten heeft S. H. A. E. F. immers een deel van die betaalmiddelen aangewend tot financiering van aankopen en prestaties welke onder de toepassing van de akkoorden van Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening vallen en die bijgevolg normaal door de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O. M. A.) hadden dienen betaald te worden. De voorschotten die aldus werden aangewend, bedragen 540 miljoen frank (412 miljoen in Mutual-Aid en 128 miljoen frank in Reverse Lend-Lease); zij werden werkelijk in rekening gebracht door O. M. A. en de balans der verrichtingen van Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, waarvan sprake in de loop van deze uiteenzetting, omvat die uitgaven. Op de balans van de Nationale Bank zal de post « Certificaten C » ten slotte dienen verminderd met het bedrag waarmede de post « Certificaten A » moet vermeerderd worden. Zodoende zullen de voorschotten aan de geallieerden zonder verlies salderen.

Ofschoon geen verlies in beschouwing dient genomen, is het nochtans nodig het per 31 December 1946 niet terugbetaald saldo der voorschotten op de begroting uit te trekken. Artikel 23 vraagt te dien einde een krediet van 495,6 miljoen frank, zegge het verschil tussen het op die datum niet gerecupereerd saldo en het in Mutual-Aid en in Lend-Lease vorderbaar gedeelte van dit saldo.

Zoals reeds gezegd geschieden de terugbetalingen van kredieten aan de geallieerden in deviezen (dollars en ponden sterling). De betaling geschiedt rechtstreeks aan de Nationale Bank, die in haar boeken de post « Deviezen » dienovereenkomstig verhoogt en de post « Voorschotten aan de Staat » met een gelijk bedrag vermindert.

't Is voor een groot deel door zich van bedoelde deviezen te bedienen dat, sinds de bevrijding, België erin geslaagd is zijn betalingsbalans te salderen zonder beroep te doen op zijn goudreserve en zonder verplicht te zijn, zijn toevlucht te nemen tot overdreven leningen in het buitenland. De overdracht der deviezen aan de Economische Zendingen openbaart zich in de schrifturen van de Nationale Bank door een vermeerdering der « Voorschotten aan de Staat-Certificaten A » te gelijkertijd als door een vermindering van « Deviezen ».

§ 2. — *Akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en daaruit voortvloeiende overeenkomsten.*

Het principe van die akkoorden is gekend : België verbond zich ertoe zijn oorlogskrachtinspanning op het economisch plan ten bate van de geallieerden in te richten en uit te breiden, en de financiering van de daaruit voort-

Alliés procureraient au contraire à la Belgique le nécessaire pour lui permettre de participer aux opérations militaires. Aucun paiement ni aucune compensation n'étaient prévus.

Ce fut d'abord à la section « Finances » de la Mission d'Affaires Civiles que fut confiée l'exécution de ces accords. Mais, vu l'ampleur croissante et le caractère spécial de ces opérations, la création d'un organisme à caractère parastatal s'avéra indispensable. Telle fut l'origine de l'Office d'Aide Mutuelle (O.M.A.) qui reprit la succession de la section finances « Civil Affairs ».

Comme son nom l'indique, la mission initiale de l'O. M. A. fut donc d'assumer l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque. Bientôt, le champ d'activité de cet organisme déborda bien au delà de sa mission originaire. Par l'enchaînement logique des choses, l'O. M. A. fut chargé d'une série d'attributions découlant directement ou indirectement de son rôle initial.

Voici les principales activités de l'O.M.A. :

1° exécution sur le plan financier des accords de Mutual Aid (anglais) et de Reverse Lend-Lease (américain); préparation des accords de règlement et exécution de ceux-ci;

2° fourniture de biens et de services aux armées alliées pendant la période postérieure aux accords de Mutual Aid et de Reverse Lend-Lease, les Alliés s'engageant à rembourser en devises toutes les dépenses exposées par l'O. M. A.;

3° comptabilisation et facturation des fournitures de vivres et de biens de consommation reçues en Military Civil Programme;

4° facturation et encaissement, pour compte du Ministère des Affaires Economiques, des importations gouvernementales de produits industriels;

5° liquidation des stocks excédentaires des armées alliées;

6° financement des importations d'Allemagne ou des exportations vers ce pays (cette mission a été reprise par l'Office de Récupération Economique, O. R. E.);

7° financement des dépenses d'investissement et d'entretien résultant de la création de camps pour les prisonniers de guerre employés en Belgique; encaissement des salaires dus par les charbonnages et les autres entreprises qui occupent des prisonniers.

Les activités rappelées au 1° et au 2° ont réclamé des avances du Trésor. Celles sous 3° et 4° contribuent à la récupération d'avances. Celles sous 5° à 7° ne donnent pas lieu à des mouvements très importants de fonds du Trésor; elles n'interviennent donc pratiquement pas dans le circuit des avances. La liquidation des stocks excédentaires exige qu'on s'y arrête parce que les recettes qui en découleront doivent figurer au budget des Voies et Moyens.

Ce qui a trait au Military Civil Programme (3°) et au

vloeïende uitgaven op zich te nemen; de geallieerden verschaffen daarentegen aan België het nodige om het ons land mogelijk te maken deel te nemen aan de krijgsvorrichtingen. Noch betaling, noch enige compensatie werden voorzien.

De uitvoering dier akkoorden werd vooreerst aan de sectie « Financiën » van de Zending voor Burgerlijke Zaken toevertrouwd. Maar gelet op de stijgende omvang en het bijzonder karakter dier operaties, bleek de inrichting van een organisme met semi-officieel karakter onontbeerlijk. Hier ligt de oorsprong van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O. M. A.) die de financie sectie « Civil Affairs » heeft opgevolgd.

Zoals zijn naam het aanduidt, was de aanvankelijke opdracht van O. M. A. dus de uitvoering der akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening. Het bedrijvheidsgebied van dit organisme ging weldra zijn oorspronkelijk voorwerp te buiten. Door logische ineenschakeling der zaken werd O. M. A. belast met een reeks bevoegdheden die rechtstreeks of onrechtstreeks uit zijn aanvankelijke rol voortvloeiden.

Ziehier de voornaamste activiteiten van O.M.A. :

1° uitvoering op het financieel plan van de akkoorden van Mutual-Aid (Engels) en van Reverse Lend-Lease (Amerikaans); voorbereiding van de akkoorden tot derzelver regeling en uitvoering;

2° levering van goederen en van diensten aan de geallieerde legers gedurende het tijdperk volgend op de akkoorden van Mutual-Aid en van Reverse Lend-Lease met dien verstande dat de geallieerden de door O.M.A. gedane uitgaven in deviezen terugbetalen;

3° boeking en facturering der leveringen van eetwaren en van verbruiksgoederen ontvangen in Military Civil Programme;

4° facturering en incassering voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken van de regeringsimport van industriële producten;

5° vereffening van de surplus-stocks der geallieerde legers;

6° financiering van de invoer uit Duitsland of van de uitvoer naar dit land (die zending werd overgenomen door de Dienst voor Economische Recuperatie);

7° financiering der investerings- en onderhoudsuitgaven voortspruitend uit de aanleg van kampen voor de in België gebezigde krijgsgevangenen; incassering der lonen verschuldigd door de koolmijnen en andere ondernemingen die gevangenen te werk stellen.

De onder 1° en 2° vermelde activiteiten hebben voorschotten van de Schatkist gevergd. Die onder 3° en 4° dragen bij tot de recuperatie van voorschotten. Die van 5° tot 7° geven geen aanleiding tot aanzienlijke bewegingen van schatkistfondsen; praktisch komen zij dus niet tussen in de kring der voorschotten. De vereffening der surplus-stocks vergt dat men hierbij even blijve stilstaan, omdat de daaruit voortspruitende ontvangsten op de begroting der Rijksmiddelen moeten voorkomen.

Hetgeen in verband staat met Military Civil Programme

Service de l'acturation et d'encaissement pour compte des Affaires Economiques et pour compte des Missions Economiques (4°) s'intègre dans le financement des importations du secteur public: il en sera question plus loin. Il reste donc à faire ici le bilan de l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et à donner des explications sur la liquidation des stocks excédentaires.

Bilan de l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque.

a) *Mutual Aid — Grande Bretagne.*

L'accord s'applique à la période antérieure au 8 novembre 1945, mais toutes les opérations ne sont pas encore terminées.

En tenant compte de tous les éléments, c'est-à-dire des opérations réalisées d'une part, des paiements et des recettes restant à effectuer d'autre part, la situation se présente comme suit:

Opérations déjà réalisées:

Dépenses fr.	9.600 millions
Recettes résultant de la récupération de marchandises déjà payées et non utilisées par l'armée anglaise	133 millions
Solde fr.	9.467 millions

Opérations à effectuer:

La clause 10 des accords de Mutual Aid prévoit que la valeur des biens qu'un pays n'a pu fournir qu'en important lui-même sera remboursée au pays qui en a supporté la dépense. — L'O.M.A. a arrêté le décompte des fournitures visées par cette clause à 337 millions de francs, montant que l'Administration anglaise a accepté et s'est engagée à verser incessamment à la Belgique d'où recette probable fr. 337 millions

Certaines dépenses restent à payer par l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. Il s'agit du coût des « claims » (dé-

(3°) en met de Dienst voor facturering en incassering voor rekening van de Economische Zaken en voor rekening van de Economische Zendingen (4°) behoort tot de financiering van de import van de openbare sector: daarvan zal verder spraak zijn. Er blijft dus hier de balans te maken van de uitvoering der akkoorden van Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en enkele uitleg te geven nopens de vereffening der surplus-stocks.

Balans van de uitvoering der akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening.

a) *Mutual-Aid — Groot-Brittannië.*

Het akkoord is van toepassing op het tijdperk van vóór 8 November 1945, doch al de verrichtingen zijn nog niet geëindigd.

Met inachtneming van al de gegevens, zegge de verwezenlijkte verrichtingen enerzijds, en de nog te verrichten betalingen en ontvangsten anderzijds, komt de toestand als volgt voor:

Reeds verwezenlijkte operaties:

Uitgaven fr.	9.600 miljoen
Ontvangsten voortspruitend uit de recuperatie van reeds betaalde koopwaren die door het Engels leger niet werden gebezigd fr.	133 miljoen
Saldo ... fr.	9.467 miljoen

Te verrichten operaties:

De clause 10 der Mutual-Aid-akkoorden voorziet dat de waarde der goederen welke een land slechts heeft kunnen leveren door zelf in te voeren, terugbetaald zal worden aan het land dat de uitgave heeft gedaan. O. M. A. heeft de rekening van de door die clause beoogde leveringen afgesloten op 337 miljoen frank, bedrag dat de Engelse overheden aanvaard en zich verbonden hebben eerlang aan België af te dragen; dus waarschijnlijkte ontvangst fr. 337 miljoen

Sommige uitgaven blijven te betalen door de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Het gaat om de kosten van de « claims » (schade vóór

gâts causés avant le 8 novembre 1945 par les armées britanniques en dehors de faits de guerre) que les accords d'Aide Mutuelle mettent à la charge de la Belgique. —

Dépense probable	330 millions
Solde à encaisser (337-330)	7 millions
Solde à nouveau	9.460 millions

En dehors de ces paiements faits ou à faire, des prestations importantes rentrant dans le cadre des accords de Mutual Aid n'ont pas donné lieu à une recette de Trésorerie: les livraisons britanniques qui ont servi à équiper notre armée. La valeur de ces livraisons est évaluée à 4.758 millions.

b) *Mutual Aid — Canada.*

Les opérations se sont également terminées le 8 novembre 1945.

Bien que les termes de l'accord ne l'y obligent pas, le Canada a accepté de rembourser l'entière des prestations de la Belgique en sa faveur.

Les dépenses de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise s'élèvent à 1.042 millions de francs et le Canada a remboursé entièrement cette somme.

c) *Lend-Lease et Reverse Lend-Lease — Etats-Unis.*

Ces accords ont pris fin le 2 septembre 1945. A l'heure actuelle, la situation se présente comme suit:

Dépenses faites	8.593 millions
Recettes représentées par la récupération de marchandises déjà payées et non utilisées par l'armée américaine	243 millions
Solde	8.350 millions
Recettes du Congo Belge	211 millions
Dépenses du Congo Belge	15 millions
Différence	196 millions
Solde à nouveau	8.154 millions

Ce montant de 8.154 millions contient une somme de 198 millions représentant les paiements faits pour la répa-

8 November 1945 veroorzaakt door de Britse legers buiten de oorlogshandelingen) welke de akkoorden van Onderlinge Hulpverlening ten laste leggen van België. Waarschijnlijke uitgave

330 miljoen

Voordelig saldo (337-330) fr.	7 miljoen
Nieuw saldo... fr.	9.460 miljoen

Buiten deze verrichte of nog te verrichten betalingen hebben aanzienlijke binnen het raam der Mutual-Aid-akkoorden vallende prestaties geen aanleiding gegeven tot een ontvangst voor de Schatkist; het is het geval voor de Britse leveringen welke tot de uitrusting van ons leger hebben gediend. De waarde van die leveringen wordt op 4.758 miljoen frank geschat.

b) *Mutual-Aid — Canada.*

De verrichtingen werden insgelijks op 8 September 1945 beëindigd.

Alhoewel, ingevolge de termen van het akkoord, Canada daartoe niet verplicht was, heeft dit land aangenomen het geheel der Belgische prestaties aan België te betalen.

De uitgaven der Belgisch-Luxemburgse Economische Unie belopen 1.042 miljoen frank en Canada heeft deze som in haar geheel terugbetaald.

c) *Lend-Lease en Reverse Lend-Lease — Verenigde Staten.*

Bedoelde akkoorden hebben op 2 September 1945 een einde genomen. De toestand doet zich op dit ogenblik als volgt voor:

Gedane uitgaven	8.593 miljoen
Ontvangsten vertegenwoordigd door de recuperatie van reeds betaalde en door het Amerikaanse leger niet gebruikte goederen	243 miljoen
Saldo	8.350 miljoen
Ontvangsten verwezenlijkt door Belgisch Congo	211 miljoen
Uitgaven van Belgisch Congo	15 miljoen
Verschil	196 miljoen
Nieuw saldo	8.154 miljoen

Dit bedrag van 8.154 miljoen frank omvat een som van 198 miljoen vertegenwoordigend de betalingen gedaan

ration de routes endommagées au cours de l'offensive des Ardennes, et dont le transfert n'a pas été admis en Reverse Lend-Lease. Il faut donc le déduire des prestations en Reverse Lend-Lease et le Trésor devra se faire rembourser de cette dépense par le Département des Travaux Publics pour compte de qui, en réalité, le décaissement a été effectué.

Si, conformément à ce qui vient d'être exposé, il faut diminuer de 198 millions le montant de 8.154 millions, d'autre part il convient de majorer ce solde de 504 millions, c'est-à-dire du coût des dépenses que la Belgique sera encore amenée à faire, dépenses qui, en ordre principal, résulteront des « claims » pour la période antérieure au 1^{er} juillet 1946, que l'accord du 24 novembre 1946 met à charge de la Belgique.

Le solde atteint ainsi 8.460 millions de francs.

Faut-il souligner que cette lourde contribution de la Belgique risquait d'hypothéquer plus gravement encore notre situation financière ? Aussi les États-Unis ont-ils admis au cours de négociations amicales, de transférer sous le régime du Lend-Lease :

1^o leur part des importations faites en Belgique par le Haut Commandement Allié pour compte de la population civile (Military Civil Programme) ;

2^o une partie des importations d'origine américaine, des Missions Economiques.

Ce transfert portera vraisemblablement sur 3.802 millions au titre de Military Civil Programme et sur 5.164 millions au titre de Missec.

L'aide réciproque Union Economique Belgo-Luxembourgeoise-Etats-Unis aboutirait donc finalement à un solde favorable de 506 millions de francs (3.802 + 5.164 — 8.460). En fait, il ne s'agit pas d'un réel boni, mais plutôt d'une réserve acquise à la Belgique pour parer à une surestimation des biens reçus ou à une sous-estimation éventuelle de nos dépenses.

Les conséquences financières de l'ensemble des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, dans l'état de chose actuel, s'établissent donc ainsi :

Grande-Bretagne	— 4.702
Canada	—
Etats-Unis	+ 506
	— 4.196

Ce bilan se rapporte aux opérations d'Aide Mutuelle et Réciproque entre nos Alliés et l'Union Belgo-Luxembourgeoise. C'est la Belgique qui en a assuré tout le financement; il lui reste à recouvrer la quote-part du Grand-Duché de Luxembourg, soit 1/29^e ou 145 millions de francs belges.

pour het herstel der gedurende het offensief in de Ardennen beschadigde wegen, en waarvan de overdracht in Reverse Lend-Lease niet aangenomen werd. Het moet dus afgetrokken worden van de prestaties in Reverse Lend-Lease en de Schatkist zal zich deze uitgave doen terugbetalen door het Departement der Openbare Werken, voor wiens rekening de betaling in werkelijkheid is geschied.

Indien het bedrag van 8.154 miljoen frank, overeenkomstig hetgeen zoëven uiteengezet, met 198 miljoen frank dient verminderd, hoeft anderzijds dit saldo te vermeerderen met 504 miljoen frank, d.w.z. met het bedrag der uitgaven welke België nog zal moeten doen, uitgaven die hoofdzakelijk zullen voortvloeien uit de « claims » die voor wat betreft de periode vóór 1 Juli 1946 ten laste van België gelegd werden ingevolge het akkoord van 24 November 1946.

Het saldo bereikt aldus 8.460 miljoen frank.

Is het nodig er op te wijzen, dat deze zware bijdrage van België onze financiële toestand dreigde te bezwaren in nog grotere mate dan reeds het geval was ? De Verenigde-Staten hebben dan ook in de loop van vriendschappelijk gevoerde onderhandelingen, aanvaard onder regime van Lend-Lease te transfereren :

1^o hun aandeel van de invoer in België door het geallieerde oppercommando gedaan voor rekening der burgerbevolking (Military Civil Programme) ;

2^o een gedeelte van de invoer van Amerikaanse oorsprong der Economische Zendingen.

Dit transfert zal waarschijnlijk tot onderstaand bedrag gaan : 3.802 miljoen frank inzake Military Civil Programme en 5.164 miljoen frank voor het Missec gedeelte.

De onderlinge hulp Belgisch-Luxemburgse Economische Unie-Verenigde-Staten zou dus uiteindelijk leiden tot een batig saldo van 506 miljoen frank (3.802 + 5.164 — 8.460). Het geldt hier feitelijk geen werkelijk boni, doch eerder een reserve die België ten goede komt om het hoofd te bieden aan overschatting der ontvangen goederen of aan een eventuele onderschatting van onze uitgaven.

De financiële gevolgen van de gezamenlijke akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening worden, in de huidige stand van zaken, vastgesteld als volgt :

Groot-Brittannië	fr. — 4.702
Canada	—
Verenigde-Staten	+ 506
	fr. — 4.196

Deze balans heeft betrekking op de verrichtingen tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening tussen onze geallieerden en de Belgisch-Luxemburgse Unie. België heeft de volledige financiering ervan verzekerd; het moet nog het aandeel van het Groot-Hertogdom Luxemburg, zegge 1/29 of 145 miljoen Belgische franken, terugvoeren.

C'est donc à 4.051 millions de francs (4.196 — 145) que s'établit le solde final provisoire, à charge de la Belgique.

Au 1^{er} janvier 1947, 834 millions de francs de ce montant restaient à payer par notre pays.

L'article 15 sollicite un crédit en vue de permettre l'imputation budgétaire du solde tel qu'il s'établissait au 31 décembre 1946, c'est-à-dire 4.051 millions — 834 = 3.217 millions.

Il ne faut pas perdre de vue non plus que le Congo belge a bénéficié en la matière qui nous occupe d'un solde favorable de 196 millions de francs.

Ici s'arrête l'aperçu relatif aux accords d'Aide Mutuelle et Réciproque.

Après la fin de ces accords, les prestations et les fournitures en faveur des Alliés ont continué, toutefois moyennant cette différence fondamentale que l'entière des dépenses effectuées de ce chef devaient être remboursées par les Alliés. Ce fut le régime de « Mutual Aid et Reverse Lend-Lease Cash ».

Le Reserve Lend-Lease Cash et la Mutual Aid Cash ont pris fin respectivement le 1^{er} avril 1946 et le 1^{er} janvier 1947, sauf pour ce qui concerne la location d'immeubles et les prestations de biens divers. Pour tous les autres services comme pour toutes les fournitures de biens, les Services alliés s'adressent désormais directement au marché belge.

Les comptes de cette période de transition qu'était le régime cash, sont à ce jour presque totalement apurés. Ces opérations ne laisseront aucune perte pour le Trésor, une commission étant portée en compte, par l'O.M.A. pour couvrir les frais administratifs.

d) *La liquidation des stocks excédentaires.*

Dès que les accords de Lend-Lease prirent fin, une mission belge se rendit à Washington, en octobre 1945, afin de négocier les compensations que la Belgique pourrait obtenir du Gouvernement américain. Nous avons vu que ces négociations avaient abouti à établir le principe de la compensation à hauteur des dépenses.

Entre autres avantages, il nous fut octroyé des stocks de l'armée américaine à concurrence de 45 millions de dollars, la Belgique recevant le droit de se porter acheteur des lots intéressants au fur et à mesure des mises en vente. En somme, elle recevait un crédit compensatoire en marchandises.

En juin 1946, les négociations reprirent à Washington. Ne pouvant obtenir le nivellement du compte débiteur des U. S. A. par un paiement en dollars, nos délégués proposèrent la cession, par les Américains, des stocks excédentaires de leurs dépôts en Belgique.

Cela revenait à effectuer ce transfert sous le régime de Lend-Lease. Or, les pouvoirs qu'avait le Gouvernement

Het voorlopig eindsaldo ten laste van België bereikt dus 4.051 miljoen frank (4.196 — 145).

Per 1 Januari 1947 bleef voor ons land nog 834 miljoen frank van dit bedrag te betalen.

Artikel 15 vraagt een krediet aan om de budgetaire aanrekening van het saldo mogelijk te maken zoals het per 31 December 1946 vastgesteld was, d. w. z. 4.051 miljoen frank — 834 = 3.217 miljoen frank.

Men verliese tevens niet uit het oog dat Belgisch Congo een batig saldo van 196 miljoen frank heeft genoten.

Hier eindigt het overzicht betreffende de akkoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening.

De prestaties en de leveringen ten bate der geallieerden werden na de periode der akkoorden nog voortgezet, met dit fundamenteel verschil echter, dat de gezamenlijke uit dien hoofde gedane uitgaven door de geallieerden moesten worden terugbetaald. Dit is het regime « Mutual-Aid en Reverse Lend-Lease Cash ».

Reverse Lend-Lease Cash en Mutual-Aid Cash liepen respectievelijk ten einde op 1 April 1946 en op 1 Januari 1947, behalve wat betreft het huren van onroerende goederen en de prestaties van diverse goederen. Voor al de andere diensten zoals voor alle levering van goederen, wenden de geallieerde legers zich voortaan rechtstreeks tot de Belgische markt.

De rekeningen van deze overgangperiode t. t. z. van het cash-regime zijn hedendaags bijna geheel aangezuiverd. Deze verrichtingen zullen geen enkel verlies aan de Schatkist medebrengen, daar een commissieloon door O. M. A. in rekening wordt gebracht om de administratieve kosten te dekken.

d) *De vereffening van de surplus-stocks.*

Zodra de Lend-Lease-akkoorden een einde namen, begaf zich in October 1945 een Belgische Zending naar Washington ten einde te onderhandelen over de compensaties welke België van de Amerikaanse Regering zou kunnen bekomen. We hebben gezien dat deze onderhandelingen geleid hebben tot het vestigen van het beginsel van de compensatie, ten belope van het volledig bedrag der uitgaven.

Onder andere voordelen, werden aan België stocks van het Amerikaanse leger toegekend ten belope van 45 miljoen dollar, met dien verstande dat België het recht kreeg zich de bijzonderste loten aan te schaffen, naarmate deze te koop werden gesteld. België kreeg dus een compensatiekrediet in goederen.

Gedurende de maand Juni 1946, werden de besprekingen te Washington hernomen. Aangezien onze onderhandelaars de nivellatie van de debiteurrekening van de Verenigde-Staten, door betalingen in dollars, niet konden bekomen, stelden ze voor dat Amerika zijn surplus-stocks, die zich in de stapelplaatsen in België bevonden, zou afstaan.

In de grond betekende dit een overdracht naar het regime Lend-Lease. Dit transfert stuitte op moeilijkheden

américain d'effectuer de tels transferts avaient pris fin le 3 septembre 1945.

Les délégués américains firent observer, à ce propos, que l'accord provisoire d'octobre 1945 avait été critiqué par les membres du Congrès. C'est alors qu'on offrit à nos négociateurs le transfert en Lend-Lease de la part américaine en Military Civil Programme, le Congrès ayant d'autre part admis de considérer le ravitaillement des populations civiles comme essentiel à la bonne conduite des opérations militaires, et, en corollaire, d'autoriser la prise en charge de ces dépenses au titre de Lend-Lease.

Cette proposition fut, on le conçoit, acceptée d'emblée. Mais l'affaire des stocks restait pendante. Après des négociations plutôt laborieuses, il fut décidé qu'à dater du 1^{er} octobre 1946, les stocks excédentaires restant en Belgique seraient cédés en pleine propriété à la Belgique à charge par celle-ci de verser, au Gouvernement américain, la moitié du produit brut de la liquidation.

Dès lors, le crédit en marchandises de 45 millions de dollars fut annulé, et la Belgique devint débitrice de la valeur des marchandises acquises sur ce crédit, soit 14 millions de dollars.

Après conclusions de l'accord de règlement du 24 septembre 1946, un nouveau crédit en marchandises de 10 millions de dollars avait été consenti, mais cette fois, remboursable en 30 annuités à 2 3/8 %. Ce crédit a été effectivement utilisé à concurrence de 4 millions de dollars.

C'est donc à 14 + 4 ou 18 millions de dollars que s'établit la dette pour l'achat, par la Belgique, de stocks excédentaires américains.

Cette dette de l'ordre de 18 millions de dollars est remboursable de la façon suivante :

1° 5,45 millions de dollars ou 238 millions de francs belges seront consacrés à l'achat ou à la construction d'immeubles pour les Ambassades et les Consulats américains, en Belgique, au Congo ou au Grand-Duché du Luxembourg.

2° 5 millions de dollars ou 220 millions de francs belges serviront au paiement de « claims » spéciaux et de certaines réquisitions faites pendant la guerre aux Etats-Unis ;

3° 3 millions de dollars ou 132 millions de francs belges formeront un fonds culturel destiné à favoriser les échanges intellectuels entre les Etats-Unis et l'Union Belgo-Luxembourgeoise ;

4° le solde, soit environ 4,5 millions de dollars ou 197 millions de francs belges sera remboursé en 30 annuités à partir de juillet 1947 ; il porte intérêt à 2 3/8 %.

En sus de ces achats de stocks achetés en « compte propre » par l'O. M. A., cet office a été chargé, comme on vient de le dire, de liquider pour « compte commun » de la Belgique et des Etats-Unis, les autres stocks américains

omdat de machten waarover de Amerikaanse Regering beschikte om soortgelijke overdrachten te doen, op 3 September 1945 een einde hadden genomen.

Te dien aanzien, deden de Amerikaanse afgevaardigden opmerken dat op het voorlopig akkoord van October 1945 door leden van het Congres kritiek werd uitgeoefend. Het is dan dat aan de Belgische onderhandelaars de overdracht in Lend-Lease van het Amerikaanse deel van het Military Civil Programme werd voorgesteld ; dit was mogelijk doordat het Congres toegestaan had de ravitaillering der burgerlijke bevolking te beschouwen als essentieel voor de goede gang van de militaire verrichtingen, en, dienvolgens, ermee akkoord ging deze kosten te rekenen bij de Lend-Lease-verrichtingen.

Dit voorstel werd onmiddellijk aangenomen. Hiermede nochtans was de zaak der stocks niet opgelost. Na lange besprekingen werd beslist, dat te beginnen van 1 October 1946 de surplus-stocks, die nog in België opgestapeld waren, in volle recht aan België zouden toebehoren, mits ons land aan de Amerikaanse Regering de helft van de bruto-opbrengst der liquidatie van bedoelde stocks zou storten.

Het krediet in goederen, ten belope van 45 miljoen dollar, werd dan ook vernietigd, en België werd dienvolgens schuldenaar van het bedrag der goederen die op basis van dit krediet werden aangeschaft, namelijk 14 miljoen dollar.

Na afsluiting van het akkoord van 24 September 1946, is een nieuw krediet in goederen, ten belope van 10 miljoen dollar, toegestaan geworden. Dit zou terugvorderbaar zijn in 30 annuïteiten en interest dragen ten belope van 2 3/8 %. Op dit krediet werd slechts 4 miljoen dollar opgenomen.

Het is dus op 14 + 4 = 18 miljoen dollar dat de schuld van België, voor wat betreft de aankoop van de Amerikaanse surplus-stocks, ten slotte vastgesteld is.

Deze schuld van 18 miljoen dollar is op de volgende wijze terugbetaalbaar :

1° 5,45 miljoen dollar of 238 miljoen Belg. fr., zullen worden besteed tot aankoop of oprichting van gebouwen voor de Amerikaanse gezantschappen en consulaten in België, Congo of in het Groot-Hertogdom Luxemburg.

2° 5 miljoen dollar of 220 miljoen Belg. fr., zullen dienen voor het betalen van bijzondere « claims » en van sommige gedurende de oorlog verrichte opeisingen in de Verenigde-Staten ;

3° 3 miljoen dollar of 132 miljoen Belg. fr., zullen dienen tot het vormen van een cultureel fonds, bestemd om de intellectuele betrekkingen tussen de Verenigde-Staten en de Belgisch-Luxemburgse Unie te bevorderen ;

4° Het saldo, zegge ongeveer 4,5 miljoen dollar of 197 miljoen Belg. fr., zal vanaf Juli 1947 in 30 annuïteiten worden terugbetaald. Het brengt 2 3/8 % interest op.

Nopens deze door O.M.A. « op eigen rekening » gedane aankopen van stocks, werd O.M.A., zoals zoëven werd gezegd, belast « voor gemeenschappelijke rekening » van België en de Verenigde-Staten de andere op 1 October

entreposés au 1^{er} octobre 1946 sur le territoire belge; la recette brute sera partagée par moitié entre les Etats-Unis et la Belgique, celle-ci supportant seule les frais de la liquidation.

Enfin l'O. M. A. procède pour compte des armées britanniques à la facturation et à l'encaissement des stocks que vend, en Belgique, la British Disposal Commission. L'O. M. A. n'intervient à titre de vendeur que pour la liquidation d'installations fixes, baraquements, camps, ponts, pipe-line... — qui, en partie, ont été édifiés au moyen de biens et services fournis par la Belgique en Mutual Aid. Sur le produit de cette liquidation, O. M. A. retient 30 % en remboursement forfaitaire de la quote-part belge et de ses frais d'administration.

La liquidation des stocks constitue en ce moment la principale activité de l'O. M. A.

Les stocks excédentaires acquis avant l'accord du 24 septembre 1946 (régime « compte propre ») ainsi que ceux obtenus à une date ultérieure (régime « compte commun ») ont donné lieu ou donneront lieu à l'avenir à une dette de la Belgique envers les Etats-Unis de l'ordre de un milliard au total.

Les crédits budgétaires devant en permettre le règlement trouvent donc leur place au budget de la dette publique.

Déjà pendant l'année en cours, l'amortissement de cette dette exigera des décaissements. Le feuilleton de crédits supplémentaires devra en tenir compte.

Actuellement, la liquidation sur le marché belge des stocks acquis par notre pays, s'accélère. Les recettes qui en résultent pour le Trésor devront figurer au budget des Voies et Moyens. Les encaissements déjà réalisés de ce chef pendant l'année 1946, font l'objet de l'art. 35, e), qui propose leur intégration.

§ 3. — *Les importations gouvernementales.*

Après la libération, le Gouvernement entreprit avec vigueur le redressement de la situation du pays. Cependant, dans un des secteurs les plus essentiels — celui des importations — les moyens d'action lui échappaient totalement, les nécessités impérieuses de la guerre subordonnant les besoins civils aux activités militaires.

C'est la raison majeure pour laquelle, pendant un certain temps, les importations à destination de la population civile relevèrent exclusivement du Haut Commandement Allié.

Le volume des importations faites sous ce régime fut donc fonction du tonnage maritime dont disposait le Commandement Militaire. Tout dépendait, en fait, des plans et des programmes militaires. De là, l'appellation « Military Civil Programme » donnée aux importations faites sous ce régime.

D'après les indications les plus récentes, le Military Civil Programme a porté sur des marchandises d'une valeur estimée en ce moment à 7.000 millions de francs pour la Belgique seule (à l'exclusion donc des marchandises reçues par le Grand-Duché).

1946 op het Belgisch grondgebied opgeslagen Amerikaanse stocks te liquideren; de bruto-opbrengst zal op basis van de helft verdeeld worden tussen de Verenigde-Staten en België, met dien verstande, dat België alleen de vereffeningskosten te dragen heeft.

Tenslotte verricht O. M. A., voor rekening der Britse legers, het factureren en het incasseren der door de British Disposal Commission verkochte stocks. O. M. A. treedt enkel als verkoper op waar het gaat om de liquidatie van vaste installaties, barakken, kampen, bruggen, pijpleidingen..., die gedeeltelijk met materiaal en diensten, door België in Mutual-Aid verstrekt, opgebouwd werden. Van de opbrengst der liquidatie behoudt O. M. A. 30 % als forfaitaire terugbetaling voor de Belgische tussenkomst en voor zijn eigen beheerskosten.

De liquidatie van de stocks maakt op dit ogenblik de hoofdactiviteit van O.M.A. uit.

De vóór het akkoord van 24 September 1946 (régime « eigen rekening ») en de op een latere datum verkregen surplus-stocks (régime « gemeenschappelijke rekening ») hebben aanleiding gegeven, of zullen in 't vervolg aanleiding geven, tot een schuld van België tegenover de Verenigde-Staten ten beloop van ongeveer 1 miljard frank. De begrotingskredieten welke de regeling ervan moeten mogelijk maken, zullen dus in de begroting der openbare schuld hun plaats vinden.

De aflossing van bedoelde schuld zal reeds in de loop van dit jaar betalingen vergen. Het bijkredietenblad dient hiermede rekening te houden.

De liquidatie op de Belgische markt van de door ons land aangekochte stocks vordert thans snel. De voor de Schatkist daaruit voortvloeiende ontvangsten dienen in de Rijksmiddelenbegroting opgenomen.

De reeds gedurende het jaar 1946, uit dien hoofde geboekte gelden maken het voorwerp uit van artikel 35 e).

§ 3. — *De regeringsimport.*

Na de bevrijding heeft de Regering krachtadig de heropbeuring van de toestand van het land aangevat. In een der voornaamste sectors, die van de import, ontsnappen de werkmiddelen haar echter volkomen omdat de gebiedende vereisten van de oorlog de burgerlijke behoeften ondergeschikt maakten aan de militaire activiteiten.

't Is de voornaamste reden waarom, gedurende een zekere tijd, de invoer bestemd voor de bevolking, uitsluitend van het geallieerd oppercommando afhing.

Het volume van de onder dit regime gedane invoer was dus afhankelijk van de tonnemaat waarover het Militair commando beschikte. Alles hing feitelijk af van de militaire plannen en programma's. Van daar de benaming « Military Civil Programme » gegeven aan de onder dit regime gedane import.

Volgens de recentste aanduidingen betreft het Military Civil Programme koopwaren die op dit ogenblik geschat worden op 7.000 miljoen frank voor België alleen (dus met uitsluiting van de door het Groot-Hertogdom ontvangen koopwaren).

D'abord, il fut convenu que le paiement de ces fournitures s'effectuerait à des conditions à déterminer ultérieurement. Par après, les Gouvernements fournisseurs se mirent d'accord pour répartir les règlements selon les proportions suivantes :

62 % aux Etats-Unis,
33 % à la Grande-Bretagne,
5 % au Canada.

Jusqu'à présent, notre Gouvernement n'a fait aucun paiement.

Cependant, en vertu de l'accord de septembre 1946 contenant le règlement définitif de l'Aide Réciproque, les Etats-Unis ont accepté le transfert en Lend-Lease de leur part en Military Civil Programme, soit 3.630 millions (1) ; notre dette de ce chef envers les Alliés s'est trouvée par ce fait ramenée à 3.370 millions.

Il convient cependant de signaler que la part américaine transférée définitivement en Lend-Lease n'est que de 52 %. Une fraction de 10 % dont le gouvernement américain, pour sa part, fait abandon, reste hypothéquée en faveur des gouvernements britannique et canadien. Les accords interalliés prévoient, en effet, l'existence d'une réserve sur laquelle les pays fournisseurs pourraient prélever les pertes qu'ils subiraient dans le recouvrement de leurs parts respectives. Il est peu probable que tel prélèvement ait lieu.

Le Gouvernement belge est en pourparlers avec les Alliés pour arriver à un arrangement.

Sans minimiser l'effort du Haut Commandement allié dans le domaine du ravitaillement, il faut reconnaître qu'à l'époque, le problème de l'importation restait extrêmement urgent.

Le rationnement de la plupart des denrées principales, la nécessité de préserver notre politique monétaire et économique des répercussions fâcheuses des surenchères de prix, ainsi que l'existence dans les pays d'approvisionnement d'une réglementation organisant l'allocation des produits les plus essentiels, rendaient indispensable l'intervention directe de l'Etat dans le secteur des importations.

Des missions économiques, en abrégé « Missec », furent envoyées à l'étranger pour faire des achats pour compte du Ministère du Ravitaillement et du Ministère des Affaires Economiques.

La distribution dans le pays des marchandises importées par Missec et la récupération du prix de celles-ci furent effectuées par les soins des Ministères intéressés, c'est-à-dire par le Ministère du Ravitaillement pour les produits alimentaires, et par le Ministère des Affaires Economiques pour les produits industriels.

L'Administration se trouvait ainsi aux prises avec des tâches extrêmement compliquées auxquelles elle n'était guère préparée. Son statut n'avait d'ailleurs pas la sou-

Vooreerst werd er overeengekomen dat de betaling dier leveringen zou geschieden op naderhand te bepalen voorwaarden. Nadien stelden de Regeringen-leveranciers zich akkoord nopens de volgende repartitie :

62 % voor de Verenigde-Staten,
33 % voor Groot-Brittannië,
5 % voor Canada.

Tot nog toe heeft onze Regering geen enkele betaling gedaan.

Op grond van het akkoord van September 1946 houdende het definitief reglement van de Onderlinge Hulp hebben de Verenigde-Staten echter de overdracht in Lend-Lease aanvaard van hun aandeel in het Military Civil Programme, zegge 3.630 miljoen frank (1) ; onze schuld uit dien hoofde jegens de geallieerden is aldus tot 3.370 miljoen frank herleid.

Het past echter aan te stippen dat het definitief in Lend-Lease overgebracht Amerikaans deel slechts 52 % bedraagt. Een deel behelzende 10 %, waarvan de Amerikaanse regering heeft afstand gedaan, blijft verhypothekerd ten gunste van de Britse en Canadese Regeringen. De intergeallieerde akkoorden voorzien immers het bestaan van een reserve waarop de landen-leveranciers de verliezen zouden kunnen voorafnemen welke ze door de invordering van hun respectieve delen mochten ondergaan. Het is weinig waarschijnlijk dat een dergelijke voorafneming geschiedt.

De Belgische Regering voert besprekingen met de geallieerden om het tot een schikking te brengen.

Zonder de inspanning van het geallieerd oppercommando op het gebied van ravitaillering te minimiseren, dient erkend dat te dien tijde het vraagstuk van de invoer uiterst dringend bleef.

De rantsoenering van het merendeel der voornaamste eetwaren, de noodwendigheid om onze monetaire en financiële politiek te vrijwaren voor de nadelige repercussies in verband met prijsopdrijving, alsmede het bestaan in de bevoorradingslanden van een reglementering voor het toekennen der meest hoofdzakelijke producten, maakten de rechtstreekse tussenkomst van de Staat in de sector van de invoer onontbeerlijk.

Economische Zendingen, in 't kort « Missec » genaamd, werden naar het buitenland gestuurd om aankopen te doen voor rekening van het Ministerie van Ravitaillering en van het Ministerie van Economische Zaken.

De verdeling in het land van de door Missec ingevoerde koopwaren en de recuperatie van derzelver prijs geschieden door de betrokken Ministeries, zegge door het Ministerie van Ravitaillering, voor de voedingsproducten, en door het Ministerie van Economische Zaken, voor de nijverheidsproducten.

De Administratie stond zodoende tegenover uiterst ingewikkelde taken waarvoor zij geenszins voorbereid was. Haar statuut bezat overigens de soepelheid niet welke de

(1) Non comprise la part incombant au Grand-Duché de Luxembourg.

(1) Exclusief het aandeel dat het Groot-Hertogdom te beurt valt.

plesse que réclamait l'exécution d'une mission de nature commerciale.

L'intervention d'organismes autonomes s'avéra bientôt indispensable. Le Ministère du Ravitaillement fit appel à l'Office Commercial du Ravitaillement (O. C. R. A.), tandis que le Ministère des Affaires Economiques confia cette nouvelle activité à l'O. M. A. qui, bien que créé dans un autre but, était préparé à cette mission.

La même procédure parut s'indiquer en matière de récupération du prix des fournitures en Military Civil Programme, de sorte que, finalement, c'est à ces deux organismes paraétatiques, chacun pour un secteur déterminé, qu'échût la mission de dresser facture et d'encaisser le prix de toutes les importations gouvernementales.

Voici, à grands traits, le circuit du financement des importations du secteur public. Par l'intermédiaire de la Banque Nationale, le Trésor transfère à Missec les devises nécessaires aux achats, devises qui, comme nous l'avons signalé, ont, en très grande partie, eu pour origine le remboursement des crédits accordés aux Alliés pour la solde des troupes, et le remboursement de dépenses faites par la Belgique en période cash.

Les marchandises importées par Missec sont facturées, d'après leur nature, à O.C.R.A. ou à O.M.A. aux prix C. I. F., majorés d'un certain pourcentage forfaitaire qui couvre, d'une part, tous les frais de chargement et, d'autre part, les charges générales, bancaires et de transfert, les pertes accidentelles, et une marge de sécurité pour évaluation légèrement erronée des éléments constitutifs forfaitaires du prix de revient. Ces taux forfaitaires sont sujets à modifications pour pouvoir serrer la réalité d'aussi près que possible. Leur but est de permettre une facturation rapide. O. C. R. A. et O. M. A. en récupèrent la valeur, non sur la base des factures de Missec, mais d'après les prix fixés par la Commission régulatrice des prix fonctionnant au Ministère des Affaires Economiques. Ils versent les fonds encaissés au Trésor, qui les comptabilise au titre de remboursement des avances accordées à Missec.

Les avances à Missec se solderont avec un déficit important.

Avant de continuer cet exposé, il convient de dissiper toute équivoque quant à la partie des importations transférées en Lend-Lease. Quoique acquises sans décaissement, ces fournitures ont été, lors de l'établissement du bilan des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, décomptées pour l'entièreté de leur valeur, de sorte que, en ce qui concerne la récupération de leur prix, toute moins-value par rapport aux prix de facturation doit être considérée comme une perte.

C'est à la politique des prix, aux pertes commerciales sur importations, ainsi qu'au non-paiement au Trésor des fournitures faites directement à divers départements, qu'est due la différence entre le montant des avances faites à Missec et le montant qui sera finalement récupéré par le Trésor sur ces avances.

uitvoering van een zending van commerciële aard vergde.

De tussenkomst van autonome organismen bleek wel-dra onontbeerlijk. Het Ministerie van Ravitaillering deed beroep op de Handelsdienst der Ravitaillering (1) (O.C. R.A.), terwijl het Ministerie van Economische Zaken die nieuwe bedrijvigheid toevertrouwde aan O.M.A., dat, hoewel opgericht voor een ander doel, die zending op zich kon nemen.

Dezelfde procedure scheen aangewezen inzake recuperatie van de prijs der leveringen in Military Civil Programme, zodat ten slotte die twee aangehaalde semi-officiële organismen, elk in een wel bepaalde sector, opdracht kregen om in het binnenland de volledige regeringsimport te factureren en de prijs ervan te innen.

Ziehier in grote trekken de financieringskring inzake import van de publieke sector. Door tussenkomst van de Nationale Bank transfereert de Schatkist aan Missec de tot de aankopen nodige deviezen, welke deviezen, zooals wij er hebben op gewezen, grotendeels tot oorsprong hebben gehad, de terugbetaling van de aan de geallieerden voor soldij der troepen verleende kredieten.

De door Missec ingevoerde koopwaren worden volgens hun aard aan O. C. R. A. of aan O. M. A. gefactureerd tegen C.I.F. prijzen verhoogd met een forfaitair percentage. Dit percentage dekt enerzijds alle ladingskosten en anderzijds de algemene lasten (bankkosten, enz.), de accidentele verliezen en insgelijks een zekerheidsmarge voor lichte afwijkingen ter gelegenheid van het berekenen van de kostprijs. Deze forfaitaire percentages worden somtijds gewijzigd om de werkelijkheid zo dicht mogelijk te benaderen. Het doel ervan is het factureren met spoed te kunnen laten geschieden. O.C.R.A. en O.M.A. recupereren de waarde dezer koopwaren niet op grondslag der Missec-facturen, doch volgens de prijzen vastgesteld door de Prijsregelende Commissie die in het Ministerie van Economische Zaken fungeert. Zij dragen de geïnde gelden aan de Schatkist af, die ze comptabiliseert als terugbetaling van de aan Missec verleende voorschotten.

De voorschotten aan Missec zullen met een aanzienlijk deficit salderen.

Alvorens die uiteenzetting voort te zetten, past het alle onduidelijkheid te verdrijven met betrekking tot het deel van de in Lend-Lease overgedragen import. Ofschoon zonder betaling verkregen, werden deze leveringen bij het opmaken van de balans der akkoorden van onderlinge en wederzijdse hulpverlening in aanmerking genomen voor hun gehele waarde, zodat bij de recuperatie van hun prijs, alle minderopbrengst in verhouding tot de factuurprijs als een verlies dient beschouwd.

Aan de prijzenpolitiek, aan de commerciële verliezen op invoeren, alsmede aan de niet-betaling aan de Schatkist van de rechtstreeks aan diverse departementen gedane leveringen, is het verschil te wijten tussen het bedrag der aan Missec gedane voorschotten en het bedrag dat ten slotte door de Schatkist op deze voorschotten zal gerecupereerd worden.

(1) Office Commercial du Ravitaillement (O. C. R. A.).

a) *Politique des prix.*

Dans de nombreux cas, et en règle principale pour les produits alimentaires, les prix d'acquisition C. I. F. sont supérieurs aux prix intérieurs belges tels qu'ils sont fixés par la Commission régulatrice des prix. Celle-ci s'inspire dans ce domaine des considérations tenant à la stabilisation du coût de la vie et, partant, au maintien de la valeur de notre monnaie.

La perte résultant de cette première cause est estimée à 9.262 millions de francs au 31 décembre 1946.

Une partie de cette perte, notamment 5.467 millions, a déjà fait l'objet de crédits figurant aux budgets de 1945 et 1946. Seule la différence, soit 3.795 millions, reste à intégrer au budget. C'est ce que proposent les articles 16, 17 et 18.

Ajoutons que les subventions aux produits importés n'ont pas donné lieu à des décaissements directs. La dépense correspond à un manque de récupération, par le Trésor, des avances faites à Missec. L'imputation qui, sur les crédits visés à l'alinéa précédent se fera par simple jeu d'écritures, n'a d'autre but que de régulariser la perte du Trésor.

Dans une certaine mesure, ce montant final exagère la perte totale, étant donné que le pourcentage forfaitaire de Missec majorant le prix C. I. F. est normalement légèrement supérieur aux frais réels. Il en résulte que l'écart entre le prix d'acquisition et le prix de vente dans le pays est augmenté. Cette sorte de Commission prélevée par Missec pourrait être considérée comme compensant ses frais d'administration si la conséquence n'en était pas une augmentation de la perte en subsides. Il est donc indiqué de déduire ce boni de Missec de la charge des subsides. Le projet propose de porter au budget des Voies et Moyens un boni de l'ordre de 700 millions (art. 35 b).

En outre, pour quelques produits, le prix intérieur imposé a été plus élevé que le prix de facturation Missec, d'où résulta une recette pour le Trésor, qui, au même titre que le boni Missec, doit être déduite du montant des subsides aux prix en ce qui concerne les produits importés. Cette différence favorable entre prix imposés et prix facturés était de l'ordre de 100 millions à fin 1946. L'article 35, c), en propose l'inscription au budget des Voies et Moyens.

A la lecture du budget, il n'est pas possible de se faire une idée quelque peu exacte de la charge totale résultant de la politique des prix depuis la libération: d'abord, parce que les crédits sont éparpillés dans différents budgets, ensuite parce que certaines sommes inscrites jusqu'à présent dans les documents budgétaires, restent en dessous de la réalité.

C'est pour cela qu'il n'est pas sans intérêt de déborder quelque peu du secteur bien délimité qui nous occupe, pour donner un aperçu du coût de l'ensemble de la politique des subventions.

On sait que ce n'est pas uniquement aux marchandises importées que s'applique la politique des subventions;

a) *Prijzenpolitiek.*

In tal van gevallen en hoofdzakelijk voor de voedingsproducten zijn de C.I.F.-aankooprijzen hoger dan de Belgische prijzen zoals ze vastgesteld zijn door de Prijsregulende Commissie. Deze laat zich op dit gebied leiden door beschouwingen in verband met de stabilisatie van de levensduurte en bijgevolg met het handhaven van de waarde van onze munt.

Het uit die eerste oorzaak voortspruitend verlies wordt op 9.262 miljoen frank geraamd per 31 December 1946.

Een deel van dit verlies, namelijk 5.467 miljoen frank, heeft reeds het voorwerp uitgemaakt van kredieten voorkomend in de begrotingen van 1945 en 1946. Enkel het verschil, zegge 3.795 miljoen frank, blijft in de begroting op te nemen. Dit wordt voorgesteld bij de artikelen 16, 17 en 18.

Voegen wij hieraan toe dat de prijzensubsidiën voor ingevoerde producten geen aanleiding gaven tot directe uitgaven. De uitgave komt overeen met een gemis aan terugwinning, door de Schatkist, van de aan Missec gedane voorschotten. De aanrekening die, wat de in de vorige alinea bedoelde kredieten betreft, op een eenvoudige boeking neerkomt, strekt tot niets anders dan tot het reguleren van het door de Schatkist opgelopen verlies.

In zekere mate vermeerderd dit eindbedrag het totaal verlies, aangezien het forfaitair percentage dat door Missec wordt aangerekend, gewoonlijk hoger is dan de werkelijke kosten. Dit heeft als gevolg het verschil tussen de aankoop prijs en de verkoopprijs te verhogen. Deze soort commissie gelicht door Missec zou als een vergoeding voor haar bestuurskosten kunnen worden beschouwd, als dit niet leidde tot een groter verlies in subsidiën. Het ligt dus voor de hand dit boni van Missec af te trekken van de last der subsidiën. Het ontwerp stelt voor een boni van 700 miljoen frank in de rijksmiddelenbegroting op te nemen (art. 35, b).

Daarenboven was, voor sommige producten, de opgelegde binnenlandse prijs hoger dan de factuurprijs Missec; vandaar een ontvangst voor de Schatkist, die, zoals de Missec-boni, dient afgetrokken van het bedrag der prijssubsidiën, wat de ingevoerde producten betreft. Dit voordelig verschil tussen de opgelegde prijzen en de factuurprijzen ging tot 100 miljoen frank per einde 1946. Artikel 35 c) stelt voor het in de rijksmiddelenbegroting op te nemen.

Bij het nagaan van de begroting is het niet mogelijk zich een ietwat helder denkbeeld te vormen van de totale last der prijzenpolitiek sedert de bevrijding: eerst en vooral omdat deze kredieten over verschillende budgetten verspreid zijn, vervolgens omdat sommige tot dusver in de begrotingsbescheiden opgenomen sommen beneden de werkelijkheid blijven.

Daarom is het niet van belang ontbloot ietwat af te wijken van de sector die hier wordt behandeld, om een overzicht te geven van de kosten in verband met de gezamenlijke subsidiënpolitiek.

Het is bekend dat de subsidiënpolitiek niet uitsluitend betrekking heeft op de ingevoerde goederen; zij houdt

elle s'étend également à certains produits indigènes. Les crédits prévus pour ces produits indigènes, jusqu'à fin 1946, atteignaient 8.274 millions.

A la lumière de ce qui précède, il est possible de donner une approximation du coût de la politique des subventions depuis la libération jusque fin 1946.

a) produits importés :

crédits déjà alloués... ..	5.467 millions
crédits supplémentaires proposés par le présent document... ..	3.795 millions
	9.262 millions
sous déduction du boni Missec et divers bénéfices occasionnels	802 millions
	8.460 millions
b) produits originaires du pays	8.274 millions
	16.734 millions

b) *Charges et pertes commerciales sur importations gouvernementales.*

Après que Missec a cédé la marchandise à l'O.C.R.A. et à l'O.M.A., d'autres charges que celles dues à la politique des prix viennent grever les importations gouvernementales : les frais d'assurance sur les marchandises débarquées, les frais de contrôle, de manutention, de pesage, de réception, de vérification sur quai, de dédouanement, d'échantillonnage, etc.

Elles souffrent également de pertes de poids, manquants, freintes diverses, vols, avaries à l'entreposage, pertes sur invendus, etc.

Ce sont là des résultats purement commerciaux qui ne peuvent être confondus dans la perte générale.

Certes, la discrimination entre subsides et pertes commerciales est malaisée en pratique. Elle est nécessaire cependant ; c'est pourquoi elle est prévue au projet où un chapitre spécial (art. 16, 17 et 18) est réservé aux charges résultant de la politique des prix, et un autre (art. 20) aux pertes commerciales et frais de gestion.

A l'article 20, l'ensemble des pertes commerciales est évalué à 700 millions de francs.

c) *Non-paiement de fournitures livrées à divers départements et des prestations faites en leur faveur.*

Les missions économiques ont provisoirement pris à leur charge des frais d'ordre divers exposés pour compte de différents départements. Il s'agit de frais de missions de certains fonctionnaires et représentants, certains frais de transports, etc.

De plus, certains départements ont reçu des produits

ook verband met de inheemse producten. De voor deze inheemse producten voorziene kredieten bereikten tot einde 1946 de som van 8.274 miljoen frank.

Op grond van het vorenstaande kunnen bij benadering de kosten van de subsidiënpolitiek sedert de bevrijding tot einde 1946 worden aangegeven als volgt :

a) ingevoerde producten :

reeds verleende kredieten fr.	5.467 miljoen
bijkredieten die door het wetson.werp worden voorgesteld... .. fr.	3.795 miljoen
	fr. 9.262 miljoen
onder aftrek van het Missec-boni en van verschillende occasionele baten.	802 miljoen
	fr. 8.460 miljoen
b) producten herkomstig uit het land fr.	8.274 miljoen
	fr. 16.734 miljoen

b) *Lasten en handelsverliezen op regeringsimporten.*

Nadat Missec de goederen aan O.C.R.A. en O.M.A. heeft afgestaan, komen nog andere lasten dan deze voortvloeiend uit de prijzenpolitiek, de gouvernementale invoer bezwaren : de verzekeringskosten op verscheepte goederen, de kosten van controle, van manutentie, van weging, van in-ontvangst-neming, van lossen, van onderzoek op de kaai, van vertolling, van monstertrekking, enz.

Er zijn dan ook nog de gewichtsverliezen, de manco's, de verliezen door lekkage of door slinking, de diefstallen, de averijen bij het entrepouren, de verliezen op het onverkochte, enz...

Dit zijn louter commerciële resultaten die niet mogen opgaan in het algemeen verlies.

Het onderscheid tussen subsidiën en beheersverliezen is in de praktijk gewis moeilijk te maken. Het is nochtans nodig ; daarom wordt het dan ook voorzien in het ontwerp waarin een bijzonder deel (artikelen 16, 17 en 18) voor de uit de prijzenpolitiek voortvloeiende lasten, en een ander (artikel 20) voor de handelsverliezen, en beheerskosten wordt gereserveerd.

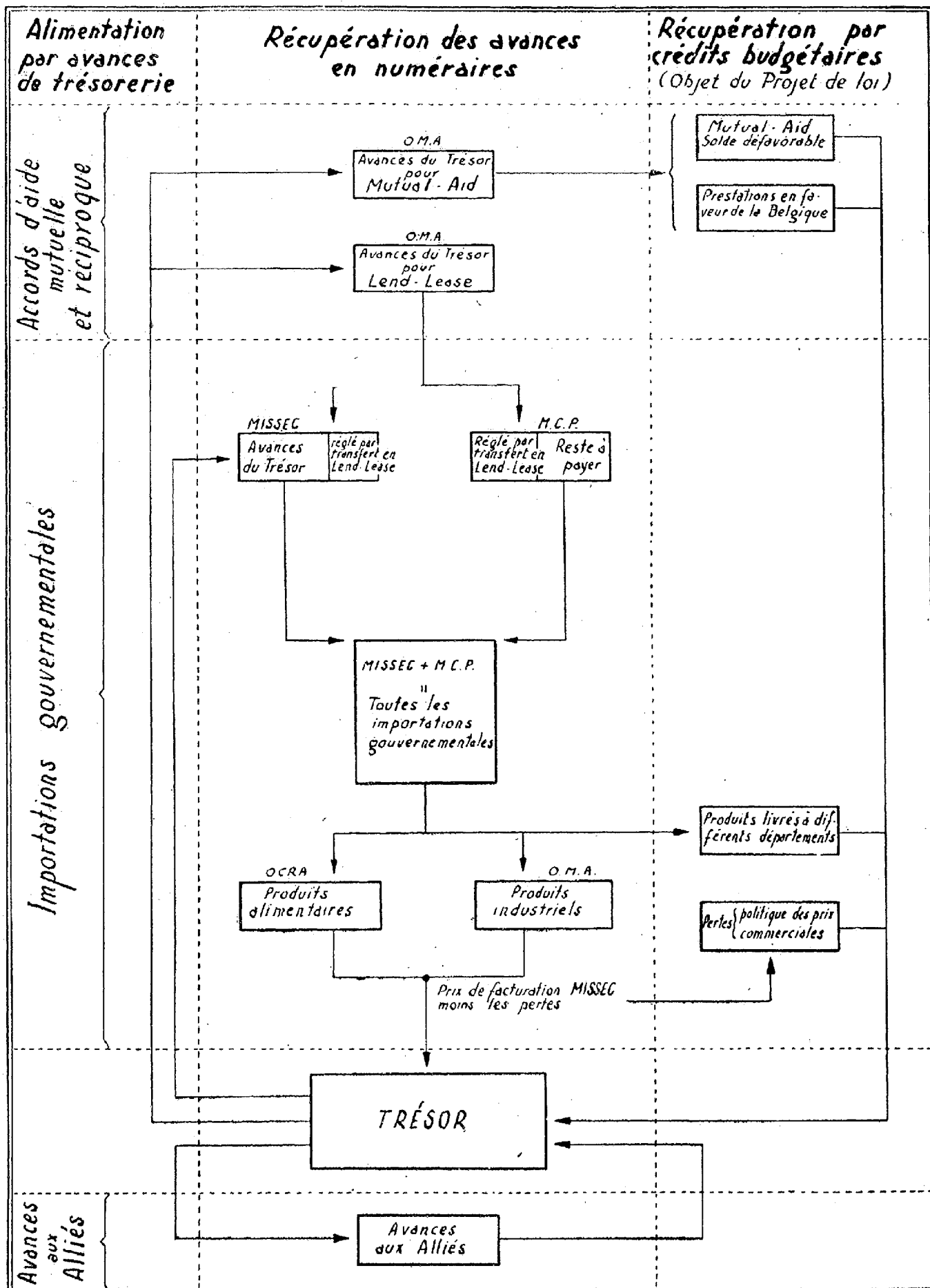
Bij artikel 20 worden de gezamenlijke handelsverliezen op fr. 700 miljoen geschat.

c) *Niet-betaling van aan diverse departementen gedane leveringen en te hunnen bate verrichte prestaties.*

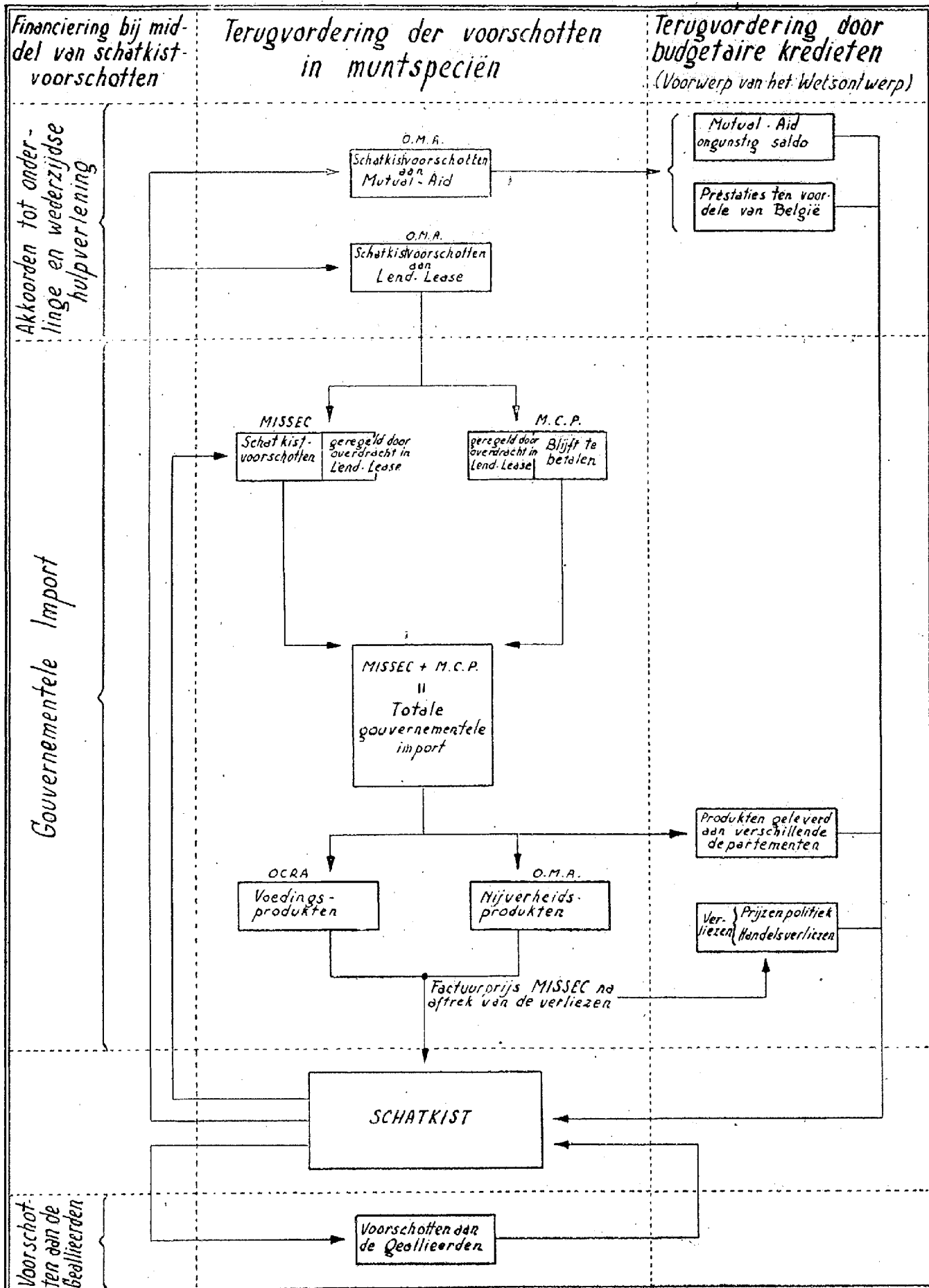
Voorlopig namen de Economische Zendingen de voor rekening van verschillende departementen opgelopen kosten van diverse aard te hunnen laste. Het betreft hier zendingskosten van sommige ambtenaren en vertegenwoordigers, sommige vervoerskosten, enz...

Sommige departementen hebben daarenboven inge-

Circuit des Avances à O. M. A. — Missec — Troupes Alliées.



Omloop van de Voorschotten aan O. M. A. — Missec — Geallieerde Troepen.



importés, soit directement de Missec, soit de l'O.M.A. (en ce qui concerne le Military Civil Programme), soit du Ministère des Affaires Economiques (importations Missec, réparties par ce dernier département).

Ni ces prestations, ni ces fournitures n'ont été payées par les départements bénéficiaires. Ceux-ci restent débiteurs vis-à-vis des institutions ou organismes répartiteurs. C'est dans le but de permettre à ces débiteurs de s'acquitter de leur dette, que l'article 12 propose l'octroi des crédits nécessaires. Les remboursements qui s'opéreront de ce chef n'exigeront plus de sortie de fonds et se traduiront par de simples jeux d'écritures.

Les crédits sont ouverts au budget du Département des Finances, par souci de simplification, et aussi parce que, dans l'état actuel de la ventilation de la comptabilité de l'O.M.A., il n'est pas encore possible de répartir avec la précision voulue les sommes dues par les départements. Dans la troisième partie de cet exposé, on trouvera une approximation de ces crédits.

l.*

Pour rendre plus clair encore le circuit des avances et les pertes résultant de ces opérations du Trésor, il ne sera pas inutile de regrouper dans un schéma (voir page 28) tous les éléments repris aux pages précédentes.

D. — Autres avances à divers départements et organismes.

Le chapitre IV du projet englobe une série d'avances les plus diverses.

Celles-ci ont été subdivisées en avances probablement non récupérables et par conséquent à imputer au budget ordinaire, et en avances récupérables c'est-à-dire des dépenses qui normalement doivent être intégrées au budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

L'exposé qui suit analysera, article par article et poste par poste, le chapitre visé. Il se conçoit que, eu égard au grand nombre d'avances et pour ne pas allonger indéfiniment ce rapport, il n'est pas indiqué d'entrer dans trop de détails. C'est pourquoi, le commentaire sera sommaire.

§ 1^{er}. — Avances pour la plus grande partie non récupérables.

1. — *Part de l'Etat dans la perte résultant de la garantie accordée en mai 1941 par l'Office National du Ducroire pour une vente de zinc en U. R. S. S. (art. 24).*

Un arrêté des Secrétaires Généraux en date du 12 avril 1941, a autorisé le Ministère des Finances à réassurer jusqu'à concurrence de 90 %, au nom de l'Etat, les risques assumés par l'Office National du Ducroire et inhérents à

voerde producten ontvangen, hetzij rechtstreeks van Missec, hetzij van O. M. A. (wat betreft het Military Civil Programme), hetzij van het Ministerie van Economische Zaken (invoer Missec door laatstbedoeld departement verdeeld).

Noch deze prestaties, noch deze leveringen werden door de betrokken departementen betaald. Deze blijven debiteur tegenover de verdelende inrichtingen of organismen. Het is om bedoelde debiteuren in de mogelijkheid te stellen zich van hun schuld te kwijten, dat artikel 12 voorstelt de nodige kredieten toe te kennen. De uit dien hoofde te verrichten terugbetalingen zullen geen uitgaaf meer vergen; alles zal door schriftuurregeling vereffend worden.

De kredieten worden eenvoudshalve op de begroting van het Departement van Financiën geopend; meteen omdat het in de huidige staat der schifting van de comptabiliteit van O.M.A. nog niet mogelijk is de door de departementen verschuldigde sommen met de gewenste nauwkeurigheid te verdelen. In het derde gedeelte van deze toelichting vindt men een approximatieve opgave van bedoelde kredieten.

* *

Om de omloop der voorschotten en de uit bedoelde verrichtingen van de Schatkist voortvloeiende verliezen duidelijker te maken, zal het zijn nut hebben de in de vorige bladzijden opgenomen gegevens in een schema (zie bladzijde 29) te groeperen.

D. — Andere voorschotten aan diverse departementen en organismen.

Het hoofdstuk IV van het ontwerp omvat een reeks zeer uiteenlopende voorschotten.

Deze werden onderverdeeld in waarschijnlijk niet terugvorderbare en dienvolgens op de gewone begroting aan te rekenen voorschotten, en in terugvorderbare voorschotten, d.w.z. uitgaven die normaal in de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven dienen opgenomen.

Onderstaande uiteenzetting zal artikelsgewijs, en post per post, bedoeld hoofdstuk ontleden. Het spreekt van zelf dat, ten overstaan van het groot aantal voorschotten en om dit verslag niet in 't oneindige te verlengen, het niet aangewezen is te veel in details te treden. Derhalve zal de toelichting bondig zijn.

§ 1. — Voor het grootste deel niet terugvorderbare voorschotten.

1. — *Aandeel van de Staat in het verlies voortvloeiende uit de in Mei 1941 door de Nationale Delcreditedienst verleende waarborg voor verkoop van zink aan de U.S.S.R. (art. 24).*

Een besluit van de Secretarissen-generaal d.d. 12 April 1941, heeft het Ministerie van Financiën machtiging verleend om, namens de Staat, tot een beloop van 90 %, de risico's opgelopen door de Nationale Delcreditedienst en

des opérations d'exportations s'effectuant dans le cadre de l'accord commercial intervenu, le 4 avril 1941, entre l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques et la Belgique.

Sur base de ce qui précède, le Trésor est intervenu comme réassureur, en 1941, pour la vente de zinc brut et de zinc laminé à fournir à l'U. R. S. S.

Le zinc brut a été livré et payé au delà des 85 % garantis par l'Office National du Ducroire, de manière que l'Office a été dégagé pour cette partie du marché.

Le marché du zinc laminé comportait la livraison de 3.710 tonnes pour un prix de 30.115.600 francs. En fait, 2.200 tonnes seulement ont été expédiées, pour un montant de 17.350.005,15 francs et se sont trouvées bloquées à Hambourg, au moment de l'entrée en guerre de la Russie. Le zinc a dû être revendu avec une perte dans laquelle l'Office National du Ducroire est intervenu à concurrence de 1.957.137, 15 francs, dont les 90 %, ou 1.761.423,45 francs furent remboursés à l'Office par le Trésor.

2. — *Avances accordées avant la guerre au Ministère de la Défense Nationale (art. 25, 1^o).*

Par les lois budgétaires d'avant guerre, le département de la Défense Nationale était exceptionnellement autorisé à payer des avances provisionnelles en vue de l'exécution des marchés. Ces décaissements étaient financés par des avances de Trésorerie.

Un grand nombre de ces marchés ayant été passés avec des gouvernements étrangers ou avec des firmes étrangères, une partie correspondante des provisions était par conséquent constituée également à l'étranger.

Tous les contrats conclus n'ont pas été exécutés. Toutefois, par suite des circonstances de guerre, les provisions en monnaies étrangères ayant trait à ces marchés ne sont pas rentrées.

Des remboursements ultérieurs de ce chef seront repris au budget des voies et moyens de l'exercice 1947 et suivants.

Le crédit à solliciter par le Ministère de la Défense Nationale pour constater ces décaissements est de l'ordre de 212 millions de francs.

3. — *Hospitalisation des militaires belges en Suisse (art. 25, 2^o).*

Le montant de 4,8 millions de francs de l'article 25, 2^o, comprend pour la plus grande partie des dépenses exposées en 1944 et en 1945 par la Mission Militaire belge et représentant des frais d'hospitalisation de militaires belges en Suisse.

inhaerent met uitvoerverrichtingen gedaan in het kader van de op 4 April 1941 tussen de Unie der Socialistische Sowjetrepublieken en België gesloten Handelsovereenkomst, te herverzekeren.

Op grond van wat voorafgaat, is de Schatkist, in 1941, als herverzekeraar tussengekomen voor de verkoop van aan de U.S.S.R. te leveren ruw of geplet zink.

Het ruw zink werd geleverd en betaald boven de door de Nationale Delcredere dienst gewaarborgde 85 %, zodat de Dienst voor dit gedeelte van de verkoop geen verplichtingen meer heeft.

Het leveringscontract van geplet zink bestond in de aflevering van 3.710 ton voor de prijs van 30.115.600 frank. In feite werden er slechts 2.200 ton verzonden voor een bedrag van fr. 17.350.005,15, die bij het in oorlog treden van Rusland te Hamburg geblokkeerd werden. Het zink diende weer verkocht met verlies, waarin de Nationale Delcredere dienst is tussengekomen tot een bedrag van fr. 1.957.137,15, waarvan 90 % of fr. 1.761.423,45 door de Schatkist aan de Dienst werden terugbetaald.

2. — *Vóór de oorlog aan het Ministerie van Landsverdediging toegekende voorschotten (art. 25, 1^o).*

Ingevolge de vooroorlogse begrotingswetten, was het Departement van Landsverdediging bij uitzondering ertoe gemachtigd provisionele voorschotten te betalen met het oog op de regeling van aangekochte goederen. Deze uitbetalingen werden gefinancierd door schatkistvoorschotten.

Daar een groot aantal dier leveringscontracten aangaan werden met buitenlandse regeringen of firma's, werd een overeenstemmend gedeelte der provisiën derhalve insgelijks in het buitenland aangelegd.

Al de gesloten contracten werden niet uitgevoerd. Ten gevolge echter van de oorlogsomstandigheden zijn de met deze leveringscontracten in verband staande provisiën in buitenlandse munt niet allen terugbetaald.

Latere terugbetalingen uit dien hoofde zullen op de Rijksmiddelenbegroting van het dienstjaar 1947 en de daaropvolgende worden opgenomen.

Het door het Ministerie van Landsverdediging tot vaststelling van bedoelde betalingen aan te vragen krediet bedraagt nagenoeg 212 miljoen frank.

3. — *Hospitalisering van Belgische Militairen in Zwitserland (art. 25, 2^o).*

Het bedrag van 4,8 miljoen frank voorzien in artikel 25, 2^o, omvat grotendeels door de Belgische Militaire Zending in 1944 en 1945 gedane uitgaven vertegenwoordigend de hospitalisatiekosten van Belgische militairen in Zwitserland.

4. — *Diverses avances à imputer au budget du Ministère des Finances.*

L'article 26 propose l'intégration :

	<i>En milliers de francs</i>
a) du solde du crédit réciproque franco-belge accordé dans le but de l'entretien des troupes sur les territoires respectifs des deux pays	265
b) des frais de mission de fonctionnaires du Département des Finances auprès du service belge de paiements à Vichy	385
c) des paiements faits par le Consulat à Paris et représentant essentiellement des décaissements pour pensions	9.711
d) d'avances faites au service d'Information de Civil Affairs	553
e) des frais exposés pour l'installation du réfectoire du Ministère des Finances	250
Total	11.164

5. — *Achat de papier en Suisse (art. 27).*

En vue de financer un achat de papier à effectuer en Suisse par les services de l'Information, à l'époque, rattachés au Cabinet du Premier Ministre, le Trésor a avancé, en février 1945, une somme de 12.294.149 francs.

Au 31 décembre 1946, il avait été reversé au Trésor un montant de fr. 10.792.753,90 étant le prix de la partie du papier acheté en Suisse, qui a été mise à la disposition des papeteries belges.

La différence de fr. 1.501.395,10 représente la valeur de 220 tonnes de papier livrées au Comité des Papiers de Presse à Paris, en compensation d'une certaine quantité de pâte à papier expédiée de Suède en France et qui, transitant par la Belgique en septembre 1944, avait été réquisitionnée par les autorités belges.

Un litige a surgi à ce propos entre les destinataires français de la pâte à papier ainsi réquisitionnée et les services belges qui ont encaissé le prix de vente en Belgique de cette marchandise.

L'affaire étant juridiquement très complexe et la solution du litige paraissant dès lors lointaine, l'article 27 du présent projet de loi ouvre au Budget du Ministère des Finances (Services du Premier Ministre) le crédit nécessaire à régulariser la somme de fr. 1.501.395,10 non récupérée jusqu'ici par le Trésor.

Il sera évidemment fait recette budgétaire de tous recouvrements qui viendraient à être opérés en apurement total ou partiel de la somme précitée.

4. — *Diverse op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken voorschotten.*

Artikel 26 stelt de opnemng voor van :

	<i>Duizenden franken</i>
a) het saldo van het wederzijds Franco-Belgisch krediet verleend tot het onderhoud der troepen op de respectieve grondgebieden van beide landen... .. fr.	265
b) de zendingskosten van ambtenaren van het Departement van Financiën bij de Belgische betalingsdienst te Vichy fr.	385
c) de betaling gedaan door het Consulaat te Parijs en vertegenwoordigend hoofdzakelijk uitkeringen van pensioenen fr.	9.711
d) voorschotten gedaan aan de informatiedienst van « Civil Affairs » fr.	553
e) de onkosten opgelopen voor de inrichting van een refter bij het Ministerie van Financiën... .. fr.	250
Totaal fr.	11.164

5. — *Aankoop van papier in Zwitserland (art. 27).*

Met het oog op het financieren van een in Zwitserland te verrichten aankoop van papier door de te dien tijde aan het Kabinet van de Eerste-Minister verbonden informatie-diensten, heeft de Schatkist in Februari 1945 een som voorgeschoten van 12.294.149 frank.

Op 31 December 1946 werd er aan de Schatkist een bedrag van fr. 10.792.753,90 terugbetaald, zegge de prijs van de in Zwitserland aangekochte partij papier, welke ter beschikking der Belgische papierfabrieken werd gesteld.

Het verschil van fr. 1.501.395,10, vertegenwoordigt de waarde van 220 ton papier geleverd aan het « Comité des Papiers de Presse » te Parijs, ter compensatie van een bepaalde hoeveelheid papierdeeg die, uit Zweden naar Frankrijk verzonden en transiterend over België in September 1944, door de Belgische overheden werd opgeëist.

Er is dienaangaande een geschil ontstaan tussen de Franse belanghebbenden van de aldus opgeëiste papierdeeg en de Belgische diensten die de verkoopprijs in België van deze goederen hebben opgestreken.

Daar de zaak op juridisch standpunt zeer ingewikkeld is en de oplossing van het geschil dienvolgens nog lang schijnt uit te blijven, opent artikel 27 van het huidige wetsontwerp in de begroting van het Ministerie van Financiën (Diensten van de Eerste-Minister) het nodige krediet om de tot nog toe door de Schatkist niet terugontvangen som van fr. 1.501.395,10 te regulariseren.

Al de invorderingen welke ter gehele of gedeeltelijke aanzuivering van reeds vermelde som mochten gedaan worden, zullen natuurlijk als budgetaire ontvangst worden geboekt.

6. — *Frais d'identification et d'entretien des sépultures* (art. 28).

De 1940 à 1942, le Trésor a avancé en tout 156.000 fr. au service chargé de l'identification et de l'entretien des sépultures.

7. — *Avances devant permettre le paiement des pensions des veuves et des orphelins des agents de l'Etat et assimilés* (art. 29).

Les pensions des veuves et des orphelins des agents de l'Etat et assimilés, ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie, sont à charge de l'Etat, en vertu des arrêtés n^{os} 221 et 222 du 27 décembre 1935. En contrepartie, sont acquises au Trésor les retenues et contributions établies sur les traitements et émoluments.

Toutefois, un arrêté-loi, en date du 1^{er} décembre 1939, a prescrit d'inscrire au budget pour ordre les recettes et les dépenses relatives aux dites pensions.

Le déficit existant au 31 décembre 1946 dans ce fonds pour ordre, et qui comprend les soldes des années antérieures, est dû en ordre principal aux circonstances de guerre. L'article 29 permettra de régulariser la situation du Trésor, qui au 31 décembre 1946, avait fait l'avance de 450.590.000 francs pour couvrir ce déficit.

8. — *Rapatriement des réfugiés* (art. 30).

En 1940, 180.000 francs ont été avancés à la Croix-Rouge de Belgique pour aider celle-ci à contribuer au rapatriement des réfugiés.

9. — *Dépenses faites en France après que notre Gouvernement s'est installé dans ce pays par suite de l'occupation de la Belgique* (art. 31).

Une partie de notre administration ainsi qu'une partie de notre armée s'étant repliée en France en mai 1940, il a fallu exposer des dépenses en ce pays. Celles incombant au Ministère de la Défense Nationale représentent plus de 90 % de ces décaissements qui, au total se montent à 557,1 millions de francs.

§ 2. — *Avances récupérables.*

1. — *Liquidation de l'organisation de guerre de l'économie* (art. 32, 1^{er}, a).

En vue de permettre la liquidation — décidée par l'arrêté-loi du 9 février 1946 — de l'organisation de guerre de l'économie, des avances (en tout 6.705.000 francs) ont été consenties aux conseils professionnels.

6. — *Kosten voor identificering en onderhoud van de begraafplaatsen* (art. 28).

De Schatkist heeft van 1940 af tot 1942 in 't geheel 156.000 frank voorgeschooten aan de voor identificering en onderhoud der begraafplaatsen aangewezen dienst.

7. — *Voorschotten welke de betaling van de pensioenen der weduwen en wezen van het Rijkspersoneel en daarmee gelijkgestelden moes'en toelaten* (art. 29).

De pensioenen der weduwen en wezen van het Rijkspersoneel en daarmee gelijkgestelden, zomede van de personeelsleden van leger en Rijkswacht, zijn krachtens de besluiten n^{os} 221 en 222 van 27 December 1935 ten laste van de Staat.

De op de wedden en bezoldigingen gevestigde inhoudingen komen als tegenwaarde aan de Schatkist ten goede.

Bij een besluitwet d.d. 1 December 1939 werd echter voorgescreven de met bewuste pensioenen in verband staande ontvangsten en uitgaven in de begroting voor orde op te nemen.

Het in dit fonds voor orde per 31 December 1946 bestaande tekort, dat de saldi van vroegere jaren omvat, is in hoofdzaak toe te schrijven aan de oorlogsomstandigheden. Artikel 29 van dit ontwerp van wet stelt voor de door de Schatkist op 31 December 1946 voorgeschooten som van 450.590.000 frank ten laste van de begroting der pensioenen van dienstjaar 1946 aan te rekenen.

8. — *Repatriëring der vluchtelingen* (art. 30).

In 1940 werden 180.000 frank aan het Rode-Kruis van België voorgeschooten ten einde laatstbedoelde instelling ter hulp te komen bij het repatriëren der vluchtelingen.

9. — *Uitgaven in Frankrijk gedaan nadat de Belgische Regering zich in dit land heeft gevestigd ingevolge de bezetting van België* (art. 31).

Daar een gedeelte van onze administratie, zomede een gedeelte van ons leger, in Mei 1940 zich naar Frankrijk hebben begeven, moesten er uitgaven in dit land worden gedaan. De uitgaven berustend op het Ministerie van Landsverdediging vertegenwoordigen meer dan 90 % van deze betalingen, die gezamenlijk fr. 557,1 miljoen belopen.

§ 2. — *Terugvorderbare voorschotten.*

1. — *Liquidatie van de oorlogsinrichting der economie* (art. 32, 1^o, a).

Om de vereffening — bij besluitwet van 9 Februari 1946 besloten — van de oorlogsinrichting der economie mogelijk te maken, werden er aan de bedrijfsraden voorschotten (in 't geheel fr. 6.705.000) toegestaan.

2. — *Prime d'habillement des ouvriers mineurs* (art. 32, 1^o, b).

La Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière (institution créée pendant la guerre) a reçu une avance du Trésor dans le but de lui fournir les fonds qui lui manquaient pour payer une prime d'habillement aux ouvriers mineurs.

L'avance a été de 20,3 millions de francs.

3. — *Office de Péréquation des prix* (art. 32, 1^o, c).

Un arrêté des Secrétaires Généraux en date du 7 janvier 1944 a institué un Office de Péréquation des prix à l'exportation et à l'importation. Cet arrêté prévoyait que les frais généraux de l'Office seraient à la charge du Trésor et autorisait celui-ci à mettre des avances à la disposition de l'Office. Les avances en question se sont élevées à 530.000 francs.

L'arrêté qui a donné naissance à l'Office de Péréquation n'ayant pas vu sa validité prorogée par la loi, l'Office se trouve donc dissous. Il en résulte que le solde actif de l'Office tel qu'il ressortira de la liquidation, reviendra au Trésor.

4. — *Office de Récupération Economique* (art. 32, 1^o, d).

L'Office de Récupération Economique (O. R. E.) est chargé du règlement de toutes les exportations qui s'effectuent de la Belgique vers l'Allemagne et des importations d'Allemagne en Belgique.

C'est le Trésor qui a mis à la disposition de l'O. R. E., sous forme d'avances récupérables, le fonds de roulement nécessaire au financement des opérations dont il s'agit (412,5 millions de francs).

5. — *Office du Charbon* (art. 32, 1^o, e).

En mai et août 1944, le Trésor a consenti des avances à concurrence de 5 millions à valoir sur une intervention définitive éventuelle du Trésor dans les frais de fonctionnement de l'Office du Charbon, organisme créé pendant la guerre.

La hauteur de cette intervention éventuelle devait être fixée en fonction des missions générales d'exécution que ledit Office aurait accomplies en lieu et place des administrations de l'Etat, des provinces et des communes.

Aucune décision n'avait été prise à ce sujet au moment de la libération et donc de la mise en liquidation de l'Office, de telle sorte que ce dernier reste redevable des 5 millions envers le Trésor.

6. — *Avance au Gouvernement Polonais* (art. 32, 2^o).

Après son exil en 1939, le Gouvernement polonais a obtenu de la Grande Bretagne et de la France, des em-

2. — *Kledingspremie aan de mijnarbeiders* (art. 32, 1^o b).

De Compensatiekas van de kolennijverheid (gedurende de oorlog opgerichte inrichting), heeft een voorschot van de Schatkist ontvangen ten einde haar de geldmiddelen te verstrekken welke haar ontbraken om een kledingspremie aan de mijnarbeiders te betalen.

Het voorschot beliep fr. 20,3 miljoen.

3. — *Dienst voor Prijzenperequatie* (art. 32, 1^o, c).

Bij een besluit der Secretarissen-generaal d.d. 7 Januari 1944 werd een Dienst voor de perequatie der in- en uitvoerprijzen ingesteld. Dit besluit voorzag dat de algemene kosten van de Dienst ten laste van de Schatkist zouden vallen en machtigde de Schatkist voorschotten ter beschikking van bedoelde dienst te stellen. De desbetreffende voorschotten beliepen 530.000 frank.

Daar de geldigheidsduur van het besluit, waarbij de perequatedienst is ontstaan, door de wet niet werd verlengd, is de Dienst dus ontbonden. Daaruit volgt dat de activa van de Dienst, zoals die uit de liquidatie zullen blijken, aan de Schatkist zullen ten goede komen.

4. — *Dienst voor Economische Recuperatie* (art. 32, 1^o, d).

De Dienst voor Economische Recuperatie wordt belast met de regeling van de export van uit België naar Duitsland, en met de invoer uit Duitsland naar België.

De ter financiering van bewuste verrichtingen nodige bedrijfskapitalen (fr. 412,5 miljoen) werden door de Schatkist onder vorm van terugvorderbare voorschotten ter beschikking van de Dienst voor Economische Recuperatie gesteld.

5. — *Dienst der Steenkolen* (art. 32, 1^o, e).

De Schatkist heeft in Mei en Augustus 1944 voorschotten toegestaan ten belope van 5 miljoen frank in mindering te brengen op een eventuele definitieve tussenkomst van de Schatkist in de werkingskosten van de gedurende de oorlog opgerichte Dienst der Steenkolen.

De omvang van bedoelde eventuele tussenkomst zou dienen vastgesteld in functie van de algemene uitvoeringszendingen welke bewuste Dienst zou vervuld hebben voor rekening van de Rijks-, provincie- en gemeentebesturen.

Geen beslissing was dienaangaande genomen bij de bevrijding en dus bij het in het liquidatie stellen van de Dienst, zodat laatstbedoelde nog 5 miljoen frank verschuldigd is aan de Schatkist.

6. — *Voorschot aan de Poolse Regering* (art. 32, 2^o).

De Poolse Regering heeft na haar ballingschap in 1939 van Groot-Brittannië en Frankrijk leningen verkregen, be-

prunts destinés à couvrir notamment des dépenses d'assistance aux réfugiés et aux ressortissants Polonais se trouvant sur le territoire des deux pays précités.

Lors de la libération de la Belgique et, les emprunts anglais et français ne pouvant être utilisés en dehors de la Grande Bretagne et de la France, le Gouvernement Polonais de Londres a sollicité du Gouvernement belge un emprunt de 60 millions de francs belges, pour la couverture des diverses dépenses d'assistance aux citoyens Polonais se trouvant en Belgique, emprunt qui serait remboursable en 15 ans, par 30 versements semestriels égaux — capital + intérêt à 5 % — le premier de ces versements devant être effectué six mois après la fin de la guerre.

En sa séance du 28 novembre 1944, le Conseil des Ministres a décidé d'accéder à la demande du Gouvernement Polonais de Londres. Une première tranche de 15 millions de francs a été versée à la Légation de Pologne à Bruxelles, le 10 février 1945.

Le Ministère des Affaires Etrangères est en négociation avec l'actuel Gouvernement Polonais, en vue d'obtenir le remboursement des 15 millions effectivement avancés.

7. — *Masse d'habillement des préposés des Eaux et Forêts* (art. 32, 3°).

La Masse d'habillement des préposés des Eaux et Forêts, institué par l'arrêté royal du 24 novembre 1919, s'est trouvée, après la libération, devant la nécessité de reconstituer ses stocks de tissus et accessoires. La Masse ne disposant pas des moyens financiers nécessaires à cette reconstitution, le Trésor lui a consenti une avance de 700.000 francs à rembourser en 10 ans, sans intérêt, par annuités égales de 70.000 francs chacune.

8. — *Avance à la Colonie* (art. 32, 4°).

La guerre ayant rendu impossible tous transferts de fonds entre la Colonie et la Métropole, le Trésor belge s'est trouvé amené à consentir au Ministère des Colonies, pour compte du Trésor colonial, des avances pour près de 410 millions nécessaires au règlement des charges incombant à ce dernier, et notamment le service de la dette coloniale, les pensions et traitements revenant aux agents coloniaux ou ayants droit d'agents coloniaux résidant en Belgique.

En outre, le Caissier de l'Etat a payé des coupons pour près d'un milliard, montant pour lequel la Colonie n'a ni fait de provisions à la Banque Nationale, ni fait de versement au Trésor.

En attendant qu'un règlement intervienne entre l'Etat et la Colonie quant aux modalités du règlement final des comptes, l'article sous rubrique propose l'ouverture d'un crédit d'un montant de 1.400.000.000 de francs qui, en

stemd inzonderheid tot dekking van de uitgaven tot hulpverlening aan Poolse vluchtelingen en onderdanen die zich op het grondgebied van reeds gemelde landen bevonden.

Bij de bevrijding van België, en daar de Engelse en Franse leningen buiten Groot-Brittannië en Frankrijk niet mochten aangewend worden, heeft de Poolse Regering te Londen een lening van 60 miljoen Belgische frank bij de Belgische Regering aangevraagd tot dekking van diverse uitgaven tot hulpverlening aan de in België verblijvende Poolse ingezetenen, lening terugbetaalbaar in 15 jaar bij 30 gelijke halfjaarlijkse stortingen — kapitaal + interest tegen 5 % — met dien verstande dat de eerste dezer stortingen zes maand na het einde van de oorlog moest geschieden.

Op de vergadering van 28 November 1944 heeft de Ministerraad besloten de aanvraag der Poolse Regering te Londen in te willigen. Een eerste tranche van 15 miljoen frank werd op 10 Februari 1945 aan het Pools Gezantschap te Brussel betaald.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft met de huidige Poolse Regering onderhandelingen aangeknoopt ten einde terugbetaling van de werkelijk voorgeschoten 15 miljoen frank te bekomen.

7. — *Kledingsfonds der aangestelden van Waters en Bossen* (art. 32, 3°).

Het bij Koninklijk Besluit van 24 November 1919 opgericht Kledingsfonds der aangestelden van Waters en Bossen zag zich na de bevrijding genooddaakt zijn stocks in weefsels en bijhorigheden te hernieuwen. Daar het Fonds niet over de nodige financiële geldmiddelen beschikte voor bedoelde hernieuwing verleende de Schatkist een renteloos voorschot van 700.000 frank op 10 jaar terug te betalen bij gelijke annuïteiten van 70.000 frank elk.

8. — *Voorschot aan de Kolonie* (art. 32, 4°).

Daar alle overdrachten van gelden tussen de Kolonie en het Moederland door de oorlog onmogelijk werden gemaakt, werd de Belgische Schatkist ertoe gebracht aan het Ministerie van Koloniën, voor rekening van de Koloniale Schatkist, voorschotten voor ongeveer 410 miljoen frank toe te staan. Deze werden aangewend voor het regelen van de op Koloniale Schatkist berustende lasten inzonderheid voor de Dienst der koloniale schuld en voor de pensioenen en wedden toekomende aan de koloniale ambtenaren of in België verblijvende gerechtigden van koloniale ambtenaren.

Daarenboven heeft de Staatskassier coupons ten belope van nagenoeg 1 milliard frank uitbetaald; voor dit bedrag heeft de Kolonie geen provisie aangelegd bij de Nationale Bank of geen storing gedaan bij de Schatkist.

In afwachting dat er tussen de Staat en de Kolonie een regeling getroffen worde omtrent de modaliteiten van de uiteindelijke regeling der rekeningen, stelt artikel 32, 4° voor een krediet te openen van 1.400 miljoen frank, be-

chiffre rond, représente le décaissement total du Trésor et de la Banque Nationale pour compte de la Colonie.

9. — *Voitures métalliques de la S. N. C. F. B.* (art. 32, 5°, a).

Conformément à une convention intervenue le 20 septembre 1935 entre l'Etat et la Société Nationale des Chemins de Fer Belges (art. 7 de la loi du 14 mai 1936) le Trésor a mis à la disposition de la dite Société pour la construction de voitures métalliques à voyageurs, un montant de 280 millions de francs. En contrepartie, l'Etat a reçu de la Société des obligations participantes dont les revenus figurent régulièrement au budget des Voies et Moyens (pour 1947, à l'article 60 de ce budget).

10. — *Participation de la Belgique au capital d'une société franco-belgo-luxembourgeoise pour l'exploitation du réseau ferré luxembourgeois* (art. 32, 5°, b) et *avance au Gouvernement luxembourgeois en vue de contribuer à la couverture du déficit d'exploitation des chemins de fer* (art. 32, 5°, c).

Ainsi que le Parlement en a été informé par le dépôt au Sénat le 6 août 1946 (Doc. 89), d'un projet de loi de ratification, une convention est intervenue le 17 avril 1946, entre les gouvernements français, luxembourgeois et belge en vue de l'exploitation du réseau ferré luxembourgeois.

Pendant que se déroulaient les négociations qui ont abouti à la signature de cette Convention, le Gouvernement belge a accepté d'accorder au Gouvernement grand-ducal une avance pour faire face au déficit d'exploitation de ses chemins de fer. C'est ainsi que le Trésor belge a consenti au gouvernement luxembourgeois, le 22 août 1945, une avance de 120 millions de francs.

Il a été entendu que cette avance couvrirait l'apport à verser par la Belgique dans le capital de la nouvelle société des Chemins de fer luxembourgeois, soit 98.000.000 de francs, l'excédent de 22 millions de francs étant, à partir du 1^{er} mars 1946, productif d'intérêts au profit du Trésor belge.

11. — *Régie de la Marine* (art. 32, 5°, d).

17,6 millions de francs ont été mis à la disposition de la Régie de la Marine pour permettre à celle-ci de faire face aux premières dépenses relatives à l'affrètement du tanker suédois « Falsterbohus ».

12. — *Frais d'hospitalisation de militaires alliés* (art. 32, 6°).

Il s'agit des dépenses exposées, sous l'occupation allemande, pour l'hospitalisation des militaires français, an-

drag vertegenwoordigend de totale uitgave van de Schatkist en van de Nationale Bank voor rekening van de Kolonie.

9. — *Metalen voertuigen der N.M.B.S.* (art. 32, 5°, a).

Overeenkomstig een op 20 September 1935 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen getroffen conventie (art. 7 der wet van 14 Mei 1936), heeft de Schatkist een bedrag van 280 miljoen frank ter beschikking van bewuste maatschappij gesteld voor de aanbouw van metalen personenwagens. Als tegenprestatie heeft de Staat van de maatschappij winstdelende obligatiën ontvangen waarvan de inkomsten regelmatig in de Rijksmiddelenbegroting voorkomen (voor 1947, in artikel 60 van deze begroting).

10. — *Aandeel van België in het kapitaal van een Frans-Belgisch-Luxemburgse maatschappij voor de exploitatie van het Luxemburgs spoorwegnet* (art. 32, 5°, b) en *voorschot aan de Luxemburgse Regering tot dekking van het exploitatietekort der spoorwegen* (art. 32, 5°, c).

Zoals het Parlement, door het indienen bij de Senaat op 6 Augustus 1946 (Doc. 89) van een wetsontwerp tot bekrachtiging ervan werd geïnformeerd, is er op 17 April 1946 een conventie tussen de Franse, Luxemburgse en Belgische Regeringen getroffen met het oog op de exploitatie van het Luxemburgs spoorwegnet.

Gedurende de onderhandelingen welke tot de ondertekening van bedoelde conventie hebben geleid, heeft de Belgische Regering aanvaard aan de Regering van het Groothertogdom een voorschot toe te kennen ten einde het exploitatietekort van zijn spoorwegen te bestrijden. De Belgische Schatkist heeft aldus op 22 Augustus 1945 aan de Luxemburgse Regering een voorschot van 120 miljoen frank toegestaan.

Er werd overeengekomen dat dit voorschot de door België in het kapitaal der nieuwe maatschappij der Luxemburgse spoorwegen te storten inbreng, zegge 98.000.000 frank, zou dekken en dat het excédent van 22 miljoen frank met ingang van 1 Maart 1946 rente zou dragen ten bate van de Belgische Schatkist.

11. — *Regie van de Marine* (art. 32, 5°, d).

17,6 miljoen frank werden ter beschikking van de Regie der Marine gesteld om het dezelve mogelijk te maken de eerste bevrachtigingsuitgaven van de Zweedse tanker « Falsterbohus » te bestrijden.

12. — *Hospitalisatiekosten van geallieerde militairen* (art. 32, 6°).

Het gaat over uitgaven onder de Duitse bezetting opgelopen voor het hospitaliseren van Franse, Engelse en Ca-

glais et canadiens qui, à la suite des événements de mai 1940, ont reçu des soins dans des établissements dépendant des Commissions d'Assistance Publique.

Le Ministère de la Défense Nationale est en contact avec les services étrangers intéressés, en vue du remboursement des avances ainsi faites par le Trésor. (191.585 fr.).

13. — *Réquisitions opérées en 1940 par le corps expéditionnaire britannique* (art. 32, 6°).

Le War Office à Londres a accepté que la liquidation et le règlement des réquisitions effectuées en 1940 soient opérés par les services du Ministère belge de la Défense Nationale pour le compte du War Office, et suivant les dispositions en vigueur pour nos propres réquisitions militaires.

Le Ministère de la Défense Nationale a établi les sommes dues (996.784 francs) et celles-ci ont été payées par avances du Trésor, après que la Cour des Comptes a reconnu l'exactitude des créances. Les relevés des sommes ainsi décaissées par le Trésor, approuvés par la Cour des Comptes et certifiés par le Ministre des Finances, sont transmis aux autorités britanniques à l'effet d'obtenir le remboursement.

14. — *Solde non encore amorti des avances du Trésor faites à la Banque Nationale en contrepartie des marks retirés de la circulation après 1914-1918* (art. 32, 7°, d).

Les billets allemands qui circulaient en Belgique après la guerre de 1914-1918 ont été échangés contre des billets belges, pour compte de l'Etat, par la Banque Nationale de Belgique. A ce titre, il reste actuellement à intégrer au budget une somme de 404,3 millions de francs.

L'existence de ce reliquat est liée au fait qu'une partie des avances spéciales consenties au Trésor par la Banque Nationale en vue du financement des opérations en cause n'est pas susceptible de remboursement avant l'expiration du privilège de la Banque Nationale. (Arrêté royal du 16 avril 1935.)

Les deux volets des opérations ci-dessus peuvent cependant être dissociés et la régularisation budgétaire de l'avance peut s'effectuer sans attendre le remboursement des avances spéciales consenties par la Banque Nationale.

15. — *Ville d'Anvers* (art. 32, 7°, b).

Des conventions sont intervenues, le 30 janvier 1939, entre l'Etat et la ville d'Anvers, à l'effet de mettre fin à diverses contestations relatives, notamment à l'exploitation des quais de l'Escaut et à la reprise, par la Ville, des installations maritimes au nord d'Anvers.

Un projet de loi approuvant ces conventions a été voté.

nadese militairen die, tengevolge van de gebeurtenissen in Mei 1940, verzorgd werden in inrichtingen ressorterend onder de Commissies van Openbare Onderstand.

De Minister van Landsverdediging staat in betrekking met de betrokken buitenlandse diensten, met het oog op de terugbetaling van de aldus door de Schatkist verstrekte voorschotten (191.585 frank).

13. — *In 1940 door de Britse expeditiestrijdkrachten gedane opeisingen* (art. 32, 6°).

Het War Office te Londen heeft er in toegestemd dat de vereffening en de regeling van de in 1940 gedane opeisingen zouden geschieden door de diensten van het Belgisch Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het War Office, en volgens de voor onze eigen militaire opeisingen van kracht zijnde bepalingen.

Het Ministerie van Landsverdediging heeft de verschuldigde sommen (996.784 frank) vastgesteld en deze werden door Schatkistvoorschotten betaald, nadat het Rekenhof de schuldvorderingen juist bevonden heeft. De opgave der aldus door de Schatkist uitbetaalde sommen werd, na door het Rekenhof goedgekeurd en door de Minister van Financiën gewaarmerkt te zijn, overgemaakt aan de Britse overheden, om de terugbetaling er van te bekomen.

14. — *Nog niet afgelost saldo van de aan de Nationale Bank gedane Schatkistvoorschotten als tegenwaarde van de na 1914-1918 uit de omloop getrokken marken* (art. 32, 7° d).

De Duitse biljetten, die in België, na de oorlog 1914-1918, in omloop waren, werden, voor rekening van de Staat, door de Nationale Bank van België tegen Belgische biljetten uitgewisseld. Uit dien hoofde blijft er thans nog een som van 404,3 miljoen frank in de begroting op te nemen.

Het bestaan van dit overschot is verbonden aan het feit dat een gedeelte der speciale voorschotten toegestaan aan de Schatkist door de Nationale Bank met het oog op het financieren van bedoelde verrichtingen niet vatbaar is voor terugbetaling vóór het verstrijken van het voorrecht van de Nationale Bank (Koninklijk besluit van 16 April 1935).

De twee aspecten van bovenstaande verrichtingen kunnen nochtans gescheiden blijven en de budgetaire regularisatie van het voorschot kan geschieden zonder de terugbetaling van de door de Nationale Bank toegestane speciale voorschotten af te wachten.

15. — *Stad Antwerpen* (art. 32, 7°, b).

Overeenkomsten werden op 30 Januari 1939 gesloten tussen de Staat en de stad Antwerpen, om een einde te maken aan diverse betwistingen, o.m. in verband met de exploitatie van de Scheldekade en met het overnemen door de Stad, van de haveninstallaties benoorden Antwerpen.

Een ontwerp van wet houdende goedkeuring van bedoelde overeenkomsten werd aangenomen.

La Ville d'Anvers, a, en 1939, obtenu du Trésor, en attendant le règlement de comptes à intervenir en suite des conventions précitées, des avances d'un montant total de 75.000.000 de francs.

16. — *Approvisionnement en pommes de terre du personnel du Ministère des Finances* (art. 32, 7°, c).

La somme de 15.800 francs constitue le solde d'une avance de 600.000 francs accordée par le Trésor, en 1941, pour financer l'approvisionnement, en pommes de terre, du personnel du Ministère des Finances et des services rattachés, sous l'occupation, à ce Département.

Le service compétent est en possession du relevé des comptes non apurés, dont il a été prié d'assurer le recouvrement.

17. — *Office de Liquidation des Interventions de Crise* (art. 32, 7°, d).

Un arrêté des Secrétaires Généraux, en date du 31 octobre 1941, a dissous l'Office de Liquidation des Interventions de Crise.

Par application de cet arrêté, le Trésor a fait à l'O. L. I. C., pour permettre à ce dernier de clôturer ses écritures, une avance de 163.500.000 francs. En contrepartie, l'O. L. I. C. a remis à l'Etat ses biens évalués comme suit :

Créances diverses, actions et obligations.	88,5 millions
Immeubles et terrains	29,5 millions
Total	118,0 millions

La différence de 45,5 millions
représente la perte nette accusée par les écritures.

Ensemble 163,5 millions

L'Administration des Domaines est chargée de réaliser les biens remis à l'Etat. Elle a pris, avec certains débiteurs de l'O. L. I. C., des arrangements dont l'exécution s'échelonnera parfois sur de nombreuses années.

Les réalisations opérées jusqu'au 31 décembre 1946 ont produit, en chiffre rond, 85 millions, montant qui a été porté provisoirement en recette à un fonds pour ordre et qui, en même temps que les recouvrements faits ou à faire en 1947, sera inscrit au budget extraordinaire de l'année 1947.

De stad Antwerpen heeft in 1939, in afwachting dat de tengevolge van voornoemde overeenkomsten tot stand te komen rekeningen geregeld worden, van de Schatkist voorschotten bekomen ten totalen bedrage van 75.000.000 fr.

16. — *Bevoorrading in aardappelen van het personeel van het Ministerie van Financiën* (art. 32, 7°, c).

De som van 15.800 frank is het saldo van een door de Schatkist in 1941 toegestaan voorschot van 600.000 frank, om de bevoorrading in aardappelen van het personeel van het Ministerie van Financiën en van het personeel der onder de bezetting, aan bedoeld Departement verbonden diensten, te financieren.

De bevoegde dienst is in het bezit van de lijst der niet aangezuiverde rekeningen; hij werd verzocht de terugvordering ter hand te nemen.

17. — *Bureau voor Vereffening van Crisiskredietverleningen* (art. 32, 7°, d).

Een besluit van de Secretarissen-generaal, d.d. 31 October 1941, heeft het Bureau voor vereffening van crisiskredietverleningen ontbonden.

Bij toepassing van dit besluit heeft de Schatkist een voorschot van 163.500.000 frank aan het Bureau voor vereffening der crisiskredietverleningen toegestaan om genoemde instelling toe te laten zijn schrifturen te kunnen afsluiten.

Als tegenprestatie heeft het Bureau voor vereffening der crisiskredietverleningen aan de Staat zijn goederen overgemaakt, geraamd als volgt :

Diverse schuldvorderingen, actiën en obligatiën fr.	88,5 miljoen
Onroerende goederen fr.	29,5 miljoen
Totaal fr.	118,0 miljoen

Het verschil van 45,5 miljoen
vertegenwoordigt het door de boeken uitgewezen netto-verlies.

Te zamen fr. 163,5 miljoen

Het Besuur der Domeinen is belast met de tegeldemaking van de aan de Staat overgemaakte goederen. Het heeft met sommige debiteuren van het Bureau overeenkomsten getroffen waarvan de uitvoering soms over talrijke jaren zal gaan.

De tot per 31 December 1946 verrichte tegeldemakingen hebben in ronde cijfers 85 miljoen opgebracht, som die voorlopig als gelden voor orde in ontvangst werd geboekt en die tezelfdertijd als de in 1947 gedane of te verrichten invorderingen op de Buitengewone Begroting van het jaar 1947 zal worden aangerekend.

18. *Crédits aux Pays-Bas* (art. 32, 7°, e).

En exécution des divers arrangements intervenus avec le Gouvernement des Pays-Bas et pour aider ce dernier dans son œuvre de restauration, le Trésor belge a consenti au Trésor néerlandais des avances successives dont le total s'est élevé à 1.300.000.000 de francs.

Jusqu'ici, le Trésor néerlandais a remboursé, en espèces, un montant de 100.000.000 de francs. A concurrence d'un autre montant de 350 millions, chiffre rond, les avances se trouvent amorties par la remise au Trésor belge d'obligations Emprunt extérieur belge 3 1/2 % 1937 rachetées à ses nationaux par le Gouvernement hollandais.

19. — *Retrait des marks au Grand-Duché de Luxembourg* (art. 32, 7°, f).

Aux termes d'accords signés à Londres le 31 août 1944 entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement belge, ce dernier s'est engagé à mettre à la disposition du Gouvernement luxembourgeois le montant de billets belges nécessaires pour subvenir aux besoins du Luxembourg en vue du retrait et du remboursement des marks circulant sur son territoire.

En contrepartie de ces avances, le Luxembourg remet à la Belgique des Bons du Trésor sans intérêt d'une durée égale à celle de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Diverses ressources doivent être consacrées par le débiteur à l'amortissement des Bons dont il s'agit, et notamment le montant des anciens billets belges retirés de la circulation sur le territoire du Grand-Duché.

Au 31 décembre 1946, la situation était la suivante :

Francs belges mis à la disposition du Luxembourg fr.	1.552.376.450
Amortissement de ces avances au moyen d'anciens billets belges	77.375.150

Solde dû par le Grand-Duché et représenté par des Bons du Trésor fr. 1.475.001.300

20. — *Fonds d'Amortissement de la Dette Publique* (art. 32, 7°, g).

Les sommes mises à la disposition du Fonds d'Amortissement de la Dette Publique au titre de ressources spéciales sont régularisées sur le budget au fur et à mesure de leur utilisation, utilisation qui, en règle normale, suit de près la réception des sommes par le Fonds.

Au 31 mars 1947, la situation est la suivante :

A. — Sommes utilisées par le Fonds et non encore imputées au budget :

18. — *Krediet aan Nederland* (art. 32, 7°, e).

Ter uitvoering van de diverse met de Regering van Nederland getroffen schikkingen en om de Nederlandse Regering in haar herstelwerk te helpen, heeft de Belgische Schatkist aan de Nederlandse Schatkist achtereenvolgende voorschotten ten bedrage van 1.300.000.000 frank toegestaan.

De Nederlandse Schatkist heeft totnogtoe een bedrag van 100.000.000 frank in speciën terugbetaald. Ten belope van een ander bedrag van circa 350 miljoen, worden de voorschotten afgelost door het overmaken aan de Belgische Schatkist van obligatiën van de Belgische 3 1/2 % buitenlandse lening 1937, ingekocht door de Hollandse Regering bij haar onderhorigen.

19. — *Intrekking van de marken in het Groot-Hertogdom Luxemburg* (art. 32, 7°, f).

Naar luid van te Londen op 31 Augustus 1944 tussen het Groot-Hertogdom Luxemburg en de Belgische Regering ondertekende akkoorden, heeft laatstbedoelde zich verbonden tot het ter beschikking stellen van de Luxemburgse regering van het bedrag Belgische biljetten dat van node is om in de behoeften van Luxemburg te voorzien met het oog op het intrekken en het terugbetalen van de op zijn grondgebied circulerende marken.

Als tegenprestatie dier voorschotten bezorgt Luxemburg aan België renteloze schatkistbons van dezelfde duur als die van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

Diverse geldmiddelen dienen door de debiteur aangewend tot aflossing van bewuste bons en inzonderheid het bedrag der op het Groot-Hertogelijk grondgebied buiten omloop gestelde oude Belgische biljetten.

Per 31 December 1946 was de toestand als volgt :

Ter beschikking van Luxemburg gestelde Belgische franks fr.	1.552.376.450
Amortisatie van deze voorschotten door middel van oude Belgische biljetten fr.	77.375.150

Saldo verschuldigd door het Groot-Hertogdom en vertegenwoordigd door Schatkistbons fr. 1.475.001.300

20. — *Fonds tot Delging der Rijksschuld* (art. 32, 7°, g).

De als speciale geldmiddelen ter beschikking van het Fonds tot Delging der Rijksschuld gestelde sommen worden op de begroting geregulariseerd naargelang van hun aanwending. Deze aanwending volgt normaal de door het Fonds geïnde sommen op de voet.

Per 31 Maart 1947 ziet de toestand er als volgt uit :

A. — Sommen door het Fonds aangewend en nog niet op de begroting uitgetrokken :

1. Dotation au 15 novembre 1944 de l'emprunt 5 % à prime de 1920... fr.	10.551.337,55
2. Remboursement, en 1945, du solde des obligations estampillées de l'emprunt 5 % de 1931 fr.	1.382.115,40
B. — Solde restant à utiliser par le Fonds d'Amortissement fr.	42.149.588,63
	fr. 54.083.041,58

L'article sous rubrique vise à permettre la régularisation budgétaire immédiate de ce montant.

21. — *Approvisionnement, en pommes de terre, du personnel du Ministère de l'Instruction Publique* (art. 32, 8°, a).

A l'instar d'autres départements ministériels et des grandes entreprises privées, le Service Social du Ministère de l'Instruction Publique est intervenu pour aider son personnel à se procurer les provisions de pommes de terre pour la période 1945-1946.

L'intermédiaire avec lequel l'Instruction Publique avait traité étant resté en défaut de livrer les pommes de terre en question, la Centrale des Pommes de terre, en accord avec le Ministère du Ravitaillement, dut charger certains grossistes de fournir les rations souscrites. Et comme les avances provisionnelles versées au premier intermédiaire n'avaient pu être récupérées, le Conseil des Ministres autorisa le Trésor à avancer au Service Social de l'Instruction Publique, une somme de 965.270 francs destinée à payer les fournisseurs.

Le Ministère de l'Instruction Publique poursuit la récupération des sommes versées à l'intermédiaire défaillant.

La réalisation des biens de l'intéressé est en cours. Toutefois, le procès engagé envers les nombreux producteurs qui, bien qu'ayant reçu des acomptes, se sont soustraits à leurs obligations de livraison, paraît devoir être de longue durée.

L'avance consentie par le Trésor lui sera remboursée par le Ministère de l'Instruction Publique, au fur et à mesure que des versements seront faits à ce dernier par la masse créancière de l'intermédiaire ou des producteurs défaillants.

22. — *Avances à certains agents de l'Etat ou à certains ayants droit d'agents de l'Etat* (art. 32, 8°, b).

Il s'agit du solde des avances (1,1 million de francs) payées clandestinement, pendant la guerre, à des ayants-droit d'agents auxquels l'autorité allemande avait interdit de continuer leurs fonctions, ou d'agents absents pour des motifs légitimes dus à la guerre.

1. Dotatie van 15 November 1944 der 5 % premielening van 1920 ... fr.	10.551.337,55
2. Terugbetaling in 1945 van het saldo van de afgestempelde obligatiën der 5 % lening 1931... .. fr.	1.382.115,40
B. — Saldo nog te gebruiken door het Fonds tot Delging der Rijksschuld... fr.	42.149.588,63
	fr. 54.083.041,58

Het artikel 32, 7°, g) heeft de onmiddellijke budgetaire regeling van dit bedrag ten doel.

21. — *Bevoorrading in aardappelen van het personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs* (art. 32, 8°, a).

Zoals andere ministeriële departementen en grote particuliere ondernemingen is de maatschappelijke dienst bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn personeel ter hulp gekomen, opdat het zijn provisie aardappelen voor de periode 1945-1946 zou kunnen opdoen.

Aangezien de tussenpersoon met wie het Openbaar Onderwijs had onderhandeld in gebreke is gebleven deze aardappelen te leveren, moest de Centrale der aardappelen, in overleg met het Ministerie van Ravitaillering, sommige groothandelaars belasten met het leveren van de ingeschreven rantsoenen. En daar de aan de eerste tussenpersoon gestorte provisionele voorschotten niet konden teruggevorderd worden, heeft de Ministerraad de Schatkist gemachtigd de tot het betalen der leveranciers bestemde som van 965.270 frank voor te schieten aan de Sociale Dienst van het Openbaar Onderwijs.

Het Ministerie van Openbaar Onderwijs vervolgt de recuperatie der aan de in gebreke gebleven tussenpersoon afgedragen sommen. Met de tegeldemaking van de goederen van de betrokkene werd een aanvang genomen. Nochtans schijnt het geding, ingesteld tegen de talrijke voortbrengers die, alhoewel ze voorschotten hadden ontvangen, toch hun leveringsverplichtingen niet hebben nagekomen, van lange duur te zullen zijn.

Het door de Schatkist toegestaan voorschot zal haar door het Ministerie van Openbaar Onderwijs terugbetaald worden, naar mate dat er stortingen ten behoeve van bedoeld ministerie gedaan worden door de gezamenlijke vorderingen van de tussenpersoon of van de in gebreke gebleven voortbrengers.

22. — *Voorschotten aan sommige rijkspersoneelsleden of aan sommige rechthebbenden van rijkspersoneelsleden* (art. 32, 8°, b).

Het gaat om het saldo der voorschotten (1,1 miljoen frank) die, gedurende de oorlog, in 't geheim werden uitgekeerd aan rechthebbenden van personeelsleden aan wie de Duitse overheid verbod had opgelegd hun functie verder uit te oefenen, of aan rechthebbenden van personeels-

Certains agents de la dernière catégorie ne sont pas encore rentrés au pays, de sorte que leur situation au point de vue arriérés de traitements n'a pu encore être réglée.

23. — *Gouvernement Provincial du Luxembourg* (art. 32, 9°).

Par suite de l'offensive von Rundstedt, le Conseil Provincial du Luxembourg n'a pu être réuni en temps utile pour voter les crédits provisoires nécessaires aux premières dépenses de 1945. D'autre part, la plupart des communes de la province avaient, dès le 1^{er} janvier 1945, un urgent besoin de fonds pour régler les indemnités de chômage, les secours aux évacués, les allocations militaires, etc...

Le Trésor a donc fait à la province du Luxembourg une avance de 25 millions de francs, à charge de remboursement ultérieur par les pouvoirs entre lesquels l'avance serait répartie.

Au 31 décembre 1946, il restait dû au Trésor un montant fr. 7.270.780,11.

24. — *Etablissement de Défense Sociale à Tournai* (art. 32, 10°).

L'établissement de la Défense Sociale à Tournai possédant l'autonomie financière, doit en principe couvrir ses dépenses au moyen de ses recettes.

Cet établissement abrite des aliénés et des internés — défense sociale.

Pendant les années de guerre, le nombre d'internés — défense sociale a diminué de moitié, ceci pour les deux raisons suivantes :

a) lors de l'incendie de l'établissement en 1940, la plupart des internés ont quitté l'asile et un grand nombre d'entre eux sont partis comme travailleurs en Allemagne

b) le nombre des internements a été insignifiant.

Cette diminution de la population a mis l'Etablissement en déficit. C'est pourquoi, le Conseil des Ministres a consenti à celui-ci une avance récupérable de 2 millions de francs.

25. — *Exploitation agricole de St-Hubert* (art. 32, 10°).

Des réquisitions effectuées par l'autorité allemande (réquisitions que cette autorité n'a pas accepté de payer parce qu'elle considérait l'établissement comme entreprise de l'Etat) ayant mis l'Institution en difficultés de trésorerie, le Ministère des Finances a accepté de lui consentir une avance de 80.000 francs. La situation financière de l'Institution s'améliore et un prochain remboursement de l'avance peut être espéré.

leden afwezig wegens aan de oorlog te wijten wettige oorzaken.

Sommige personeelsleden van de laatste categorie zijn nog niet in het land teruggekeerd, zodat hun toestand op het gebied van de weddeachterstallen nog niet kon geregeld worden.

23. — *Provinciaal Bestuur van Luxemburg* (art. 32, 9°).

Tengevolge van het von Rundstedt-offensief kon de provinciale Raad van Luxemburg niet te bekwamer tijd vergaderen om de voorlopige kredieten, die nodig waren voor de eerste uitgaven van 1945, toe te kennen. Anderdeels hadden de meeste gemeenten der provincie, van 1 Januari af, een dringende behoefte aan gelden om de werklozensteunuitkeringen, de steunuitkeringen aan de geëvacueerden, de militievergoedingen, enz... te regelen.

De Schatkist heeft aan de provincie Luxemburg een voorschot gedaan van 25 miljoen frank, onder beding van latere terugbetaling door de instanties waaronder het voorschot zou verdeeld worden.

Op 31 December 1946, bleef er aan de Schatkist een bedrag verschuldigd van fr. 7.270.780,11.

24. — *Gesticht tot sociale bescherming te Doornik* (art. 32, 10°).

Het Gesticht tot sociale bescherming te Doornik is in principe financieel autonoom.

In deze inrichting zijn er krankzinnigen en geïnterneerden — sociale bescherming ondergebracht.

Gedurende de oorlogsjaren is het getal der geïnterneerden — sociale bescherming met de helft afgenomen, dit om de twee onderstaande redenen :

a) bij de brand van de inrichting in 1940, hebben de meeste geïnterneerden het gesticht verlaten en een groot aantal onder hen zijn als arbeiders naar Duitsland vertrokken;

b) het getal der interneringen was onbeduidend.

Deze vermindering van de opgesloten en heeft het gesticht in deficit gesteld. Derhalve heeft de Ministerraad haar een terugvorderbaar voorschot van 2 miljoen frank toegestaan.

25. — *Landbouwexploitatie van St-Hubert* (art. 32, 10°).

Daar de opeisingen verricht door de Duitse overheid (opeisingen die bedoelde overheid niet heeft willen betalen omdat zij de inrichting als een staatsonderneming beschouwde) de inrichting in financiële moeilijkheden heeft geplaatst, heeft het Ministerie van Financiën aanvaard haar een voorschot toe te staan van 80.000 frank. Thans is de financiële toestand van de inrichting verbeterd en de terugbetaling van het voorschot mag in een naaste toekomst worden verwacht.

26. — *Caisse Mutuelle Nationale et Caisse Mutuelle Auxiliaire d'Allocations Familiales* (art. 32, 11°, a).

Au cours de la guerre, la Caisse Mutuelle Nationale d'Allocations Familiales et la Caisse Mutuelle Auxiliaire d'Allocations Familiales, instituées en vertu de la loi du 10 juin 1937 qui étend aux employeurs et aux travailleurs non salariés le bénéfice des allocations familiales, se sont trouvées devant des difficultés financières. Le produit des cotisations allait constamment, en diminuant par suite notamment de la fermeture de nombreux ateliers et magasins et de la déportation en Allemagne de nombreux travailleurs non salariés. Par contre, la charge des allocations restait la même tandis que les frais généraux des Caisses s'accroissaient.

Pour permettre aux Caisses de payer régulièrement les allocations, nonobstant l'insuffisance momentanée de leurs ressources, le Trésor leur a consenti un total d'avances de 152.500.000 francs, savoir : à la Caisse Mutuelle Nationale 127.500.000 francs, à la Caisse Mutuelle auxiliaire 25.000.000 de francs.

27. — *Fonds spécial pour la réparation des accidents du travail causés par faits de guerre* (art. 32, 11°, b).

En exécution des dispositions de l'arrêté des Secrétaires Généraux du 9 août 1941, dispositions reprises par les articles 31 et 32 de l'arrêté-loi du 19 mai 1945, le Trésor a consenti au « Fonds spécial pour la réparation des accidents du travail causés par faits de guerre », des avances récupérables dont le total s'est élevé à 206.250.000 francs.

Des récupérations ont déjà eu lieu. Elles seront inscrites en recettes au budget extraordinaire de 1947.

28. — *Ile de Walcheren* (art. 32, 12°).

En vue d'aider le Gouvernement des Pays-Bas à restaurer les digues de l'île de Walcheren, une convention est intervenue entre les Gouvernements belge et néerlandais en vertu de laquelle notre administration des Ponts et Chaussées prête son assistance aux services néerlandais pour l'achat en Belgique de matériaux divers, la location de matériel belge et l'envoi en Hollande de ces matériaux et de ce matériel.

Le Trésor belge fait, sans intérêt, l'avance des dépenses ainsi exposées en Belgique et en est remboursé dans les trois mois par le Gouvernement hollandais, étant entendu que l'avance du Trésor belge ne peut jamais dépasser 25 millions de francs.

Au 31 décembre 1946, le solde débiteur des Pays-Bas était de fr. 4.876.541,30

26. — *Nationale Onderlinge Kas en Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen* (art. 32, 11, a).

In de loop van de oorlog hadden de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen en de Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen, ingericht krachtens de wet van 10 Juni 1937 waarbij het genot der kindertoelagen uitgebreid wordt tot de werkgevers en de titularissen van vrije beroepen, het hoofd te bieden aan financiële moeilijkheden. De opbrengst der bijdragen verminderde steeds tengevolge o. a. van de sluiting van talrijke werkhuizen en winkels en van de wegvoering naar Duitsland van talrijke niet bezoldigde arbeiders. Daartegenover bleef de last der toelagen dezelfde, dan wanneer de algemene kosten der Kassen stegen.

Om de Kassen in staat te stellen de toelagen geregeld uit te keren, niettegenstaande de momentele ontoereikendheid hunner geldmiddelen, heeft de Schatkist hun voorschotten ten totale bedrage van 152.500.000 frank toegestaan, te weten : aan de Nationale Onderlinge Kas, 127.500.000 frank, aan de Onderlinge Hulpkas 25.000.000 frank.

27. — *Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten* (art. 32, 11°, b).

In uitvoering van de bepalingen van het besluit der Secretarissen-generaal d.d. 9 Augustus 1941, bepalingen hernomen door de artikels 31 en 32 van de besluitwet d. d. 19 Mei 1945, heeft de Schatkist aan « het speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten », terugvorderbare voorschotten toegestaan waarvan het totaal 206.250.000 fr. bedraagt.

Er hadden reeds terugbetalingen plaats. Zij zullen als ontvangst opgenomen worden in de buitengewone begroting van 1947.

28. — *Eiland Walcheren* (art. 32, 12°).

Om de Nederlandse Regering in staat te stellen de dijken van het eiland Walcheren te herstellen, werd er tussen de Belgische en de Nederlandse Regeringen een overeenkomst gesloten krachtens welke ons Bestuur van Bruggen en Wegen aan de Nederlandse diensten zijn bijstand verleent voor de aankoop in België van allerhande materiaal, de verhuringen van Belgisch materieel en de verzending naar Holland van bedoeld materiaal en materieel.

De Belgische Schatkist schiet de aldus in België gedane uitgaven zonder interest voor en krijgt ze door de Nederlandse Regering terugbetaald binnen de drie maanden. Er is bepaald dat het voorschot van de Belgische Schatkist nooit meer dan 25 miljoen mag bedragen.

Op 31 December 1946 beliep het debetsaldo van Nederland fr. 4.876.541,30.

29. — *Secours d'Hiver* (art. 32, 13°).

En 1943, pour permettre au Secours d'Hiver de faire des achats à l'étranger, et notamment en Hongrie, le Trésor lui a avancé 90 millions de francs.

Ce montant sera remboursé après liquidation de cet organisme.

E. — *Avances en voie de régularisation.*

L'exposé qui précède embrasse toutes les avances de Trésorerie relatives à des dépenses qui n'ont pas été couvertes jusqu'à présent par une allocation budgétaire.

Il existe néanmoins un grand nombre d'avances qui sont en voie de régularisation, soit que les crédits budgétaires correspondants figurent dans les budgets votés ou dans les budgets en cours d'examen, soit encore qu'ils soient compris dans le feuillet des crédits supplémentaires de 1946, actuellement déposé sur le Bureau des Chambres.

En voici le relevé global par Département :

Département	Millions de francs
Affaires Economiques	4.032,4
Affaires Etrangères	287,5
Agriculture	2,5
Budget	3,5
Colonies	0,2
Communications	197,5
Défense Nationale	57,4
Finances	2.816,8
Importations	1,7
Informations	1,7
Intérieur	50,7
Santé Publique	623,3
Ravitaillement	532,6
Reconstruction	98,0
Rééquipement National	2,2
Travail et Prévoyance Sociale	80,2
Travaux Publics	149,6
Total	8.937,8

29. — *Winterhulp* (art. 32, 13°).

In 1943 heeft de Schatkist aan Winterhulp, om deze inrichting in staat te stellen in het buitenland en o. m. in Hongarije aankopen te doen, 90 miljoen frank voorschoten.

Dit bedrag zal na de vereffening van bedoeld organisme terugbetaald worden.

E. — *Voorschotten waarvan de regularisatie aan de gang is.*

Vorenstaande uiteenzetting omvat al de uitgaven waarvoor tot op heden geen begrotingskrediet werd toegekend of aangevraagd.

Er bestaat echter een groot aantal voorschotten waarvan de regularisatie aan de gang is, hetzij dat de overeenstemmende budgetaire kredieten voorkomen in de goedgestemde begrotingen of in de aan een onderzoek onderworpen begrotingen, hetzij nog dat ze begrepen zijn in het thans op het Bureau der Kamers neergelegd bijkredietenblad van 1946.

En ziehier een globale opgave per departement :

Departement	Millioenen franken
Economische Zaken	4.032,4
Buitenlandse Zaken	287,5
Landbouw	2,5
Begroting	3,5
Koloniën	0,2
Verkeerswezen	197,5
Landsverdediging	57,4
Financiën	2.816,8
Invoer	1,7
Voorlichting	1,7
Binnenlandse Zaken	50,7
Volksgesondheid	623,7
Ravitaillering	532,6
Wederopbouw	98,0
's Lands Wederuitrusting	2,2
Arbeid en Sociale Voorzorg	80,2
Openbare Werken	149,6
Totaal	8.937,8

TROISIEME PARTIE.

BILAN D'ESTIMATION
DES OPERATIONS O.M.A., O.C.R.A., MISSEC.§ 1^{er}. — Généralités.

Tout le chapitre III du projet se rapporte aux résultats de l'activité des Missions Economiques, de l'O. M. A. et de l'O. C. R. A.

Par leur nature même, les opérations de ces organismes doivent être rattachées au budget pour ordre, ce que le présent projet propose en son chapitre VI.

De ce fait, ne s'inscrivent au budget général que les crédits supportant les dépenses qui auraient dû normalement s'imputer sur les budgets des divers départements, le solde non compensé entre les recettes et les dépenses consécutives aux accords d'Aide Mutuelle, et le déficit laissé par les importations gouvernementales.

L'exposé général des activités de l'O. M. A., de Missec et de l'O. C. R. A. s'efforce déjà de faire saisir les liens qui rattachent entre elles des opérations dont le nombre, la variété, la complexité et l'importance sont sans exemple dans notre histoire financière.

C'est dans ce secteur pourtant qu'il importe de faire toute la lumière. C'est pourquoi, au risque de certaines répétitions, est donné ci-après, le bilan d'ensemble des opérations dont seul, en somme, le compte de pertes et profits se traduit au budget de l'Etat.

Ce bilan d'estimation ne peut encore, dans l'état de choses actuel, être dressé avec la précision d'un bilan comptable.

Dans le domaine des importations notamment, les plans comptables de ces organismes n'ont pu être coordonnés dès l'origine comme des parties s'emboîtant exactement pour former le plan comptable unique d'un organisme central dont Missec, O. M. A. et O. C. R. A. pourraient être considérés, chacun, comme l'une des branches.

Les opérations de ces organismes ne se traduisent pas seulement par des recettes et des dépenses, en francs ou en devises, mais aussi par des valeurs d'actif ou de passif représentées par des créances et des dettes entre Alliés dont le règlement dépend parfois de négociations encore en cours, par des créances sur d'autres organismes parastataux, sur des départements ministériels, par des dettes envers ceux-ci, par des actifs en marchandises; les marchandises en entrepôt ou en consignation ne constituent elles-

DERDE DEEL.

RAMINGSBALANS DER O.M.A., O.C.R.A.- (1),
MISSECVERRICHTINGEN (2).

§ 1. — Algemeenheden.

Gans het hoofdstuk III van het ontwerp heeft betrekking op de uitslagen der activiteit van de Economische Zendingen van O. M. A. en van O. C. R. A.

De verrichtingen van bedoelde organismen dienen uit den aard der zaak aan de begroting voor Orde verbonden, hetgeen in hoofdstuk VI van onderhavig ontwerp wordt voorgeschreven.

Daardoor worden in de algemene begroting slechts opgenomen de kredieten tot aanrekening van de uitgaven die normaal op de begrotingen der diverse departementen dienden ingeschreven, het niet gecompenseerd saldo tussen de ontvangsten en de uitgaven in verband met de onderlinge-hulpverleningsakkoorden en het deficit voortvloeiend uit de regeringsimport.

De algemene toelichting der activiteiten van O. M. A., Missec en O. C. R. A. strekt reeds tot verduidelijking van het verband tussen de verrichtingen waarvan het aantal, de verscheidenheid, de ingewikkeldheid en de omvang zonder weerga zijn in onze financiële geschiedenis.

Het is nochtans vooral in deze sector dat volledige klaarheid geboden is. Daarom wordt hierna, zelfs op risico van herhaling, de uiteenzetting gegeven van de gezamenlijke balans der verrichtingen waarvan, om zo te zeggen alleen, de winst- en verliesrekening in de Rijksbegroting voorkomt.

Deze ramingsbalans kan in de huidige stand van zaken nog niet worden opgemaakt met al de nauwkeurigheid van een comptabiliteitsbalans.

Inzonderheid in de sector van de invoer konden de comptabiliteitsplannen van bedoelde organismen aanvankelijk niet worden gecoördineerd als gedeelten welke in elkaar passen om een enkel comptabiliteitsplan te vormen van een centraal organisme waarvan Missec, O. M. A. en O. C. R. A. ten slotte elk als een der vertakkingen zouden kunnen beschouwd worden.

De verrichtingen van deze organismen komen niet alleen neer op ontvangsten en uitgaven, in francs of in deviezen, doch ook op actief- of passiefwaarden vertegenwoordigd door intergeallieerde vorderingen en schulden waarvan de regeling soms afhangt van nog aan de gang zijnde besprekingen, op schuldvorderingen ten overstaan van andere semi-officiële organismen en ministeriële departementen, op schulden jegens laatstbedoelden, op activa in goederen. De waren in entrepot of in consignatie

(1) Afkorting van Office Commercial du Ravitaillement (Handelsdienst der Ravitaillering).

(2) Missec is de afkorting van Missions Economiques (Economische Zendingen).

mêmes que des éléments d'actif sujets à estimation. A cela s'ajoutent encore les dettes et les créances des particuliers envers les organismes précités.

En outre, les documents comptables ne parviennent souvent aux organismes intéressés qu'avec de longs retards. Délais de facturation par les fournisseurs, formalités relatives à l'achat, au transport, à l'assurance des produits importés d'Argentine, du Brésil, des U. S. A., du Canada, de Suède, expédition et rassemblement des documents à Bruxelles, sont autant d'occasions de retard dans la comptabilisation des opérations.

Ajoutons encore l'intervention des organismes d'Etat, chargés dans ces pays, de la répartition et de la surveillance des produits sous allocation, l'intervention des départements officiels de Washington requise en matière d'importations sous le régime de Lend-Lease, de S.H.A.E.F.-C. A. L. A. (1) pour les importations en Military Civil Programme.

Il est donc aisément compréhensible que, pour une grande part, les indications du bilan d'ensemble, reposent sur des estimations, parfois même très approximatives. Sous ces réserves, voici comment se présente ce bilan :

*Opérations combinées de Missec,
O.M.A. et O.C.R.A.*

Estimation d'ensemble, au 31 décembre 1946.

Encaisse	1.437
Débiteurs étrangers	4.470
Débiteur belges :	
(secteur privé)	2.955
(secteur public)	8.557
Marchandises en stocks, en cours d'expédition, etc.	4.792
Pertes	12.266
	34.477
Avances du Trésor	26.103
Importations d'Allemagne	674
Créditeurs étrangers	4.327
Créditeurs divers	2.914
Profits divers	217
Volant d'estimation	242
	34.477

(1) Organisme liquidateur de S. H. A. E. F.

zijn actiefbestanddelen welke nog moeten geraamd worden. Daaraan dienen nog toegevoegd de schulden en de schuldvorderingen van particulieren tegenover de organismen waarvan sprake.

De comptabiliteitsbescheiden worden daarenboven slechts met grote vertraging ingezonden. De tijd die het factureren vergt, de formaliteiten betreffende de aankoop, het vervoer, de verzekering van de uit Argentinië, Brazilië, de Verenigde Staten, Canada en Zweden ingevoerd produkten : dit alles vertraagt de boeking van de operatiën.

Voegen wij daaraan nog toe de tussenkomst der staats-organismen die in laatstbedoelde landen belast zijn met de verdeling van en het toezicht over de goederen, de tussenkomst der officiële departementen te Washington vereist in zake invoer onder regime van Lend-Lease en van S.H.A.E.F.-C.A.L.A. (1) voor de importen in Military Civil Programme.

Het is dus gemakkelijk te begrijpen dat de aanduidingen in de gezamenlijke balans voor een groot gedeelte slechts ramingen, soms zelfs zeer approximatieve ramingen kunnen zijn. Onder dit voorbehoud kan de balans worden voorgesteld als volgt :

*Gecombineerde verrichtingen van Missec,
O.M.A. en O.C.R.A.*

Gezamenlijke raming per 31 December 1946.

Kasvoorraad	1.437
Buitenlandse debiteuren	4.470
Belgische debiteuren :	
privé sector	2.955
openbare sector	8.557
Goederen in stock, onderweg, enz.	4.792
Verliezen	12.266
	34.477
Schatkistvoorschotten	26.103
Invoer uit Duitsland	674
Buitenlandse crediteuren	4.327
Diverse crediteuren	2.914
Diverse baten	217
Ramingsmarge	242
	34.477

(1) Vereffeningsorganisme van S. H. A. E. F.

§ 2. — *Commentaire des différents postes de l'estimation d'ensemble au 31 décembre 1946.*

Encaisse.

L'encaisse globale de 1.437 millions de francs se répartit comme suit :

O. C. R. A.	89 millions
Missec	1.062 »
O. M. A.	286 »

Au total : 1.437 millions

O. C. R. A. et O. M. A. ne conservent que les fonds strictement indispensables pour assurer leur trésorerie. Les sommes excédant les besoins immédiats sont régulièrement versées au Trésor. Du fait de l'importance des paiements à assurer par Missec, les disponibilités en caisse destinées à couvrir les besoins immédiatement exigibles atteignent au total un montant élevé. Etant donné l'importance des sommes engagées, ces dernières ne sont évidemment levées qu'au dernier moment.

Il va de soi que le fonds de roulement des missions se réduira au fur et à mesure que se ralentira leur activité.

Débiteurs étrangers.

Les chiffres cités sous cette rubrique sont provisoires : ils sont déduits, non seulement des dépenses déjà enregistrées définitivement dans les comptes, mais aussi de celles qui restent encore à ventiler et, aussi d'évaluations qui ne pourront être fixées que par des accords entre pays intéressés. Il en est ainsi dans le cas de notre créance sur le Grand-Duché.

Grande-Bretagne.

a) Période couverte par les accords fr. 337 millions

La clause 10 des accords de Mutual Aid prévoit que la contre-valeur des biens qu'un pays n'a pu fournir qu'en important lui-même, n'est pas éligible en Aide Mutuelle. Le décompte des fournitures visées par cette clause a été fixé à 337 millions de francs, montant de la créance que la Belgique a, de ce chef, sur la Grande-Bretagne. Cette dette est payable en Livres sterling.

b) Période postérieure aux accords (période cash) ... fr. 431 millions

Montant qui reste à rembourser par la Grande-Bretagne sur les dépenses exposées par la Belgique ... fr. 768 millions

§ 2. — *Commentaar over de diverse posten van de gezamenlijke raming per 31 December 1946.*

Kasvoorraad.

De globale kasvoorraad van 1.437 miljoen frank wordt verdeeld als volgt :

O. C. R. A.	89 miljoen
Missec	1.062 »
O. M. A.	286 »

Te samen : 1.437 miljoen

O.C.R.A. en O.M.A. bewaren slechts de gelden welke strikt nodig zijn om hun thesaurie te verzekeren. De sommen die de onmiddellijke behoeften overschrijden worden regelmatig aan de Schatkist afgedragen. Om reden van het belang der door Missec te verrichten betalingen, bereiken de beschikbare kasgelden, bestemd om in de onmiddellijke noodwendigheden te voorzien, een hoog bedrag.

Het spreekt vanzelf dat het bedrijfskapitaal van de zendingen zal verminderen naargelang hun activiteit zal vertragen.

Buitenlandse debiteuren.

De onder deze rubriek aangehaalde cijfers zijn voorlopig : zij worden niet alleen afgeleid van de reeds definitief geboekte uitgaven, doch ook van die welke nog nauwkeurig hoeven vastgesteld te worden, zoals bijvoorbeeld onze schuldvordering op het Groothertogdom Luxemburg.

Groot-Brittannië.

a) Periode der akkoorden ... fr. 337 miljoen

Bij clause 10 der Mutual-Aid akkoorden wordt voorzien dat de tegenwaarde der goederen die door een land slechts kunnen verstrekt worden als het zelf invoert, in Onderlinge Hulpverlening niet aanrekenbaar is. De bij deze clause bedoelde afrekening der leveringen werd vastgesteld op 337 miljoen frank, bedrag der schuldvordering welke België uit dien hoofde op Groot-Brittannië heeft. Bedoelde schuld is in £ betaalbaar.

b) Periode na de akkoorden (Cash-periode) ... fr. 431 miljoen

Bedrag door Groot-Brittannië nog te betalen op de door België verrichte uitgaven ... fr. 768 miljoen

Etats-Unis.

Période cash (au 31 décembre 1946) fr. 2.660 millions.

Deux milliards environ de ce solde ont été remboursés en mars 1947, de sorte qu'à ce moment, le montant s'était réduit à 660 millions de francs.

Canada.

Période cash ... fr. 7 millions

Zone d'occupation anglo-américaine en Allemagne.
fr. 88 millions

La vérification des dépenses en Aide Mutuelle et Réciproque supportées par la Belgique a fait apparaître que certaines prestations facturées par les autorités alliées ont été faites non pour les Armées, mais bien en faveur de la population allemande. Leur contre-valeur est à déduire de la somme due au gouvernement anglo-américain en Allemagne, pour les importations belges de charbons et d'autres produits.

France ... fr. 3 millions

Dépenses effectuées primitivement à charge de l'armée britannique, mais en fait remboursables par la France; elles représentent, en effet, des frais de transport de charbons importés en France.

Pays-Bas ... fr. 11 millions

Diverses dépenses faites en faveur de l'armée anglaise mais dont, à la vérification, le gouvernement hollandais apparaît le débiteur final.

Grand-Duché de Luxembourg.

a) Sa quote-part dans le solde débiteur final en Aide Mutuelle et Réciproque.

La Belgique a financé toutes les opérations pour l'Union économique belgo-luxembourgeoise. De ce fait, le Luxembourg devrait supporter le 1/29 du déficit final, soit 145 millions de francs. Par contre, l'accord de règlement signé le 24 septembre 1946 à Washington concède au Grand-Duché la remise d'une somme de 1.500.000 \$ soit 66 millions de francs.

C'est donc à $145 - 66 = 79$ millions que s'établit la quote-part du Grand-Duché.

b) Dette en Military Civil Programme.

Les importations du Grand-Duché, en Military Civil Programme, représentent une valeur estimée à 330 millions de francs.

Les Etats-Unis ayant inclus dans le Lend-Lease leur part du M. C. P., soit, en fait 62 %, la Belgique, qui a financé seule le Reverse Lend-Lease, possède, de ce fait,

Verenigde-Statens.

Cash-période (tot 31 December 1946) fr. 2660 miljoen

Circa 2 milliard van dit saldo werden in Maart 1947 terugbetaald, zodat het bedrag thans tot op 660 miljoen frank is afgenomen.

Canada.

Cash-période ... fr. 7 miljoen

Engels-Amerikaanse bezettingszone in Duitsland.
fr. 88 miljoen

Uit de verificatie van de door België gedragen uitgaven in Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening is gebleken dat sommige door de geallieerde autoriteiten gefactureerde prestaties niet voor de legers, doch wel ten gunste van de Duitse bevolking werden verricht. De tegenwaarde ervan dient afgetrokken van de som die aan het Engels-Amerikaans gouvernement in Duitsland verschuldigd is voor de Belgische import van steenkolen en andere producten.

Frankrijk ... fr. 3 miljoen

Uitgaven aanvankelijk gedaan ten laste van het Britse leger, doch in feite door Frankrijk terug te betalen; zij vertegenwoordigen inderdaad de kosten van vervoer van in Frankrijk geïmporteerde steenkolen.

Nederland ... fr. 11 miljoen

Diverse uitgaven gedaan ten gunste van het Engels leger, doch waarvan, na verificatie, de Nederlandse regering de einddebiteur blijkt te zijn.

Groothertogdom Luxemburg.

a) Zijn aandeel in het einddebetsaldo der Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening.

België heeft al de operatiën voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie gefinancierd. Luxemburg zou dienvolgens 1/29 van het einddeficit, zegge 145 miljoen frank moeten dragen. Doch het per 24 September 1946 te Washington ondertekend regelingsaccorde staat het Groothertogdom een bedrag ten belope van 1.500.000 \$, zegge 66 miljoen frank toe.

Het aandeel van het Groothertogdom komt dus op $145 - 66 = 79$ miljoen te staan.

b) Schuld in Military Civil Programme.

De importen van het Groothertogdom in Military Civil Programme vertegenwoordigen een waarde geraamd op 330 miljoen frank.

Daar de Verenigde-Statens aangenomen hebben hun M. C. P., aandeel, zegge in feite 62 %, als Lend-Lease verrichtingen te beschouwen, bezit België, dat de Reverse

sur le Grand-Duché, une créance égale à 62 % de 330 millions, soit environ ... fr. 205 millions

c) *Fournitures de denrées alimentaires.*

Le Grand-Duché figure, parmi les débiteurs d'O.C.R.A., pour 453 millions de marchandises diverses.

La créance belge sur le Grand-Duché, selon les éléments exposés ci-dessus, s'évalue donc à $79 + 205 + 453 =$ fr. 737 millions

Congo.

Le Congo a fait pour 15 millions de dépenses éligibles en Lend-Lease. Par contre, la valeur des importations reçues par lui en Lend-Lease est évaluée à 211 millions. La différence entre 211 et 15 millions est due à la métropole ... fr. 196 millions

Débiteurs.

Il importe de répartir entre deux catégories les débiteurs des trois organismes :

- ceux du secteur privé : dans ce cas, les créances sur ces débiteurs constituent, pour ces organismes, un réel élément d'actif réalisable; leur recouvrement sera enregistré dans leur comptabilité. Ce sont là pures opérations pour ordre;
- ceux du secteur public : dans ce cas, les créances ne représentent qu'un actif apparent; elles ne donneront pas lieu à des rentrées de fonds effectives. Les départements ministériels bénéficiaires ne pourront rembourser les organismes créditeurs, et partant le Trésor, dont ces organismes sont les correspondants par le truchement du budget pour ordre, qu'en émettant des ordonnances de paiement par virement dans les écritures.

1° *Débiteurs du secteur privé.*

Indiquons sommairement par organisme, la décomposition de ce poste.

O.C.R.A. :	
OCACHAR (1) ...	100 millions
(fournitures de vivres pour les mineurs, prisonniers de guerre).	
U. N. R. R. A. (2) ...	15 millions
Débiteurs divers : (importateurs particuliers) ...	108 millions
	223 millions

(1) Office Central d'Approvisionnement des Charbonnages Belges.

(2) United Nations Relief and Rehabilitation Association.

Lend-Lease verrichtingen alleen gefinancierd heeft, uit dien hoofde op het Groothertogdom een schuldordering gelijk aan 62 % van 330 miljoen frank, zegge circa fr. 205 miljoen

c) *Leveringen van voedingswaren.*

Het Groothertogdom komt voor, onder de debiteuren van O.C.R.A., voor 453 miljoen frank diverse goederen.

Volgens de hierboven uiteengezette elementen wordt de Belgische vordering op het Groothertogdom dus geraamd op $79 + 205 + 453 =$... fr. 737 miljoen.

Congo.

Congo heeft voor 15 miljoen frank in Lend-Lease eisbare uitgaven gedaan. Daarentegen wordt de waarde der door Congo in Lend-Lease ontvangen import op 211 miljoen frank geraamd. Het verschil tussen 211 en 15 miljoen, zegge ... 196 miljoen is aan het moederland verschuldigd.

Debiteuren.

Het is van belang de debiteuren van de drie organismen in twee categorieën te onderscheiden :

- die van de privé-sector : in dit geval zijn, voor bedoelde organismen de vorderingen op deze debiteuren werkelijk realiseerbare activa; de invordering ervan zal in hun comptabiliteit worden geboekt. Dit zijn louter verrichtingen voor orde;
- die van de publieke sector : in dit geval zijn de vorderingen slechts een schijnbaar actief: zij geven geen aanleiding tot werkelijke ontvangsten. De begunstigde ministeriële departementen kunnen de schuldverderende organismen, en derhalve de Schatkist waarvan deze organismen via de begroting voor orde de correspondenten zijn, enkel terugbetalen door uitgifte van betaalsorders te vereffenen door schriftuurregeling.

1° *Debiteuren van de privé-sector.*

Hierna in 't kort, per organisme, de samenstelling van deze post :

O.C.R.A. : Centrale Dienst voor de bevoorrading der Belgische kolenmijnen ...		100 miljoen
(leveringen van levensmiddelen voor de mijnwerkers, krijgsgevangenen)		
U. N. R. R. A. (1) ...		15 miljoen
Diverse debiteuren : (particuliere import) ...		108 miljoen
		223 miljoen

(1) United Nations Relief and Rehabilitation Association.

O.M.A. : Débiteurs au titre « prisonniers de guerre » (salaires dus par les charbonnages et les entreprises diverses, utilisant des prisonniers)	225 millions
Débiteurs au titre « facturation pour compte du Ministère des Affaires Economiques » (importations de produits industriels, en cash, Lend-Lease et M. C. P.)	1.634 millions
Facturation pour compte des Missions Economiques (prestations diverses faites <i>directement</i> par Missec en faveur de particuliers)	25 millions
Débiteurs divers, commissions à facturer	36 millions
	2.143 millions
Missec : Acomptes versés sur commandes en cours	724 millions
crédits documentaires ...	24 millions
divers débiteurs en compte	64 millions
	812 millions
Total ...	2.955 millions

2° Débiteurs du secteur public.

a) Prestations et services en faveur des départements ministériels.

Le projet réalise globalement l'intégration budgétaire des dépenses déjà faites; désormais, aucun département ne pourra engager de dépenses nouvelles, c'est-à-dire se procurer de nouveaux biens ou de nouvelles prestations à l'intermédiaire de Missec ou d'O. M. A., sans disposer de crédits réguliers ni sans passer par la voie régulière de l'engagement et de l'ordonnancement. Les crédits postulés à l'article 12 supporteront exclusivement les dépenses relatives aux fournitures et prestations exécutées ou en cours d'exécution à la date du 31 décembre 1946.

La régularisation budgétaire s'effectuera progressivement, dès la mise en vigueur de la loi projetée, par l'imputation régulière des ordonnances de virement à mesure que les documents justificatifs produits à l'appui seront reconnus exacts.

Le montant précis de ces prestations par département ne pourra être précisé qu'après ventilation complète des comptes.

On ne s'étonnera donc pas de voir réunies par l'article 12 du projet les prestations reçues par les divers départements. Elles sont réparties en quatre catégories, pour lesquelles des crédits globaux sont postulés au seul budget du Ministère des Finances, sans que soient détaillés les crédits pour chacun des départements bénéficiaires.

Chaque ministre — la règle de la responsabilité ministé-

O. M. A. : Debiteuren uit hoofde van « krijgsgevangenen » (lonen verschuldigd door de steenkoolmijnen en allerlei bedrijven die krijgsgevangen te werk stellen)	225 miljoen
Debiteuren uit hoofde van « facturering voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken » (import van nijverheidsproducten, in cash, Lend-Lease en M. C. P.)	1.634 miljoen
Facturering voor rekening van de Economische Zendingen (allerlei directe prestaties van Missec ten gunste van particulieren)	25 miljoen
Diverse debiteuren, te factureren commissielonen	36 miljoen
	fr. 2.143 miljoen

Missec : Voorschotten gestort op lopende bestellingen	724 miljoen
Documentaire credieten ...	24 miljoen
Diverse debiteuren in rekening	64 miljoen
	812 miljoen
Totaal : fr.	2.955 miljoen

2° Debiteuren van de publieke sector.

a) Prestaties en diensten ten gunste van de ministeriële departementen.

Het ontwerp verwezenlijkt globaal de budgetaire opneming van de reeds gedane uitgaven; voortaan zal geen departement nog soortgelijke uitgaven verrichten, d.w.z. zich door toedoen van Missec of O. M. A. nieuwe leveringen verschaffen, zonder over regelmatige credieten te beschikken of zonder langs de weg van het vastleggen of het ordonnanceren om te gaan. De in artikel 12 aangevraagde credieten dragen exclusief de uitgaven betreffende de leveringen en prestaties uitgevoerd of in uitvoering op datum van 31 december 1946.

De budgetaire regularisatie zal progressief geschieden dadelijk na de inwerkingtreding van de ontworpen wet door regelmatige aanrekening van de ordonnantiën van overschrijving, naargelang dat de aangebrachte verantwoordingsbescheiden juist worden bevonden.

Het nauwkeurig bedrag van deze prestaties per departement zal slechts kunnen aangegeven worden na volledige schifting van de rekeningen.

Het zal dus niet verwonderen dat de door de diverse departementen ontvangen prestaties samengebracht zijn in artikel 12 van het ontwerp. Zij zijn verdeeld in vier categorieën, waarvoor globale credieten alleen in de begroting van het Ministerie van Financiën aangevraagd worden, zonder dat de credieten per begunstigd departement gedetailleerd zijn.

Ieder minister — aldus vergt de ministeriële aansprake-

rielle l'exige — aura cependant à approuver la justification dont devra être appuyée l'imputation sur les crédits globaux; la comptabilité, qui enregistrera la consommation de ces crédits, sera tenue de telle sorte que les dépenses y apparaissent ventilées par département.

La hauteur de ces crédits a été évaluée pour serrer, d'aussi près que possible, la situation — telle qu'elle apparaît actuellement — des éléments déjà comptabilisés de l'O. M. A. et de ceux qui ne sont pas encore ventilés dans les comptes.

Au point où en est la ventilation, actuellement, les services reçus par les divers départements peuvent provisoirement être évalués comme suit (en milliers de francs) :

Départements	Prestations par Missec Prestaties door Missec (art. 12, 1°)	Prestations par O. M. A. Prestaties door O. M. A. (art. 12, 2°)	Military Civil Programme (art. 12, 3°)	Importations Missec Invoer Missec (art. 12, 4°)	Total Totaal	Departementen
Défense Nationale	69.990	52.645	48.942	67.881	239.458	Landsverdediging.
Affaires étrangères	653	—	2	—	655	Buitenlandse Zaken.
Agriculture... ..	7	—	152	359	518	Landbouw.
Colonies... ..	3	—	111	—	114	Koloniën.
Communications	4.803	—	2.955	1.678	9.436	Verkeerswezen.
Information	14	—	—	—	—	Voorlichting.
Justice	2	—	1	—	3	Justitie.
Ravitaillement	1	—	—	364	365	Bevoorrading.
Travaux publics	1	381.000	132	10.351	391.664	Openbare Werken.
Instruction Publique	97	—	4.542	—	4.639	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique	53.229	—	57.400	25.362	135.991	Volksgezondheid.
Finances... ..	—	11.250	11	—	11.261	Financiën.
Intérieur... ..	—	—	9.118	—	9.118	Binnenlandse Zaken.
Reconstruction	—	—	22.692	—	22.692	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale ...	—	—	131	—	131	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Affaires Economiques	—	—	—	4.189	4.189	Economische Zaken.
	128.800	444.895	146.189	110.364	830.240	

b) Dépenses administratives d'O.M.A. et de Missec.

Les crédits relatifs aux dépenses de fonctionnement du Ministère des Importations et de l'O. M. A. furent prévus, dès l'origine, à des chapitres spéciaux du Ministère des Finances.

Ce n'est qu'à dater du 1^{er} octobre 1946 que l'O. M. A. cesse d'émarger au budget du Ministère des Finances pour assurer son propre financement au moyen des recettes provenant de la réalisation des stocks excédentaires (1).

En ce qui concerne l'O. M. A., les dépenses administratives ont néanmoins été financées, depuis l'origine, au moyen de fonds avancés par le Trésor ou laissés par

likenheid — dient nochtans de verantwoording, waarmede de aanrekening op de globale credieten moet gepaard gaan, goed te keuren; de boeking van de aanwending dezer credieten zal aldus geschieden dat de uitgaven erin onderscheiden worden per departement.

De omvang van deze credieten werd aldus geraamd, dat ze zo nauwkeurig mogelijk de toestand — zoals hij zich thans voordoet — weergeven van de reeds door O. M. A. geboekte elementen en van die elementen waarvan het vereiste onderscheid in de rekeningen nog niet werd gemaakt.

Steunend op de huidige toestand van de schifting der rekeningen kunnen de door de diverse departementen ontvangen diensten, voorlopig worden geraamd als volgt :

b) Administratieve uitgaven van O. M. A. en Missec.

De kredieten betreffende de administratieve uitgaven van het Ministerie van Invoer en van O. M. A. werden van den beginne af aan uitgetrokken op bijzondere hoofdstukken van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Slechts van 1 October 1946 af emargeert O. M. A. niet meer op de begroting van het Ministerie van Financiën; dit organisme verzekert thans zijn eigen financiering door middel van de ontvangsten der tegeldemaking van de surplus-stocks (1).

Wat O. M. A. betreft werden de administratieve uitgaven nochtans van meet af aan gefinancierd door middel van door de Schatkist aan O. M. A. voorgesloten of te

(1) Cfr. modifications aux statuts de l'O. M. A., *Moniteur Belge* du 18 janvier 1947, pp. 517 à 520.

(1) Cfr. wijzigingen der statuten van O. M. A. (*Belgisch Staatsblad* van 18 Januari 1947, blz. 517 à 520).

celui-ci à la disposition de l'O. M. A. Le montant de ces dépenses, pour la période se terminant au 30 septembre 1946, est de 162 millions.

Les crédits alloués, à cette fin, aux budgets du Ministère des Finances pour les exercices 1944, 1945 et 1946 n'ont pas été utilisés. Des ordonnances de paiement par virement dans les écritures devront donc être émises pour rembourser, en compte, le Trésor de ce montant de 162 millions avancé au budget.

Les crédits existants sont suffisants, à condition d'éviter leur annulation en prolongeant leur délai de validité: c'est l'objet de l'article 10 du projet.

Quant au Ministère des Importations, le relevé des dépenses administratives pour les services de Bruxelles et pour les missions à l'étranger fait apparaître, au 31 décembre 1946, un montant total de 185,6 millions; à ce montant, s'ajoute le prix d'un immeuble acheté par la Mission de Washington: 2,2 millions, soit, en tout, 187,8 millions de francs.

Les dépenses administratives des services de Bruxelles, à concurrence de fr. 33.019.513,91, ont été imputées sur les crédits alloués au budget du Ministère des Finances.

Le solde disponible de ces crédits, relevés de la prescription, ne suffira pas à imputer les dépenses administratives payées au moyen des fonds avancés par la Trésorerie, soit en chiffres ronds:

$$187,8 - 33 = 154,8 \text{ millions.}$$

C'est pourquoi l'article 10 du projet ouvre un crédit supplémentaire de 31,8 millions qui ne pourra supporter que les dépenses déjà faites avant le 1^{er} janvier 1947; c'est dire qu'il n'y aura plus de sortie de fonds.

De même l'article 11bis ouvre, au budget extraordinaire, le crédit de 2,2 millions de francs relatif à l'achat de l'immeuble de Washington.

Mais, en sus de leurs dépenses administratives propres, les missions à l'étranger ont payé, sur leur caisse, certaines dépenses administratives qui, normalement, doivent être prises à charge du budget des départements pour le compte desquels elles furent exposées.

Il s'agit, pour le plus clair, de frais de parcours et de voyage de fonctionnaires et de personnalités que ces départements chargèrent de missions diverses.

Le crédit de 12 millions de francs prévu à l'article 11 du projet ne concerne évidemment que les dépenses déjà faites et la justification de ces dépenses devra être approuvée par chaque Ministre. Ici encore, il ne s'agit pas d'une simple régularisation budgétaire: le contrôle de ces dépenses sera opéré dans chaque cas suivant le mode normal de la liquidation (1) des dépenses dans le département en cause et par la Cour des Comptes.

(1) Liquidation dans le sens budgétaire du terme, c'est-à-dire l'examen de la réalité, de la légalité, de la régularité et de l'exactitude de la dépense.

zijner beschikking gelaten gelden. Het beaarg van bedoelde uitgaven voor de per September 1946 eindigende periode belooft 162 miljoen frank.

De te dien einde in de begrotingen van het Ministerie van Financiën voor de dienstjaren 1944, 1945 en 1946 toegekende kredieten werden niet aangewend. Er dienen dus betalingsordonnantien, te vereffenen door schriftuur-regeling, geëmitteerd om dit aan de begroting voorgeschoten bedrag van 162 miljoen in rekening terug te betalen aan de Schatkist.

De bestaande kredieten zijn toereikend, op voorwaarde dat hun annulatie, door verlenging van hun geldigheids-termijn, wordt vermeden: zulks is het voorwerp van artikel 10 van het ontwerp.

Wat betreft het Ministerie van Invoer wijst de opgave der administratieve uitgaven voor de diensten te Brussel en voor de Zendingen in het buitenland, per 31 December 1946, op een totaal bedrag van 185,6 miljoen frank; aan dit bedrag wordt de prijs van een door de zending te Washington aangekocht gebouw toegevoegd: 2,2 miljoen frank. In 't geheel dus 187,8 miljoen frank.

De administratieve uitgaven der diensten te Brussel werden ten belope van fr. 33.019.513,91 uitgetrokken op de in de begroting van het Ministerie van Financiën voorkomende kredieten.

Het beschikbaar saldo van bedoelde aan verjaring onttrokken kredieten zal niet toereikend zijn om de door middel van door Schatkistvoorschotten betaalde administratieve uitgaven aan te rekenen, zegge in ronde cijfers:

$$187,8 - 33 = 154,8 \text{ miljoen frank.}$$

Daarom opent artikel 10 van het ontwerp een bijkrediet van 31,8 miljoen frank. Het is overbodig hieraan toe te voegen dat dit bijkrediet geen nieuwe uitgaven zal vergen.

Op de buitengewone begroting wordt tevens op artikel 11bis een krediet van 2,2 miljoen frank geopend, betrekking hebbend op de aankoop van het gebouw te Washington.

Doch de Zendingen in 't buitenland betaalden, boven hun eigen administratieve uitgaven, uit eigen kas sommige administratieve kosten, welke normaal moeten ten laste genomen worden van de begroting der departementen voor wiens rekening zij werden gedaan.

Het geldt meestendeels reiskosten van ambtenaren en van personaliteiten die door deze departementen met verschillende opdrachten werden belast.

Het in artikel 11 van het ontwerp voorzien krediet van 12 miljoen frank betreft natuurlijk slechts de reeds gedane uitgaven, en de rechtvaardiging van bedoelde uitgaven dient door elk Minister goedgekeurd. Hier ook geldt het geen eenvoudige begrotingsregularisatie: de controle van deze uitgaven zal in ieder geval worden uitgeoefend volgens de normale wijze der liquidatie (1) van de uitgaven in het betrokken departement en door het Rekenhof.

(1) Liquidatie in budgétaire opvatting, d.w.z. onderzoek der werkelijkheid, der wettelijkheid, der regelmatigheid en der juistheid van de uitgave.

c) *Avances à la Société Nationale des Chemins de fer belges.*

Au B de la deuxième partie de cet exposé, il a été indiqué que la S.N.C.F.B., par l'intermédiaire de l'O.M.A., a reçu des marchandises, ainsi que, dans une certaine mesure, des paiements indus. Aucun paiement ni remboursement n'ayant eu lieu de la part de la Société, ces livraisons ont pris le caractère d'avances indirectes du Trésor.

Comme déjà dit, ces avances se décomposent en :

	Millions de francs
Importations transmises à la Société	2.193
Surfinancement des dépenses de la Société éligible en Aide Mutuelle et Réciproque	325
Fourniture de surplus stocks	131
Total	2.649

C'est ce montant de 2.649 millions de francs, augmenté d'une provision pour opérations en cours de 151 millions de francs, en tout donc 2.800 millions, qui a été ajouté à la somme des avances diverses, pour obtenir finalement le total de la dette de la Société envers le Trésor en date du 31 décembre 1946.

L'article 8 (voir première partie) sollicite un crédit pour le montant total de la dette. Le vote de ce crédit éteindrait la dette de la Société envers l'O. M. A., tout en subrogeant le Trésor aux droits de l'O. M. A. en cette matière.

d) *Défense Nationale: Prestations Britanniques en Mutual Aid.*

Nos alliés britanniques ont pris, à leur charge, l'équipement, l'armement et le matériel de diverses unités belges reconstituées au cours de la période du 1^{er} juin 1944 au 8 mai 1946.

D'après les données fournies par la section « Finances » du Gouvernement de Londres et le Département de la Défense Nationale, la valeur de ces fournitures et prestations a été évaluée à :

pour l'armée fr.	4.332 millions
pour l'aviation	426 millions
soit au total fr.	4.758 millions

dont 4.218 millions pour 1945 et antérieurement, et 540 millions pour 1946.

Les crédits suivants figurent déjà au budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1946 (crédits supplémentaires accordés par la loi du 28 décembre 1946) :

c) *Voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Sub B van het tweede deel van deze uiteenzetting werd erop gewezen dat de N. M. B. S., door toedoen van O. M. A., goederen en in zekere mate ten onrechte gedane betalingen heeft ontvangen. Daar geen enkele betaling noch terugbetaling van wege de Maatschappij werd gedaan, hebben deze verwervingen het karakter van indirecte voorschotten der Schatkist aangenomen.

Zoals reeds gezegd, bestaan deze voorschotten uit :

	Millioenen franken
Aan de Maatschappij overgemaakte import ...	2.193
Som die te veel werd betaald aan de Maatschappij (uitgaven vallend onder Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening)	325
Levering van surplusstocks	131
Totaal	2.649

Dit bedrag van 2.649 miljoen frank vermeerderd met een provisie van 151 miljoen frank voor in uitvoering zijnde verrichtingen, dus in 't geheel 2.800 miljoen frank, werd aan de som der directe voorschotten toegevoegd en aldus kwam men tot het eindtotaal van de schuld der maatschappij jegens de Schatkist.

Artikel 8 (zie eerste deel) vraagt een krediet aan voor het totale bedrag der schuld. Bij de goedkeuring van dit krediet zou de schuld der maatschappij jegens O. M. A. te niet worden gedaan en zou tevens de Schatkist worden gesurrogeerd in de rechten van O. M. A. ten deze.

d) *Landsverdediging: Britse prestaties in Mutual-Aid.*

Onze Britse geallieerden namen ten hunnen laste de uitrusting, de bewapening en het materieel van diverse in de loop van de periode van 1 Juni 1944 tot 8 Mei 1946 opgerichte Belgische eenheden.

Volgens de door de Sectie « Financiën » der Regering te Londen en het Département van Landsverdediging verstrekte gegevens, werd de waarde van bedoelde leveringen en prestaties geschat op :

voor het leger fr.	4.332 miljoen
voor het vliegwezen	426 miljoen
zegge te zamen fr.	4.758 miljoen

waarvan 4.218 miljoen voor 1945 en vroeger, en 540 miljoen frank voor 1946.

Onderstaande kredieten komen reeds voor in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor dienstjaar 1946 (bij de wet van 28 December 1946 verleende bijkredieten) :

Article 40 (dépenses résultant de la guerre) fr.	1.915.000.000
Article 41 bis (dépenses extraordinaires)...	1.539.000.000
Total fr.	3.454.000.000

Le montant du crédit proposé à l'article 13 du projet représente la différence entre la valeur totale des prestations britanniques et le montant des crédits déjà ouverts : $4.758 - 3.454 = 1.304$ millions de francs.

Pour dissiper tout malentendu, il s'indique de préciser ici les raisons d'ouvrir ce crédit au budget des dépenses.

Les prestations en Aide Mutuelle ne peuvent, selon le texte même des accords, être portées, par le pays qui en supporte la dépense, au débit du pays qui en est le bénéficiaire. Elles ne sont donc pas admises en compensation entre les Gouvernements.

Il est élémentaire, cependant, que chaque Gouvernement tienne, pour son information propre, le compte des dépenses qu'il a supportées et des avantages qu'il a reçus et puisse dégager ainsi le résultat financier des accords.

Ces comptes sont tenus, par l'O. M. A., gestionnaire des accords, dans le cadre des écritures pour ordre. Ils doivent enregistrer non seulement toutes les charges, mais aussi tous les avantages pour que le résultat apparaisse avec exactitude. Il n'est nullement question, dans le cas des prestations britanniques en faveur de l'Armée belge, d'en enregistrer la valeur ni comme une recette directe du Trésor, ni comme une recette propre de l'O. M. A., mais simplement d'en créditer le compte de Mutual-Aid dans le cadre des écritures pour ordre. Le résultat seul, en l'occurrence le solde non-compensé de ce compte, en d'autres termes, le déficit, apparaîtra dès lors au budget général, comme une dépense de souveraineté. Cette solution, conforme aux principes de notre comptabilité publique, a le mérite de mettre en pleine lumière les conséquences financières des accords.

D'autre part, quelle que soit la modalité adoptée, il n'en reste pas moins que l'équipement de l'armée est une dépense normale du Ministère de la Défense Nationale; elle doit donc, au prescrit de l'article 16 de la loi de la comptabilité publique, être enregistrée au budget de ce département. A défaut, les crédits budgétaires affectés aux dépenses de l'armée se trouveraient augmentés d'une manière occulte et détournée.

La solution dont s'inspire le projet de loi est donc régulière et complète.

* *

Récapitulons la décomposition du poste « Débiteurs du secteur public » :

a) Prestations et services à divers départements fr.	833 millions
b) Dépenses administr. de l'O. M. A. et de Missec	317 millions

Artikel 40 (uitgaven voortvloeiend uit de oorlog)	1.915.000.000
Artikel 41 bis (buitengewone uitgaven	1.539.000.000
Totaal fr.	3.454.000.000

Het bedrag van het bij artikel 13, van het ontwerp voorgesteld krediet vertegenwoordigt het verschil tussen de totale waarde van de Britse prestaties en het bedrag der reeds geopende kredieten : $4.758 - 3.454 = 1.304$ miljoen frank.

Om alle misverstand te vermijden is het aangewezen hier de reden te preciseren waarom dit krediet in de begroting der uitgaven wordt geopend.

De prestaties in Onderlinge Hulpverlening mogen, naar luid van de tekst zelf der akkoorden, door het land dat de uitgave draagt niet worden gebracht op het debet van het land dat deze prestaties geniet. Compensatie van deze prestaties onder de Regeringen wordt dus niet aangenomen.

Het is nochtans elementair dat elke Regering, tot eigen inlichting, rekening houde van de door haar gedragen uitgaven en ontvangen voordelen, om aldus de financiële uitkomst der akkoorden naar voren te kunnen brengen.

Deze rekeningen worden door O. M. A., uitvoerder der akkoorden, binnen het bestek der schrifturen voor orde gehouden. Zij moeten niet alleen al de lasten doch ook alle voordelen registreren, opdat de uitkomst nauwkeurig in het licht zou worden gesteld. In het geval der Britse prestaties ten bate van het Belgisch leger is er geenszins sprake de waarde ervan, noch als een directe ontvangst van de Schatkist, noch als een eigen ontvangst van O. M. A. te boeken, doch eenvoudig de rekening in Mutual-Aid binnen het kader der geschriften voor orde te crediteren. De uitkomst alleen, ter zake het niet gecompenseerd saldo van deze rekening, zal dienvolgens in de algemene begroting als een soevereiniteitsuitgave voorkomen. Deze met de beginselen van de rijkscomptabiliteit overeenstemmende oplossing heeft dit voordeel dat ze de financiële gevolgen der akkoorden in 't volle licht stelt.

Ten andere, welke ook de aangenomen modaliteit weze, blijft in ieder geval de uitrusting van het leger een normale uitgave van het Ministerie van Landsverdediging; zij moet dus, naar luid van artikel 13 der Comptabiliteitswet, in de begroting van dit departement worden opgenomen. Zoniet zou dit gelijk staan met een onzichtbare opvoering van de tot de uitgaven van het leger aangevende begrotingskredieten.

De door het wetsontwerp voorgestelde oplossing is dus regelmatig en volledig.

* *

Overzicht der verdeling van de post « Debiteuren van de Openbare Sector » :

a) Prestaties en diensten aan verschillende departementen fr.	833 miljoen
b) Administr. uitgaven van O. M. A. en Missec	317 miljoen

c) Prestations à la S. N. C. F. B.	2.649 millions
d) Prestations à la Défense Nationale (Mutual Aid)	4.758 millions
	fr. 8.557 millions

Marchandises en stock, en cours d'expédition, etc.

Il s'agit ici d'éléments d'actif réalisables dont le produit est à recouvrer par les organismes qui en ont la responsabilité.

La recette est à enregistrer dans la comptabilité propre de ces organismes: opération pour ordre du point de vue budgétaire.

L'évaluation représente, autant que possible, la valeur de ces marchandises aux prix intérieurs. Il est à peine besoin de souligner que ce chiffre n'a qu'une valeur estimative.

En voici les postes principaux:

O. C. R. A.: Marchandises stockées par ses soins	132
Marchandises à la disposition de l'Union Interportuaire	1.339
	1.471 millions
O. M. A.: Produits industriels (Ministère des Affaires économiques)	700
Immobilisation de l'O. M. A. (Équipement des dépôts)	50
Surplus stocks en dépôt, etc. (compte propre O. M. A.)	371
	1.121 millions
Missec: Marchandises en route, à l'étranger	2.200 millions
	4.792 millions

En ce qui concerne Missec, la valeur au prix coûtant de ces marchandises, figure à la situation comptable au 31 décembre 1946 pour 2.582 millions.

On a évalué la valeur aux prix intérieurs, à quelque 2.200 millions en partant de l'hypothèse qu'en moyenne, la différence entre le prix coûtant et le prix officiel intérieur s'établit à 15 % environ du prix de revient.

Pertes.

Qu'il résulte des opérations d'Aide Mutuelle ou du régime des importations gouvernementales, ce déficit, qui représente une dépense de souveraineté, doit finalement être supporté par l'Etat, c'est-à-dire par le budget général.

Voici comment se décompose le montant net de 12.266 millions porté à l'estimation d'ensemble au 31 décembre 1946.

c) Prestaties aan de N. M. B. S.	2.649 miljoen
d) Prestaties aan Landsverdediging (Mutual Aid)	4.758 miljoen
	8.557 miljoen

Gestockeerde goederen, onderweg zijnde goederen, enz.

Het gaat hier over omzetbare activa waarvan de opbrengst door de daarvoor verantwoordelijke organismen dient ingevorderd.

De ontvangst dient in de eigen boekhouding van bedoelde organismen opgenomen: verrichting voor orde in budgetair opzicht.

Bij de raming wordt de waarde van deze goederen zoveel mogelijk tegen de binnenlandse prijzen voorgesteld. Het is amper van node erop te wijzen, dat dit cijfer slechts de waarde van een schatting heeft.

Ziehier de bijzonderste posten:

O. C. R. A.: Door zijn toedoen gestockeerde goederen fr.	132
Goederen ter beschikking van de Interportuaire Unie fr.	1.339
	1.471 miljoen
O. M. A.: Industriële producten (Ministerie van Economische Zaken) fr.	700
Immobilisaties door O. M. A. (Uitrusting der Depots) fr.	50
Surplus-stocks in depot, enz. (eigen rekening O. M. A.) fr.	371
	1.121 miljoen
Missec: Goederen onderweg, in 't buitenland fr.	2.200 miljoen
	fr. 4.792 miljoen

Voor wat betreft Missec is de waarde, gerekend op basis van de kostprijs van deze goederen, in de comptabiliteitsstoestand per 31 December 1946 opgenomen voor 2.582 miljoen frank.

De waarde ervan tegen binnenlandse prijzen werd op circa 2.200 miljoen frank geschat. Daartoe werd uitgegaan van de veronderstelling dat het verschil tussen de betaalde prijs en de binnenlandse officiële prijs gemiddeld op ongeveer 15 % van de kostprijs wordt vastgesteld.

Verliezen.

Ongeacht of dit tekort, dat een souverainiteitsuitgave vertegenwoordigt, voortvloeit uit de verrichtingen van Onderlinge Hulpverlening of uit het regime van de Regeringsimport, moet het uiteindelijk door de Staat, d.w.z. door de algemene begroting worden gedragen.

Ziehier hoe het netto-bedrag van 12.266 miljoen frank in de gezamenlijke schatting per 31 December 1946 opgenomen, wordt verdeeld.

1° Solde non compensé en Aide Mutuelle et Réciproque... .. fr. 4.051 millions

On se reportera pour la décomposition de ce montant à la deuxième partie de cet exposé.

2° Déficit des importations gouvernementales fr. 8.215 millions

On a également exposé plus haut l'origine de ce déficit. Il suffit ici d'en exposer l'évaluation.

Dans la comptabilité des divers organismes, les pertes et profits n'apparaissent que lorsque, d'une part, les prix d'achat à l'étranger sont connus et que, d'autre part, la facturation définitive à l'intérieur peut être faite.

Le Ministère des Importations ne peut attendre d'être en possession de tous les documents comptables — factures, documents d'expédition, etc. — pour facturer à l'O.C.R.A. et à l'O.M.A. au prix c.i.f. coûtant. Cette facturation est établie c.i.f., donnant les valeurs comptables d'achat, de fret et d'assurance, plus une marge forfaitaire couvrant les frais de chargement et les frais généraux commerciaux. Cette marge laisse, dans les écritures de Missec, un boni comptable dont il est tenu compte à l'article 35, b), du projet.

Quant aux importations en Military Civil Programme, SHAEF-CALA, n'a encore produit que la moitié environ des factures. Encore, faut-il tenir compte que les prix déjà facturés font l'objet de négociations en vue de leur réduction.

Toutes les marchandises importées ne sont pas immédiatement vendues; on ne peut supputer la valeur de réalisation des marchandises en entrepôt ou en consignation qu'avec une approximation toute relative.

Enfin, il arrive souvent que les éléments — quantités et prix définitifs — ne sont communiqués aux organismes répartiteurs qu'avec un certain retard.

La facturation intérieure est établie provisoirement et des différences importantes sont possibles entre le montant de la facture provisoire et celui de la facture définitive établie lorsque tous les éléments sont connus.

On conçoit, dès lors, que les données comptables ne sauraient servir à établir le bilan des pertes et que les estimations actuelles reposent sur des éléments encore instables.

Le déficit résultant de la politique des prix est en somme le subsidie représenté par la différence entre le prix de revient des importations et leur prix de cession à l'intérieur.

Pour établir la perte nette, il y aura lieu de déduire du déficit, les bénéfices réalisés occasionnellement, lorsque le prix intérieur est supérieur au prix de revient, et le boni comptable enregistré par le Ministère des Importations et représentant la différence entre le prix C. I. F. moyen facturé par lui et le prix de revient C. I. F. qu'il a réellement décaissé.

1° Niet gecompenseerd saldo in Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening... .. fr. 4.051 miljoen

Voor de verdeling van dit bedrag verwijzen wij naar het tweede gedeelte van deze toelichting.

2° Tekort inzake regeringsimport ... fr. 8.215 miljoen

De oorsprong van dit deficit werd eveneens hierboven uiteengezet. Het volstaat hier er een raming van te geven.

In de comptabiliteit van de diverse organismen komen de verliezen en baten slechts naar voren wanneer, enerzijds, de prijzen van aankoop in het buitenland gekend zijn, en anderzijds, wanneer de definitieve facturering binnensland kan geschieden.

Het Ministerie van Invoer kan niet wachten totdat het in het bezit is van al de comptabiliteitsbescheiden — facturen, verzendingsdocumenten, enz. — om O.C.R.A. en O.M.A. tegen de kostende prijs c.i.f. te factureren. Deze facturering geschiedt c.i.f. op basis van de aankoopwaarde, de vrachtkosten en de verzekeringskosten, met daarbij een forfaitaire marge tot dekking van de kosten van lading en de algemene handelskosten. Ingevolge deze marge is in de schrifturen van Missec een comptabiliteitsboni ontstaan, waarmee er rekening wordt gehouden in artikel 35, b), van het ontwerp.

Met betrekking tot de import in Military Civil Programme, heeft SHAEF-CALA tot dusver slechts ongeveer de helft van de facturen ingebracht. Dan nog moet men er rekening mede houden dat de reeds gefactureerde prijzen het voorwerp zijn van besprekingen met het oog op verlaging.

Al de ingevoerde waren worden niet onmiddellijk verkocht; de tegeldemakingswaarde van de geëntreposeerde of geconsigneerde waren kan slechts betrekkelijk approximatief worden geraamd.

Ten slotte gebeurt het vaak dat de gegevens — definitieve hoeveelheden en prijzen — slechts met vertraging worden medegedeeld aan de distribuerende organismen.

De binnenlandse facturering wordt voorlopig aangelegd en aanzienlijke verschillen kunnen zich voordoen tussen het bedrag van de voorlopige factuur en dat van de definitieve factuur, die wordt opgemaakt wanneer al de elementen gekend zijn.

Men kan derhalve inzien dat de comptabiliteitsgegevens niet kunnen dienen om de balans der verliezen op te maken en dat de huidige ramingen nog steeds op onvaste elementen steunen.

Het uit de prijzenpolitiek voortvloeiend deficit is ten slotte de subsidie vertegenwoordigd door het verschil tussen de kostende prijs van de import en de prijs waartegen de waren binnenslands worden afgestaan.

Om het zuiver verlies uit te maken dienen van het deficit afgetrokken, de winsten die occasioneel gemaakt worden wanneer de binnenlandse prijs hoger is dan de kostende prijs alsmede het comptabiliteitsboni geregistreerd door het Ministerie van Invoer en vertegenwoordigend het verschil tussen de door hem gefactureerde gemiddelde C.I.F.-prijs en de wezenlijk betaalde C.I.F.-prijs.

A la situation estimative au 31 décembre 1946, les pertes sur importations sont évaluées globalement à 9.817 millions de francs dont voici la décomposition :

a) *Ministère du Ravitaillement (O. C. R. A.)*

Pertes-subsides sur M. C. P. fr.	2.650 millions ²
Pertes-subsides sur importations Missec (Cash et Lend-Lease)	4.407 »
Frais commerciaux divers	186 »
Total fr.	7.243 millions

Ces chiffres résultent d'évaluations qui fixent la perte probable au fur et à mesure des arrivages. Ces évaluations envisagent toutes les pertes possibles; aussi peut-on croire que la perte réelle, telle qu'elle résultera des chiffres comptables, sera inférieure.

Les pertes pour subsides portent sur toutes les marchandises reçues, y compris les stocks; l'évaluation des frais commerciaux ne vise que partiellement les stocks.

b) *Ministère des Affaires Economiques (O. M. A.)*

Pertes-subsides sur marchandises vendues... .. fr.	1.872 millions
Pertes sur marchandises en stock	320 »
Total fr.	2.192 millions

Ce chiffre a été fixé, pour partie au moyen d'éléments comptables, pour le reste par évaluations extra-comptables.

A la lumière des résultats plus récents enregistrés par la ventilation comptable parvenue actuellement à un stade avancé, il apparaît qu'il faut tabler plutôt sur une perte totale de 2.500 millions dont on peut donner la décomposition suivante :

Pertes-subsides :

sur importations Missec (Cash et Lend-Lease) fr.	1.675 millions
sur importations en Military Civil Programme... ..	525 »

Pertes de gestion :

sur importations Missec... ..	300 »
sur importations M. C. P.	100 »
Total	2.600 millions

Bénéfices de gestion :

importations Missec... .. fr.	75 millions
importations M. C. P.	25 »
Total fr.	2.500 millions

In de schatting per 31 December 1946 worden de verliezen inzake import globaal geraamd op 9.817 miljoen fr., verdeeld als volgt :

a) *Ministerie van Ravitaillering (O. C. R. A.)*

Subsidiën-verliezen op M.C.P. fr.	2.650 miljoen
Subsidiën-verliezen op Missec-import (Cash en Lend-Lease) fr.	4.407 »
Diverse commerciële onkosten... .. fr.	186 »
Totaal fr.	7.243 miljoen

Deze cijfers vloeien voort uit ramingen waarbij het waarschijnlijk verlies naargelang van de binnenkomsten wordt bepaald. Deze ramingen houden rekening met al de mogelijke verliezen; ook mag worden aangenomen dat het werkelijk verlies, zoals het uit de comptabiliteitscijfers zal voortvloeien lager zal zijn.

De verliezen wegens subsidiën houden verband met al de ontvangen waren, inclusief de stocks; de raming der commerciële onkosten slaat slechts ten dele op de stocks.

b) *Ministerie van Economische Zaken (O. M. A.)*

Subsidiën-verliezen op verkochte waren fr.	1.872 miljoen
Verliezen op waren in stock fr.	320 »
Totaal fr.	2.192 miljoen

Dit cijfer werd ten dele bepaald op grond van comptabiliteitsgegevens, en voor het overige op grond van ramingen buiten de comptabiliteit om.

Aan de hand van meer recente uitkomsten is gebleken dat er eerder dient staat gemaakt op een totaal verlies van 2.500 miljoen frank, onderverdeeld als volgt :

Subsidiën-verliezen :

op Missec-import (Cash en Lend-Lease) fr.	1.675 miljoen
op Military Civil Programme-import ... fr.	525 »

Beheersverliezen :

op Missec-import fr.	300 »
op M.C.P.-import fr.	100 »
Total fr.	2.600 miljoen

Beheersbaten :

Missec-import... .. fr.	75 miljoen
M. C. P.-import fr.	25 »
Totaal fr.	2.500 miljoen

c) *Ministère des Importations.*

On se souviendra que la valeur, au prix C. I. F. coûtant, des marchandises en cours de livraison, flottantes ou en route au 31 décembre 1946, figure pour 2.582 millions dans les écritures des Missions et que, pour ramener ce prix de revient à la valeur de réalisation, on a estimé la perte probable, sur ces importations en cours, à 15 % environ de leur coût, soit 382 millions.

C'est donc à $7.243 + 2.192 + 382 = 9.817$ millions qu'est évaluée, à l'estimation d'ensemble au 31 décembre 1946, la perte totale dans le secteur des importations.

Il y a lieu cependant de déduire, de cette perte brute :

a) le boni comptable enregistré par Missec...	702 millions
b) la réduction possible de la partie du M. C. P. restant due aux Alliés ...	900 »
	1.602 millions

Selon ces prévisions, la perte nette sur les importations se ramènerait à $9.817 - 1.602 = 8.215$ millions.

Le chiffre de 12.866 millions figurant à l'estimation d'ensemble comprend finalement :

— le déficit net de l'Aide Mutuelle et Réciproque ...	4.051 millions
— la perte sur importations ...	8.215 millions
	12.266 millions

Comment, sur ces données, ont été évalués les crédits prévus au projet de loi pour l'intégration budgétaire des résultats découlant des opérations d'Aide Mutuelle et d'importations ?

Quant au déficit en Aide Mutuelle et Réciproque, les explications déjà données suffiront à saisir la portée de l'article 13 du projet.

Le déficit sur les importations est, pour les raisons déjà énoncées, réparti en deux sections :

- 1) Charges découlant de la politique des prix : art. 16 à 18.
- 2) Pertes commerciales : art. 20.

Pour le Ministère du Ravitaillement (O. C. R. A.), il a été alloué antérieurement ... 4.412 millions

Il est prévu :

à l'article 16 ...	2.650 »
à l'article 20, A, 1°, et B, 1° ...	300 »
	7.362 millions

c) *Ministerie van Invoer.*

Men zal zich herinneren dat de waarde, tegen de kostende prijs C.I. F. van de per 31 December 1946 in levering zijnde goederen, op schip of onderweg, voor 2.582 miljoen voorkomt in de boeken van de Zendingen, en dat, om deze kostende prijs op de tegeldemakingswaarde terug te brengen, men het waarschijnlijk verlies op deze lopende import geschat heeft op circa 15 % van de kosten zegge 382 miljoen frank.

In de globale ramingsbalans per 31 December 1946, wordt het totale verlies in de importsector dus geschat op $7.243 + 2.192 + 382 = 9.817$ miljoen frank.

Van dit bruto-verlies dient echter afgetrokken :

a) het comptabiliteitsboni geregistreerd door Missec ...	fr. 702 miljoen
b) de mogelijke vermindering van het nog aan de geallieerden verschuldigd gedeelte van M. C. P. ...	900 »
	fr. 1.602 miljoen

Volgens deze vooruitzichten wordt het zuiver verlies op de import teruggebracht op $9.817 - 1.602 = 8.215$ miljoen.

Het op de gezamenlijke raming voorkomend cijfer van 12.866 miljoen omvat ten slotte :

— het netto deficit van Onderlinge en Wederzijdse Hulp ...	fr. 4.051 miljoen
— het verlies op de invoer ...	8.215 miljoen
	fr. 12.266 miljoen

Hoe werden, volgens die gegevens, de in het wetsontwerp voorziene kredieten vastgesteld voor wat betreft de resultaten voortvloeiend uit de Mutual-Aid en importverrichtingen.

Wat het deficit in Onderlinge en Wederzijdse Hulp betreft, volstaan de reeds verstrekte inlichtingen om de betekenis van artikel 13 van het ontwerp te vatten.

Het deficit op de import wordt om de reeds uiteengezette redenen in twee secties verdeeld :

- 1) Lasten voortvloeiend uit de prijzenpolitiek : artikel 16 tot 18.
- 2) Handelsverliezen : artikel 20.

Voor het Ministerie van Ravitaillering (O. C. R. A.) werd te voren toegerekend ... 4.412 miljoen

Er werd voorzien :

in artikel 16 ...	2.650 »
in artikel 20, A, 1°, en B, 1° ...	300 »
	fr. 7.362 miljoen

Pour le Ministère des Affaires Economiques (O. M. A.), il a été alloué antérieurement ... 1.055 millions

Il est prévu :

à l'article 17 et 18 ... 1.145 millions
à l'article 20, A, 2°, et B, 2° ... 400 millions

2.600 millions

Soit au total : 9.962 millions

A déduire les prévisions de recettes de l'article 35, b) et c) ... 802 millions

Total net : 9.160 millions

En ce qui concerne la réduction escomptée en Military Civil Programme — 900 millions —, il est prématuré d'en faire figurer déjà le montant au budget. Il convient d'attendre le résultat des négociations en cours. Mais on doit cependant en tenir compte, car elle viendra en déduction de ce dernier montant qu'elle ramènera à $9.160 - 900 = 8.260$ millions. A 45 millions près, les crédits prévus au projet reflètent l'évaluation qui ressort de l'exposé ci-dessus.

Passif de l'estimation d'ensemble au 31 décembre 1946.

Avances du Trésor.

Le tableau suivant indique comment se déduit le solde non remboursé des diverses avances consenties par le Trésor.

Avances faites.

Missions Economiques ...	30.455 millions
Banque Nationale pour compte du Trésor ...	540 »
O. M. A. ...	17.011 »
Ministère des Finances ...	300 »
	48.306 millions

Remboursements effectués.

O. C. R. A. ...	13.890 millions
O. M. A. ...	8.313 »
Solde non remboursé ...	26.103 »
	48.306 millions

Le montant de 540 millions porté en regard de la Banque Nationale représente la partie éligible en Aide

Voor het Ministerie van Economische Zaken (O. M. A.) werd te voren toegekend ... fr. 1.055 miljoen

Er wordt voorzien :

in artikelen 17 en 18 ... 1.145 »
in artikel 20 A, 2°, en B, 2° ... 400 »

fr. 2.600 miljoen

Zegge totaal fr : 9.962 miljoen

Af te trekken de vooruitzichten van ontvangsten van artikel 35, b) en c) ... 802 »

Uiteindelijk totaal fr : 9.160 miljoen

Wat de in Military Civil Programme verwachte vermindering — 900 miljoen frank — betreft, is het voorbarig het bedrag ervan reeds in het budget op te nemen. Het is aangewezen de uitkomst van de thans gevoerde onderhandelingen af te wachten. Er dient echter rekening mede gehouden, want deze som komt in mindering van laatstbedoeld bedrag, dat aldus van $9.160 - 900 = 8.260$ miljoen frank wordt gebracht. Op 45 miljoen frank na komen de bij het ontwerp voorziene kredieten overeen met de uit vorenstaande uiteenzetting voortvloeiende raming.

Passief van de gezamenlijke schatting per 31 December 1946.

Schatkistvoorschotten.

Uit onderstaande tabel kan afgeleid worden hoe groot het niet terugbetaald saldo is van de diverse voorschotten toegestaan door de Schatkist.

Gedane voorschotten.

Economische Zendingen ... fr.	30.455 miljoen
Nationale Bank voor rekening van de Schatkist ...	540 »
O. M. A. ...	17.011 »
Ministerie van Financiën ...	300 »
Totaal ... fr.	48.306 miljoen

Verrichte terugbetalingen.

O. C. R. A. ... fr.	13.890 miljoen
O. M. A. ...	8.313 »
Niet terugbetaald saldo ...	26.103 »
Totaal ... fr.	48.306 miljoen

Het bedrag van 540 miljoen frank (voorschotten door de Nationale Bank) vertegenwoordigt het in Onderlinge en

Mutuelle et Réciproque des avances faites aux Alliés à l'intervention de la Banque Nationale Belge.

Parmi les dépenses à transférer également aux comptes de l'Aide Mutuelle et Réciproque, se trouvent les dépenses supportées par le Service des Réquisitions du Ministère des Finances pour logement des unités et services alliés au cours de la période des accords.

Importations d'Allemagne.

Il s'agit de la facturation et de l'encaissement, pour compte du Ministère des Affaires Economiques, de divers produits importés d'Allemagne, principalement du charbon et du bois de mine.

Cette activité a été transférée à l'Office de Récupération Economique, organisme parastatal dépendant du Ministère des Affaires Economiques. Les comptes sont remis à ce dernier organisme; les fonds encaissés ont été utilisés pour la trésorerie de l'O. M. A.; ils représentent donc en fait une dette de l'O. M. A. envers le Trésor, ou autrement dit une autre avance de Trésorerie.

Le budget général n'a pas à enregistrer ces opérations qui rentrent dans les écritures pour ordre.

Créditeurs étrangers.

Voici la décomposition succincte de ce poste :

Grande-Bretagne :

dette en Military Civil Programme ... fr.	2.310 millions
surplus stocks vendus pour son compte ...	180 »
	2.490 millions

Canada :

dette en M. C. P. ... fr.	350 »
Réserve Military Civil Programme ...	700 »

Etats-Unis :

dette pour cession de surplus stocks :	
a) payable en fr. belges	590 millions
b) payable en \$...	197 »
	787 »

Total ... fr. 4.327 millions

Créditeurs divers.

Missec : 1.214 millions.

Sommes dues par les Missions pour marchandises reçues, frets, assurance, etc.

Wederzijdse Hulp eisbaar gedeelte van de voorschotten gedaan aan de geallieerden door toedoen van de Nationale Bank van België.

Onder de eveneens op de rekeningen van Onderlinge en Wederzijdse Hulp te transferen uitgaven bevinden zich de uitgaven gedragen door de Dienst der Opeisingen van het Ministerie van Financiën wegens logiesverstrekking en bewezen diensten aan de geallieerde eenheden in de loop van het tijdperk der akkoorden.

Import uit Duitsland.

Het gaat hier over het factureren en het innen, voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken, van diverse producten ingevoerd uit Duitsland, hoofdzakelijk steenkolen en mijnhout.

Deze activiteit werd overgedragen aan de Dienst voor Economische Recuperatie, semi-officieel organisme horend onder het Ministerie van Economische Zaken. De rekeningen werden aan laatstgenoemd organisme bezorgd; de geïnde gelden werden aangewend voor de thesaurie van O. M. A.; zij vertegenwoordigen dus feitelijk een schuld van O. M. A. tegenover de Schatkist, of, anders gezegd, een ander schatkistvoorschot.

De algemene begroting moet deze operatiën, die in het kader van de begroting voor orde vallen, niet opnemen.

Buitenlandse Crediteuren.

Hier volgt in 't kort de onderverdeling van die post :

Groot-Brittannië :

schuld in Military Civil Programme ... fr.	2.310 miljoen
surplus-stocks verkocht voor eigen rekening ...	180 »
	fr. 2.490 miljoen

Canada :

schuld in M. C. P. ... fr.	350 »
Reserve Military Civil Programme ...	700 »

Verenigde-Staten :

schuld wegens afstand van surplus-stocks :	
a) betaalbaar in Belg. fr.	590 miljoen
b) betaalbaar in \$...	197 »
	787 »

Totaal ... fr. 4.327 miljoen

Diverse crediteuren.

Missec : 1.214 miljoen frank.

Sommen door de Zendingen verschuldigd voor ontvangen goederen, bevrachting, verzekering, enz.

O. M. A. : 1.700 millions.

Versements provisionnels pour achat de surplus, sommes dues à l'Office de la Sécurité Sociale, à l'Administration des Douanes, pour le règlement de claims, etc.

Profits divers : 217 millions.

Montant des diverses commissions encaissées par l'O. M. A. et qui reviennent au Trésor.

QUATRIEME PARTIE.

REGULARISATION DES EMPRUNTS EMIS. AUTORISATION D'EMETTRE DES EMPRUNTS DE CONSOLIDATION.

Au cours de l'exposé qui précède, il a été rappelé que les dépenses qui font l'objet du projet ont été intégralement dépensées dans le passé, de sorte que celui-ci n'entraînera aucune nouvelle sortie de fonds.

Comment ces énormes dépenses ont-elles été financées ?

En règle générale, ce financement a eu lieu par l'émission de certificats de Trésorerie. C'est en majeure partie sous l'influence de ces émissions que notre dette flottante, qui à la veille de la guerre ne s'élevait qu'à 6,1 milliards, s'est continuellement gonflée de façon à atteindre actuellement 148,5 milliards.

Le Gouvernement ne peut emprunter que moyennant l'accord du Parlement. Aussi bien pour les dépenses extraordinaires que pour un déficit éventuel du budget ordinaire, cette autorisation est habituellement donnée par la loi de finance.

Mais par le fait que les avances de Trésorerie ne rentrent pas dans le cadre du budget, aucune autorisation n'a été donnée pour leur couverture. Une situation irrégulière persiste donc en ce domaine.

Sans doute, pourrait-on faire valoir que l'intégration budgétaire des dépenses hors budget emporte d'office autorisation d'emprunter. Cette opération, en augmentant, même après coup, les dépenses budgétaires, augmente également le déficit budgétaire et élargit automatiquement d'un montant correspondant la faculté d'emprunter antérieurement accordée. Au sens strict, on pourrait donc défendre que l'intégration des dépenses implique autorisation tacite d'emprunter.

Mais pour bien marquer qu'aucun aspect de la question n'a été perdu de vue, et pour éviter toute équivoque, le Gouvernement propose de donner explicitement un caractère régulier aux émissions de certificats et titres visés : c'est la teneur de l'article 34 du projet.

O. M. A. : 1.700 miljoen frank.

Provisionele stortingen wegens aankoop van surplus-goederen, sommen verschuldigd aan de Dienst voor Maatschappelijke Zekerheid, aan het Bestuur der Douanen, voor de regeling van claims, enz.

Diverse baten : 217 miljoen frank.

Bedrag der diverse commissielonen geïnd door O.M.A. en die aan de Schatkist toekomen.

VIERDE DEEL.

REGULARISATIE VAN DE UITGEGEVEN LENINGEN. MACHTING OM CONSOLIDATIELENINGEN UIT TE GEVEN.

In de loop van de voorafgaande uiteenzetting werd eraan herinnerd, dat de uitgaven die het voorwerp uitmaken van het ontwerp integraal zijn geschied in het verleden, zodat dit ontwerp geen nieuwe gelduitgave zal ten gevolge hebben.

Hoe werden deze hoge uitgaven gefinancierd ?

Over 't algemeen geschiedde deze financiering door de uitgifte van schatkistcertificaten. Het is grotendeels aan deze uitgiften te wijten dat onze vlottende schuld, die op de vooravond van de oorlog slechts 6,1 milliard frank bedroeg, voortdurend gestegen is en thans 148,5 milliard frank bereikt.

De Regering mag slechts leningen uitschrijven mits het Parlement ermee instemt. Zowel voor de buitengewone uitgaven als voor een eventueel tekort in de gewone begroting, wordt bedoelde machtiging gewoonlijk gegeven door de financiewet.

Doch, ingevolge het feit dat de schatkistvoorschotten niet binnen het kader van de begroting vielen, werd er geen enkele machtiging verleend met het oog op de dekking er van. Er blijft dus ten deze een onregelmatige toestand bestaan.

Men zou ongetwijfeld kunnen doen gelden dat de budgétaire opnemning van de buiten de begroting gebleven uitgaven ambtshalve machtiging tot ontlenen betekent. Door zelfs achteraf de budgétaire uitgaven te vermeerderen, verhoogt deze verrichting insgelijks het begrotingstekort en verruimt automatisch met een overeenstemmend bedrag de vroeger verleende mogelijkheid tot ontlenen.

Strikt genomen, zou dus de stelling, dat het integreren van de uitgaven de stilzwijgende machtiging inhoudt om te ontlenen, kunnen verdedigd worden.

Doch om goed te doen uitkomen dat er geen enkel aspect van het vraagstuk werd uit het oog verloren, en om elke dubbelzinnigheid te vermijden, stelt de Regering voor aan de uitgifte van bedoelde certificaten en titels uitdrukkelijk een regelmatig karakter te verlenen : ziedaar de inhoud van het artikel 34 van het ontwerp.

Il résulte également de l'article 34 que le Ministre des Finances serait autorisé à émettre des emprunts à long terme uniquement pour le remboursement de la dette flottante. En d'autres mots, il lui serait permis d'émettre des emprunts de consolidation.

Cette autorisation pourra trouver son utilité dans l'avenir. En effet, il est incontestable que la dette flottante, de par son importance et par ses répercussions sur le marché monétaire et des capitaux, pose un problème des plus délicats; il est bon que le Ministre des Finances dispose des pouvoirs nécessaires pour effectuer à tout moment des opérations propres à contribuer à la normalisation de la structure de notre dette publique.

Uit artikel 34 vloeit eveneens voort dat de Minister van Financiën ertoe zou gemachtigd zijn leningen op lange termijn uit te geven enkel voor de terugbetaling van de vlottende schuld. Anders gezegd, hij zou consolidatieleningen mogen uitschrijven.

Deze machtiging zou nuttig kunnen zijn in de toekomst. Het is inderdaad onbetwistbaar dat de vlottende schuld, wegens haar belang en haar weerslag op de geld- en kapitaalmarkt, een zeer delicaat probleem stelt; het is wenselijk dat de Minister van Financiën over de nodige machten beschikke om op ieder ogenblik bewerkingen te kunnen verrichten die van aard zijn bij te dragen tot het normaliseren van de structuur onzer openbare schuld.

PROJET DE LOI

CHARLES,

Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition des Ministres des Finances et du Budget, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par les Ministres des Finances et du Budget :

CHAPITRE PREMIER.

Section 1.

Intégration budgétaire des charges imposées par le pouvoir occupant, pendant les années 1940 à 1944 et des autres charges résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge.

ARTICLE PREMIER.

Sont rattachées aux comptes du budget du Ministère des Finances pour les exercices 1940 à 1946, les dépenses résultant des charges imposées à la Belgique par le pouvoir occupant, à savoir :

1° Contribution de guerre levée par l'occupant (frais d'occupation).

Exercice 1940	fr.	4.500.000.000,—
» 1941		15.150.000.000,—
» 1942		17.348.702.500,—
» 1943		18.000.000.000,—
» 1944		12.000.000.000,—
		fr. 66.998.702.500,—

2° Réquisitions allemandes (Ordonnance allemande du 17 décembre 1940).

Exercice 1940	fr.	123.236.237,26
» 1941		1.162.256.586,30
» 1942		1.219.888.311,46
» 1943		1.669.158.430,23
» 1944		1.735.499.913,51
» 1945		204.131.137,53
» 1946		30.237.530,85
		fr. 6.144.408.147,14

WETSONTWERP

KAREL,

Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Ministers van Financiën en van Begroting, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Ministers van Financiën en van Begroting bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

EERSTE HOOFDSTUK.

Sectie 1.

Opneming in de begroting van de door de bezettende macht gedurende de jaren 1940 tot 1944 opgelegde lasten, alsmede van de andere lasten voortvloeiend uit 's vijands aanwezigheid op het Belgisch grondgebied.

EERSTE ARTIKEL.

Worden met de rekeningen der begroting van het Ministerie van Financiën over de dienstjaren 1940 tot 1946 verbonden, de door de bezettende macht aan België opgelegde lasten, te weten :

1° Oorlogsbelasting geheven door de bezetter (bezettingskosten).

Dienstjaar 1940	fr.	4.500.000.000,—
» 1941		15.150.000.000,—
» 1942		17.348.702.500,—
» 1943		18.000.000.000,—
» 1944		12.000.000.000,—
		fr. 66.998.702.500,—

2° Duitse opeisingen (Duitse verordening van 17 December 1940).

Dienstjaar 1940	fr.	123.236.237,26
» 1941		1.162.256.586,30
» 1942		1.219.888.311,46
» 1943		1.669.158.430,23
» 1944		1.735.499.913,51
» 1945		204.131.137,53
» 1946		30.237.530,85
		fr. 6.144.408.147,14

3° Prélèvement, par l'Allemagne, à titre de butin de guerre, d'un avoir du Ministère de la Défense Nationale à l'Office des Chèques Postaux.

Exercice 1944 ... fr. 180.000.000,—

4° Paiement des dommages matériels subis en territoire belge par des ressortissants du Reich. (Ordonnance allemande du 14 août 1940.)

Exercice 1942	fr.	45.620.313,—
» 1943		77.837.736,55
» 1944		36.573.081,60
	fr.	160.031.131,15

5° Dépenses liquidées à l'intervention de l'« Office National pour les Victimes Civiles de la Guerre » en liquidation (arrêté du 8 juillet 1941 des Secrétaires Généraux).

Exercice 1942	fr.	1.601.616,60
» 1943		707.071,80
	fr.	2.308.688,40

6° Allocations payées en vertu de l'ordonnance allemande du 6 septembre 1940 (Commission Borms).

Exercice 1940	fr.	300.000,—
» 1941		45.789.925,48
» 1942		102.368.181,36
» 1943		48.675.888,97
» 1944		9.069.009,29
» 1945		8.870,55
	fr.	206.211.875,65

7° Dépenses résultant de la conversion des Reichmarks retirés de la circulation dans les territoires qui ont été soumis au régime administratif allemand (arrêtés-lois des 28 octobre 1944, 5 février 1945 et 28 juin 1946).

Exercice 1946 ... fr. 498.000.000,—

8° Dépenses résultant de la reprise des monnaies allemandes détenues par les rapatriés (arrêté-loi du 24 janvier 1945).

Exercice 1946 ... fr. 95.000.000,—

ART. 2.

Est rattachée aux comptes du budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1944, la dépense résultant de la subvention mensuelle de 20 millions de francs versée à la Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière, sur ordre de l'autorité occupante, pour les mois d'avril à septembre 1944 ... fr. 120.000.000

3° Heffing, door Duitsland, als oorlogsbuit van een tegoed van het Ministerie van Landsverdediging bij de Postcheckdienst.

Dienstjaar 1944 ... fr. 180.000.000,—

4° Betaling der stoffelijke schade geleden op Belgisch grondgebied door onderhorigen van het Reich (Duitse verordening van 14 Augustus 1940).

Dienstjaar 1942	fr.	45.620.313,—
» 1943		77.837.736,55
» 1944		36.573.081,60
	fr.	160.031.131,15

5° Uitgaven vereffend door toedoen van de zich thans in liquidatie bevindende « Nationale Dienst voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog » (besluit dd. 8 Juli 1941 van de Secretarissen-generaal).

Dienstjaar 1942	fr.	1.601.616,60
» 1943		707.071,80
	fr.	2.308.688,40

6° Toelagen uitgekeerd krachtens de Duitse verordening van 6 september 1940 (Bormscommissie).

Dienstjaar 1940		300.000,—
» 1941		45.789.925,48
» 1942		102.368.181,36
» 1943		48.675.888,97
» 1944		9.069.009,29
» 1945		8.870,55
	fr.	206.211.875,65

7° Uitgaven in verband met de uitwisseling der Reichsmarken in de grondgebieden die onder Duits administratief stelsel geplaatst zijn geweest (besluitwetten van 28 oktober 1944, 5 Februari 1945 en 28 Juni 1946).

Dienstjaar 1946 ... fr. 498.000.000,—

8° Uitgaven voortvloeiend uit de overname van de Duitse munt die zich in het bezit der gerepatrieerden bevond (besluitwet van 24 Januari 1945).

Dienstjaar 1946 ... fr. 95.000.000,—

ART. 2.

Wordt verbonden met de rekeningen van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, voor het dienstjaar 1944, de uitgave, voortvloeiend uit de maandelijksse toelage van 20 miljoen frank, op bevel van de bezettende overheid gestort bij de Compensatiekas voor de Kolennijverheid voor de maanden April tot September 1944 ... fr. 120.000.000

ART. 3.

Les dépenses prévues aux articles 1 et 2 de la présente loi seront imputées, par exercice, à un article spécial à inscrire respectivement dans le budget correspondant du Ministère des Finances et dans celui du Ministère des Affaires Economiques sous un chapitre nouveau à intituler: « Charges imposées par le pouvoir occupant et autres charges résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge ».

ART. 4.

Il est ouvert au budget du Ministère de l'Intérieur, pour l'exercice 1946, sous le titre « Dépenses résultant de la guerre », à l'effet d'y imputer les avances consenties à l'ex-Commissariat aux Sports, un crédit de fr. 4.000.000

Section 2.

Intégration budgétaire des charges assumées par l'Etat sous l'occupation, pour subvenir au ravitaillement de la population.

ART. 5.

Sont rattachées aux comptes du budget du Ministère ayant le ravitaillement dans sa compétence pour les exercices 1941 à 1944, les charges résultant pour l'Etat des opérations effectuées sous l'occupation pour subvenir au ravitaillement de la population, à savoir :

1° Différence entre le prix d'acquisition et le prix de cession des céréales importées;

frais divers se rapportant à ces opérations :

Exercice 1941	...	fr.	398.500.000,—
» 1942	...		288.500.000,—
» 1943	...		94.500.000,—
» 1944	...		466.000.000,—
			fr. 1.247.500.000,—

2° Subventions accordées aux meuneries pour couvrir la différence entre le prix de revient et le prix de vente des farines indigènes.

Exercice 1941	...	fr.	215.000.000,—
» 1942	...		222.500.000,—
» 1943	...		465.000.000,—
» 1944	...		130.500.000,—
			fr. 1.033.000.000,—

ART. 3.

De in artikelen 1 en 2 van deze wet voorziene uitgaven worden aangerekend, per dienstjaar, op een speciaal artikel op té nemen respectievelijk in de overeenstemmende begroting van het Ministerie van Financiën en in deze van het Ministerie van Economische Zaken, onder een nieuw hoofdstuk, te betitelen: « Lasten opgelegd door de bezettende macht en andere lasten voortvloeiend uit 's vijands aanwezigheid op het Belgisch grondgebied ».

ART. 4.

Wordt geopend bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1946, onder de titel « Uitgaven voortspruitend uit de oorlog », ten einde de voorschotten toegestaan aan het gewezen Sportcommissariaat er bij aan te rekenen, een krediet van ... fr. 4.000.000

Sectie 2.

Opneming in de begroting van de lasten door de Staat onder de bezetting op zich genomen om de ravitaillering van de bevolking te verzekeren.

ART. 5.

Worden verbonden met de rekeningen der dienstjaren 1941 tot 1945 van de begroting van het Ministerie dat bevoegd was in zake ravitaillering, de lasten voortvloeiend voor de Staat uit de operatiën verricht onder de bezetting ter ravitaillering van de bevolking, te weten :

1° Verschil tussen de aankoop prijs en de verkoopprijs van de ingevoerde granen;

diverse kosten met betrekking tot die operatiën :

Dienstjaar 1941	...	fr.	398.500.000,—
» 1942	...		288.500.000,—
» 1943	...		94.500.000,—
» 1944	...		466.000.000,—
			fr. 1.247.500.000,—

2° Toelagen verleend aan de maalderijen ter dekking van het verschil tussen de kostprijs en de verkoopprijs van inlands meel.

Dienstjaar 1941	...	fr.	215.000.000,—
» 1942	...		222.500.000,—
» 1943	...		465.000.000,—
» 1944	...		130.500.000,—
			fr. 1.033.000.000,—

ART. 6.

Les crédits de fr. 933.699.760,66 et de fr. 215.000.000, alloués par les articles 41^{ter} et 41^{quater} du Budget du Ravitaillement pour l'exercice 1944, sont annulés.

ART. 7.

Les dépenses prévues à l'article 5 de la présente loi seront imputées, par exercice, à un article spécial à inscrire dans le budget correspondant du Ministère ayant le ravitaillement dans sa compétence sous un chapitre nouveau à intituler : « Charges assumées par l'Etat sous l'occupation pour subvenir au ravitaillement de la population ».

CHAPITRE II.

Avances à la Société Nationale
des Chemins de Fer Belges.

ART. 8.

Sont rattachés aux comptes du budget du Ministère des Communications des exercices 1940 à 1946, les montants des avances faites par le Trésor à la S.N.C.F.B., en vue de lui permettre de faire face à des charges résultant de la guerre, à savoir :

Exercice 1940	fr.	755.000.000,—
» 1941		1.524.000.000,—
» 1942		1.345.000.000,—
» 1943		1.375.000.000,—
» 1944		3.695.000.000,—
» 1945		711.000.000,—
» 1946		3.570.000.000,—
		fr. 12.975.000.000,—

Les modalités d'apurement de ces avances feront l'objet, entre le Gouvernement et la S.N.C.F.B., d'une convention à ratifier par la loi.

ART. 9.

Les dépenses prévues à l'article 8 de la présente loi seront imputées, par exercice, à un article spécial à inscrire dans le budget correspondant du Ministère des Communications sous un chapitre nouveau à intituler : « Avances à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges ».

ART. 6.

De credieten van fr. 933.699.760,66 en 215.000.000 fr., toegekend door de artikelen 41^{ter} en 41^{quater} van de Begroting van Ravitaillering voor het dienstjaar 1944, worden geannuleerd.

ART. 7.

De in artikel 5 van deze wet voorziene credieten worden uitgetrokken, per dienstjaar, op een speciaal artikel op te nemen in de overeenstemmende begroting van het Ministerie tot wier bevoegdheid de Ravitaillering behoort, onder een nieuw hoofdstuk, te betitelen : « Lasten onder de bezetting op zich genomen door de Staat om te voorzien in de ravitaillering van de bevolking ».

HOOFDSTUK II.

Voorschotten aan de Nationale Maatschappij
der Belgische Spoorwegen.

ART. 8.

Worden verbonden met de rekeningen der begroting van het Ministerie van Verkeerswezen over de dienstjaren 1940 tot 1946, de bedragen der door de Schatkist aan de N.M.B.S. verleende voorschotten, ten einde het aan bedoelde maatschappij mogelijk te maken te voorzien in de uit de oorlog voortvloeiende lasten, te weten :

Dienstjaar 1940	fr.	755.000.000,—
» 1941		1.524.000.000,—
» 1942		1.345.000.000,—
» 1943		1.375.000.000,—
» 1944		3.695.000.000,—
» 1945		711.000.000,—
» 1946		3.570.000.000,—
		fr. 12.975.000.000,—

De terugbetalingsmodaliteiten met betrekking tot deze voorschotten zullen het voorwerp zijn van een wettelijk te bekrachtigen overeenkomst tussen de Regering en de N.M.B.S.

ART. 9.

De in artikel 8 van deze wet voorziene uitgaven worden aangerekend, per dienstjaar, op een speciaal artikel op te nemen in de overeenstemmende begroting van het Ministerie van Verkeerswezen onder een nieuw hoofdstuk, te betitelen : « Voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ».

CHAPITRE III.

Intégration budgétaire des charges financières assumées par le Pays durant la période prenant cours à la libération du territoire, à l'occasion de l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque et de ceux qui en ont découlé, ainsi qu'à l'occasion des importations gouvernementales de toute nature, destinées au ravitaillement et au rééquipement du pays.

Section 1.

Dépenses administratives des Missions Economiques et de l'O. M. A.

ART. 10.

Le délai de validité des soldes non utilisés des crédits énumérés ci-dessous est prolongé jusqu'à la fin de l'exercice 1946 :

Budget du Ministère des Finances.

a) *exercice 1944*, art. 10bis⁵, 10bis⁶, 24bis²⁰, 24bis^{21a} et 24bis^{21b},

exercice 1945, art. 19¹, 19², 20¹, 20², 20³.

b) *exercice 1944*, art. 54⁶,

exercice 1945, art. 91 à 105.

A l'effet d'imputer les dépenses d'administration de la Mission Economique belge se rapportant aux exercices 1944, 1945 et 1946 et dont le montant excède celui des allocations antérieurement inscrites pour le même objet au budget du Ministère des Finances des exercices considérés sous le chapitre B : « Traitement et frais de fonctionnement du Cabinet de M. le Ministre, Membre du Conseil des Ministres », il est ouvert, en outre, pour être rattaché au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1946, un crédit global de ... fr. 31.800.000

ART. 11.

Il est ouvert, pour être rattaché au même chapitre B du budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1946, et en vue de l'imputation budgétaire des dépenses administratives supportées par les Missions Economiques pour compte d'autres départements, un crédit de fr. 12.000.000.

(La justification de ces dépenses devra être approuvée dans chaque cas par le Ministre du Département intéressé.)

ART. 11bis.

Il est ouvert, au budget des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1946, au titre du Ministère des

HOOFDSTUK III.

Opneming in de begroting van de financiële lasten gedragen door het Land gedurende de periode ingaande met de bevrijding van het grondgebied, ter gelegenheid van de uitvoering der overeenkomsten tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening en der overeenkomsten welke daaruit voortvloeien, alsmede ter gelegenheid van de gouvernementele import van allerlei aard, bestemd tot ravitaillering en wederuitrusting van het land.

Sectie 1.

Administratieve uitgaven van de Economische Zendingen en van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O.M.A.).

ART. 10.

De geldigheidstermijn van de niet aangewende saldi der hieronder opgenoemde kredieten wordt verlengd tot ultimo dienstjaar 1946 :

Begroting van het Ministerie van Financiën.

a) *dienstjaar 1944*, art. 10bis⁵, 10bis⁶, 24bis²⁰, 24bis^{21a} en 24bis^{21b},

dienstjaar 1945, art. 19¹, 19², 20¹, 20², 20³.

b) *dienstjaar 1944*, art. 54⁶,

dienstjaar 1945, art. 91 tot 105.

Ter aanrekening van de bestuursuitgaven der Belgische Economische Zending in verband met de dienstjaren 1944, 1945 en 1946 en welke bedrag hoger gaat dan dat der toewijzingen te voren tot hetzelfde doel ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën der beschouwde dienstjaren onder hoofdstuk B : « Wedde en werkingskosten van het Kabinet van dhr. Minister, lid van de Ministerraad », wordt er bovendien geopend, om aan de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1946 te worden verbonden, een globaal krediet van ... fr. 31.800.000.

ART. 11.

Wordt geopend om aan hetzelfde hoofdstuk B der Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1946 te worden verbonden, en met het oog op de budgetaire aanrekening van de bestuursuitgaven gedragen door de Economische Zendingen voor rekening van andere Departementen, een krediet van fr. 12.000.000.

(De verantwoording van deze uitgaven dient in alle geval door de Minister van het betrokken Departement bewilligd.)

ART. 11bis.

Op de Begroting van Buitengewone ontvangsten en uitgaven, titel Ministerie van Financiën (Zendingen in het

Finances (Missions à l'étranger relevant du Ministère des Importations), à l'effet d'y imputer la dépense résultant de l'achat d'un immeuble, un crédit de fr. 2.200.000.

Section 2.

Prestations et services reçus par divers départements à l'intervention des Missions Economiques ou de l'Office d'Aide Mutuelle (O.M.A.).

ART. 12.

Il est ouvert, au Ministère des Finances, pour l'exercice 1946, sous un article nouveau à inscrire sous le chapitre « Dépenses résultant de la guerre », les crédits énumérés ci-après :

1° Prestations et services dont le paiement a été effectué, depuis leur création jusqu'au 31 décembre 1946, par les Missions Economiques, au moyen des fonds avancés par le Trésor ... fr. 130.000.000

2° Prestations et services dont le paiement a été effectué, de 1944 à fin 1946 par l'O. M. A., au moyen de fonds mis ou laissés à sa disposition par le Trésor ... fr. 445.000.000

3° Biens divers reçus dans le cadre du Military Civil Programme ... fr. 147.000.000

4° Biens importés par les Missions Economiques et reçus à l'intervention du Ministère des Affaires Economiques et de l'O. M. A. ... fr. 111.000.000

(Les crédits alloués au présent article peuvent être transférés de l'un à l'autre, selon les besoins par arrêté ministériel).

ART. 13.

Il est ouvert, au Ministère de la Défense Nationale, en vue d'y constater budgétairement la valeur des prestations britanniques en Mutual Aid dont a bénéficié l'Armée belge du 1^{er} juin 1944 au 8 mai 1946, et dont le montant excède celui des crédits inscrits en regard des articles 40 et 41bis du budget de la Défense Nationale pour l'exercice 1946, un crédit de ... fr. 1.304.000.000

ART. 14.

Les imputations budgétaires sur les crédits alloués par les articles 12 et 13 de la présente loi s'effectueront sur production des justifications approuvées par les Ministres intéressés.

buitenland horend onder het Ministerie van Invoer), wordt, om er de uitgave voortvloeiend uit de aankoop van een gebouw op aan te rekenen, een krediet geopend ten belope van ... fr. 2.200.000.

Sectie 2.

Prestaties en diensten bekomen door verschillende departementen door tussenkomst van de Economische Zendingen of de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O.M.A.).

ART. 12

Worden geopend bij het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1946, onder een nieuw artikel in te schrijven onder het hoofdstuk « Uitgaven voortspuitend uit de oorlog », de hierna opgesomde kredieten.

1° Prestaties en diensten waarvan de betaling, sinds hun oprichting tot 31 December 1946, gedaan werd door de Economische Zendingen, bij middel van door de Schatkist voorgeschooten gelden ... fr. 130.000.000

2° Prestaties en diensten welke O. M. A. heeft betaald van 1944 tot einde 1946, door middel van door de Schatkist te zijner beschikking gestelde of gelaten gelden ... fr. 445.000.000

3° Diverse goederen ontvangen binnen het raam van het Military Civil Programme ... fr. 147.000.000

4° Goederen ingevoerd door de Economische Zendingen en ontvangen door tussenkomst van het Ministerie van Economische Zaken en van O.M.A. ... fr. 111.000.000

(De in onderhavig artikel toegekende kredieten kunnen bij ministerieel besluit, volgens de behoeften, overgedragen worden van het ene op het andere krediet).

ART. 13.

Wordt geopend bij het Ministerie van Landsverdediging, ter budgetaire vaststelling van de waarde van de Britse prestaties in Mutual Aid welke het Belgisch leger van 1 Juni 1944 tot 8 Mei 1946 heeft genoten, en waarvan het bedrag datgene overschrijdt van de kredieten ingeschreven naast de artikelen 40 en 41bis van de begroting van Landsverdediging voor het dienstjaar 1946, een krediet van ... fr. 1.304.000.000

ART. 14.

De budgetaire aanrekeningen op de bij artikelen 10 en 11 van deze wet toegekende kredieten zullen geschieden op voorlegging van de door de betrokken Ministers goedgekeurde verantwoordingen.

Section 3.

Quote-part tombant à charge de la Belgique en exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque.

ART. 15.

En vue de permettre l'imputation budgétaire de la différence non compensée au 31 décembre 1946, entre la valeur des prestations belges et celle des prestations alliées, sous le régime des accords, il est ouvert au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1946, un crédit de ... fr. 3.217.000.000

Section 4.

*Importations gouvernementales.
Charges résultant exclusivement de la politique des prix.*

ART. 16.

En vue d'imputer budgétairement la différence entre le prix de revient et le prix intérieur officiel des produits alimentaires importés dans le cadre du Military Civil Programme, il est ouvert au budget du Ministère du Ravitaillement pour l'exercice 1946, pour y imputer des dépenses de l'exercice 1945, un crédit de ... fr. 2.650.000.000

ART. 17.

En vue d'imputer budgétairement la différence entre le prix de revient et le prix intérieur officiel des produits non alimentaires importés dans le cadre du Military Civil Programme, il est ouvert, au budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1946, pour y imputer des dépenses de l'exercice 1945, un crédit de ... fr. 525.000.000

ART. 18.

En vue d'imputer budgétairement la différence entre le prix de revient et le prix intérieur officiel des produits importés en 1944, 1945 et 1946, par les Missions Economiques belges, il est ouvert, au budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1946 un crédit de ... fr. 620.000.000

ART. 19.

Les imputations à la charge des crédits visés par les dispositions des articles 15 à 18 de la présente loi se font au moyen d'ordonnances de paiement par virements dans les écritures émises successivement sur le vu d'arrêté du Ministre compétent, pris sur avis favorable de l'Inspection du Budget.

Sectie 3.

Aandeel dat ten laste valt van België ter uitvoering van de accoorden tot Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening.

ART. 15.

Om de budgetaire aanrekening toe te laten van het per 31 December 1946 niet gecompenseerd verschil tussen de waarde der Belgische prestaties en die der geallieerde prestaties, onder het regime der accoorden, wordt bij het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1946 een krediet geopend van ... fr. 3.217.000.000

Sectie 4.

*Regeringsimport.
Lasten die uitsluitend uit de prijzenpolitiek voortspuiten.*

ART. 16.

Om de budgetaire aanrekening toe te laten van het verschil tussen de kostprijs en de officiële inlandse prijs van de voedingsproducten ingevoerd binnen het raam van het Military Civil Programme, wordt bij de begroting van het Ministerie van Voedselvoorziening voor het dienstjaar 1946, en om er uitgaven van het dienstjaar 1945 op aan te rekenen, een krediet geopend van ... fr. 2.650.000.000

ART. 17.

Om de budgetaire aanrekening toe te laten van het verschil tussen de kostprijs en de officiële inlandse prijs van de niet-eetbare producten ingevoerd binnen het kader van het Military Civil Programme, wordt bij de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1946, en om er uitgaven van het dienstjaar 1945 op aan te rekenen, een krediet geopend van ... fr. 525.000.000

ART. 18.

Om de budgetaire aanrekening toe te laten van het verschil tussen de kostprijs en de officiële inlandse prijs van de in 1944, 1945 en 1946 door de Belgische Economische Zendingen ingevoerde producten, wordt bij het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1946 een krediet geopend van ... fr. 620.000.000

ART. 19.

De aanrekeningen ten laste van de bij de bepalingen van artikelen 15 en 18 van deze wet beoogde kredieten, geschieden door middel van door schriftuurregeling te vereffenen betalingsordonnantien achtereenvolgens uitgegeven op het zien van een besluit van de bevoegde Minister, genomen op gunstig advies van de Inspectie van Begroting.

Importations gouvernementales. — Pertes indépendantes de la politique des prix et frais commerciaux.

ART. 20.

En vue de l'imputation budgétaire des frais commerciaux et des pertes généralement quelconques, hormis celles qui découlent directement de la politique gouvernementale des prix, il est ouvert :

A. — En ce qui concerne les produits reçus dans le cadre du Military Civil Programme :

1° au budget du Ministère du Ravitaillement pour l'exercice 1945 ... fr. 75.000.000

2° au budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1945 ... fr. 100.000.000

B. — En ce qui concerne les produits importés en 1944, 1945 et 1946, à l'intervention des Missions Economiques belges :

1° au budget du Ministère du Ravitaillement pour l'exercice 1946 ... fr. 225.000.000

2° au budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1946 ... fr. 300.000.000

ART. 21.

Les imputations à la charge des crédits visés par l'article 20 se font au moyen d'ordonnances par virement dans les écritures émises successivement, sur le vu d'arrêtés du Ministre compétent pris sur avis favorable de l'Inspection du Budget.

ART. 22.

Les crédits dont il est question aux articles 16, 17, 18 et 20 ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté ministériel suivant les besoins.

Section 5.

Avances aux troupes alliées.

ART. 23.

Il est ouvert au budget des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1946 (tableau I), au titre du Ministère des Finances, à l'effet d'y imputer le solde non récupéré au 31 décembre 1946 des avances consenties au Commandement Suprême des Forces Expéditionnaires Alliées (S.H.A.E.F.) et destinées au paiement de la solde des troupes, un crédit de ... fr. 495.600.000

Regeringsimport — Andere verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek en handelsoorkosten.

ART. 20.

Met het oog op de budgetaire aanrekening der handelskosten en der om 't even welke verliezen, buiten die welke rechtstreeks uit de prijzenpolitiek der regering voortspuiten, wordt er geopend :

A. — Met betrekking tot de producten ontvangen binnen het raam van het Military Civil Programme :

1° bij de begroting van het Ministerie van Voedselvoorziening voor het dienstjaar 1945 ... fr. 75.000.000

2° bij de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1945 ... fr. 100.000.000

B. — Met betrekking tot de producten ingevoerd in 1944, 1945 en 1946, door tussenkomst van de Belgische Economische Zendingen :

1° bij de begroting van het Ministerie van Voedselvoorziening voor het dienstjaar 1946 ... fr. 225.000.000

2° bij de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1946 ... fr. 300.000.000

ART. 21.

De aanrekeningen ten laste van de bij artikel 20 beoogde kredieten geschieden door middel van door schriftuurregeling te vereffenen ordonnantiën achtereenvolgens uitgegeven, op het zien van besluiten van de bevoegde Minister genomen op gunstig advies van de Inspectie der Begroting.

ART. 22.

De kredieten waarvan sprake in vorenstaande artikelen 16, 17, 18 en 20 mogen bij ministerieel besluit volgens de behoeften van 't ene op 't andere krediet worden overgebracht.

Sectie 5.

Voorschotten aan de geallieerde troepen.

ART. 23.

In de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1946 (tabel I) wordt in hoofde van het Ministerie van Financiën geopend, ter aanrekening van het op 31 December 1946 niet gerecupereerd saldo van de voorschotten toegestaan aan het Oppercommando van de Geallieerde Expeditiestrijdkrachten (S.H.A.E.F.) en bestemd voor het uitbetalen van soldij aan de troepen, een krediet van ... fr. 495.600.000

CHAPITRE IV.

Autres avances à divers départements
et organismes.

Section 1.

Avances non récupérables.

ART. 24.

Il est ouvert, au budget du Ministère des Affaires Economiques pour l'exercice 1946, sous le titre « Dépenses résultant de la guerre », à l'effet d'y imputer la part de l'Etat dans la perte résultant de la garantie accordée en mai 1941 par l'Office National du Ducroire pour une vente de zinc à l'U.R.S.S., un crédit de fr. 1.761.423,65

ART. 25.

Les crédits suivants sont ouverts au budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1946 (2^{me} Section — Dépenses résultant de la guerre) :

1^o en vue de l'imputation des dépenses se rapportant à des travaux, fournitures, réquisitions, etc., faits ou engagés, pour compte de l'Armée, soit en 1940, soit au cours des exercices antérieurs, et pour lesquels des avances provisionnelles ont été constituées à l'étranger fr. 212.000.000

2^o en vue de l'imputation des dépenses faites en 1944 et 1945 par la Mission Militaire Belge, des frais d'hospitalisation de militaires belges en Suisse et de dépenses diverses réalisées au moyen d'avances consenties par le Trésor et qui ne sont pas ou qui ne sont plus couvertes par un crédit budgétaire ... fr. 4.854.235,05

ART. 26.

A l'effet d'y imputer les dépenses énumérées ci-dessous et réalisées, en 1940, 1943, 1944 et 1945, au moyen d'avances consenties par le Trésor, il est ouvert au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1946, sous le titre « Dépenses résultant de la guerre », un crédit de fr. 11.163.987,50

1940: solde crédit franco-belge ... fr.	264.880,—
1943: frais d'une mission à Vichy ...	294.800,—
1943: dépenses effectuées par le Consulat à Paris ...	6.510.512,50
1944: dépenses effectuées par le Consulat à Paris ...	3.200.450,—

HOOFDSTUK IV.

Andere voorschotten aan verschillende departementen
en organismen.

Sectie 1.

Niet terugvorderbare voorschotten.

ART. 24.

In de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het dienstjaar 1946 wordt onder de titel « Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog » geopend, met het oog op aanrekening van het aandeel van de Staat in het verlies voortvloeiend uit de waarborg gegeven in Mei 1947 door de Nationale Delcrederedienst voor de verkoop van zink aan de U.S.S.R., een krediet van ... fr. 1.761.423,65

ART. 25.

Onderstaande kredieten worden geopend in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1946 (2^{de} Sectie — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog) :

1^o met het oog op de aanrekening van uitgaven in verband met werken, leveringen, opeisingen, enz., gedaan of aangegaan voor rekening van het leger, hetzij in 1940, hetzij in de loop van vroegere dienstjaren, en waarvoor in het buitenland provisionele voorschotten werden aangelegd fr. 212.000.000

2^o met het oog op het aanrekenen van de in 1944 en 1945 door de Belgische Militaire Zending gedane uitgaven, van de verplegingskosten der Belgische militairen in Zwitserland en van allerhande uitgaven verwezenlijkt door middel van voorschotten toegestaan door de Schatkist en die niet of niet meer gedekt zijn door een begrotingskrediet ... fr. 4.854.235,05

ART. 26.

Ten einde er de hieronder opgesomde en in 1940, 1943, 1944 en 1945 door middel van door de Schatkist toegestane voorschotten verwezenlijkte uitgaven op uit te trekken, wordt er in de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1946, onder de titel « Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog », een krediet geopend van fr. 11.163.987,50

1940: saldo Frans-Belgisch krediet ... fr.	264.880,—
1943: kosten van een zending te Vichy ...	294.800,—
1943: uitgaven gedaan door het Consulaat te Parijs ...	6.510.512,50
1944: uitgaven gedaan door het Consulaat te Parijs ...	3.200.450,—

1944 : frais de mission à Vichy	90.150,—
1944 : diverses avances à la Mission d'Af- fares Civiles	469.685,—
1945 : diverses avances à la Mission d'Af- fares Civiles	83.510,—
1945 : installation du réfectoire... ..	250.000,—

fr. 11.163.987,50

ART. 27.

A l'effet d'y imputer la partie non récupérée, au 31 décembre 1946, de l'avance consentie en 1945 pour l'achat de papier en Suisse, il est ouvert, au budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1946 (A. Services du Premier Ministre), un crédit de fr. 1.501.395,10

ART. 28.

A l'effet d'y imputer les frais d'identification et d'entretien de sépultures payés en 1940 et 1942 au moyen de fonds avancés par le Trésor, il est ouvert, au budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1946, sous le titre « Dépenses résultant de la guerre », un crédit de

fr. 155.728,70

ART. 29.

(Omis)

ART. 30.

A l'effet d'y imputer les dépenses résultant du rapatriement, en 1940, par les soins de la Croix-Rouge, des réfugiés dispersés dans le pays ensuite des opérations militaires, il est ouvert au budget du Ministère de la Santé Publique pour l'exercice 1946, sous le titre « Dépenses résultant de la guerre », un crédit de fr. 180.000

ART. 31.

Les crédits mentionnés au tableau ci-dessous sont ouverts au budget de l'exercice 1946, à la section « Dépenses résultant de la guerre », en vue de l'imputation des dépenses effectuées au cours de l'exode vers la France, en 1940, au moyen de fonds avancés par le Trésor, y compris les pertes de change et frais de même nature :

Ministère des Finances fr.	27.000.000
Ministère des Colonies	750.000
Ministère de la Santé Publique (1)	13.850.000
Ministère des Communications (I. N. R.)	200.000
Ministère de la Justice	1.300.000
Ministère de la Défense Nationale	513.500.000
Budget des Dotations (Sénat)	500.000

(1) dont 10 millions de subsides alloués, en France, à la Croix Rouge de Belgique.

1944 : kosten van zending te Vichy	90.150,—
1944 : diverse voorschotten aan de zending voor Burgerlijke Zaken	469.685,—
1945 : diverse voorschotten aan de zending voor Burgerlijke Zaken	83.510,—
1945 : inrichting van de eetzaal	250.000,—

fr. 11.163.987,50

ART. 27.

Ten einde er het op 31 December 1946 niet gerecupeerd gedeelte van het voorschot toegestaan in 1945 voor de aankoop van papier in Zwitserland op aan te rekenen, wordt er in de begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1946 (A. Diensten van de Eerste-Minister), een krediet geopend van fr. 1.501.395,10

ART. 28.

Ten einde er de in 1940 en 1942 door middel van Schat-kistvoorschotten betaalde kosten van identificering en van onderhoud van graven op aan te rekenen, wordt er in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor het dienstjaar 1946, onder de titel « Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog », een krediet geopend van

fr. 155.728,70

ART. 29.

(Weggelaten)

ART. 30.

Met het oog op aanrekening van de uitgaven voortvloeiende uit de repatriëring, in 1940, door toedoen van het Rode Kruis, van de in het land ten gevolge van de krijgsverrichtingen verspreide vluchtelingen, wordt er in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid voor het dienstjaar 1946, onder de titel « Uit de oorlog voortvloeiende uitgaven » een krediet geopend van fr. 180.000

ART. 31.

De in onderstaande tabel vermelde kredieten worden in de begroting van het dienstjaar 1946 in de sectie « Uit de oorlog voortvloeiende uitgaven » geopend met het oog op het aanrekenen der uitgaven, in de loop van de uittocht naar Frankrijk in 1940 gedaan door middel van door de Schatkist voorgeschooten gelden, met inbegrip van wisselverlies en van de kosten van zelfde aard :

Ministerie van Financiën fr.	27.000.000
Ministerie van Koloniën	750.000
Ministerie van Volksgezondheid (1)	13.850.000
Ministerie van Verkeerswezen (N. I. R.)	200.000
Ministerie van Justitie	1.300.000
Ministerie van Landsverdediging	513.500.000
Begroting der Dotatiën (Senaat)	500.000

(1) waarvan 10.000.000 subsidiën in Frankrijk toegekend aan het Rode Kruis van België.

Section 2.

Avances récupérables.

ART. 32.

Les crédits suivants sont ouverts au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires (tableau I) pour l'exercice 1946 à l'effet d'y imputer des dépenses effectuées au moyen de fonds avancés par le Trésor :

1° *Ministère des Affaires Economiques :*

- a) Avances aux Conseils professionnels créés pendant l'occupation du pays et mis en liquidation par l'arrêté-loi du 9 février 1946 ... fr. 6.705.000
- b) Avances faites en 1943 à la Caisse de Compensation de l'Industrie Charbonnière créée pendant l'occupation pour le paiement d'une prime d'habillement aux ouvriers mineurs ... fr. 20.305.428,41
- c) Avances faites en 1944 à l'Office de Péréquation des Prix entre exportations et importations, créé pendant l'occupation ... fr. 530.000
- d) Avances à l'Office de Récupération Economique (O.R.E.) à titre de fonds de roulement fr. 412.547.324,90
- e) Avances consenties en 1944 à l'Office du Charbon créé pendant l'occupation ... fr. 5.000.000

2° *Ministère des Affaires Etrangères :*

Avances consenties, le 10 février 1945, par la Belgique au Gouvernement Polonais ... fr. 15.000.000

3° *Ministère de l'Agriculture :*

Avances à la masse d'habillement des préposés des Eaux et Forêts ... fr. 700.000

4° *Ministère des Colonies :*

Avances consenties à la Colonie pour assurer, au cours de l'occupation ennemie, le service de la dette coloniale, le paiement des pensions et des traitements des agents coloniaux résidant en Belgique, et le règlement de charges analogues ... fr. 1.400.000.000

5° *Ministère des Communications :*

- a) Avances à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges pour la construction de voitures métalliques (Convention du 20 septembre 1935) ... fr. 280.000.000
- b) Participation de la Belgique au capital d'une société franco-belgo-luxembourgeoise pour l'exploitation du réseau ferré luxembourgeois (Convention du 17 avril 1946) ... fr. 98.000.000

Sectie 2.

Terugvorderbare voorschotten.

ART. 32.

Onderstaande kredieten worden op de Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven (tabel I) voor dienstjaar 1946 geopend met het oog op aanrekening van de uitgaven welke door middel van schatkistvoorschotten werden gedaan :

1° *Ministerie van Economische Zaken :*

- a) Voorschotten aan de bedrijfsraden opgericht gedurende de bezetting van het land en bij de besluitwet van 9 Februari 1946 in liquidatie gesteld ... fr. 6.705.000
- b) Voorschotten in 1943 toegestaan aan de gedurende de bezetting opgerichte Compensatiekas der Kolennijverheid ter betaling van een kledingspremie aan de mijnwerkers ... fr. 20.305.428,41
- c) Voorschotten in 1944 toegestaan aan de gedurende de bezetting opgerichte Dienst van de Perequatie der Prijzen tussen uitvoer en invoer ... fr. 530.000
- d) Voorschotten aan de Dienst voor Economische Recuperatie, tot vestiging van een bedrijfskapitaal fr. 412.547.324,90
- e) Voorschotten in 1944 toegestaan aan de onder de bezetting opgerichte Dienst der Steenkolen fr. 5.000.000

2° *Ministerie van Buitenlandse Zaken :*

Voorschotten door België op 10 Februari 1945 aan de Poolse Regering toegestaan ... fr. 15.000.000

3° *Ministerie van Landbouw :*

Voorschotten aan het kledingsfonds der aangestelden van Waters en Bossen ... fr. 700.000

4° *Ministerie van Koloniën :*

Voorschotten aan de Kolonie toegestaan ter verzekering, onder de vijandelijke bezetting, van de dienst der Koloniale Schuld, de betaling van de pensioenen en de wedden der in België verblijvende koloniale ambtenaren, alsmede tot regeling van gelijkaardige lasten ... fr. 1.400.000.000

5° *Ministerie van Verkeerswezen :*

- a) Voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor het bouwen van metalen rijtuigen (Overeenkomst van 20 September 1935) fr. 280.000.000
- b) Aandeel van België in het kapitaal van een Frans-Belgisch-Luxemburgse Maatschappij voor de exploitatie van het Luxemburgs Spoorwegnet (Conventie van 17 April 1946) ... fr. 98.000.000

c) Avance au Gouvernement Luxembourgeois pour couvrir le déficit d'exploitation des chemins de fer ... fr. 22.000.000

d) Avances à la Régie de la Marine pour lui permettre de faire face aux dépenses relatives à l'affrètement du tanker suédois « Falsterbohus » ... fr. 17.667.115,60

6^e Ministère de la Défense Nationale:

Frais d'hospitalisation des militaires alliés qui, après les événements de mai 1940, ont été soignés dans des établissements dépendant des Commissions d'Assistance Publique; réquisitions, opérées en mai 1940, par le Corps expéditionnaire Britannique ... fr. 1.200.000

7^e Ministère des Finances:

a) Régularisation par imputation budgétaire du solde non-encore amorti, sur le montant des monnaies allemandes retirées de la circulation après la guerre 1914-1918 ... fr. 404.318.536,92

b) Avances consenties à la Ville d'Anvers en attendant le règlement de divers litiges (Conventions du 30 janvier 1939) ... fr. 75.000.000

c) Solde non amorti d'une avance accordée en vue de financer l'approvisionnement en pommes de terre du personnel ... fr. 15.800

d) Avance faite en 1941 à l'Office de Liquidation des Interventions de Crise pour lui permettre de clôturer ses écritures ... fr. 163.500.000

e) Solde non remboursé au 31 décembre 1946 d'avances consenties au Gouvernement des Pays-Bas ... fr. 1.200.000.000

f) Solde non remboursé au 31 décembre 1946 des avances consenties au Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg en vue du retrait et du remboursement des marks circulant sur son territoire (Accord du 31 août 1944) ... fr. 1.475.001.300

g) Avances mises à la disposition du Fonds d'Amortissement de la Dette Publique à titre de ressources spéciales, en vertu de la loi du 7 juin 1926 ... fr. 54.083.041,58

8^e Ministère de l'Instruction Publique:

a) Avance accordée en 1945 au Service Social de ce Département pour financer l'approvisionnement en pommes de terre de son personnel ... fr. 965.270

b) Solde non remboursé au 31 décembre 1946, des avances payées aux ayants droit d'agents auxquels l'autorité occupante avait interdit de continuer leurs fonctions ou d'agents absents pour des motifs légitimes dus à la guerre ... fr. 1.153.473

9^e Ministère de l'Intérieur:

Solde non remboursé, au 31 décembre 1946, de l'avance de 25 millions de francs faite à la Province de Luxem-

c) Voorschot aan de Luxemburgse Regering tot dekking van het exploitatietekort der spoorwegen ... fr. 22.000.000

d) Voorschotten aan de Regie der Marine om het haar mogelijk te maken de uitgaven betreffende de bevrachting van de Zweedse tanker « Falsterbohus » de bestrijden ... fr. 17.667.115,60

6^e Ministerie van Landsverdediging:

Verplegingskosten van geallieerde militairen, die na de gebeurtenissen van Mei 1940 verzorgd werden in de onder de commissies van openbare onderstand horende inrichtingen; opeisingen gedaan in Mei 1940 door het Britse expeditieleger ... fr. 1.200.000

7^e Ministerie van Financiën:

a) Regularisatie door budgetaire aanrekening van het nog niet afgeloste saldo voor wat betreft de Duitse munten die na de oorlog 1914-1918 buiten omloop gesteld werden ... fr. 404.318.536,92

b) Voorschotten toegestaan aan de Stad Antwerpen in afwachting dat de diverse geschillen worden geregeld (Conventie van 30 Januari 1939) ... fr. 75.000.000

c) Niet afgelost saldo van een voorschot verleend ter financiering van bevoorrading in aardappelen van het personeel ... fr. 15.800

d) Voorschot in 1941 gedaan aan het Bureau voor Vereffening van Crisis kredietverleningen om het afsluiten van zijn schrifturen mogelijk te maken ... fr. 163.500.000

e) Op 31 December 1946 niet terugbetaald saldo der aan de Nederlandse Regering toegestane voorschotten ... fr. 1.200.000.000

f) Op 31 December 1946 niet terugbetaald saldo der voorschotten aan de Regering van het Groot-Hertogdom Luxemburg toegestaan met het oog op het intrekken en het terugbetalen der op zijn grondgebied circulerende marken (Accoord van 31 Augustus 1944) ... fr. 1.475.001.300

g) Voorschotten ter beschikking van het Fonds tot Delging der Rijksschuld gesteld als speciale geldmiddelen, krachtens de wet van 7 Juni 1926 ... fr. 54.083.041,58

8^e Ministerie van Openbaar Onderwijs:

a) Voorschot in 1945 aan de sociale dienst van dit Departement verleend om de bevoorrading in aardappelen van zijn personeel te financieren ... fr. 965.270

b) Op 31 December 1946 niet terugbetaald saldo der voorschotten betaald aan de rechthebbenden van personeelsleden aan wie de bezettende overheid verbod had opgelegd om hun functiën verder waar te nemen of van personeelsleden afwezig om aan de oorlog toe te schrijven wettelijke redenen ... fr. 1.153.473

9^e Ministerie van Binnenlandse Zaken:

Per 31 December 1946 niet-terugbetaald saldo van het voorschot van 25 miljoen frank aan de Provincie

bourg, pour assurer la liquidation, pendant les premiers mois de l'année 1945, des dépenses provinciales et des dépenses à charge des communes du secteur atteint par l'offensive von Rundstedt... fr. 7.270.780,21

10° *Ministère de la Justice :*

Avances à l'Etablissement de Défense Sociale, à Tournai, et à l'exploitation agricole de l'Etat à St-Hubert
fr. 2.080.000

11° *Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale :*

a) Avances à la Caisse Mutuelle Nationale et à la Caisse Mutuelle Auxiliaire d'Allocations Familiales
fr. 152.500.000

b) Avances au « Fonds spécial pour la réparation des accidents du travail causés par faits de guerre » (Arrêté des Secrétaires Généraux du 9 août 1941) fr. 206.250.000

12° *Ministère des Travaux Publics :*

Solde dû au 31 décembre 1946, sur les avances faites pour couvrir les dépenses exposées en Belgique à l'occasion de la restauration des digues de l'île de Walcheren
fr. 4.876.541,30

13° *Ministère de la Santé publique :*

Avances faites en 1943 au Secours d'Hiver (en liquidation) pour financer des achats à l'étranger fr. 90.000.000

Dispositions communes aux chapitres I à IV.

ART. 33.

Les soldes à la clôture des exercices 1946 et 1947, des crédits alloués par la présente loi sont reportés aux exercices ultérieurs au cours desquels ils pourront être utilisés aux fins prescrites par la présente loi.

Il en est de même des soldes non utilisés des crédits inscrits au budget du Ministère des Affaires Economiques, sous l'article 39° pour l'exercice 1945 et sous l'article 41° pour l'exercice 1946.

ART. 34.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts les excédents des dépenses sur les recettes budgétaires qui apparaîtront comme résultats des exercices 1940 à 1946, dans la mesure où le déficit de ces exercices n'aura pas été couvert antérieurement par l'émission d'emprunts consolidés et compte tenu de la récupération partielle des avances consenties à la Société Nationale des Chemins

Luxemburg, om gedurende de eerste maanden van 1945 vereffening te verzekeren van de provinciale uitgaven en van de uitgaven ten laste der gemeenten in de sector getroffen door het von Rundstedt-offensief, fr. 7.270.780,21

10° *Ministerie van Justitie :*

Voorschotten aan het Gesticht tot Sociale bescherming te Doornik en aan het Rijkslandbouwbedrijf te St-Hubert,
fr. 2.080.000

11° *Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg :*

a) Voorschotten aan de Nationale Onderlinge Kas voor Kindertoelagen en aan de Nationale Onderlinge Hulpkas voor Kindertoelagen ... fr. 152.500.000

b) Voorschotten aan het « Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten » (Besluit der S. Gl. van 9 Augustus 1941) ... fr. 206.250.000

12° *Ministerie van Openbare Werken :*

Saldo op 31 December 1946 verschuldigd op de voorschotten toegekend tot dekking van de in België gedane uitgaven ter gelegenheid van het herstel der dijken op het Eiland Walcheren... fr. 4.876.541,30

13° *Ministerie van Volksgezondheid :*

Voorschotten in 1943 toegekend aan Winterhulp (in liquidatie) om aankopen in 't buitenland te financieren
fr. 90.000.000

Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken I tot IV.

ART. 33.

De bij het einde van de dienstjaren 1946 en 1947 bestaande saldi op de door de onderhavige wet toegekende kredieten worden overgedragen op de volgende dienstjaren gedurende dewelke ze gebruikt kunnen worden voor de in deze omschreven doeleinden.

Hetzelfde geldt voor de niet-gebruikte saldi der kredieten uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken onder artikel 39° voor het dienstjaar 1945 en onder artikel 41° voor het dienstjaar 1946.

ART. 34.

De Regering wordt gemachtigd tot het dekken, door leningen, van het overschot der uitgaven op de begrotingsontvangsten welk zal uitschijnen als uitslag van de dienstjaren 1940 tot 1946, in zulke mate als het deficit dier dienstjaren niet vroeger door de uitgifte van geconsolideerde leningen gedekt werd en rekening gehouden met de gedeeltelijke recuperatie der aan de Nationale Maatschap-

de Fer Belges à effectuer ensuite de la convention à intervenir avec cet organisme.

Le Gouvernement pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à émettre des bons du trésor ou des certificats de trésorerie à court et à moyen terme à concurrence du montant des emprunts à contracter, compte tenu des émissions de certificats réa-lisés pour la couverture de ces déficits et restant en cir-culation.

CHAPITRE V.

Intégration budgétaire des recettes enregistrées en exécution de la présente loi.

ART. 35.

Les prévisions de recettes énumérées ci-après sont in-scrites au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1946, en regard des articles nouveaux suivants, à faire figurer au chapitre: « Recettes résultant de la guerre ».

a) Recouvrement par le Trésor du montant d'allocations touchées par les bénéficiaires:

1° des dispositions de l'ordonnance allemande du 6 sep-tembre 1940 (Commission Borms) ... fr. 80.000.000

2° des dispositions de l'arrêté des Secrétaires Généraux du 6 juillet 1941 (Office National pour les Victimes Civiles de la Guerre en liquidation) ... fr. 500.000

b) Attribution au Trésor de la différence entre le prix coûtant des marchandises importées par les Missions Eco-nomiques et le prix facturé par celles-ci aux organismes distributeurs... fr. 702.000.000

c) Importations gouvernementales et importations en Military Civil Programme: versement au Trésor du béné-fice provenant de la différence entre le prix facturé à l'in-térieur par les départements distributeurs et le prix fac-turé par le Ministère des Importations; différence de même nature en Military Civil Programme ... fr. 100.000.000

d) Versement au Trésor de recettes provenant des pres-tations et services reçus par divers départements à l'in-tervention des Missions Economiques ou de l'Office d'Aide Mutuelle (O. M. A.) ... fr. 50.000.000

e) O. M. A. — Attribution au Trésor des produits réa-lisés sur la vente de stocks excédentaires des Armées Alliées acquis par l'O. M. A. en compte propre
fr. 540.000.000

f) O. M. A. — Produits divers ... fr. 98.000.000

pij der Belgische Spoorwegen toegestane voorschotten in-gevolge de met dit organisme te treffen overeenkomst.

De Regering mag aan die leningen alle fiskale vrijstellin-gen verbinden.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd schatkistbons of thesauriecertificaten op korte of op half-lange termijn uit te geven ten belope van het bedrag der te sluiten leningen, rekening gehouden met de uitgiften van certificaten verwezenlijkt voor de dekking dier deficits en die in circulatie blijven.

HOOFDSTUK V.

Opneming in de begroting van de ontvangsten geboekt ter uitvoering van onderhavige wet.

ART. 35.

De hierna opgesomde ramingen van ontvangsten wor-den opgenomen in de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1946, naast de volgende nieuwe artikelen, te doen voorkomen in het hoofdstuk: « Ontvangsten voort-vloeiend uit de oorlog ».

a) Invordering door de Schatkist van het bedrag van toelagen opgestreken door de rechthebbenden:

1° van de bepalingen der Duitse verordening van 6 Sep-tember 1940 (Bormscommissie) ... fr. 80.000.000

2° van de bepalingen van het besluit der Secretarissen-generaal van 6 Juli 1941 (Nationale Dienst voor de bur-gerlijke slachtoffers van de oorlog, in liquidatie)
fr. 500.000

b) Toekenning aan de Schatkist van het verschil tussen de kostprijs van de koopwaren ingevoerd door de Econo-mische Zendingen en de door laatstgemelde aan de ver-delende organismen gefactureerde prijs fr. 702.000.000

c) Regeringsimport en import in Military Civil Pro-gramme: storting in de Schatkist van de winst voortko-mend van het verschil tussen de in het binnenland door de departementenverdelers gefactureerde prijs; en de door het Ministerie van Invoer gefactureerde prijs verschil van dezelfde aard in Military Civil Programme
fr. 100.000.000

d) Storting in de Schatkist van ontvangsten voortko-mend van prestaties en diensten bekomen door diverse departementen door toedoen van de Economische Zen-dingen of van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O.M.A.) ... fr. 50.000.000

e) O.M.A. — Toekenning aan de Schatkist van de opbrengst in zake surplusstocks der geallieerde legers aangekocht door O.M.A. voor eigen rekening
fr. 540.000.000

f) O.M.A. — Diverse opbrengsten ... fr. 98.000.000

CHAPITRE VI.

Intégration, dans les comptes ouverts au budget pour ordre, des opérations effectuées par l'O. M. A., le Ministère des Importations et l'Office Commercial du Ravitaillement.

Budget pour ordre.

ART. 36.

Les articles nouveaux suivants seront inscrits sous le titre 1^{er}, chapitre 2 du budget pour ordre de l'exercice 1947.

a) *Ministère des Finances.*

Office d'Aide Mutuelle (O. M. A.) son compte d'opérations de recettes et de dépenses.

b) *Ministère des Importations* (en liquidation).

Opérations pour ordre effectuées par le Ministère des Importations.

c) *Ministère du Ravitaillement.*

Office Commercial du Ravitaillement; son compte d'opérations de recettes et de dépenses.

ART. 37.

Des articles identiques à ceux prévus au présent chapitre sont ouverts d'office au budget pour ordre des exercices 1945 et 1946, pour comptabiliser les opérations effectuées par les organismes considérés depuis l'époque de leur création.

ART. 38.

Le texte de l'article 20 du budget pour ordre pour l'exercice 1946 est complété par la mention: « Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte à concurrence de fr. 450.590.000

Donné à Léopoldville, le 2 juillet 1947.

CHARLES,

PAR LE RÉGENT:

Le Ministre des Finances,

Le Ministre du Budget,

G. EYSKENS.

J. MERLOT.

HOOFDSTUK VI.

Opneming, in de rekeningen geopend in de begroting voor orde, van de door O. M. A., het Ministerie van Invoer en de Handelsdienst voor Ravitaillering verrichte operatiën.

Begroting voor orde.

ART. 36.

Onderstaande nieuwe artikelen worden opgenomen onder titel I, hoofdstuk 2 van de Begroting voor orde van het dienstjaar 1947.

a) *Ministerie van Financiën.*

Dienst voor Onderlinge Hulpverlening (O. M. A.) zijn rekening, ontvangst- en uitgaafverrichtingen.

b) *Ministerie van Invoer* (in liquidatie).

Operatiën voor orde verricht door het Ministerie van Invoer.

c) *Ministerie van Ravitaillering.*

Handelsdienst voor Ravitaillering; zijn ontvangst- en uitgaafrekening.

ART. 37.

Gelijkkluidende artikelen zoals deze voorzien in het hoofdstuk, worden ambtshalve geopend in de begroting voor orde voor de dienstjaren 1945 en 1946, tot boeking van de operatiën verricht door de beschouwde organismen sedert het tijdstip dat ze tot stand kwamen.

ART. 38.

De tekst van artikel 20 der begroting voor orde van het dienstjaar 1946 wordt aangevuld zoals volgt: « De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurstoestand der rekening ten belope van fr. 450.590.000

Gegeven te Leopoldstad, den 2 Juli 1947.

VANWEGE DE REGENT:

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

Chambre des Représentants

2 JUILLET 1947.

PROJET DE LOI

portant intégration au budget général des dépenses financées hors budget par avances de Trésorerie au cours des exercices 1946 et antérieurs.

ANNEXE

RAPPORT

AU PARLEMENT
SUR LA SITUATION MONÉTAIRE ET FINANCIÈRE.

Préambule.

Conformément aux engagements pris dans la déclaration gouvernementale du 25 mars 1947 et renouvelés dans le discours du Ministre des Finances du 24 avril 1947, le Gouvernement a l'honneur de transmettre au Parlement le rapport sur la situation financière et monétaire.

Une procédure semblable a été suivie en mai 1945, lors de la présentation du plan d'assainissement monétaire. Il a été remis au Parlement, le 16 mai 1945, un « Exposé générale de la situation financière » (annexe au document parlementaire n° 117 de la Chambre).

Elaboré dans le courant des mois de mars et d'avril 1945, ce document ne pouvait forcément que donner des renseignements succincts en ce qui concerne l'évolution de la monnaie et des finances publiques en Belgique depuis la libération.

Son but étant de justifier la nécessité et d'exposer la technique de l'assainissement monétaire, il contenait une analyse détaillée de l'évolution monétaire et financière depuis 1940 et un examen de l'incidence de la guerre et de l'occupation allemande sur celle-ci.

Il n'y a pas lieu de reprendre cet exposé dans le présent document. Mais le moment semble venu de compléter le tableau tracé en mai 1945 en y ajoutant la description des événements survenus depuis la libération du Pays en septembre 1944 jusqu'aux premiers mois de 1947. Dans toute la mesure du possible, la continuité sera établie entre l'« Exposé » de mai 1945 et le présent document. Cette continuité permettra de se rendre pleinement compte de la situation difficile dans laquelle le Pays s'est trouvé et du redressement qu'il a pu opérer en deux ans. A la faveur de cet exposé, le Pays apercevra dans le redresse-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 JULI 1947.

WETSONTWERP

houdend aanrekening op de algemene begroting der uitgaven die gedurende de dienstjaren 1946 en voorgaande gefinancierd werden door schatkistvoorschotten.

BIJLAGE

VERSLAG

AAN HET PARLEMENT
OVER DE MONÉTAIRE EN FINANCIËLE TOESTAND.

Inleiding.

Overeenkomstig de verbintenissen aangegaan in de Regeringsverklaring van 25 Maart 1947 en bevestigd in de rede van de Minister van Financiën d. d. 24 April 1947, heeft de Regering de eer het verslag over de financiële en monetaire toestand aan het Parlement over te maken.

Een gelijke procedure werd in Mei 1945 gevolgd, bij de indiening van het plan van geldsanering. Op 16 Mei 1945 werd een « Algemene uiteenzetting betreffende de financiële toestand » (toegevoegd aan het parlementair bescheid n° 117 van de Kamer) aan het Parlement bezorgd.

Opgemaakt in de loop der maanden Maart en April 1945, kon dit bescheid uiteraard slechts beknopte inlichtingen geven met betrekking tot de evolutie van het geld en de openbare financiën in België sedert de bevrijding.

Daar dit document ertoe strekte de noodzakelijkheid van de geldsanering te doen uitschijnen en de techniek ervan uiteen te zetten, behelsde het een omstandige ontleding van de monetaire en financiële evolutie sedert 1940 alsmede een onderzoek omtrent de terugslag van de oorlog en van de Duitse bezetting op deze evolutie.

Het blijkt niet noodig die uiteenzetting in onderhavig bescheid te hervatten. Doch thans schijnt het ogenblik aangebroken om het in Mei 1945 gehouden overzicht aan te vullen door er de beschrijving aan toe te voegen van de gebeurtenissen die zich tussen de bevrijding van het land in September 1944 en de eerste maanden van 1947 hebben voorgedaan. In de maat van het mogelijke wordt de continuïteit tussen de « Uiteenzetting » van Mei 1945 en onderhavig bescheid gevestigd. Dank zij deze continuïteit, kan men zich ten volle rekenschap geven van de moeilijke toestand waarin het Land zich bevond en van het herstel dat

G.

ment, dont il ne distingue peut-être pas toujours le progrès quotidien, mais qui, avec le recul du temps, apparaît manifeste, la récompense des efforts et des sacrifices qu'il a courageusement acceptés.

A l'heure actuelle, il est possible de retracer dans ses grandes lignes cette évolution. Ce sera l'objet de la première partie. Une attention particulière sera accordée à la technique et au développement de l'assainissement monétaire.

Le point d'aboutissement de cette évolution, les problèmes qui se posent au moment présent et qui se poseront dans l'avenir prochain, les solutions envisagées feront l'objet de la seconde partie. Celle-ci portera principalement sur la situation des budgets et la politique budgétaire, le problème de la dette publique et le financement général de l'économie publique et privée.

Ces deux parties sont conçues comme un exposé général, dont le complément se trouve dans le projet de loi portant intégration budgétaire des dépenses extrabudgétaires et dans son exposé des motifs.

Le Parlement disposera ainsi de tous les éléments de connaissance et d'appréciation de l'évolution du passé, — et notamment des circonstances qui ont justifié les dépenses extrabudgétaires dont la régularisation s'impose aujourd'hui —, de la situation du présent et des directives que le Gouvernement entend suivre dans l'avenir pour conduire une politique financière saine.

La bonne tenue des finances publiques repose sur deux éléments :

un élément technique : il appartient au Gouvernement de l'établir par la clarté et la qualité de la gestion publique. Le présent document a pour but de marquer le point de départ de cette politique.

un élément psychologique : la confiance. Le Gouvernement veut espérer que le Parlement et le Pays répondront à son geste par un acte de foi dans les destinées de la Nation.

La meilleure garantie d'un régime démocratique réside dans cette collaboration confiante entre le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif.

PREMIERE PARTIE

L'évolution de la situation monétaire et financière au cours des années 1945 et 1946.

CHAPITRE PREMIER.

L'achèvement de l'assainissement monétaire.

I. — INTRODUCTION.

Un des événements les plus importants de ces deux dernières années est incontestablement la poursuite de

het in twee jaar tijds heeft kunnen verwezenlijken. In het licht van deze uiteenzetting zal het Land in het herstel, waarvan het de dagelijkse vorderingen misschien niet altijd onderscheidt, doch dat steeds duidelijker wordt naargelang de tijd voorbijgaat, de beloning zien van zijn moedige inspanningen en offers.

Deze evolutie kan thans in haar grote trekken worden geschetst. Dit zal het voorwerp zijn van het eerste deel. Een bijzondere aandacht zal worden geschonken aan de techniek en aan de afwikkeling van de geldsanering.

Het eindpunt van deze evolutie, de problemen welke zich momenteel stellen en die zich in de nabije toekomst zullen stellen, de in overweging genomen oplossingen zullen het voorwerp van het tweede deel uitmaken. Dit zal hoofdzakelijk handelen over de toestand der begrotingen en de begrotingspolitiek, het probleem der Rijksschuld en de algemene financiering der particuliere en openbare economie.

Deze twee delen worden opgevat als een algemene uiteenzetting, waarvan de aanvulling zich bevindt in het ontwerp van wet houdende budgétaire opnemings van de extra-budgétaire uitgaven en in zijn zeer gedetailleerde memorie van toelichting.

Het Parlement zal aldus beschikken over al de nodige gegevens tot kennisneming en beoordeling van de evolutie van het verleden, — en inzonderheid van de omstandigheden ter rechtvaardiging der extra-budgétaire uitgaven waarvan de regularisatie heden noodzakelijk is, — van de huidige toestand en van de richtlijnen, welke de Regering in de toekomst wil volgen om een gezonde financiële politiek te voeren.

Een goed beleid van de openbare financiën steunt op twee elementen :

een technisch element : de Regering behoort dit te vestigen door de duidelijkheid en de kwaliteit van het openbaar beheer. Dit bescheid stelt zich ten doel het vertrekpunt van deze politiek vast te leggen.

een psychologisch element : het vertrouwen. De Regering wil hopen dat het Parlement en het Land zijn houding zullen beantwoorden door blijk te geven van vertrouwen in de toekomst der Natie.

In deze vertrouwensvolle medewerking tussen de uitvoerende en de wetgevende macht ligt de beste waarborg voor een democratisch regime.

EERSTE DEEL.

De evolutie van de monetaire en financiële toestand in de loop der jaren 1945 en 1946.

EERSTE HOOFDSTUK.

De voltooiing van de geldsanering.

I. — INLEIDING.

Een der voornaamste gebeurtenissen van de laatste twee jaren is ongetwijfeld de voortzetting van de geldsanering.

l'assainissement monétaire. Les mesures préparatoires, notamment les blocages, datent d'octobre 1944. Le plan d'ensemble a été soumis au Parlement en mai 1945 et fut voté en octobre 1945.

L'assainissement monétaire est, à l'heure actuelle, en grande partie réalisé. Il ne reste plus de décision de principe à prendre, mais uniquement des mesures d'exécution ou de liquidation, notamment :

- a) le déblocage progressif des 40 % temporairement indisponibles;
- b) l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, représentant les 60 % définitivement bloqués, par le produit des impôts spéciaux;
- c) la mise en ordre du bilan de la Banque Nationale de Belgique qui sera la consécration officielle de l'assainissement monétaire.

Rappelons brièvement les principales étapes de l'assainissement monétaire.

Un mois après la libération, l'ensemble du pouvoir d'achat sous forme de billets, comptes de dépôt ou d'épargne fut bloqué. Tandis qu'une quantité limitée de pouvoir d'achat était immédiatement remise en circulation, le solde fut transformé en avoirs temporairement indisponibles (40 %) et en avoirs définitivement bloqués (60 %). Telle fut la portée des arrêtés-lois du 6 octobre 1944.

D'après les estimations faites à l'époque, l'ensemble du pouvoir d'achat, qui atteignait 186 milliards de francs en septembre 1944, se répartissait approximativement comme suit au lendemain de l'assainissement (y compris les comptes d'épargne) :

	Milliards de francs
avoirs libres	72,2
avoirs temporairement indisponibles (40 %) ...	42,0
avoirs définitivement bloqués (60 %)	63,2
Total	177,4

La différence entre les chiffres de 186 et 177,4 milliards correspond pour la majeure partie à des billets non déclarés, non échangés ou non encore recensés en octobre 1944.

Au point de vue monétaire, trois problèmes se posaient après cette première étape :

- 1) comment procéder à la libération progressive des 40 % temporairement indisponibles;

De voorbereidende maatregelen, namelijk de blokkeringen, dagtekenen van October 1944. Het gezamenlijk plan werd aan het Parlement voorgelegd in Mei 1945 en goedgekeurd in October 1945.

De geldsanering is thans grotendeels verwezenlijkt. Er blijven geen principiële beslissingen meer te nemen, maar uitsluitend uitvoerings- of afwerkingsmaatregelen, namelijk :

- a) de geleidelijke deblokkering van de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt.;
- b) de afschrijving van de Muntaneringslening, die de definitief geblokkeerde 60 pCt. vertegenwoordigt, en zulks door de opbrengst van de speciale belastingen;
- c) het in orde brengen van de balans der Nationale Bank van België, hetgeen de officiële bekrachtiging van de geldsanering zal zijn.

Herinneren wij in het kort aan de verschillende etappen van de geldsanering.

Een maand na de bevrijding werd de ganse koopkracht, in de vorm van biljetten, depositorekeningen of spaarrekeningen, geblokkeerd. Terwijl een beperkt deel van de koopkracht onmiddellijk in omloop werd gebracht, werd het saldo in tijdelijk onbeschikbare activa (40 pCt.) en in definitief geblokkeerde activa (60 pCt.) omgezet. Dit werd verwezenlijkt door de besluitwetten van 6 October 1944.

Volgens de ramingen die te dien tijde werden gedaan, was de gezamenlijke koopkracht, die fr 186 milliard bedroeg in September 1944, ongeveer als volgt verdeeld onmiddellijk na de sanering (met inbegrip van de spaarrekeningen) :

	Milliarden franken
vrije activa	72,2
tijdelijk onbeschikbare activa (40 pCt.)	42,0
definitief geblokkeerde activa (60 pCt.)	63,2
Totaal	177,4

Het verschil tussen de twee bedragen van fr 186 en fr 177,4 milliard stemt voor het grootste deel overeen met niet-aangegeven, niet-uitgewisselde of nog niet getelde biljetten.

Na deze eerste etappe, stelden zich i.z. geldsanering drie problemen :

- 1) hoe zou men overgaan tot de geleidelijke vrijmaking van de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt.;

2) comment réaliser la résorption définitive des 60 % bloqués;

3) quelle allait être l'évolution future de la circulation des billets et de l'ensemble du pouvoir d'achat.

§ 1. — *Les avoirs temporairement indisponibles.*

Les avoirs temporairement indisponibles constituaient une réserve de pouvoir d'achat destinée à être mise progressivement en circulation au fur et à mesure de l'augmentation de la quantité de biens disponibles dans le pays.

La libération des 40 % temporairement indisponibles se fit suivant une double procédure :

a) Celle des *mesures générales* accordant une libération automatique sur tous les avoirs, ou sur certaines catégories d'avoirs. En dehors de la libération de 3.000 francs (pouvant être arrondie jusqu'à 3.999 francs) accordée par l'arrêté ministériel du 28 octobre 1944, il y a lieu de signaler deux mesures générales : la libération de la totalité des avoirs temporairement indisponibles de tous les comptes de moins de 15.000 francs, accordée par l'arrêté-loi du 1^{er} juin 1945, et la libération ultérieure du quart du solde restant inscrit à tous les comptes temporairement indisponibles au 1^{er} décembre 1945.

Il faut noter également que les détenteurs d'avoirs temporairement indisponibles peuvent utiliser ceux-ci aux paiements de leurs impôts et qu'il a été largement fait usage de cette faculté.

b) celle de *mesures particulières* accordant des libérations dans certains cas déterminés et à l'intervention du *Comité de Déblocage*. La compétence de ce dernier fut progressivement étendue. De cette manière, il a été possible de satisfaire les besoins de liquidité des intéressés chaque fois que ces besoins étaient socialement ou économiquement justifiés. Des déblocages spéciaux ont été notamment prévus en faveur des industriels, commerçants, artisans, bateliers, sinistrés, personnes âgées de plus de 65 ans, agents de change, prisonniers politiques, pour le paiement de salaires et divers autres cas spéciaux.

Alors qu'on ne dispose pas de renseignements statistiques sur le montant des sommes libérées par les dispositions n'exigeant pas l'intervention du Comité de Déblocage, on peut constater, à la lecture du tableau I, que, pour sa part, ce Comité avait accordé des libérations pour un montant total s'élevant à 5,7 milliards de francs au 28 mars 1947. La procédure suivie par le Comité a permis d'assouplir la rigidité des mesures de blocage, tout en maintenant les déblocages à un rythme compatible avec les exigences de l'équilibre monétaire.

2) hoe konden de geblokkeerde 60 pCt. definitief worden geresorbeerd;

3) welke zou de verdere evolutie zijn van de biljettenomloop en van de gezamenlijke koopkracht.

§ 1. — *De tijdelijk onbeschikbare activa.*

De tijdelijk onbeschikbare activa waren een reserve aan koopkracht, bestemd om geleidelijk weer in omloop te worden gebracht naargelang de hoeveelheid beschikbare goederen in het Land zou vermeederen.

De vrijmaking van de tijdelijk onbeschikbare 40 % geschiedde op tweeërlei wijze :

a) *algemene maatregelen*, waardoor een automatische vrijmaking werd toegestaan voor alle activa, of voor sommige categorieën van activa. Behoudens de vrijmaking van fr 3.000 (die tot op fr 3.999 kon afgerond worden), bij Koninklijk besluit van 28 October 1944 toegestaan, dienen nog twee algemene maatregelen te worden vermeld : de vrijmaking van de algeheelheid der tijdelijk onbeschikbare activa van alle rekeningen beneden fr 15.000 bij wetsbesluit van 1 Juni 1945 toegestaan, en de latere vrijmaking van een vierde van het saldo per 1 December 1945 van alle tijdelijk onbeschikbare rekeningen.

Er dient eveneens opgemerkt dat de houders van tijdelijk onbeschikbare activa deze mogen aanwenden tot het betalen van hun belastingen en dat hiervan een ruim gebruik werd gemaakt.

b) *bijzondere maatregelen*, waardoor vrijmakingen worden toegestaan in sommige bepaalde gevallen en door tussenkomst van het *Comité voor Deblocage*. De bevoegdheid van dit laatste werd geleidelijk uitgebreid. Aldus kon aan de behoefte aan liquide middelen van de betrokkenen worden voldaan telkens als deze behoefte sociaal of economisch gerechtvaardigd was. Bijzondere deblokkeringen werden namelijk voorzien ten behoeve van industriëlen, handelaars, schippers, gesinistreerden, personen van meer dan 65 jaar, wisselagenten, politieke gevangenen, voor de betaling der lonen en verschillende andere speciale gevallen.

Terwijl men niet beschikt over statistische gegevens omtrent de bedragen vrijgemaakt in uitvoering van de bepalingen waarvoor geen tussenkomst van het Comité voor Deblocage wordt vereist, kan men in tabel I vaststellen dat dit Comité, per 28 Maart 1947, vrijmakingen had toegestaan voor een totaal bedrag van fr 5,7 milliard. De door het Comité gevolgde procedure heeft het mogelijk gemaakt de blokkeringsmaatregelen meer soepelheid te geven en nochtans de deblokkeringen te handhaven in een tempo dat het monetair evenwicht niet in gevaar bracht.

Tableau I — *Montant total des libérations sur comptes temporairement indisponibles accordées par le Comité de Débloccage, au 28 mars 1947*

(En milliers de francs)

Tabel I — *Bedrag van de vrijmakingen op tijdelijk onbeschikbare rekeningen toegestaan door het Comité voor Deblocage, per 28 Maart 1947*

(In duizenden franken)

DEMANDES — AANVRAGEN	Agréées — Ingewilligd		Refusées — Geweigerd		Retirées — Ingetrokken				Total — Totaal	
	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	sur demande — op aanvraag		d'office — ambtshalve		Nombre — Aantal	Montant — Bedrag
					Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Nombre — Aantal	Montant — Bedrag		
Industriels, commerçants, artisans.	37.559	1.716.527	28.704	1.495.776	390	41.461	10.600	613.048	77.253	3.869.812
Industriëlen, handelaars, ambachtslieden.										
Bateliers	3.118	56.674	170	6.145	—	—	2	148	3.290	62.967
Schippers.										
Sinistrés	101.287	1.231.436	4.520	111.961	3	43	2.385	8.240	108.205	1.351.680
Gesinistreerden.										
<i>Cas spéciaux :</i>										
<i>Bijzondere gevallen :</i>										
Avoirs anglais, américains, portugais, français	1.083	132.993	18	19.293	—	—	8	20	1.109	152.306
Engelse, Amerikaanse, Portugese, Franse activa.										
Reconstruction	1.009	28.217	630	24.404	33	1.034	1	2	1.673	53.657
Wederopbouw.										
Ordinaires	157.874	1.144.919	25.012	557.713	6	178	3.555	14.752	186.247	1.717.562
Gewone.										
Salaires	99	4.319	18	1.461	—	—	—	—	117	5.780
Lonen.										
Personnes âgées de plus de 65 ans.	100.140	1.220.131	13.986	356.201	—	—	617	2.060	114.743	1.578.392
Personen boven de 65 jaar.										
Total — Totaal :	402.169	5.535.216	73.068	2.572.954	432	45.716	16.968	638.270	492.637	8.792.156
Agents de change	—	125.573	—	—	—	—	—	—	—	125.573
Wisselagenten.										
Prisonniers	2.278	32.481	—	—	—	—	—	—	2.278	32.481
Politieke gevangenen.										
Total général :	—	5.663.270	—	—	—	—	—	—	—	8.950.210
Algemeen totaal :										

On peut toutefois se faire une idée de l'importance des déblocages, grâce aux statistiques relatives aux avoirs temporairement indisponibles publiées régulièrement par la Banque Nationale et qui comprennent toutes les formes de pouvoir d'achat, à l'exception des comptes d'épargne (Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et caisses d'épargne privées).

De ces statistiques il ressort que les avoirs temporairement indisponibles, *non compris les comptes d'épargne,*

Men kan zich nochtans een denkbeeld vormen omtrent de omvang der deblokkering, dank zij de door de Nationale Bank regelmatig gepubliceerde statistieken over de tijdelijk onbeschikbare activa, die alle vormen van de koopkracht met uitzondering van de spaarrekeningen (Algemene Spaar- en Lijfrentekas en private spaarkassen) omvatten.

Uit deze statistieken blijkt dat de tijdelijk onbeschikbare activa, *excl. de spaarrekeningen,* van 37 milliard in De-

ont été ramenés de 37 milliards en décembre 1944 à 12 milliards en février 1947. Des chiffres postérieurs à mai 1947 n'étant pas encore disponibles pour les banques, il n'est pas possible de donner une estimation plus récente. Mais on peut admettre que le chiffre actuel s'établit probablement aux environs de 10 milliards. Signalons, enfin, que d'après une évaluation récente, les avoirs temporairement indisponibles à la Caisse d'Epargne s'élèveraient à 1,2 milliard, alors qu'en octobre 1944 ils atteignaient vraisemblablement 2,5 milliards, tandis que les avoirs définitivement bloqués se chiffraient à 3,8 milliards.

Tableau II — *Avoirs temporairement indisponibles*
(En milliards de francs)

Mois Maanden	Billets de la Banque Nationale de Belgique. — Biljetten Nationale Bank van België.	Soldes Comptes courants B. N. B. — Saldi Rekeningen-courant N. B. B.	Comptes bancaires libellés en francs belges. — Bankrekeningen in Belgische franken.	Office des Chèques postaux. — Postcheck- dienst.	Totaux. — Totaal.
1944					
décembre (a) — December (a).	25,4	—	10,4	1,2	37,—
1945					
janvier — Januari	25,—	0,1	9,4	1,1	35,6
juillet — Juli	25,1	0,1	8,6	0,7	34,5
1946					
janvier — Januari	—	1,3	17,4	0,8	19,5
juillet — Juli	—	0,9	13,6	0,6	15,1
décembre — December	—	0,7	11,5	0,5	12,7
1947					
janvier — Januari	—	0,7	11,1	0,5	12,3
février — Februari	—	0,7	10,8	0,5	12,—
mars — Maart.	—	0,6	10,5	0,5	11,6
avril — April.	—	0,6	10,2	0,5	11,3
mai — Mei.	—	0,4	9,9	0,6	10,9
(a) Evaluations — Ramingen.					

Une dernière mesure importante, en ce qui concerne les avoirs temporairement indisponibles, fut la transformation des 40 % des comptes-billets en comptes de dépôt ou d'épargne, auprès de l'Office des chèques-postaux, des banques ou des institutions d'épargne. Cette mesure édictée par l'arrêté ministériel du 5 décembre 1945, fut exécutée au cours du mois de janvier 1946 sur la base de la situation des comptes au 31 décembre 1945. En même temps, comme on le verra plus loin, les 60 % bloqués étaient transformés en un Emprunt d'Assainissement Monétaire, en application des dispositions de la loi du 14 octobre 1945. Ces mesures apportèrent une grande simplification en supprimant les anciens comptes-billets nés du dépôt des billets de banque. La partie temporairement indisponible de ces comptes-billets était transformée en un compte ordinaire temporairement indisponible auprès de l'institution où le dépôt des billets avait été effectué ou auprès de l'Office des chèques postaux; elle pouvait éventuellement être fusionnée avec les autres comptes temporairement

en décembre 1944 werden teruggebracht tot op 12 milliard in Februari 1947. Daar de cijfers na Mei 1947 nog niet beschikbaar zijn voor de banken is het niet mogelijk een meer recente raming te geven. Men kan echter aannemen dat het huidige cijfer waarschijnlijk op circa 10 milliard komt te staan. Vermelden wij tenslotte dat de tijdelijk onbeschikbare activa bij de Spaarkas volgens een recente raming 1,2 milliard zouden bedragen, tegenover 2,5 milliard in October 1944, toen de definitief geblokkeerde activa 3,8 milliard beliepen.

Tabel II — *Tijdelijk onbeschikbare activa*
(In milliarden franken)

Een laatste belangrijke maatregel met betrekking tot de tijdelijk onbeschikbare activa was de omzetting van de 40 pCt. der biljettenrekeningen in deposito- of spaarrekeningen bij de Postcheckdienst, de banken of de spaarinrichtingen. Deze maatregel, voorgeschreven door het ministerieel besluit van 5 December 1945, werd uitgevoerd in de loop der maand Januari 1946 op grond van de toestand der rekeningen per 31 December 1945. Terzelfdertijd, zoals men verder zal zien, werden de geblokkeerde 60 pCt. omgezet in een Muntsaneringslening, in toepassing van de bepalingen der wet van 14 October 1945. Deze maatregelen brachten een grote vereenvoudiging mede door de afschaffing van de vroegere biljettenrekeningen, voortkomend uit de indiening der bankbiljetten. Het tijdelijk onbeschikbare deel van deze biljettenrekeningen werd omgezet in een gewone tijdelijk onbeschikbare rekening bij de instelling waar de biljetten werden ingediend of bij de Postcheckdienst; het kon eventueel gevoegd worden bij de andere tijdelijk onbeschikbare rekeningen van één-

indisponibles d'un même titulaire. La partie définitivement bloquée était transformée en Emprunt d'Assainissement Monétaire.

A partir de cette date, il ne subsista plus que des avoirs temporairement indisponibles sous la forme de comptes de dépôt ou d'épargne.

Le déblocage des 10 à 11 milliards encore indisponibles (11 à 12 milliards si l'on y inclut la Caisse d'Epargne et les caisses d'épargnes privées) se poursuivra dans les prochains mois, suivant les directives qui ont été suivies depuis deux ans et qui permettent de synchroniser la mise en circulation de ce pouvoir d'achat nouveau avec les besoins du pays et ses disponibilités économiques.

Afin de simplifier la tenue des comptes temporairement indisponibles, en supprimant tous les petits comptes, il a été décidé le 23 avril 1947 d'autoriser la libération automatique de tous les comptes temporairement indisponibles inférieurs à mille francs ou dont le montant serait ramené au-dessous de mille francs par un déblocage.

§ 2. — Les avoirs définitivement bloqués et l'Emprunt d'Assainissement Monétaire.

Le plan d'assainissement de mai 1945 apporta une solution concrète au problème de la résorption des avoirs définitivement bloqués.

Le montant de ceux-ci était demeuré inchangé depuis les mesures d'octobre 1944 et s'élevait, abstraction faite des avoirs auprès de la Caisse d'Epargne et des caisses d'épargnes privées, à environ 58,2 milliards, se répartissant comme suit :

	Milliards de francs
Billets Banque Nationale (évaluation)	39,0
Soldes comptes courants, Banque Nationale de Belgique	0,1
Comptes bancaires libellés en francs belges ...	16,6
Office des Chèques Postaux	2,5
Total	58,2

La solution préconisée dans le plan de mai 1945 fut adoptée par le législateur : la loi du 14 octobre 1945 disposa que les avoirs bloqués seraient transformés en un Emprunt d'Assainissement Monétaire à 3 1/2 % l'an.

Comme il a été indiqué, l'opération de transfert a eu lieu au courant du mois de janvier 1946 en application de l'arrêté ministériel du 5 décembre 1945. Les institutions ayant participé à l'assainissement monétaire transférèrent à l'Etat les 60 % bloqués des comptes spéciaux de billets et des comptes de dépôt d'épargne; elles reçurent en contre-partie des certificats globaux de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire. Ainsi les 60 % bloqués disparaissaient définitivement du circuit monétaire, ce qui constituait une importante étape de l'assainissement monétaire.

zelfde houder. Het definitief geblokkeerde deel werd omgezet in Muntsaneringslening.

Van deze datum af bestonden nog slechts tijdelijk onbeschikbare activa in de vorm van deposito- en spaarrekeningen.

Het deblokken van de nog onbeschikbare 10 à 11 milliard (11 à 12 milliard indien men de Spaar- en Lijfrentekas en de private spaarinrichtingen meerekent) zal in de komende maanden geschieden volgens de sedert twee jaar gevolgde richtlijnen, die het mogelijk maken het in omloop brengen van deze koopkracht gelijken tred te doen houden met de behoeften van het land en zijn economische ontwikkeling.

Ten einde het houden der tijdelijk onbeschikbare rekeningen te vergemakkelijken door het afschaffen van al de kleine rekeningen, werd op 23 April 1947 besloten alle tijdelijk onbeschikbare rekeningen beneden duizend frank of waarvan het bedrag door een deblocage lager dan duizend frank zou geworden zijn, automatisch vrij te latef.

§ 2. — De definitief geblokkeerde activa en de Muntsaneringslening.

Het saneringsplan van Mei 1945 bracht een concrete oplossing voor het vraagstuk van het resorberen der definitief geblokkeerde activa.

Het bedrag hiervan was ongewijzigd gebleven sedert de maatregelen van October 1944 en bedroeg, excl. de activa bij de Spaar- en Lijfrentekas en de private spaarkassen, ongeveer fr 58,2 milliard, onderverdeeld als volgt :

	Milliarden franken
Biljetten van de Nationale Bank (raming)	39,0
Saldi rekeningen-courant Nationale Bank van België	0,1
Bankrekeningen in Belgische franken	16,6
Postcheckdienst	2,5
Totaal	58,2

De in het plan van Mei 1945 voorgestelde oplossing werd door de wetgever aangenomen : de wet van 14 October 1945 bepaalde dat de geblokkeerde activa zouden omgezet worden in een Muntsaneringslening tegen 3 1/2 pCt. 's jaars.

Zoals reeds werd aangegeven, geschiedde de overdrachtsverrichting in de loop van de maand Januari 1946 in toepassing van het ministerieel besluit van 5 December 1945. De instellingen die aan de geldsanering hadden deelgenomen droegen de geblokkeerde 60 pCt. van de speciale biljettenrekeningen en van de deposito- en spaarrekeningen over aan de Staat en ontvingen als tegenwaarde globale certificaten van de Muntsaneringslening. Aldus verdwenen de geblokkeerde 60 pCt. definitief uit de monetaire circulatie, hetgeen een belangrijke etappe in de geldsanering betekende.

Cette opération eut un double résultat :

a) elle provoqua une augmentation de la dette publique : au 31 janvier 1946, l'Emprunt d'Assainissement Monétaire figurait à la dette publique pour un montant de 61.578.675.846 francs;

b) elle mit à la disposition de l'Etat un actif constitué par le produit de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire qui, conformément aux dispositions de l'article 9 de la loi du 14 octobre 1945, fut versé à un compte spécial auprès de la Banque Nationale de Belgique. Au 8 mai 1947, ce compte s'élevait à 63.521.735.392 francs.

La différence entre ces deux chiffres, qui couvrent l'entière des 60 % bloqués, y compris ceux de la Caisse d'Epargne et des caisses d'épargne privées (non reprises dans le chiffre de 58,2 milliards cité ci-dessus), provient du fait qu'au 31 janvier 1946 l'opération de transfert n'était pas encore entièrement terminée. Des régularisations ultérieures ont amené le chiffre total de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire à 63,5 milliards.

La transformation des 60 % bloqués en un Emprunt d'Assainissement Monétaire ne constituait toutefois qu'une étape intermédiaire. En définitive, cet emprunt doit être résorbé. A cet effet, un plan fiscal fut élaboré en mai et voté en octobre 1945. Il en sera parlé d'une manière plus détaillée dans un paragraphe suivant.

Le produit du plan fiscal est destiné à l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, soit que les impôts dus soient directement payés en titre de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, soit que le produit des impôts en espèces soit affecté au rachat des titres non utilisés au paiement d'impôts, conformément aux dispositions expresses de l'article 5 de la loi du 14 octobre 1945.

A la date du 31 mars 1947, les rentrées d'impôts spéciaux s'élevaient à 15.137 millions, se répartissant comme suit :

Tableau III — Rentrée d'impôts spéciaux
au 31 mars 1947
(En millions de francs)

Mode de liquidation. Aard der betaling.	Impôt sur le capital. Belasting op het kapitaal.	Impôt sur les fournitures à l'ennemi et sur les bénéfices réalisés en période de guerre. Belasting op leveringen aan de vijand en op de in oorlogstijd behaalde winsten.	Total. Totaal.
Espèces	2.783	1.234	4.017
In specie.			
Titres de l'Emprunt d'Assainissement monétaire.	7.680	3.440	11.120
Effecten van de Muntsaneringslening.			
	10.463	4.674	15.137

Deze verrichting leverde een dubbele uitslag op :

a) ze bracht een verhoging van de Staatsschuld teweeg : per 31 Januari 1946 kwam de Muntsaneringslening op de Staatsschuld voor met een bedrag van fr 61.578.675.843;

b) ze stelde ter beschikking van de Staat een actief bestaande uit de opbrengst van de Muntsaneringslening, dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 der wet van 14 October 1945, op een bijzondere rekening werd gestort bij de Nationale Bank van België. Per 8 Mei 1947 beliep deze rekening fr 63.521.735.392.

Het verschil tussen beide cijfers, die de ganse geblokkeerde 60 pCt. dekken, met inbegrip van deze van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en van de private spaarkassen (niet opgenomen in het hierboven aangehaalde cijfer van 58,2 milliard) spruit voort uit het feit dat de overdrachtsverrichting op 31 Januari 1946 nog niet volkomen ten einde was. Latere regularisaties brachten het totaal cijfer van de Muntsaneringslening op 63,5 milliard.

Het omzetten van de geblokkeerde 60 pCt. in een Muntsaneringslening was nochtans slechts een overgangsetappe. Uiteindelijk moet deze lening worden geresorbeerd. Te dien einde werd een fiscaal plan uitgewerkt in Mei en goedgekeurd in October 1945. In een volgende paragraaf zal hierover verder worden uitgeweid.

De opbrengst van het fiscaal plan is bestemd voor de afschrijving van de Muntsaneringslening, hetzij dat de verschuldigde belastingen onmiddellijk in effecten van de Muntsaneringslening betaald worden, hetzij dat de opbrengst der belastingen in specie aangewend wordt tot het wederinkopen van de niet voor het betalen der belastingen gebruikte effecten, overeenkomstig de uitdrukkelijke bepalingen van artikel 5 der wet van 14 October 1945.

Per 31 Maart 1947 beliep de opbrengst der speciale belastingen fr 15.137 miljoen, onderverdeeld als volgt :

Tabel III — Opbrengst der speciale belastingen
per 31 Maart 1947
(In millioenen franken)

Les paiements en titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire réalisent automatiquement un amortissement équivalent de cet emprunt.

En ce qui concerne l'utilisation des rentrées en espèces, l'amortissement se fait par le remboursement de certaines catégories de titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire. Une première mesure d'exécution a été prise par l'arrêté ministériel du 17 octobre 1946, autorisant le rachat des titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire correspondant aux 60 % bloqués des comptes-billets et des comptes de dépôt inférieurs à 15.000 francs. Cette opération se soldait, au 31 mars 1947, par une diminution de 4.045 millions de l'encours de l'emprunt.

Le remboursement a été effectué en espèces pour les sommes inférieures à mille francs, et par le transfert sur ou la création d'un compte d'épargne auprès de la Caisse d'Epargne ou d'un compte à terme auprès d'une institution de dépôt ou d'épargne pour les montants supérieurs à mille francs.

Récemment, l'arrêté ministériel du 6 mai 1947 a permis, sous certaines conditions, le rachat des avoirs bloqués des personnes âgées de plus de 65 ans.

Par ailleurs, un arrêté ministériel du 7 mai 1947 a étendu le rachat d'office à tous les comptes bloqués inférieurs à mille francs.

Par le jeu des différentes libérations, le montant de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire avait été ramené de 63.522 millions à 48.619 millions à fin mars 1947. Ce montant diminuera progressivement en fonction des rentrées d'impôts spéciaux.

Il est toutefois à prévoir qu'il subsistera finalement un solde non amorti, dont le montant dépendra du volume des rentrées d'impôts spéciaux. Le sort à réserver à ce solde non amorti devra être fixé dans le cadre de la politique monétaire et financière et compte tenu du niveau de la dette publique.

§ 3. — Incidence des opérations d'assainissement monétaire sur les bilans des institutions de dépôt et d'épargne et de la Banque Nationale.

Les différentes opérations sur les avoirs temporairement indisponibles (40 %) et définitivement bloqués (60 %) exposées ci-dessus ont eu une profonde répercussion sur les bilans des institutions d'épargne et de dépôt et plus particulièrement sur le bilan de la Banque Nationale de Belgique.

Il s'agit ici d'une matière technique, sur laquelle il importe de donner certains éclaircissements indispensables à une bonne compréhension des diverses étapes de l'assainissement monétaire.

I. — Les institutions de dépôt et d'épargne.

Dans les institutions de dépôt (y compris l'Office des chèques postaux) et d'épargne, à l'exclusion donc de la Banque Nationale de Belgique, les opérations furent les suivantes :

De betalingen in effecten van de Muntsaneringslening brengen automatisch een afschrijving teweeg van deze lening voor een overeenstemmend bedrag.

Wat de aanwending betreft van de opbrengst in specie, geschiedt de afschrijving door terugbetaling van zekere categorieën effecten van de Muntsaneringslening. Een eerste uitvoeringsmaatregel werd getroffen bij ministerieel besluit van 17 October 1946 betreffende de modaliteiten van inkoop van obligatiën van de Muntsaneringslening die overeenstemmen met de geblokkeerde 60 pCt. der biljetten-rekeningen en der deposito-rekeningen van niet meer dan fr 15.000. Deze verrichting saldeerde per 31 Maart 1947 met een vermindering van fr 4.045 miljoen op het bedrag der lening.

De terugbetaling geschiedt in specie voor de bedragen die niet hoger gaan dan duizend frank, en door overdracht op of het aanleggen van een spaarrekening bij de Spaar- en Lijfrentekas of van een termijnrekening bij een deposito- of spaarinstelling voor de bedragen van meer dan duizend frank.

Bij ministerieel besluit dd. 6 Mei 1947, werden speciale inkopen voorzien, onder bepaalde voorwaarden, voor de personen van meer dan 65 jaar oud. Een ander ministerieel besluit, van 7 Mei 1947, breidt de ambtshalve inkoop uit tot alle definitief geblokkeerde rekeningen beneden duizend frank.

Tengevolge van de verschillende inkopen werd het bedrag van de Muntsaneringslening teruggebracht van fr 63.522 miljoen op fr 48.619 miljoen per ultimo Maart 1947. Dit bedrag vermindert geleidelijk naargelang het binnenkomen der speciale belastingen.

Er valt nochtans te voorzien dat er uiteindelijk een niet afgeschreven saldo zal blijven bestaan, waarvan het bedrag zal afhangen van het volume der binnenkomende speciale belastingen. Het lot van dit niet afgeschreven saldo zal moeten bepaald worden in het raam van de monetaire en financiële politiek en rekening gehouden met het niveau van de Rijksschuld.

§ 3. — De muntsaneringsverrichtingen en de balansen van de deposito- en spaarinstellingen en van de Nationale Bank.

De verschillende verrichtingen op de tijdelijk onbeschikbare (40 pCt.) en de definitief geblokkeerde activa (60 pCt.), die hierboven werden uiteengezet, hebben een sterke weerslag gehad op de balansen van de deposito- en spaarinstellingen en meer in het bijzonder op de balans van de Nationale Bank van België.

Het geldt hier een technisch onderwerp, waarover nochtans sommige inlichtingen moeten gegeven worden, ten einde een juist beeld op te hangen van de verschillende stadia van geldsanering.

I. — De deposito- en spaarinstellingen.

In de deposito- en spaarinstellingen (incl. de Postcheckdienst), met uitsluiting van de Nationale Bank van België, dienden de volgende verrichtingen verwezenlijkt :

a) *Transfert des avoirs définitivement bloqués (60 %).*

1) *pour les anciens billets*, le transfert des 60 % s'est effectué par la remise des billets;

2) *pour les comptes de dépôt et d'épargne*, le transfert s'est effectué par la remise d'actifs équivalents : certificats de Trésorerie ou espèces.

Ce transfert s'est fait par l'intermédiaire de la Trésorerie auprès de la Banque Nationale qui, agissant pour le compte de l'Etat, en fait figurer le produit à un « compte spécial ouvert en vertu de l'article 9 de la loi du 14 octobre 1945 ».

La contre-partie de ce transfert est constituée par des titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire.

De ce fait, les avoirs bloqués ont disparu du passif des institutions de dépôt et d'épargne à la date de leur transformation en Emprunt d'Assainissement Monétaire, soit le 31 décembre 1945. Les titres globaux de cet Emprunt figurent dorénavant aux comptes d'ordre de ces mêmes institutions, celles-ci étant détentrices de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire pour le compte de leurs anciens déposants ou des personnes qui avaient effectué auprès d'elles le dépôt de leurs billets.

b) *opérations sur les avoirs temporairement indisponibles (40 %).*

1) *pour les comptes de dépôt et d'épargne*, aucune opération n'a été nécessaire : les 40 % demeurent un passif de l'institution de dépôt ou d'épargne, rendu temporairement indisponible par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944. Au fur et à mesure des déblocages, ces dépôts temporairement indisponibles se transforment en dépôts libres.

2) *pour les anciens billets*, une opération importante, réalisée au 31 décembre 1945, a complètement modifié la nature des 40 % temporairement indisponibles. En effet, les comptes spéciaux de billets furent transformés en comptes de dépôts ou d'épargne temporairement indisponibles. Ils sont donc devenus un passif nouveau des institutions détentrices, qui, en contre-partie, reçoivent des certificats de Trésorerie.

Le mécanisme de cette dernière opération sera expliqué à l'occasion de l'examen de l'incidence des opérations d'assainissement sur le bilan de la Banque Nationale de Belgique.

c) *Répercussion de ces opérations.*

Les répercussions de ces opérations sur la répartition des avoirs temporairement indisponibles ressortent clairement du tableau IV. Après décembre 1945, il ne subsiste plus que des comptes de dépôt temporairement indisponibles : la disparition du chiffre dans la colonne « Billets Banque Nationale », où figuraient tous les comptes-billets, et l'augmentation des chiffres des autres colonnes s'expliquent

a) *Overdracht van de definitief geblokkeerde activa (60 pCt).*

1) *voor de oude biljetten* geschiedde de overdracht der 60 pCt. door afgifte van de biljetten;

2) *voor de deposito- en spaarrekeningen* geschiedde de overdracht door afgifte van overeenstemmende activa : Schatkistcertificaten of specien.

Deze overdracht geschiedde door tussenkomst van de Schatkist bij de Nationale Bank, die optredend in naam van de Staat, de opbrengst boekt op een « speciale rekening geopend krachtens artikel 9 van de wet van 14 October 1945 ».

De tegenwaarde van deze overdracht bestaat uit effecten van de Muntsaneringslening.

Hierdoor verdwenen de geblokkeerde activa uit het passief van de deposito- en spaarinstellingen op de datum van hun omzetting in Muntsaneringslening, zegge per 31 December 1945. De effecten van deze lening komen voortaan voor in de orderekeningen van deze zelfde instellingen, aangezien deze houder zijn van de Muntsaneringslening voor rekening van hun vroegere deponenten of van personen die bij hen biljetten hadden ingediend.

b) *Verrichtingen op de tijdelijk onbeschikbare activa (40 pCt).*

1) *voor de deposito- en spaarrekeningen* was geen verrichting nodig : de 40 pCt. blijven een passief van de deposito- of spaarinstellingen, dat bij besluit van 6 October 1944 tijdelijk onbeschikbaar werd gemaakt. Naar gelang van de deblokkering zullen deze tijdelijk onbeschikbare activa in vrije deposito's worden omgezet.

2) *voor de oude biljetten*, wijzigde een belangrijke verrichting, gedaan op 31 December 1945, volledig de aard der tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. Inderdaad, de speciale biljettenrekeningen werden omgezet in tijdelijk onbeschikbare deposito- of spaarrekeningen. Ze zijn dus een nieuw passief geworden voor de betrokken instellingen, die Schatkistcertificaten hebben ontvangen als tegenwaarde.

Het mechanisme van deze laatste verrichtingen zal worden uiteengezet, wanneer de invloed van de saneringsverrichtingen op de balans van de Nationale Bank van België wordt onderzocht.

c) *Terugslag van deze verrichtingen.*

De terugslag van deze verrichtingen op de verdeling der tijdelijk onbeschikbare activa komt duidelijk aan het licht in tabel IV. Na December 1945 bestaan nog slechts tijdelijk onbeschikbare deposito-rekeningen. De verdwijning van het cijfer in de kolom « Biljetten van de Nationale Bank », waar alle speciale biljetten-rekeningen op voorkwamen, en de verhoging der cijfers in de andere kolom-

précisément par la transformation des comptes-billets en comptes de dépôt.

Pour interpréter correctement les chiffres, il faut tenir compte de l'important déblocage du quart des avoirs temporairement indisponibles accordé le 1^{er} décembre 1945 ainsi que du fait que la Caisse d'Epargne et les caisses d'épargne privées ne figurent pas dans ce tableau.

En résumé, à partir de janvier 1946, la situation était notablement simplifiée. Auprès des diverses institutions de dépôt et d'épargne, il ne subsistait plus de traces directes du dépôt des billets. La partie définitivement bloquée des comptes spéciaux de billets avait été résorbée par l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, et la partie temporairement indisponible avait été transformée en comptes de dépôts temporairement indisponibles.

Au point de vue de la structure des institutions financières, les nouveaux dépôts constitués par cette dernière opération fournirent une compensation partielle pour la perte de dépôts résultant du transfert des 60 % bloqués des comptes de dépôt et d'épargne. Prenant les chiffres des banques à titre d'exemple, on constate que les 60 % bloqués des comptes bancaires s'élevaient à 16,7 milliards et furent retirés des banques, tandis que le transfert des comptes spéciaux de billets en compte de dépôt fit passer le montant des comptes temporairement indisponibles des banques de 8,2 milliards au 30 septembre à 17,8 milliards au 31 décembre 1945.

Tableau IV — *Avoirs temporairement indisponibles*
(En milliards de francs).

Mois. — Maanden.	Billets Banque Nationale. — Biljetten Nationale Bank	Soldes Comptes courants B. N. B. — Rekeningcourant saldi N. B. B.	Comptes bancaires libellés en francs belges — Bankrekeningen in Belgische franken.	Office des Chèques postaux. — Postecheck- dienst.	Total. — Totaal.
1945					
Septembre — September	20,5	0,1	8,2	0,7	29,5
Octobre — October	20,1 (a)	0,1	8,0	0,6	28,8 (a)
Novembre — November	19,3 (a)	0,1	7,6	0,6	27,6 (a)
Décembre — December	—	1,4	17,8	0,8	20,0
1946					
Janvier — Januari	—	1,3	17,4	0,8	19,5

(a) Estimations — Ramingen.

A fin février 1947, les opérations d'assainissement monétaire se ramenaient, dans les *situations des banques*, à deux séries de comptes :

a) des comptes de dépôt et d'épargne temporairement indisponibles, s'élevant à 10.845 millions;

b) des comptes d'ordre relatifs à l'Emprunt d'Assainissement Monétaire et correspondant aux anciens avoirs définitivement bloqués, s'élevant à 43.946 millions.

men vinden hun uitleg in de omvorming van biljettenrekeningen in deposito-rekeningen.

Om deze gegevens nauwkeurig te kunnen interpreteren, dient rekening gehouden met de op 1 December 1945 toegestane belangrijke deblokkering van het vierde der tijdelijk onbeschikbare activa en tevens met het feit dat de Spaar- en Lijfrentekas en de private spaarkassen niet op deze tabel voorkomen.

Kortom, met ingang van Januari 1946, was de toestand merkkelijk vereenvoudigd. Bij de verschillende deposito- en spaarinstellingen bleven geen directe sporen van indiening der biljetten. Het definitief geblokkeerde gedeelte van de speciale biljettenrekeningen was door de Muntsaneringslening opgeslorpt en het tijdelijk onbeschikbare deel werd omgezet in tijdelijk onbeschikbare deposito-rekeningen.

Wat betreft de structuur der financiële instellingen, leveren de nieuwe deposito's voortkomend van deze laatste verrichting een gedeeltelijke compensatie voor het depositoverlies volgend uit de overdracht van de geblokkeerde 60 pCt. der deposito- en spaarrekeningen. Wanneer wij de cijfers der banken tot voorbeeld nemen, stellen wij vast dat de op bankrekeningen geblokkeerde 60 pCt. fr 16,7 milliard frank bedroegen en uit de banken werden weggenomen, terwijl de overdracht van de speciale biljettenrekeningen in depositorekeningen het bedrag der tijdelijk onbeschikbare rekeningen van de banken deed stijgen van fr 8,2 milliard per 30 September tot fr 17,8 milliard per 31 December 1945.

Tabel IV. — *Tijdelijk onbeschikbare activa*.
(In milliarden franken)

Einde Februari 1947 waren de geldsaneringsverrichtingen in de bankstaten teruggebracht tot twee reeksen rekeningen :

a) tijdelijk onbeschikbare deposito- en spaarrekeningen, voor een bedrag van fr 10.845 miljoen;

b) orderekeningen in verband met de Muntsaneringslening en overeenstemmend met de vroegere definitief geblokkeerde activa, voor een bedrag van fr 43.946 miljoen.

Ces comptes sont appelés à disparaître progressivement par le jeu des déblocages et de l'amortissement de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire.

II. — Banque Nationale de Belgique.

La situation au bilan de la Banque Nationale est plus complexe. Il convient de l'examiner en détail, en raison de son importance pour l'achèvement de l'assainissement monétaire.

Dans le tableau V, sont reproduits les principaux postes du bilan de la Banque Nationale de Belgique ayant un rapport avec l'assainissement monétaire, aux dates des modifications les plus importantes depuis janvier 1945.

Il est fait abstraction dans cet exposé de deux postes qui n'ont pratiquement pas subi de modifications :

1) le produit indisponible de la réévaluation de l'encaisse-or se chiffrant invariablement à 10.493 millions;

2) le montant de la créance de la Banque Nationale sur la Banque d'Emission à Bruxelles, se chiffrant à 64.589 millions au 11 janvier 1945 et à 64.597 millions au 8 mai 1947, suite à certaines régularisations comptables.

Abstraction faite de ces deux postes, les opérations d'assainissement monétaire figuraient au bilan du 11 janvier 1945 uniquement sous la rubrique « Billets et comptes courants à la Banque transférés ou à transférer en comptes temporairement indisponibles ou bloqués et billets anciens non déclarés », dont le montant se chiffrait à 73.842 millions.

Dans le libellé de ce compte, apparaît la dualité de l'intervention de la Banque dans l'assainissement monétaire.

D'une part, elle a dû appliquer au même titre qu'une banque privée les dispositions des arrêtés d'octobre 1944 aux comptes courants de ses clients et aux comptes spéciaux de billets nés du dépôt de billets. D'autres part, la Banque a effectué différentes opérations pour le compte de l'Etat et, à cet égard, elle a joué un rôle tout à fait particulier dans le déroulement des opérations d'assainissement monétaire.

Ainsi s'explique que le compte unique de 73.842 millions au 11 janvier 1945 ait été progressivement scindé en divers comptes, pour finalement disparaître après le 10 janvier 1946. En effet, comme il sera exposé plus loin, la liquidation d'une partie importante des opérations d'assainissement monétaire a été effectuée à la date du 31 décembre 1945 et les opérations comptables y relatives ont eu lieu au cours du mois de janvier 1946.

Le poste de 73.842 millions au 11 janvier 1945 comprend donc l'ensemble des anciens billets déposés en octobre 1944 et non encore débloqués, c'est-à-dire le montant global de tous les comptes spéciaux de billets auprès de

Deze rekeningen zijn bestemd om geleidelijk te verdwijnen tengevolge van de deblokkeringen en van de afschrijving der Muntsaneringslening.

II. — De Nationale Bank van België.

De toestand wat betreft de balans der Nationale Bank van België is ingewikkelder. Dit probleem moet in detail onderzocht worden, uit hoofde van zijn belangrijkheid voor de voltooiing van de geldsanering.

In tabel V komen de voornaamste posten voor van de balans der Nationale Bank van België die in verband staan met de geldsanering, op de data van de belangrijkste wijzigingen sedert Januari 1945.

Twee posten, die practisch geen wijzigingen hebben ondergaan worden uit deze uiteenzetting weggelaten :

1) het onbeschikbare goudsaldo na herwaardering van de goudvoorraad, dat onveranderlijk op fr 10.493 miljoen blijft behouden;

2) het bedrag van de vordering van de Nationale Bank op de Emissiebank te Brussel, dat fr 64.589 miljoen bedraagt per 11 Januari 1945 en fr 64.597 miljoen per 8 Mei 1947, tengevolge van sommige boekhoudkundige regularisaties.

Behoudens deze twee posten komen de saneringsverrichtingen op de balans per 11 Januari 1945 uitsluitend voor onder de rubriek « Oude biljetten en rekeningen courant op de Bank overgeboekt of over te boeken op tijdelijk onbeschikbare of geblokkeerde rekeningen en niet aangegeven oude biljetten ten bedrage van fr 73.842 miljoen

Uit de opgave van deze rekening blijkt de dualiteit van de tussenkomst der Bank in de geldsanering.

Enerzijds heeft de Bank, net als een private bank, de bepalingen moeten toepassen van de besluiten van October 1944 op de rekeningen-courant van haar cliënten fr 73.842 miljoen per 11 Januari 1945 geleidelijk in diening van de biljetten. Anderzijds heeft de Bank verschillende verrichtingen gedaan voor rekening van de Staat; uit dien hoofde heeft zij een zeer bijzondere rol gespeeld in de afwikkeling der geldsaneringsverrichtingen.

Aldus wordt uitgelegd dat de enige rekening van 73.842 miljoen frank per 11 Januari 1945 geleidelijk in verschillende rekeningen werd gesplitst, en tenslotte na 10 Januari 1946 verdween. Inderdaad, zoals verder zal worden uiteengezet, geschiedde de liquidatie van een belangrijk deel der geldsaneringsverrichtingen op 31 December 1945. De ermede verband houdende boekhoudkundige verrichtingen werden gedurende de maand Januari 1946 gedaan.

De post van fr 73.842 miljoen per 11 Januari 1945 omvat dus de oude biljetten die in October 1944 werden ingediend en nog niet werden gedeblokkeerd, (d.w.z. het globaal bedrag van alle speciale biljettenrekeningen van

toutes les institutions ayant collaboré à l'assainissement monétaire, les anciens billets non déclarés, et les 40 et 60 % sur les comptes courants de la Banque Nationale. Cette masse d'ensemble devait encore être scindée en 40 et 60 %.

Une première distinction fut établie, le 6 septembre 1945, par l'inscription d'une somme de 4 milliards à un compte intitulé « Provision à valoir sur le montant des billets acquis à l'Etat en vertu de l'article premier, § 2, de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 ». Il s'agit là des billets non déclarés qui sont définitivement acquis à l'Etat. La détermination exacte du montant de ces billets exige un délai assez long, du fait qu'elle n'est pas possible tant que l'examen de toutes les déclarations tardives ainsi que des déclarations faites à l'étranger n'est pas terminé. Mais comme on pouvait estimer avec certitude à cette date qu'au moins 4 milliards d'anciens billets seraient acquis à l'Etat, ce montant a été versé à un compte indisponible du Trésor à la Banque Nationale. Cet actif, de même que le montant du produit indisponible de la réévaluation de l'encaisse-or, pourra être utilisé à et sera absorbé par l'assainissement de la situation de la Banque Nationale. Il constitue un bénéfice net de l'assainissement monétaire et même un bénéfice pour la collectivité nationale, les billets non déclarés correspondant vraisemblablement en majeure partie à des bénéfices de guerre ou à des avoirs ennemis.

A la date du 17 janvier 1946, trois nouveaux postes firent leur apparition au bilan de la Banque.

A ce moment, le montant primitif de 73.842 millions du compte unique était tombé à 55.339 millions par suite, d'une part, du transfert des 4 milliards dont question ci-dessus, et, d'autre part, des déblocages sur les 40 % temporairement indisponibles au cours de l'année 1945. Le 17 janvier 1946, ce compte unique disparut pour être absorbé :

a) par le transfert de la partie temporairement indisponible (40 %) de comptes spéciaux de billets des institutions autres que la Banque Nationale en comptes temporairement indisponibles de dépôt ou d'épargne auprès de ces mêmes institutions.

b) par le transfert du solde du compte unique aux trois comptes suivants :

1) « Comptes temporairement indisponibles » : à ce compte ont été transférés les 40 % temporairement indisponibles des comptes courants ordinaires de la Banque Nationale et des comptes spéciaux de billets nés du dépôt de billets auprès de la Banque Nationale ; la diminution progressive de ce compte s'explique par les déblocages.

2) « Billets à transférer en comptes temporairement in-

alle instellingen die aan de geldsanering deel genomen hebben), de niet-aangegeven oude biljetten en de 40 en 60 pCt. op de rekeningen-courant van de Nationale Bank. Deze gezamenlijke massa moest nog in 40 en 60 pCt. worden gesplitst.

Een eerste onderscheid werd op 6 September 1945 gemaakt door de inschrijving van een som van fr 4 milliard op een rekening genoemd : « Voorlopig fonds in afrekening op het bedrag van de door de Staat verworven biljetten ingevolge artikel één, § 2, van besluitwet van 6 October 1944 ». Het gaat hier om niet aangegeven biljetten, die definitief door de Staat worden verkregen. De juiste vaststelling van het bedrag dezer biljetten vraagt een tamelijk lange termijn, door het feit dat ze onmogelijk is, zolang het onderzoek van alle laattijdige aangiften en van de in het buitenland gedane aangiften niet beëindigd is. Maar daar op dat ogenblik kon worden aangenomen dat ten minste fr 4 milliard oude biljetten de Staat ten goede zouden komen, werd dit bedrag gestort op een onbeschikbare rekening van de Schatkist bij de Nationale Bank. Dit actief, alsmede het bedrag van het onbeschikbaar goudsaldo na herwaardering van de goudvoorraad, zal kunnen aangewend worden voor en zal geresorbeerd worden door de sanering van de toestand der Nationale Bank. Het is voor de Staat een netto-winst van de geldsanering en zelfs een winst voor de nationale gemeenschap, aangezien de niet-aangegeven biljetten waarschijnlijk voor een goed deel overeenstemmen met gedurende de oorlog verwezenlijkte winsten of met vijandelijke activa.

Per 17 Januari 1946 kwamen drie nieuwe posten voor in de balans van de Bank.

Op dit ogenblik was het oorspronkelijk bedrag van fr 73.842 miljoen van de enige rekening gedaald op fr 55.339 miljoen, tengevolge, enerzijds, van de overdracht van fr 4 milliard, waarvan hierboven sprake, en, anderzijds, van de deblokkeringen op de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. in de loop van het jaar 1945. Op 17 Januari 1946, verdween deze enige rekening om te worden opgeslorpt :

a) door de omzetting van het tijdelijk onbeschikbaar gedeelte der speciale biljettenrekeningen van alle financiële instellingen, excl. de Nationale Bank, in tijdelijk onbeschikbare deposito- of spaarrekeningen bij deze zelfde instellingen ;

b) door de overdracht van het saldo der enige rekening op de drie onderstaande rekeningen ;

1) « Tijdelijk onbeschikbare rekeningen » : op deze rekeningen werden de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. overgedragen van de gewone rekeningen-courant van de Nationale Bank en van de speciale biljettenrekeningen voortvloeiend uit het indienen der biljetten bij de Nationale Bank ; de geleidelijke vermindering van deze rekeningen vindt haar oorzaak in de deblokkeringen.

2) « Oude biljetten over te boeken op tijdelijk onbe-

disponibles ou bloqués et billets anciens non déclarés » : alors que les montants figurant à ce compte au 17 et 24 janvier 1946 représentent des sommes en transfert, le solde de 890 millions subsistant au 31 janvier est constitué de billets non déclarés ainsi que des dépôts de billets sur le sort desquels il n'a pas encore pu être statué et qui, d'après la décision prise, seront considérés comme des billets non déclarés ou des billets à transférer en 40 % et 60 %. La diminution de ce poste s'explique par des déclarations tardives et la liquidation de cas litigieux.

3) « Compte spécial ouvert en vertu de l'article 9 de la loi du 14 octobre 1945 » : ce compte est destiné à recevoir le produit de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire. Les 60 % définitivement bloqués compris dans le compte unique de 55.339 millions (billets et comptes courants à la Banque Nationale) y ont été transférés ainsi que les 60 % sur compte de dépôt et d'épargne de toutes les institutions autres que la Banque Nationale. Ces divers transferts expliquent le gonflement de ce compte de 21.203 millions au 17 janvier à 61.384 millions au 31 janvier 1946. L'accroissement ultérieur provient de régularisations comptables. Il y a toutefois lieu de signaler l'augmentation de 61.912 millions au 3 octobre 1946 à 63.427 millions au 10 octobre 1946, résultant du transfert des 60 % des dépôts d'épargne auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. Le montant actuel de 63.522 millions constitue le produit global de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire.

Signalons enfin un poste qui a figuré au bilan de la Banque Nationale pendant quelques mois seulement sous le rubrique « Compte courant du Trésor : compte spécial destiné au rachat des titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire ». Le Trésor versait à ce compte le produit en espèces des impôts spéciaux : cette somme passa de 821 millions au 20 juin à 1.375 millions au 26 décembre 1946. Elle fut alors entièrement absorbée par le rachat des titres de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire prévu par l'arrêté ministériel du 17 octobre 1946 (pour les comptes spéciaux de billets ou les comptes de dépôt inférieurs à 15.000 francs). (Voir tableau V, page 15.)

Un dernier point mérite un examen minutieux, malgré son caractère particulièrement technique : les fluctuations du poste « Avances au Trésor ».

En effet, les différentes opérations d'assainissement monétaire furent accompagnées de transactions sur certificats de Trésorerie, dont les effets se marquent dans les mouvements de ce poste au cours du mois de janvier 1946. Il s'agit successivement de remboursements d'avances de Trésorerie au moyen du produit de certaines de ces opérations et de cessions de certificats de Trésorerie à la Banque Nationale en contre-partie d'autres opérations.

schikbare of geblokkeerde rekeningen en niet-aangegeven oude biljetten » : terwijl de bedragen van deze rekeningen per 17 en 24 Januari 1946 overdrachtsverrichtingen vertegenwoordigden, is het per 31 Januari overblijvend saldo van fr 890 miljoen samengesteld uit niet-aangegeven biljetten over het lot van dewelke nog niet kon worden beschikt en die, volgens de genomen beslissing, zullen beschouwd worden als niet-aangegeven biljetten of als in 40 pCt. en 60 pCt. over te dragen biljetten. De vermindering van deze post wordt uitgelegd door laattijdige aangiften en de afwikkeling van bewiste gevallen.

3) « Speciale rekening geopend krachtens artikel 9 van de wet van 14 October 1945 » : deze rekening is bestemd om de opbrengst te ontvangen van de Muntsaneringslening. De definitief geblokkeerde 60 pCt. begrepen in de enige rekening van fr 55.339 miljoen (biljetten en rekeningen-courant bij de Nationale Bank) werden er op overgedragen, alsmede de 60 pCt. op de deposito- en spaarrekeningen van alle andere instellingen dan de Nationale Bank. Deze verschillende overdrachten geven de uitleg voor de toeneming van deze rekening van fr 21.203 miljoen per 17 Januari tot fr 61.384 miljoen per 31 Januari 1946. De latere aangroei vindt zijn uitleg in boekhoudkundige regularisaties. De aandacht dient nochtans gevestigd op de verhoging van 61.912 miljoen per 3 October 1946 tot 63.427 miljoen per 10 October 1946, volgend uit de overdracht van de 60 pCt. der spaarrekeningen bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. Het huidig bedrag van fr 63.522 miljoen is de globale opbrengst van de Muntsaneringslening.

Vermelden wij tenslotte een post die slechts gedurende enkele maanden op de balans van de Nationale Bank is voorgekomen onder de rubriek « Rekening-courant saldi van de Schatkist : speciale rekening tot inkoop van de effecten der Muntsaneringslening ». De Schatkist storte op deze rekening de opbrengst in specien van de speciale belastingen : deze som steeg van fr 821 miljoen per 20 Juni tot fr 1.375 miljoen per 26 December 1946. Dit bedrag werd dan helemaal opgeslorpt door de inkoop der obligatiën van de Muntsaneringslening voorzien bij ministerieel besluit van 17 October 1946 (voor de speciale biljettenrekeningen of de deposito-rekeningen beneden fr 15.000). (Zie tabel V, bladzijde 15.)

Een laatste punt vergt een speciaal onderzoek, niet-tegenstaande zijn bijzonder technisch karakter : de schommelingen van de post : « Voorschotten aan de Schatkist ».

De verschillende geldsaneringsverrichtingen werden inderdaad begeleid door verrichtingen op Schatkistcertificaten, waarvan de uitwerking te zien is in de schommelingen van deze post in de loop van de maand Januari 1946. Het gaat achtereenvolgens om terugbetalingen van Schatkistvoorschotten door middel van de opbrengst van sommige dezer verrichtingen en om overdrachten van Schatkistcertificaten aan de Nationale Bank als tegenprestatie voor andere verrichtingen.

Tableau V — Postes du bilan de la Banque Nationale
relatifs aux opérations d'assainissement monétaire (a)
(En millions de francs)

Tabel V — Posten van de balans der Nationale Bank
in verband met de Geldsaneringsverrichtingen (c)
(In miljoenen franken)

DATE. — DATUM.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.					
	Avances au Trésor : — Certificats A et B. Voorschotten aan de Schatkist : — Certificaten A en B.	Comptes temporairement indisponibles. — Tijdelijk onbeschikbare rekeningen.	Compte courant du Trésor : — compte spécial destiné au rachat des titres de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire. Rekening-courantsaldi van de Schatkist : — speciale rekeningen tot inkoop van de effecten der Muntsaneringslening.	Billets et comptes courants à la Banque transférés ou à transférer en comptes temporairement indisponibles ou blo- qués et billets anciens non déclarés. — Oude biljetten en rekeningen-courant op de Bank overgeboekt en over te boeken op tijdelijk onbeschikbare of geblok- keerde rekeningen en niet aangegeven oude biljetten.	Billets à transférer en comptes tempo- rairement indisponibles ou bloqués et billets anciens non déclarés. — Oude biljetten over te boeken op tijdelijk onbeschikbare of geblokkeerde rekenin- gen en niet aangegeven oude biljetten.	Provision à valoir sur le montant des billets acquis à l'Etat en vertu de l'art. 1 ^{er} , § 2, de l'ar- rêté-loi du 6 octobre 1944. — Voorlopig fonds in afrekening van de door de Staat verworven bil- jetten in gevolge art. 1, § 2, der besluitwet van 6 October 1944.	Trésor Public : comptes indisponibles. Schatkist : onbeschikbare rekeningen. Compte spécial ouvert en vertu de l'article 9 de la loi du 14 octobre 1945 (Emprunt d'Assainissement Monétaire). — Speciale rekening geopend kracht- ens artikel 9 van de wet van 14 October 1945 (Muntsanerings- lening).
1945							
11 janvier	28.438 (b)	—	—	73.842	—	—	—
Januari							
15 mars	23.511	—	—	71.987	—	—	—
Maart							
30 août	35.727	—	—	67.636	—	—	—
Augustus							
6 septembre	36.932	—	—	63.539	—	4.000	—
September							
29 novembre	37.899	—	—	62.029	—	4.000	—
November							
27 décembre	35.492	—	—	55.589	—	4.000	—
December							
1946							
3 janvier	36.249	—	—	55.348	—	4.000	—
Januari							
10 janvier	36.104	—	—	55.339	—	4.000	—
Januari							
17 janvier	29.782	1.331	—	—	26.229	4.000	21.203
Januari							
24 janvier	28.693	1.321	—	—	24.817	4.000	22.210
Januari							
31 janvier	44.126	1.314	—	—	890	4.000	61.384
Januari							
7 février	44.227	1.306	—	—	878	4.000	61.388
Februari							
13 juin	43.359	1.022	—	—	758	4.000	61.901
Juni							
20 juin	43.159	955	821	—	757	4.000	61.902
Juni							
3 octobre	45.162	827	821	—	718	4.000	61.912
October							
10 octobre	46.406	818	821	—	714	4.000	63.427
October							
21 novembre	45.666	729	821	—	634	4.000	63.430
November							
28 novembre	47.407	726	1.734	—	632	4.000	63.430
November							
26 décembre	47.071	708	1.735	—	614	4.000	63.434
December							
1947							
2 janvier	47.801	702	—	—	613	4.000	63.516
Januari							
30 avril	47.166	632	—	—	566	4.000	63.520
April							
8 mai	47.151	626	—	—	559	4.000	63.522
Mei							

a) N'ont pas été repris dans ce tableau, les postes suivants :

- 1) le produit indisponible de la réévaluation de l'encaisse-or s'élevant à 10.493 millions;
- 2) le montant de la créance de la Banque Nationale sur la Banque d'Emission à Bruxelles, se chiffrant à 64.597 millions.

b) Total des Certificats A, B et C.

Les Certificats A correspondent aux avances pour les besoins propres du Trésor, les Certificats B à l'aide fournie aux Alliés par l'intermédiaire de l'Office of Mutual Aid et les Certificats C aux avances pour le paiement de la solde des Troupes Alliées.

a) Volgende posten werden niet in deze tabel opgenomen :

- 1) de onbeschikbaar goudsaldo na herwaardering van de goudvoorraad, ten bedrage van fr 10.493 miljoen;
- 2) het bedrag van de vordering van de Nationale Bank op de Emissiebank te Brussel, ten bedrage van fr 64.597 miljoen.

b) Totaal der Certificaten A, B en C.

De Certificaten A stemmen overeen met de voorschotten voor eigen rekening van de Staat, de Certificaten B met de prestaties aan de geallieerden door het Office of Mutual Aid en de Certificaten C met de voorschotten voor de soldij der geallieerde legers.

La Banque Nationale a fourni elle-même (1) un commentaire détaillé et précis de ces opérations, dans les termes suivants :

« Comme déjà dit, ces mouvements n'ont rien à voir » avec les transactions normales d'emprunts ou de remboursements intervenant entre l'Institut d'émission et le Trésor dans le cadre du financement public. Ils proviennent uniquement des effets de la mise à exécution, au cours du mois de janvier, des dispositions de la loi du 14 octobre 1945 et de l'arrêté ministériel du 5 décembre 1945 qui ont réglé le sort réservé aux avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles. Ces divers mouvements sont donc de simples reflets des diverses opérations et écritures de régularisation (conversion et transferts) intervenues entre le Trésor, la Banque Nationale et les banques privées (et autres établissements financiers) et dont voici les grandes lignes du mécanisme :

» En vertu de l'arrêté ministériel du 5 décembre 1945, pris en exécution de la loi du 14 octobre 1945, relative aux avoirs bloqués ou temporairement indisponibles, la libération de l'emprunt de l'assainissement monétaire au moyen des avoirs bloqués et le transfert des avoirs en comptes spéciaux « billets » temporairement indisponibles à des comptes de « dépôts » temporairement indisponibles devaient s'effectuer valeur 31 décembre 1945, la réalisation matérielle des opérations pouvant toutefois se poursuivre jusqu'au 15 janvier 1946. L'arrêté en question prescrit à tout établissement financier, gérant pour compte de la Banque Nationale de Belgique les comptes spéciaux « billets », de transmettre au Ministère des Finances des relevés indiquant les montants globaux des quotités de 60 % bloqués et de 40 % temporairement indisponibles, arrêtés au 31 décembre 1945. En fait, en raison du nombre et de l'importance des transactions ainsi que des travaux comptables qu'elles entraînent, la liquidation définitive des diverses opérations de conversion et de transfert ne fut clôturée qu'au 31 janvier.

» La comptabilisation de ces opérations et leurs répercussions sur la situation de la Banque Nationale apparaissent dans les situations hebdomadaires de celle-ci aux dates du 17, du 24 et du 31 janvier. A cette dernière date, les opérations de régularisation étaient pratiquement terminées.

» 1° Le règlement définitif du sort des avoirs bloqués et temporairement indisponibles a d'abord eu pour effet d'amener, dans le bilan de la Banque Nationale, la dis-

De Nationale Bank heeft zelf een omstandige en duidelijke uiteenzetting van deze verrichtingen gegeven in onderstaande termen (1) :

« Zoals reeds hierboven gezegd werd, houden deze » bewegingen niet in het minst verband met normale » lenings- of terugbetalingsoperaties tussen de circulatie- » bank en de Schatkist in het raam van de openbare » financiering. Zij zijn uitsluitend het gevolg van de » passing in Januari der beschikkingen van de wet van » 14 October 1945 en van het ministerieel besluit van » 5 December 1945, waarbij een regeling getroffen werd » over de bestemming der geblokkeerde of tijdelijk on- » beschikbare monetaire tegoeden. Deze verschillende » bewegingen zijn dus slechts een weerspiegeling van » diverse regularisatieverrichtingen en boekingen (om- » zetting en overschrijvingen) tussen de Schatkist, de » Nationale Bank en de particuliere banken (en andere » financiële instellingen) waarvan hieronder de techniek » in grote trekken is uiteengezet :

» Krachtens het ministerieel besluit van 5 December » 1945, genomen in uitvoering der wet van 14 October » 1945 betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschik- » bare tegoeden, moest de vrijmaking van de Muntsan- » ringslening door middel van de geblokkeerde tegoeden » en de overschrijving der tijdelijk onbeschikbare « biljet- » ten » — rekeningen naar tijdelijk onbeschikbare « depo- » sito » — rekeningen, geschieden per 31 December 1945, » doch de materiële uitvoering der operaties kon evenwel » tot 15 Januari 1946 worden voortgezet. Bedoeld besluit » voorzag dat iedere financiële instelling die speciale « bil- » jetten » — rekeningen voor rekening van de Nationale » Bank van België beheerde, gehouden was aan het Minis- » terie van Financiën opgaven over te maken waarin de » gezamenlijke bedragen der geblokkeerde 60 pCt. en der » tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. per 31 December 1945, » zijn aangegeven. Ten gevolge van het groot aantal en » de omvang der transacties alsmede de aanzienlijke » comptabele arbeid die hiermede gepaard ging, werd » de definitieve liquidatie der diverse omzettings- en over- » schrijvingsverrichtingen slechts op 31 Januari afge- » sloten. »

» De boeking dezer operaties en hun terugslag op de » situatie van de Nationale Bank komen tot uiting in de » weekstaten van 17, 24 en 31 Januari. Op laatstgenoemde » datum waren de regularisatieboekingen praktisch ge- » eïndigd.

» 1° Door de definitieve regeling van de bestemming » der geblokkeerde en tijdelijk onbeschikbare tegoeden » verdween, tussen 17 en 31 Januari, de rekening « Besluit-

(1) Cf. « L'évolution monétaire et financière en Belgique au cours du premier semestre de 1946 », dans le *Bulletin d'Information et de Documentation de la Banque Nationale de Belgique*, XXI, vol. 1, n° 6, juin 1946, pp. 344-345.

(1) Zie « Evolutie van 's Lands geld- en financiewezen in de loop van het eerste halfjaar van 1946 » in het *Tijdschrift voor Documentatie en Voorlichting der Nationale Bank van België*, XXI, vol. 1, n° 6, juni 1946, blz. 345-346.

» parition progressive, entre le 17 et le 31 janvier, du
 » compte passif « Arrêté-loi du 6 octobre 1944: billets et
 » comptes courants à la Banque transférés et à transférer
 » en comptes temporairement indisponibles ou bloqués et
 » billets anciens non déclarés », à l'exception d'un solde
 » de 889 millions subsistant dans la situation du 31 jan-
 » vier. La différence entre ce solde et le montant de
 » 55.339 millions figurant à ce compte à la date du 10 jan-
 » vier, soit 54.450 millions, a été ventilée comme suit :

» a) une somme de 1.330 millions, représentant la frac-
 » tion restante des 40 % temporairement indisponibles des
 » billets déposés à la Banque Nationale ainsi que des
 » comptes courants y existant au 9 octobre 1944, a été
 » transférée, en vertu de l'article 10 de la loi du 14 octo-
 » bre 1945, relative aux avoirs bloqués ou temporairement
 » indisponibles, à une rubrique « Comptes temporairement
 » indisponibles », parmi les comptes courants de la Ban-
 » que Nationale 1.330 millions.

» b) Un montant de 13.288 millions, représentant la
 » fraction restante des 40 % temporairement indisponibles
 » des comptes de billets anciens dans les établissements
 » financiers autres que la Banque Nationale, a d'abord été
 » transféré, en vertu de l'article 10 de la loi du 14 octo-
 » bre 1945, au compte ordinaire du Trésor à la Banque
 » Nationale; le Trésor a ensuite employé cette somme à
 » réduire le solde de sa dette à l'égard de la Banque Natio-
 » nale. De cette façon, les avances en Certificats A ont
 » enregistré une diminution totale de ... 13.288 millions.

» c) Reprise par le Trésor d'un montant de 39.785 mil-
 » lions représentant les 60 % bloqués des anciens billets
 » déposés et des comptes courants existant au 9 octobre à
 » la Banque Nationale, ainsi que les 60 % bloqués des bil-
 » lets déposés dans les autres établissements financiers,
 » conformément à l'article 9 de la loi du 14 octobre 1945
 » qui disposait que le produit de l'Emprunt de l'Assainis-
 » sement Monétaire figurerait à un compte spécial à ou-
 » vrir au Trésor par la Banque Nationale; cette somme a
 » été versée à un compte passif de la Banque Nationale,
 » intitulé « Trésor public — comptes indisponibles :
 » compte spécial ouvert en vertu de l'article 9 de la loi du
 » 14 octobre 1945 » ... 39.785 millions.

» Ces trois postes additionnés donnent déjà un total de
 » $1.330 + 13.288 + 39.785$ millions = 54.403 millions.

» d) La différence entre ce chiffre et la diminution glo-
 » bale du compte de billets anciens, soit une cinquantaine
 » de millions ($54.450 - 54.403$), représente les déblocages
 » et autres petites régularisations effectuées au cours des
 » trois semaines du 10 au 31 janvier.

» 2° En second lieu, la mise à exécution des opérations

» wet van 6 October 1944: oude biljetten en rekening-
 » courantsaldi over te boeken op tijdelijk onbeschikbare
 » of geblokkeerde rekeningen en niet-aangegeven oude
 » biljetten » geleidelijk van de passiefzijde met uitzonde-
 » ring van een saldo groot fr 889 miljoen dat nog
 » voorkwam in de weekstaat van 31 Januari. Het verschil
 » tussen dit saldo en het bedrag van fr 55.339 miljoen
 » aangegeven op deze rekening per 10 Januari, hetzij
 » fr 54.450 miljoen, viel als volgt uiteen :

» a) Een bedrag groot fr 1.330 miljoen, dat het
 » overblijvende deel van de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt.
 » der bij de Nationale Bank ingediende biljetten alsmede
 » de bestaande rekening-courantsaldi op 9 October 1945
 » vertegenwoordigt, werd krachtens artikel 10 der wet van
 » 14 October 1945 betreffende de geblokkeerde of tijde-
 » lijk onbeschikbare tegoeden overgeboekt naar de ru-
 » brik « Tijdelijk onbeschikbare rekeningen » bij de reke-
 » ning-courantsaldi van de Nationale Bank. 1.330 miljoen.

» b) Een bedrag groot fr 13.288 miljoen, dat het
 » resterende deel der tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. der
 » oude biljettenrekeningen bij de financiële instellingen
 » andere dan de Nationale Bank vertegenwoordigt, werd
 » eerst krachtens artikel 10 der wet van 14 October 1945
 » overgeboekt op de gewone rekeningen van de Schatkist
 » bij de Nationale Bank; daarna heeft de Schatkist dit
 » bedrag aangewend tot afkorting van het saldo harer
 » schuld tegenover de Nationale Bank. Aldus ondergin-
 » gen de voorschotten in vorm van Certificaten A een
 » gezamenlijke vermindering van ... 13.288 miljoen.

» c) Overname door de Schatkist van een bedrag groot
 » fr 39.785 miljoen, dat de geblokkeerde 60 pCt. der
 » oude ingediende biljetten en der op 9 October bestaande
 » rekening-courantsaldi bij de Nationale Bank vertegen-
 » woordigt, alsmede de geblokkeerde 60 pCt. der bij de
 » andere financiële instellingen ingediende biljetten; over-
 » eenkomstig artikel 9 der wet van 14 October 1945 werd
 » inderdaad de opbrengst van de Muntsaneringslening op
 » een speciale, ten name van de Schatkist te openen reke-
 » ning bij de Nationale Bank, geboekt; dit bedrag werd
 » op een rekening van de passiefzijde der Nationale Bank
 » gestort onder het hoofd « Schatkist- onbeschikbare reke-
 » ningen: speciale rekening geopend krachtens artikel 9
 » van de wet van 14 October 1945 » ... 39.785 miljoen

» De samentelling dezer drie posten geeft reeds een
 » totaal bedrag van $1.330 + 13.288 + 39.785$ miljoen =
 » 54.403 miljoen.

» d) Het verschil tussen dit cijfer en de gezamenlijke
 » vermindering der rekening oude biljetten, hetzij circa
 » vijftig miljoen frank ($54.450 - 54.403$), verte-
 » genwoordigt de deblokkeringen en andere kleine
 » regularisatieboekingen tijdens de drie weken gaande
 » van 10 tot 31 Januari.

» 2° Ten gevolge van de uitvoering der verrichtingen

» de liquidation des anciens avoirs monétaires a eu pour effet d'introduire au passif du bilan de la Banque Nationale un nouveau compte « Trésor public — Comptes indisponibles: Compte spécial ouvert en vertu de l'article 9 de la loi du 14 octobre 1945 », qui passe à 61.384 millions du 10 au 31 janvier. Ces diverses inscriptions proviennent :

» a) A concurrence de 39.785 millions de la reprise par le Trésor de la partie définitivement bloquée (60 %) des comptes de billets déposés et des comptes courants existant à la Banque Nationale, ainsi que des comptes de billets déposés dans les autres établissements financiers (voir 1°, c) ... fr. 39.785 millions
 » b) Pour un montant de 21.600 millions de la reprise par le Trésor de la partie définitivement bloquée (60 %) des comptes de dépôts anciens existant dans les établissements financiers autres que la Banque Nationale fr. 21.600 millions

» Comme la Banque Nationale reprend ici un passif qui n'existait pas pour elle antérieurement, l'Etat a dû lui fournir un actif en compensation; cette contre-partie a été fournie sous forme de remise de Certificats A et, de ce fait, les avances en Certificats A ont augmenté de 21.600 millions. Il ne s'agit toutefois pas là d'une augmentation nette de la dette publique, puisque celle-ci diminue d'un montant équivalent à l'égard des établissements, ces derniers ayant dû remettre à l'Etat, en certificats de Trésorerie, la contrevaleur de la partie de leurs dépôts définitivement bloquée et convertie en titres de l'Emprunt de l'Assainissement monétaire. En somme, et schématiquement, tout s'est donc passé comme si la Banque Nationale avait simplement repris des autres établissements financiers, à concurrence de la tranche des 60 % bloqués, leurs passifs constitués par ces 60 % bloqués de leurs dépôts, et les actifs qui en formaient la contre-partie et qui étaient constitués par les Certificats de Trésorerie détenus par ces établissements.

» Ces deux montants de 39.785 et 21.600 millions, représentant, le premier, les 60 % bloqués des billets et comptes courants de la Banque Nationale, et le second, les 60 % bloqués des dépôts des établissements financiers, reconstituent, arrondi au million, le chiffre de 61.385 millions figurant à la date du 31 janvier au compte spécial indisponible du Trésor.

» 3° Pour ce qui concerne enfin les répercussions de ces diverses opérations sur le montant des avances en Certificats A, au bilan de la Banque Nationale, les résultats globaux sont les suivants :

» a) D'abord, diminution des Certificats A à concurrence de 13.288 millions, représentant la fraction restante des 40 % temporairement bloqués des billets déposés dans les établissements financiers autres que la Banque Nationale;

» tot liquidatie der oude monetaire tegoeden, werd op de passiefzijde der balans van de Nationale Bank een nieuwe rekening « Schatkist Onbeschikbare rekeningen: Speciale rekening geopend krachtens artikel 9 der wet van 14 October 1945 » aangelegd, die van 10 tot 31 Januari steeg tot fr 61.384 miljoen. Deze verschillende boekingen vloeien voort :

» a) ten belope van fr 39.785 miljoen, uit de overname door de Schatkist van het definitief geblokkeerde deel (60 pCt.) der oude biljettenrekeningen en der bestaande rekening-courant-saldi bij de Nationale Bank, alsmede de oude biljettenrekeningen bij de andere financiële instellingen (zie 1°, c) ... fr. 39.785 miljoen
 » b) ten belope van 21.600 miljoen, uit de overname door de Schatkist van het definitief geblokkeerde deel (60 pCt.) der oude depositorekeningen bestaande bij de financiële instellingen andere dan de Nationale Bank fr. 21.600 miljoen

» Daar het hier ging om een overname door de Nationale Bank van een passiefpost die voorheen niet bestond, moest de Staat een tegenwaarde op de actiefzijde verstrekken: zulks geschiedde in de vorm van afgifte van Certificaten A, waardoor het bedrag der voorschotten in vorm van Certificaten A, een stijging met fr 21.600 miljoen, vertoonde. Dit betekent evenwel niet dat de openbare schuld met voornoemd bedrag gestegen is, aangezien deze laatste met een gelijkwaardig bedrag tegenover de financiële instellingen verminderde; deze laatste hebben inderdaad aan de Staat Schatkistcertificaten moeten afgeven als tegenwaarde van het deel hunner definitief geblokkeerde deposito's die in bewijzen van de Muntsaneringslening werden omgezet. Per slot van rekening kwam schematisch gezien alles hierop neer, dat de Nationale Bank van België van de andere financiële instellingen, ten belope der geblokkeerde 60 pCt. hun passiva, gevormd uit de geblokkeerde 60 pCt. hunner deposito's heeft overgenomen, evenals de tegenwaarde ervan, nl. de Schatkistcertificaten in het bezit dezer instellingen.

» Deze twee bedragen : fr 39.785 miljoen en fr 21.600 miljoen, waarvan het eerste de geblokkeerde 60 pCt. der biljetten en rekening courantsaldi van de Nationale Bank vertegenwoordigt, en het tweede, de geblokkeerde 60 pCt. der deposito's van de financiële instellingen, vormen samen, na afronding tot het miljoen, een bedrag groot fr 61.385 miljoen, welk cijfer voorkomt op de speciale onbeschikbare rekening van de Schatkist per 31 Januari.

» 3° Wat ten slotte de terugslag van deze verschillende operaties op het bedrag der voorschotten in Certificaten A betreft, werden volgende resultaten geboekt :

» a) vooreerst vermindering der Certificaten A ten belope van fr 13.288 miljoen, die het resterende deel vertegenwoordigen der 40 pCt. tijdelijk geblokkeerde biljetten ingediend bij andere financiële instellingen dan de Nationale Bank;

» b) Ensuite, augmentation des Certificats A d'un montant de 21.600 millions représentant la contrepartie des 60 % bloqués des dépôts des établissements financiers versée au compte spécial indisponible du Trésor à la Banque Nationale.

» Le résultat final se traduit donc par une augmentation nette de 8.312 millions (21.600 — 13.288) des avances en Certificats A au cours du mois de janvier.

» La différence entre cette augmentation de 8.312 millions, due uniquement au règlement des avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles et l'augmentation totale de 8.634 millions enregistrée en janvier par les avances en Certificats A, provient des opérations normales entre le Trésor et la Banque Nationale. »

Afin de faire apparaître clairement toutes les opérations exposées dans le commentaire de la Banque Nationale, un tableau détaillé (VII) a été reproduit ci-dessous, donnant les différents stades des opérations ainsi que l'origine et la contre-partie de chaque transfert.

En définitive, les opérations sur l'ensemble des 60 % et des 40 %, telles qu'elles ressortent des chiffres au 31 janvier 1946 analysés ci-dessus, se soldaient par :

1) une augmentation de la dette publique d'un montant de 61.385 millions pour l'Emprunt d'Assainissement Monétaire;

2) la création, au profit de l'Etat, d'une créance sur la Banque Nationale de 61.385 millions représentée par le compte spécial de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire;

3) une augmentation nette de la dette de l'Etat à l'égard de la Banque Nationale du fait des opérations d'assainissement se chiffrant à 8.312 millions en Certificats A. Dans la dette publique globale, cette augmentation était compensée par une diminution nette du montant des certificats de Trésorerie détenus par les institutions financières. Il y eut là un transfert d'un secteur à l'autre, nécessité par la technique de l'assainissement monétaire.

Il y a lieu de s'en souvenir lorsqu'on examine le problème des avances de la Banque Nationale au Trésor : le montant de 47.151 millions au 8 mai 1947 comprend donc des avances de 8.312 millions qui n'ont pas été destinées à la couverture des besoins courants de l'Etat, mais qui ont uniquement fait fonction de contre-partie de certaines opérations d'assainissement. Les sommes nécessaires au remboursement de cette avance exceptionnelle sont comprises dans le compte spécial de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire. Ainsi qu'il est exposé au § 2 du chapitre II de la deuxième partie (p. 146 sv.), le règlement des comptes entre l'Etat et la Banque Nationale laissera un solde disponible de près de 14 milliards permettant de réduire d'autant les avances de la Banque au

» b) vervolgens vermeerdering der Certificaten A ten belope van fr 21.600 miljoen, die de tegenwaarde vertegenwoordigen der geblokkeerde 60 pCt. van de deposito's der financiële instellingen en op de speciale onbeschikbare rekening van de Schatkist bij de Nationale Bank werden gestort.

» Het uiteindelijke resultaat was een netto-verhoging van fr 8.312 miljoen (21.600 miljoen — 13.288 miljoen) der voorschotten in Certificaten A tijdens de maand Januari.

» Het verschil tussen deze verhoging van fr 8.312 miljoen — die uitsluitend aan de vereffening der geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare tegoeden is toe te schrijven — en de gezamenlijke verhoging met fr 8.634 miljoen in Januari van de voorschotten in Certificaten A, houdt verband met de normale verrichtingen tussen de Schatkist en de Nationale Bank. »

Teneinde alle verrichtingen, die in de Commentaar van de Nationale Bank zijn uiteengezet, duidelijk te doen uitschijnen, werden in tabel VII de verschillende stadia der verrichtingen opgenomen met aanduiding van de oorsprong en de tegenwaarde van elke overdracht.

Ten slotte leidden de verrichtingen over de gezamenlijke 60 pCt. en 40 pCt., zooals zij blijken uit de cijfers per 31 Januari 1946, die hiervoren werden ontleed, tot :

1) een verhoging van de Staatsschuld met een bedrag van fr 61.385 miljoen voor de Muntsaneringslening.

2) het aanleggen, ten bate van de Staat, van een vordering op de Nationale Bank, voor fr 61.385 miljoen vertegenwoordigd door de speciale rekening van de Muntsaneringslening.

3) een netto-verhoging van de schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank, tengevolge van de saneringsverrichtingen, en wel ten belope van fr 8.312 miljoen in certificaten A. In de globale Staatsschuld werd deze vermeerdering gecompenseerd door een netto-vermindering van het bedrag der Schatkistcertificaten gehouden door financiële instellingen. Er geschiedde dus een overdracht van de ene sector naar de andere, vereist door de techniek der geldsanering.

Men zal zich dit herinneren bij het onderzoek der voorschotten van de Nationale Bank aan de Schatkist : het bedrag van fr 47.151 miljoen per 8 Mei 1947 behelst dus voorschotten van fr 8.312 miljoen die niet werden bestemd tot dekking der lopende behoeften van de Staat, maar die enkel dienen als tegenprestatie van sommige saneringsverrichtingen. De voor de terugbetaling van dit uitzonderlijk voorschot nodige sommen zijn begrepen in de speciale rekening van de muntsaneringslening. Zoals in § 2, Hoofdstuk II van het tweede deel (blz. 146), wordt uiteengezet, zal de regeling van de rekeningen tussen de Staat en de Nationale Bank een beschikbaar saldo laten van bij de 14 milliard, waardoor het mogelijk zal worden de voorschotten van de Bank aan de Schatkist met

Trésor et de résorber notamment l'avance spéciale effectuée pour l'assainissement monétaire.

Le tableau VI ci-après met en relief ce transfert et le fait qu'il n'a pas eu d'incidence directe sur la dette publique.

Tableau VI — Opérations sur les comptes temporairement indisponibles et définitivement bloqués et leurs répercussions sur la dette publique et le bilan de la Banque Nationale

(En millions de francs)

dit bedrag te verminderen en inzonderheid het speciaal voorschot bestemd voor de geldsanering te resorberen. Onderstaande tabel VI doet deze overdracht uitschijnen alsmede het feit dat er geen directe terugslag op de Staatsschuld is geweest.

Tabel VI — Verrichtingen op de tijdelijk onbeschikbare en de definitief geblokkeerde rekeningen en hun terugslag op de Staatsschuld en op de balans van de Nationale Bank

(In millioenen franken)

Nature de l'opération — Aard der verrichting	Montant — Bedrag	Incidence sur : — Terugslag op :		
		Dette publique totale — Totale Staatsschuld	Avances de la B. N. B. au Trésor. Certificats A. — Voorschotten van de N. B. B. aan de Schatkist. Certificaten A.	Créances de l'Etat sur la B. N. B. — Vorderingen van den Staat op de N. B. B.
) Transformation en Emprunt de l'Assainissement monétaire) Omzetting in Muntsaneringslening. 1) des 60 % sur comptes courants à la Banque Nationale et sur tous les comptes spéciaux de billets. — 1) van de 60 pCt. op rekeningen-courant saldi bij de Nationale Bank en op alle speciale biljettenrekeningen. 2) des 60 % sur les comptes de dépôt et d'épargne auprès des institutions financières. — 2) van de 60 pCt. op de Deposito- en spaarrekeningen bij de financiële instellingen.	39.785 21.600	Diminution de la dette à l'égard des institutions financières. — Vermindering van de schuld tegenover de financiële instellingen : — 21.600 Augmentation de la dette à l'égard de la Banque Nationale. — Verhoging van de schuld tegenover de Nationale Bank + 21.600	+ 21.600	
Total — Totaal :	61.385	Augmentation de 61.385 pour l'Emprunt d'Assainissement monétaire. — Verhoging met 61.385 voor de Muntsaneringslening.		Création du compte spécial de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire : — Aanleggen van een speciale rekening van de Muntsaneringslening : 61.385
b) Transformation des 40 % des comptes spéciaux de billets des institutions financières en comptes de dépôt ou d'épargne. — b) Omzetting van de 40 pCt. der speciale biljettenrekeningen der financiële instellingen in Deposito- en spaarrekeningen.	13.288	Augmentation de la dette à l'égard des institutions financières — Verhoging van de schuld tegenover de financiële instellingen + 13.288 Diminution de la dette à l'égard de la Banque Nationale — Vermindering van de schuld tegenover de Nationale Bank — 13.288	— 13.288	
Solde net de toutes les opérations. — Netto-saldo van alle verrichtingen.		+ 61.385	+ 8.312	+ 61.385

Comme il s'agit ici uniquement des opérations de liquidation de l'assainissement monétaire au cours du mois de janvier 1946, le solde net obtenu au bas du tableau VI ne concorde évidemment pas avec l'augmentation effective de la dette publique en janvier 1946. Celle-ci résulte, en effet, également d'autres opérations, telles que les avances ordinaires de la Banque Nationale, les émissions et remboursements de certificats de Trésorerie, et les mouvements de la dette à moyen et à long terme.

Pour terminer, il faut mentionner deux points.

Tout d'abord, il y a lieu de souligner l'augmentation ultérieure du compte spécial de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire et notamment l'important transfert des 60 % des comptes de la Caisse d'Épargne en octobre 1946.

Par ailleurs, la transformation des 40 % sur comptes spéciaux de billets en comptes de dépôt ou d'épargne temporairement indisponibles a été compensée par la remise de certificats de Trésorerie aux institutions financières. Il est dès lors évident que les déblocages de ces avoirs temporairement indisponibles peuvent amener les institutions financières à mobiliser des certificats de Trésorerie, dans les limites des coefficients de couverture fixés par règlement de la Commission Bancaire du 29 janvier 1946. Dans ce cas, ces déblocages exercent une pression sur la situation de la Trésorerie et provoquent une diminution de la dette à court terme.

§ 4. — *La réalisation du plan fiscal et l'amnistie fiscale.*

I. — *Le plan fiscal.*

L'assainissement monétaire a constitué une opération de technique monétaire, dont le but était de sauvegarder dans toute la mesure du possible le pouvoir d'achat de la monnaie et de réduire au minimum les conséquences dommageables de la guerre et de l'occupation allemande. Ramener la circulation monétaire à son niveau de 1940 était toute fois une opération irréalisable et injustifiable. Le seul résultat que l'on pouvait raisonnablement s'efforcer d'atteindre était de combattre la menace d'inflation et de stabiliser le volume monétaire après l'avoir ramené à un niveau en concordance avec l'équilibre international des prix et des changes. Dans un paragraphe suivant, il sera examiné dans quelle mesure cet objectif a été réalisé. Les préoccupations de technique monétaire ne furent cependant pas les seules à retenir l'attention des autorités responsables. En effet, la répartition de la charge de l'assainissement ne devait pas se faire au hasard de la distribution du pouvoir d'achat au 9 octobre 1944, mais bien suivant une norme de justice et de solidarité.

Ce but fut atteint par le plan fiscal voté en octobre 1945, ainsi que par les diverses mesures de déblocage des 40 % temporairement indisponibles et de rachat de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire.

Ces dernières mesures ont, en effet, permis et permettront encore à l'avenir de procéder par priorité au rachat des avoirs bloqués de certaines catégories de citoyens, qui,

Daar het hier uitsluitend gaat om de vereffeningsverrichtingen van de geldsanering gedurende de maand Januari 1946, stemt het netto-saldo onderaan deze tabel natuurlijk niet overeen met de werkelijke verhoging van de Staatsschuld in Januari 1946. Deze is, inderdaad, eveneens het gevolg van andere verrichtingen zoals de gewone voorschotten van de Nationale Bank. De uitgaven en terugbetaling van Schatkistcertificaten en de bewegingen der schuld op half lange en lange termijn.

Om te eindigen, nog twee opmerkingen.

Eerst en vooral dient de aandacht gevestigd op de latere verhoging der speciale rekening van de Muntsaneringslening en inzonderheid op de belangrijke overdracht van de 60 pCt. der rekeningen van de Spaarkas in October 1946.

Anderzijds werd de omzetting van de 40 pCt. der speciale biljettenrekeningen in tijdelijk onbeschikbare deposito- of spaarrekeningen gecompenseerd door aan de financiële instellingen Schatkistcertificaten over te maken. Het is dus duidelijk dat het deblokken van deze tijdelijk onbeschikbare activa de financiële instellingen er kan toe brengen Schatkistcertificaten ter terugbetaling aan te bieden binnen de perken van de door de Bankcommissie in haar reglement van 29 Januari 1946 bepaalde dekkingscoëfficiënten. In dit geval oefenen deze deblokkeringen een drukking uit op de toestand der Schatkist en brengen een vermindering teweeg van de schuld op korte termijn.

§ 4. — *De verwezenlijking van het fiscaal plan en de fiscale amnestie.*

I. — *Het fiscaal plan.*

De geldsanering was een technische verrichting, die ten doel had de koopkracht in de mate van het mogelijke te vrijwaren en de schadelijke gevolgen van de oorlog en de Duitse bezetting tot een minimum te herleiden. Het ware nochtans onmogelijk en onverantwoordelijk geweest de geldcirculatie op haar peil van 1940 terug te brengen. Het éniig resultaat dat men redelijkerwijze kon trachten te bereiken, was de potentiële inflatie te bestrijden en het geldvolume te stabiliseren na het te hebben teruggebracht op een peil, dat overeenstemde met het internationaal evenwicht van de prijzen en de valutakoersen. In een volgende paragraaf zal worden onderzocht in welke mate dit doel werd bereikt. Overwegingen in verband met de monetaire techniek waren nochtans niet de enige die de aandacht der verantwoordelijke overheid gaande hielden. Inderdaad, de verdeling der lasten van de geldsanering mocht niet gebeuren volgens de toevallige verdeling van de koopkracht op 9 October 1944, maar diende te geschieden volgens een norm van rechtvaardigheid en solidariteit.

Dit doel werd bereikt door het fiscaal plan dat in October 1945 werd goedgekeurd alsmede door de diverse maatregelen i.z. deblokkering van de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. en inkoop van de Muntsaneringslening.

Deze laatste maatregelen hebben het inderdaad mogelijk gemaakt, en zullen het nog in de toekomst mogelijk maken, bij voorrang tot inkoop over te gaan van de ge-

Tableau VII — *Tableau synoptique de la liquidation de certaines opérations relatives à l'assainissement monétaire*

Montant en millions de francs	Origine du montant	Nature de l'opération	Institutions financières		Particuliers		Trésor		Banque Nationale	
			Opération	Contre-partie	Opération	Contre-partie	Opération	Contre-partie	Opération	Contre-partie
13.288	40 % temporairement indisponibles sur les comptes spéciaux de billets auprès des institutions financières.	Transformation des 40 % sur comptes spéciaux de billets en comptes de dépôt ou d'épargne temporairement indisponibles.	Création d'un passif nouveau.	Certificats de Trésorerie.	Suppression d'une créance « billets ».	Création d'une créance sur une institution financière.	Le Trésor utilise les anciens billets au remboursement des avances (Certificats A) de la Banque Nationale.	Cession de certificats de Trésorerie aux institutions financières.	Disparition du passif constitué par les anciens billets déposés auprès des institutions financières.	Diminution de la dette de l'Etat sous forme de Certificats A (13.288 millions).
39.785	60 % définitivement bloqués de tous les comptes spéciaux de billets et sur les comptes courants à la Banque Nationale.	Transformation de ces 60 % en un Emprunt d'Assainissement Monétaire.	Suppression du compte pour ordre où figuraient ces 60 % et transfert au Trésor.	Création d'un nouveau compte pour ordre : Emprunt de l'Assainissement Monétaire.	Suppression de l'ancienne créance sur la Banque Nationale.	Titres de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire détenus pour ordre par les institutions financières ou la Banque Nationale.	1) Réception des anciens billets et des comptes courants à la Banque Nationale correspondant aux 60 %. 2) Transfert de ce montant au compte spécial de la Banque Nationale.	1) Création des titres de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire. 2) Créance sur la Banque Nationale pour le montant de ce transfert.	1) Suppression d'un passif ancien : billets et comptes courants. 2) Constitution d'un passif nouveau : « compte spécial, art. 9, loi 14-X-1945 ».	1) Transfert des anciens billets et des comptes courants au Trésor. 2) Cession par le Trésor à la Banque des anciens billets et des comptes courants.
21.600	60 % définitivement bloqués des comptes de dépôt et d'épargne auprès des institutions financières.	Transformation de ces 60 % en Emprunt d'Assainissement Monétaire.	Suppression d'un ancien passif à l'égard des déposants.	Cession au Trésor des actifs correspondants (Certificats de Trésorerie).	Suppression de l'ancienne créance sur les institutions financières.	Titres de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire détenus pour ordre par les institutions financières.	1) Réception des 60 % des comptes de dépôt et d'épargne et de leur contre-partie (Certificats de Trésorerie). 2) Amortissement de ces Certificats de Trésorerie. 3) Transfert des 60 % au « Compte spécial, art. 9, loi 14-X-1945 » à la B. N. B., par remise à celle-ci de Certificats de Trésorerie.	1) Création de titres de l'Emprunt de l'Assainissement Monétaire détenus pour ordre par les institutions financières. 2) Diminution de la Dette publique. 3) Créance sur la Banque Nationale de Belgique.	Passif nouveau créé par le transfert des 21.600 millions au « Compte spécial, art. 9, loi 14-X-1945 ».	Remise de Certificats de Trésorerie A par le Trésor pour un montant de 21.600 millions.

Tabel VII — Synoptische tabel van de afwikkeling van sommige verrichtingen in verband met de geldsanering

Bedrag in millioenen franken	Oorsprong van het bedrag	Aard van de verrichting	Financiële instellingen		Particulieren		Schatkist		Nationale Bank	
			Verrichting	Tegenwaarde	Verrichting	Tegenwaarde	Verrichting	Tegenwaarde	Verrichting	Tegenwaarde
13.288	Tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. der speciale biljettenrekeningen bij financiële instellingen.	Omzetting van de 40 pCt. der speciale biljettenrekeningen in tijdelijk onbeschikbare deposito- of spaarrekeningen.	Aanleggen van een nieuw passief.	Schatkist-certificaten.	Afschaffing van een vordering « biljetten ».	Aanleggen van een schuldverdring op een financiële instelling.	De Schatkist gebruikt de oude biljetten tot het terugbetalen van de voorschotten ((Certificaten A) van de Nationale Bank.	Overdracht van Schatkist-certificaten aan de financiële instellingen.	Verdwijning van het Passief bestaande uit oude biljetten ingediend bij de financiële instellingen.	Vermindering van de schuld van de Staat in den vorm van Certificaten A (13.288 millioen).
39.785	Definitief geblokkeerde 60 pCt. van alle speciale biljettenrekeningen en van de rekeningencourant bij de Nationale Bank.	Omzetting van deze 60 pCt. in een Muntsaneringslening.	Afschaffing van de orderekening waar deze 60 pCt. op voorkwamen en overdracht aan de Schatkist.	Openen van een nieuwe orderekening : Muntsaneringslening.	Afschaffing van de vroegere vordering op de Nationale Bank.	Effecten van de Muntsaneringslening, gehouden voor order door de financiële instellingen of door de Nationale Bank.	1) In ontvangstnemen van de oude biljetten en van de rekeningencourantsaldi bij de Nationale Bank overeenstemmend met de 60 pCt. 2) Overdracht van dit bedrag op de speciale rekening bij de Nationale Bank.	1) Creatie van effecten der Muntsaneringslening. 2) Vordering op de Nationale Bank voor het bedrag dezer overdracht.	1) Afschaffing van een vroeger passief : biljetten en rekeningencourantsaldi. 2) Aanleggen van een nieuw passief : « speciale rekening, art. 9, wet van 14-X-1945 ».	1) Overdracht der oude biljetten en der rekeningencourantsaldi aan de Schatkist. 2) Overdracht door de Schatkist, aan de Bank, van de oude biljetten en rekeningencourantsaldi.
21.600	Definitief geblokkeerde 60 pCt. der deposito- en spaarrekeningen bij de financiële instellingen.	Omzetting van deze 60 pCt. in een Muntsaneringslening.	Afschaffing van een vroeger passief ten opzichte der deponenten.	Overdracht aan de Schatkist van de overeenkomstige activa (Schatkist-certificaten).	Afschaffing van de vroegere vordering op de financiële instellingen.	Door de financiële instellingen voor order gehouden effecten van de Muntsaneringslening.	1) In ontvangstnemen der 60 pCt. der deposito- en spaarrekeningen en van hun tegenwaarde (Schatkist-certificaten). 2) Afschrijving van deze Schatkistcertificaten. 3) Overdracht van deze 60 pCt. op een « Speciale rekening, art. 9, wet van 14-X-1945 » bij de N.B.B. door afgifte van Schatkist-certificaten aan de N. B. B.	1) Creatie van effecten der Muntsaneringslening voor order gehouden door de financiële instellingen. 2) Vermindering van de Staatsschuld. 3) Vordering op de N. B. B.	Nieuw passief ontstaan door de overdracht der 21.600 millioen op de « Speciale rekening, art. 9, wet van 14-X-1945 ».	Afgifte van Schatkist-certificaten A door de Schatkist voor een bedrag van 21.600 millioen.

pour des raisons sociales ou économiques, méritent une sollicitude particulière de la part de l'Etat. De plus, elles ont pour effet de remettre progressivement en possession des détenteurs d'avoirs monétaires modestes qui échappent à l'application des impôts spéciaux l'entière des avoirs qui leur appartenaient au 9 octobre 1944. Dans de pareils cas, l'assainissement monétaire se liquide sans aucun sacrifice pour l'intéressé, si ce n'est les inconvénients temporaires résultant du blocage des avoirs monétaires.

Pour le surplus, ils sont soumis au régime commun de l'impôt sur le capital.

Moyennant ces sacrifices, le pouvoir d'achat de la monnaie a pu être sauvegardé dans toute la mesure permise par les circonstances.

Dans l'établissement du plan fiscal constituant le complément et pour ainsi dire la contrepartie de l'assainissement monétaire, il a été tenu compte d'une double préoccupation :

1° d'une part, faire supporter le poids de l'assainissement en tout premier lieu par l'enrichissement de guerre, soit que celui-ci provienne de bénéfices résultant des prestations et fournitures à l'ennemi, soit qu'il constitue simplement un enrichissement exceptionnel réalisé en période de guerre, (impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre). Il était juste et normal que la guerre ne fut pour personne une cause ou une occasion d'enrichissement et que des impôts appropriés résorbent cet enrichissement et l'affectent à l'assainissement de la situation monétaire et financière.

2° d'autre part, en raison de l'insuffisance de ces premiers impôts pour la réalisation de l'assainissement, répartir la charge supplémentaire sous forme d'une espèce d'impôt de solidarité nationale, suffisamment modéré dans son taux et simple dans son application, pour ne pas troubler toute la vie économique et financière du pays : ce fut l'impôt général de 5 % sur le capital, par lequel il a été demandé à chaque citoyen de sacrifier un vingtième de sa fortune pour un assainissement monétaire et financier qui profiterait également à tous. Le caractère égalitaire de cet impôt fut corrigé par un système d'exonération à la base et d'abattements.

Ce plan fiscal, qui fut voté en octobre 1945 et dont la réalisation fut entamée dès le début de 1946, formait donc un tout avec les dispositions relatives à l'assainissement monétaire. Le lien entre le plan monétaire et le plan fiscal était constitué par l'Emprunt d'Assainissement Monétaire. Dans le plan monétaire, l'Emprunt constituait la solution du problème de la résorption définitive des 60 % bloqués. En matière fiscale, les impôts nouveaux n'avaient d'autre but que de permettre d'en amortir, d'une manière directe ou indirecte, la plus grande partie possible.

bloquée des actifs van sommige categorieën burgers die, om sociale of economische redenen, een bijzondere aandacht vanwege de Staat verdienen. Daarenboven komen hierdoor de weinig bemiddelde houders van activa, of deze die niet onder toepassing vallen van de speciale belastingen, geleidelijk in het bezit van het volledige hun op 9 October 1944 toebehorende tegoed. In dergelijke gevallen betekent de geldsanering geen enkele opoffering voor de betrokkene, tenzij de tijdelijke nadelen tengevolge der blokkering van de monetaire activa.

Overigens vallen zij onder het algemeen stelsel van de kapitaalbelasting.

Dank zij deze opofferingen, kon de koopkracht van het geld in de volle mate van het mogelijke gevrijwaard worden.

Bij het opmaken van het fiscaal plan dat de aanvulling en om zo te zeggen de tegenhanger is van de geldsanering, werd rekening gehouden met de tweevoudige bezorgdheid om :

1° enerzijds, de last van de sanering eerst en vooral te leggen op de oorlogsverrijking, hetzij deze haar oorsprong vindt in de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, hetzij ze slechts een buitengewone, gedurende de oorlog verwezenlijkte verrijking uitmaakt, (extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten). Het was toch maar rechtvaardig en normaal dat de oorlog voor niemand een oorzaak of een gelegenheid tot verrijking zou zijn en dat de geschikte belastingen deze oorlogsverrijking zouden opslorpen en ze zouden doen dienen voor de sanering van de monetaire en financiële toestand.

2° anderzijds, uit hoofde van de ontoereikendheid dezer eerste belastingen voor de verwezenlijking van de sanering, de bijkomende last te verdelen in de vorm van een soort belasting van nationale solidariteit, waarvan het percentage voldoende gematigd en de toepassing voldoende eenvoudig zouden zijn om het ganse economisch en financieel leven van het land niet in de war te sturen : dit werd, de algemene belasting van 5 pCt. op het kapitaal, waardoor aan elk burger werd gevraagd een twintigste van zijn vermogen op te offeren voor een monetaire en financiële sanering, waarbij iedereen baat zou vinden. Het egalitair karakter van deze belasting werd enigszins gecorrigeerd door een stelsel van vrijstellingen aan de basis en abattemeten.

Dit fiscaal plan, dat in October 1945 werd goedgekeurd en waarvan de verwezenlijking vanaf het begin van 1946 werd aangevangen, vormde dus een geheel met de bepalingen in zake geldsanering. De Muntsaneringslening was het verband tussen het monetaire en het fiscaal plan. In het monetaire plan gaf de lening de oplossing voor het vraagstuk der definitieve resorptie van de geblokkeerde 60 pCt. Op fiscaal gebied strekten de nieuwe belastingen slechts tot afschrijving, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, van het grootst mogelijke deel van de Muntsaneringslening.

En mai 1945, lors de la présentation du plan d'assainissement, des estimations avaient dû être faites concernant le produit probable des projets fiscaux. Il est évident que de telles estimations, déjà particulièrement délicates lorsqu'il s'agit d'impôts courants et appliqués depuis de nombreuses années, ne pouvaient prétendre à aucune précision : elles furent données à titre indicatif et uniquement pour fournir un ordre de grandeur. Un chiffre de 50 milliards fut cité pour l'ensemble des trois impôts (fournitures à l'ennemi, bénéfices exceptionnels et capital). A l'expérience, il s'avère que ce montant ne sera pas atteint et que le chiffre probable doit être ramené à environ 40 milliards.

Ainsi qu'il a déjà été indiqué plus haut, les rentrées d'impôts spéciaux atteignaient 15.137 millions au 31 mars 1947, se répartissant comme suit :

Tableau VIII — *Impôts d'assainissement monétaire*
au 31 mars 1947
(En millions de francs)

Nature de l'impôt Aard van de belasting	Exercice 1946 jusqu'au 31 mars 1947 Dienstjaar 1946 tot op 31 Maart 1947		Exercice 1947 Dienstjaar 1947		Total au 31 mars 1947 Totaal op 31 Maart 1947	
	Evaluations budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes — Ontvangsten	Evaluations budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes (y compris les inté- rêts de retard) — Ontvangsten (met inbegrip der nalatigheids- interessen)	Evaluations budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes — Ontvangsten
Impôt sur le capital	6.751	9.395	990	1.067	7.741	10.463
Belasting op het kapitaal.						
Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi.						
Speciale belasting op de winsten voort- vloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand.	—	369	202	26	—	395
Impôt extraordinaire sur les revenus, bé- néfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre	11.250	—	—	—	11.542	—
Extra-belasting op de in oorlogstijd be- haalde exceptionele inkomsten, winsten en baten	—	4.171	90	108	—	4.279
Total — Totaal.	18.001	13.935	1.282	1.201	19.283	15.137

Ces rentrées sont inférieures aux prévisions budgétaires d'environ 4 milliards. Les moins-values proviennent exclusivement des impôts sur les fournitures à l'ennemi et sur les bénéfices exceptionnels, dont l'application est évidemment plus délicate et plus lente. Au contraire, l'impôt sur le capital, dont la technique relativement simple a permis jusqu'à présent de procéder rapidement à la perception de l'impôt, a rapporté 10,5 milliards, alors que les évaluations budgétaires atteignaient seulement 7,7 milliards. Dans l'appréciation de ces résultats, il faut toutefois tenir compte du rythme des rentrées fiscales : les plus-values ou moins-values ne correspondent pas exclusivement à un

In Mei 1945, bij de voorstelling van het saneringsplan, moesten ramingen worden gemaakt in verband met de mogelijke opbrengst der fiscale ontwerpen. Het is duidelijk dat dergelijke ramingen die reeds bijzonder kies zijn wat betreft gewone sedert tal van jaren toegepaste belastingen, helemaal niet nauwkeurig konden zijn; zij werden gegeven bij wijze van aanduiding en uitsluitend om een hoe grootheid aan te geven. Voor de drie belastingen tezamen (leveringen aan de vijand, exceptionele winsten en kapitaal), sprak men van een som van fr 50 milliard. De ondervinding heeft uitgewezen dat dit totaal niet zal bereikt worden en dat het waarschijnlijk cijfer op ongeveer fr 40 milliard dient teruggebracht.

Zoals reeds hoger werd aangetoond, bedroegen de ontvangsten in verband met de speciale belastingen per 31 Maart 1947, fr 15.137 millioen, onderverdeeld als volgt :

Tabel VIII — *Geldsaneringsbelastingen*
per 31 Maart 1947
(In millioenen franken)

Deze ontvangsten zijn ongeveer fr 4 milliard lager dan de begrotingsvooruitzichten. De minderopbrengsten betreffen uitsluitend de belastingen op leveringen aan de vijand en op de exceptionele winsten, waarvan de toepassing natuurlijk kieser en trager is. Integendeel, de belasting op het kapitaal, — waarvan de betrekkelijk eenvoudiger techniek het tot nu toe mogelijk maakte vlugger de belasting te heffen, — heeft fr 10,5 milliard opgebracht, waar de begrotingsramingen slechts fr 7,7 milliard beliepen. Bij de beoordeling van deze uitslagen dient nochtans rekening gehouden met het tempo der fiscale ontvangsten : de meer- of minder-opbrengsten stemmen

rendement final probable de l'impôt supérieur ou inférieur aux estimations primitives, mais en partie également au fait que l'impôt est rentré plus rapidement ou plus lentement qu'on ne l'avait escompté.

Les quelques renseignements ci-après, donnent une idée de l'état d'avancement de la perception des impôts d'assainissement monétaire.

a) *Impôt sur le capital.*

Pour l'impôt sur le capital, les évaluations budgétaires furent de 6.751 millions en 1946 et les recettes de 9.395 millions. Les prévisions de 1947 se chiffrent à 5 milliards, et, pour 1948, l'on pourrait prévoir environ 4 milliards.

La taxation par retenue sur les avoirs monétaires est pratiquement terminée.

L'impôt sur le capital pour les sociétés belges par actions se liquide en principe par la création de titres nouveaux au profit de l'Etat. Approximativement 8.000 sociétés tombent sous ce régime. Au 1^{er} mars 1946, il avait été déposé environ 6.000 offres de règlement sur base de l'actif net au 9 octobre 1944 et environ 2.000 certificats d'inscription nominative. Depuis lors, un nombre important de certificats ont à leur tour fait l'objet d'offre de rachat. A la fin du mois d'avril 1947, 1.157 affaires avaient été réglées, dont 227 cotées en bourse. Grâce à l'expérience acquise, la cadence des règlements s'accélérera dans les mois à venir.

La taxation des autres biens implique une estimation de ceux-ci et donc un important travail de documentation et d'appréciation de la part de l'Administration.

Pour les immeubles, il a été largement fait usage de la faculté de procéder à des offres de paiement anticipatif: plus de 100.000 offres à fin 1946. La taxation provisionnelle des immeubles n'ayant pas fait l'objet d'une pareille offre est en cours.

Les travaux de taxation des avoirs investis dans les exploitations agricoles, commerciales ou industrielles se poursuivent régulièrement. Il en est de même pour les obligations, actions étrangères et autres avoirs divers.

b) *Impôts spéciaux et extraordinaires.*

La récupération de l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et de l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre se heurte évidemment à de plus grandes difficultés.

L'état d'avancement des travaux ressort des chiffres suivants, donnant la situation au 30 avril 1947:

niet uitsluitend overeen met een waarschijnlijke totale opbrengst der belasting die hoger of lager zal zijn dan de oorspronkelijke ramingen, maar gedeeltelijk ook met het feit dat de belasting vlugger of trager binnenkomt dan men had verwacht.

De enkele onderstaande inlichtingen laten inzien hoever de inningen der geldsaneringsbelastingen gevorderd zijn.

a) *Belasting op het kapitaal.*

Voor de belasting op het kapitaal bedroegen in 1946 de budgetaire ramingen fr 6.751 miljoen en de ontvangsten fr 9.395 miljoen. De vooruitzichten voor 1947 gaan tot fr 5 milliard, en circa fr 4 milliard kan worden voorzien voor 1948.

De heffing door inhouding op de monetaire activa is praktisch voltooid.

Ten aanzien van de Belgische vennootschappen op aandelen geschiedt de belasting in principe door het creëren van nieuwe aandelen ten bate van de Staat. Nagenoeg 8.000 vennootschappen vallen onder dit regime. Op 1 Maart 1946 waren er ongeveer 6.000 aanbiedingen ingekomen strekkend tot regeling op grondslag van het netto actief per 9 October 1944 en circa 2.000 bewijzen van inschrijving op naam. Sedertdien waren tal van certificaten op hun beurt het voorwerp van aanbiedingen tot inkoop. Op het einde der maand April 1947 waren 1157 bundels afgehandeld, waarvan 227 vennootschappen ter beurse genoteerde aandelen. Dank zij de verkregen ervaring, zal het aantal regelingen in de komende maanden gewis toenemen.

Wat de andere goederen betreft, impliceert de belasting een raming van deze goederen en derhalve een aanzienlijk documentatie- en beoordelingswerk vanwege de Administratie.

Voor de immobiliën werd van het recht om vervroegde betaling aan te bieden in ruime mate gebruik gemaakt: einde 1946 waren meer dan 100.000 aanbiedingen binnengekomen. De provisionele taxatie der onroerende goederen waarvoor geen dergelijk aanbod werd gedaan, is thans aan de gang.

De verrichtingen tot het aanslaan van in landbouw-, handels- of nijverheids-ondernemingen geïnvesteerde activa zijn mede aan de gang. Hetzelfde geldt voor de obligatiën, buitenlandse aandelen en diverse andere activa.

b) *Speciale en extra-belastingen.*

Het binnenhalen van de speciale belasting op de uitleveringen en prestaties aan de vijand voortvloeiende winsten en van de extra-belasting op de exceptionele inkomsten, winsten en baten verwezenlijkt in oorlogstijd ontmoet klaarblijkelijk grotere moeilijkheden.

De staat van vordering van de werkzaamheden blijkt uit onderstaande cijfers, die de toestand per 30 April 1947 weergeven.

	Impôt spécial sur fournitures à l'ennemi,	Impôt extraordinaire sur bénéfices de la période de guerre.
Nombre de déclarations distri- buées... ..	45.983	188.400
Nombre de déclarations ren- trées	32.726	162.951
Nombre de déclarations exami- nées :		
a) taxation d'office pour ab- sence de déclaration	1.724	1.397
b) ayant donné lieu à un sup- plément d'impôt	1.588	19.522
c) n'ayant pas donné lieu à un supplément d'impôt	5.887	8.311
Total :	9.199	29.230

Depuis l'entrée en vigueur des impôts spéciaux et extra-ordinaires jusqu'au 31 avril 1947, il a été enrôlé 5.224 cotisations pour l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures à l'ennemi, donnant lieu à un impôt de 4.393.421.869 francs, tandis que pour l'impôt extraordinaire sur les bénéfices réalisés en période de guerre 34.360 cotisations ont été enrôlées correspondant à un montant d'impôts de 6.687.964.571 francs.

Les évaluations budgétaires pour les trois exercices 1946, 1947 et 1948 peuvent être établies approximativement comme suit et sous réserve des nombreuses inconnues impliquées dans de telles estimations (en millions de francs) :

	Impôt spécial	Impôt extraordinaire	Total
1946	7.200	4.800	12.000
1947	2.500	4.500	7.000
1948	2.100	3.200	5.300
Total :	11.800	12.500	24.300

Les rentrées réelles seront inévitablement inférieures à ces estimations, par suite de réclamations, d'irrécouvrabilités, de difficultés diverses auxquelles se heurte la perception de tous impôts de caractère exceptionnel.

II. — L'amnistie fiscale.

L'amnistie fiscale se rattache indirectement au plan d'assainissement monétaire.

Il était évidemment totalement impossible de se faire une idée de ce que l'amnistie fiscale pourrait rapporter à l'Etat. Pour l'exercice 1946, les évaluations budgétaires, en l'absence de tout élément d'appréciation, avaient été fixées à 110 millions. Les rentrées réelles s'élevèrent à 3.585 millions !

	Speciale belasting op leveringen aan de vijand.	Extra-belasting op winsten gemaakt in oorlogstijd.
Aantal uitgereikte aangiften...	45.983	188.400
Aantal binnengekomen aangif- ten	32.726	162.951
Aantal onderzochte aangiften :		
a) aanslag van ambtswege we- gens niet-aangifte	1.724	1.397
b) die aanleiding gaven tot bijbelasting	1.588	19.522
c) die niet aanleiding gaven tot bijbelasting	5.887	8.311
Totaal :	9.199	29.230

Sedert het inwerkingtreden van de speciale en extra-belastingen tot op 31 Maart 1947, werden er 5.224 aanslagen ten kohiere gebracht voor de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen aan de vijand, die aanleiding gaven tot een belasting van fr 4.393.421.869, terwijl er voor de extrabelasting op de in oorlogstijd behaalde winsten 34.360 aanslagen ten kohiere werden gebracht, hetgeen overeenstemt met een belastingsbedrag van fr 6.687.964.571.

De begrotingsramingen voor de drie dienstjaren 1946, 1947 en 1948 kunnen bij benadering en onder voorbehoud van de talrijke onbekenden verbonden aan dergelijke ramingen, vastgesteld worden als volgt (in miljoenen fran-ken) :

	Speciale belasting.	Extra- belasting.	Totaal.
1946	7.200	4.800	12.000
1947	2.500	4.500	7.000
1948	2.100	3.200	5.300
Totaal :	11.800	12.500	24.300

De werkelijke inkomsten zullen onvermijdelijk lager zijn dan bedoelde ramingen, tengevolge van reclamaties, niet invorderbare posten en allerhande moeilijkheden waarmee de inning van alle buitengewone belastingen af te rekenen heeft.

II. — De fiscale amnestie.

De fiscale amnestie staat onrechtstreeks in verband met de geldsanering.

Het was uiteraard volstrekt onmogelijk zich een denkbeeld te vormen van de mogelijke opbrengst der fiscale amnestie. Voor het dienstjaar 1946 werden de begrotingsramingen, bij ontstentenis van elk beoordelingsbestand-deel, vastgesteld op fr 110 miljoen. De werkelijke opbrengst bedroeg fr 3.585 miljoen !

Un tel chiffre pourrait donner lieu à de longs commentaires sur l'importance de la fraude fiscale et la nécessité d'y mettre définitivement fin. Qu'il suffise de constater qu'il a été fait dans une très large mesure usage de l'amnistie fiscale, ce qui semble indiquer que de nombreux contribuables ont été désireux de mettre leur situation fiscale en ordre.

L'amnistie fiscale présente ainsi non seulement l'avantage de restituer à l'Etat d'importantes sommes qui lui étaient dues, mais également de promouvoir, pour l'avenir, la sincérité fiscale et de contribuer à la suppression de la fraude fiscale.

Enfin, l'Etat a trouvé dans l'amnistie fiscale une source de recettes supplémentaires, précisément au moment où la liquidation de la guerre lui imposait des charges budgétaires énormes. Au 31 mars 1947, l'amnistie fiscale avait rapporté 3,6 milliards se répartissant comme suit :

Tableau IX — Recettes résultant
de l'amnistie fiscale
(En millions de francs)

Nature des impôts Aard der belastingen	Exercice 1946 jusqu'au 31 mars 1947 Dienstjaar 1946 tot 31 Maart 1947		Exercice 1947 Dienstjaar 1947		Total au 31 mars 1947 Totaal op 31 Maart 1947	
	Evaluations budgétaires Begrotings- ramingen	Recettes Ontvangsten	Evaluations budgétaires Begrotings- ramingen	Recettes Ontvangsten	Evaluations budgétaires Begrotings- ramingen	Recettes Ontvangsten
Contributions directes	100	3.463	2	5	102	3.468
Directe belastingen						
Enregistrement	10	122	—	4	14	126
Registratie.						
Total — Totaal :	110	3.585	2	9	116	3.594

La presque totalité du produit de l'amnistie fiscale provient des contributions directes, notamment de l'imposition de revenus de nature professionnelle.

En effet, au 30 avril 1947, l'Administration des Contributions directes avait reçu 242.355 déclarations d'amnistie fiscale, pour un montant global de revenus déclarés de 19.810 millions, se répartissant comme suit :

Revenus d'immeubles	418 millions
Revenus professionnels	15.741 »
Revenus mobiliers	3.651 »

A ce moment, 5.090 millions d'impôts avaient été enrôlés, dont 1.027 millions pour les centimes additionnels provinciaux et communaux, et 86 % des impôts enrôlés étaient recouverts.

Dergelijk cijfer zou aanleiding kunnen geven tot uitgebreide commentaar betreffende de omvang van de belastingontduiking en de noodzakelijkheid er voor goed een einde aan te maken. Laten wij eenvoudig vaststellen dat er in zeer ruime mate gebruik werd gemaakt van de fiscale amnestie, wat er schijnt op te wijzen dat veel belastingplichtigen verlangden hun toestand in orde te brengen.

De fiscale amnestie biedt niet slechts het voordeel aan de Staat belangrijke bedragen die hem toekwamen terug te geven, maar ook voor de toekomst de fiscale oprechtheid te bevorderen en mede te werken tot de bestrijding van belastingontduiking.

Tenslotte heeft de Staat in de fiscale amnestie een bron van extra-ontvangsten gevonden, juist op het ogenblik dat de vereffening van de oorlogstoestand hem voor zeer aanzienlijke begrotingslasten had geplaatst. Op 31 Maart 1947, had de fiscale amnestie fr 3,6 milliard opgebracht, te verdelen als volgt :

Tabel IX — Ontvangsten voortvloeiende
uit de fiscale amnestie
(In millioenen franken)

Nagenoeg de volle opbrengst van de fiscale amnestie spruit voort uit de directe belastingen onder meer uit de belasting op de bedrijfsinkomsten.

Inderdaad, per 30 April 1947, had het Bestuur der Directe Belastingen 242.355 aangiften voor fiscale amnestie ontvangen. Het bedrag der aangegeven inkomsten bereikte fr 19.810 miljoen, als volgt te verdelen :

Inkomsten uit onroerende goederen	418 miljoen
Bedrijfsinkomsten	15.741 »
Inkomsten uit roerende goederen	3.651 »

Op bedoelde datum was een bedrag van fr 5.090 miljoen belastingen ten kohiere gebracht, waarvan fr 1.027 miljoen voor de provinciale en gemeentelijke opcentiemen. Van de ten kohiere gebrachte belastingen waren 86 pCt. ingevorderd.

Le montant de 4.879 millions déjà enrôlés en août 1946 comportait les catégories suivantes d'impôts :

Taxe mobilière	21 millions
Taxe professionnelle :	
commerçants, etc	2.225 »
salariés	36 »
Impôt complémentaire personnel ...	864 »
Contribution nationale de crise ...	1.734 »

§ 5. — Les étapes à réaliser.

L'exposé du développement des plans monétaires et fiscaux fait tout naturellement surgir la question : que reste-il encore à réaliser en matière d'assainissement monétaire ?

Il y a tout d'abord, les 40 % temporairement indisponibles.

Ceux-ci se présentent uniquement sous la forme de comptes temporairement indisponibles. Leur déblocage devra se poursuivre jusqu'au moment où ces avoirs auront complètement disparu. A l'heure actuelle, tous les petits comptes ont été libérés. Les cas individuels trouvent une solution par la procédure du Comité de Déblocage. Hors ce qui pourrait être fait au moyen de ressources perçues d'autre part et dans le cadre de la politique monétaire, il ne s'indique donc pas de procéder, par voie de mesure générale, à un déblocage massif. Celui-ci mettrait un excédent de pouvoir d'achat en circulation.

Il s'indique plutôt d'élargir le champ d'action des dispositions spéciales de déblocage. Telle est notamment la portée de la mesure libérant d'office tous les comptes inférieurs à 1.000 francs ou ramenés au-dessous de 1.000 fr. par un déblocage.

Dans la mesure où le déblocage se poursuit progressivement, comme c'est le cas depuis deux ans et demi, il ne menace pas l'équilibre monétaire. Au contraire, il fournit des capitaux qui peuvent être utilisés à la reconstitution des stocks, à la reconstruction ou au rééquipement. On peut donc se réjouir du fait que le déblocage des 40 % ait pu se faire d'une manière si harmonieuse et l'on compte poursuivre la même politique dans l'avenir.

L'Emprunt d'Assainissement Monétaire (E. A. M.) correspondant aux 60 % bloqués, constitue un second problème.

Cet emprunt de 63,5 milliards sera amorti en partie par le produit du plan fiscal, estimé à environ 40 milliards.

L'amortissement s'effectue directement lorsque les impôts sont payés en titres de l'E. A. M.; dans les autres cas, il s'effectue indirectement, la Trésorerie utilisant le produit des impôts spéciaux en espèces au rachat de titres de l'E. A. M. (par exemple, les titres des comptes inférieurs à 15.000 francs).

Het bedrag van fr 4.879 miljoen dat reeds in Augustus 1946 ten kohiere werd gebracht, omvatte onderstaande categorieën van belastingen :

Mobiliënbelasting fr.	21 miljoen
Bedrijfsbelasting :	
handelaars... ..	2.225 »
bezoldigden	36 »
Aanvullende personeele belasting... ..	864 »
Nationale crisisbelasting	1.734 »

§ 5. — De te verwezenlijken etappen.

De uiteenzetting van de ontwikkeling der monetaire en fiscale plannen noopt ons vanzelf tot het stellen van de vraag : wat blijft er nog te doen in zake geldsanering ?

Op de eerste plaats zijn er de *tijdelijk onbeschikbare 40 pCt.*

Deze bedragen komen slechts voor in de vorm van tijdelijk onbeschikbare *rekeningen*. De deblokkering ervan dient voortgezet tot wanneer deze activa volkomen vrij zullen zijn. Thans zijn al de kleine rekeningen reeds vrijgegeven. De individuele gevallen worden opgelost door de procedure van het Comité voor Deblocage. Afgezien van hetgeen zou kunnen gedaan worden met inkomsten afkomstig van andere bronnen en binnen het kader van de monetaire politiek, is het dus niet aan te raden een algemene maatregel te nemen om over te gaan tot een massale deblokkering. Daardoor zou er teveel koopkracht in omloop komen.

Het lijkt beter het toepassingsveld van de bijzondere deblokkeringsbepalingen uit te breiden. Dit is o. m. het geval met de maatregel waarbij van ambtswege al de rekeningen vrijgegeven worden die minder dan fr 1.000 bedragen of die door deblokkeringen tot beneden fr 1.000 werden teruggebracht.

Wanneer de deblokkering, zoals dit het geval is, sedert twee en een half jaar, geleidelijk verloopt, levert ze geen gevaar op voor het monetair evenwicht. Integendeel, ze brengt aldus kapitalen in omloop die kunnen aangewend worden tot het wederaanleggen van stocks, voor wederopbouw of heruitrusting. Met genoegen kan men dus vaststellen dat de deblokkering der 40 pCt. zeer evenwichtig kon geschieden; ook bestaat het inzicht dezelfde politiek te blijven volgen.

De Muntsaneringslening (M. S. L.) overeenstemmend de geblokkeerde 60 pCt. maakt een tweede vraagpunt uit.

Deze lening van 63,5 milliard zal gedeeltelijk afgelost worden door de opbrengst van het fiscaal plan, die op ca. fr 40 milliard wordt geraamd.

De aflossing geschiedt rechtstreeks wanneer de belastingen betaald worden met M. S. L.-effecten; in de andere gevallen, geschiedt zij onrechtstreeks, daar de Schatkist de opbrengst van de speciale belastingen in specie aanwendt tot inkoop van de M. S. L.-effecten (b. v. de effecten van de rekeningen beneden fr 15.000).

A cet égard, se pose donc un double problème :

1) Le sort à réserver au solde non-amorti de l'E.A.M., qui, d'après les données actuelles, pourrait atteindre une vingtaine de milliards : cette dette devra être intégrée définitivement dans la dette publique à long terme. A l'heure actuelle, les titres représentatifs de cette dette sont encore « bloqués », en ce sens que leurs détenteurs ne peuvent en faire usage que pour le paiement des impôts d'assainissement monétaire. Lorsque les conditions du marché s'y prêteront, ils devront être rendus mobilisables et négociables.

2) les modalités d'amortissement de nouvelles tranches de l'E. A. M., au fur et à mesure que le paiement des impôts d'assainissement monétaire en espèces mettra de nouvelles liquidités à la disposition du Trésor. On pourra, à ce moment, prévoir le rachat d'une partie de l'Emprunt, sous la forme soit d'un montant égal pour tous les détenteurs de titres, soit d'une libération de tous les comptes inférieurs à un certain chiffre, soit de mesures particulières. A cet égard, il y a lieu de signaler les mesures spéciales prises récemment en faveur des personnes âgées de 65 ans au moins, ainsi qu'en faveur de tous les comptes inférieurs à 1.000 francs.

La contre-partie de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire est constituée par le *plan fiscal spécial*.

Il est nécessaire d'activer dans toute la mesure du possible le paiement de ces impôts et ceci pour une double raison :

1) afin de procéder à un rythme aussi rapide que possible de l'amortissement de l'E. A. M. ;

2) afin d'éliminer la gêne que constituent pour la vie financière et économique du pays, ces impôts, sans doute indispensables, mais néanmoins fort lourds.

Il y a avantage à être débarrassé au plus tôt de tout cet héritage de l'assainissement monétaire, sans cependant diminuer le rendement ou réduire l'efficacité du plan fiscal.

Il est cependant certain que l'application de l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et de l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre constitue un travail très délicat, qu'il n'est pas possible de liquider en quelques mois.

Enfin, deux points doivent encore être mentionnés dans cette énumération des problèmes à liquider en matière d'assainissement monétaire : il s'agit de la dette publique et de la situation de la Banque Nationale.

Il n'en sera dit ici qu'un mot, ces problèmes étant repris plus en détail dans la seconde partie (chapitre I, Section II, § 3).

La dette publique a subi depuis septembre 1944 de profondes modifications et de sensibles fluctuations. Lorsque l'assainissement monétaire sera terminé, il y aura moyen de

Hier stelt zich een dubbel probleem :

1) het lot dat dient beschoren aan het niet afgelost saldo van de M. S. L., dat volgens de huidige gegevens ca fr 20 milliard zou bedragen : deze schuld moet definitief opgenomen worden in de langlopende Staatsschuld. Thans zijn de effecten nog « geblokkeerd », d. w. z. dat hun houders er slechts gebruik mogen van maken voor de betaling van de speciale belastingen. Wanneer de toestand op de kapitaalmarkt het zal toelaten, zullen deze effecten mobiliseerbaar en verhandelbaar moeten verklaard worden.

2) de aflossingsmodaliteiten van nieuwe bedragen der M. S. L., wanneer de Schatkist, naar aanleiding van de betaling in speciën van de speciale belastingen weer over de nodige liquide middelen zal beschikken. Op dat ogenblik zal men de inkoop mogen voorzien van een gedeelte van de lening, in de vorm hetzij van een gelijk bedrag voor al de houders van effecten, hetzij van de vrijgeving van al de rekeningen beneden een zeker cijfer, hetzij van bijzondere maatregelen. In verband hiermede dient er gewezen op de bijzondere maatregelen onlangs genomen ten gunste van de personen die meer dan 65 jaar oud zijn en ten gunste van alle rekeningen beneden fr 1.000.

De Muntsaneringslening heeft als tegenhanger het *bijzonder fiscaal plan*.

In dit verband bestaat er aanleiding toe de betaling dezer belastingen zoveel mogelijk te bespoedigen en zulk om een tweevoudige reden :

1) Om zoo snel mogelijk tot de aflossing van de M.S.L. te kunnen overgaan ;

2) Om gedaan te maken met de belemmering welke deze uiteraard noodzakelijke, doch niettemin zeer zware belastingen teweegbrengen voor het financieel en economisch leven van het land.

Best ware zoo snel mogelijk gedaan te maken met die ganse nasleep van geldsanering, zonder echter de opbrengst van het fiscaal plan te verminderen of er de doeltreffendheid van te verzwakken.

Het staat nochtans vast dat de toepassing van de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en van de extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten een zeer kies werk uitmaakt, dat onmogelijk over enige maanden kan afgehandeld worden.

Tenslotte moeten nog twee punten vermeld worden in deze opsomming van de problemen die in zake geldaanering dienen opgelost : het gaat namelijk om de Staatsschuld en de toestand van de Nationale Bank.

Hier zal er slechts een woord over gezegd worden, daar bedoelde vraagstukken meer in het bijzonder zullen behandeld worden in het tweede deel (Hoofdstuk I, Sect. II, § 3).

De Staatsschuld heeft sedert September 1944 grondige wijzigingen en gevoelige schommelingen ondergaan. Eens dat de geldsanering zal geëindigd zijn, zal het mogelijk

calculer son montant réel, actuellement anormalement gonflé par la présence de l'E. A. M. Ce sera également une occasion d'établir une nomenclature définitive des engagements à inclure ou à ne pas inclure dans la dette publique, tels que : les avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques Postaux, les dettes intergouvernementales résultant de la guerre 1914-1918, les certificats remis au Fonds Monétaire International, etc.

Cette opération devra aller de pair avec celle dont mention ci-dessous, qui aura une forte incidence sur la situation de la dette publique.

Cette dernière opération à envisager, — et il serait d'intérêt public qu'elle ait lieu le plus rapidement possible, — est la mise en ordre du bilan de la Banque Nationale.

Ce bilan comporte à l'heure actuelle toute une série de postes de caractère temporaire et exceptionnel qui rendent son interprétation malaisée. Il s'agit en ordre principal de la créance en clearing de 64,6 milliards et des différentes opérations relatives à l'assainissement monétaire (réévaluation de l'encaisse-or, billets non déclarés, compte spécial de l'E. A. M.).

Ainsi qu'il sera exposé dans la seconde partie, la liquidation de tous les comptes entre le Trésor et la Banque, y compris la suppression de la créance en clearing, laisserait à l'Etat un boni de quelque 13 milliards, lui permettant de diminuer d'autant les avances que lui consent la Banque.

Lorsque ce nettoyage du bilan de la Banque Nationale sera chose faite, l'assainissement monétaire aura trouvé sa consécration officielle et définitive.

§ 6. — *Les résultats actuels de l'assainissement monétaire et le niveau de la circulation monétaire.*

Il reste, afin de clôturer ce premier chapitre relatif à l'assainissement monétaire, à voir quels furent les résultats de celui-ci et comment la circulation monétaire a évolué depuis octobre 1944.

On ne reviendra plus ici sur le problème des 40 % temporairement indisponibles, que les déblocages ont régulièrement fait diminuer, et des 60 % définitivement bloqués qui furent transformés en Emprunt d'Assainissement Monétaire à fin 1945.

L'examen se limitera à l'ensemble de la circulation monétaire, c'est-à-dire les pièces, billets, comptes bancaires et comptes de chèques postaux. Cet exposé n'inclut donc pas les dépôts d'épargne auprès de la Caisse Générale d'Epargne et des caisses d'épargne privées.

Ainsi qu'il ressort du tableau X, l'ensemble du pouvoir d'achat, qui se chiffrait à 49,5 milliards en 1936-1938 et à 164,2 milliards à la fin de l'occupation allemande, avait été ramené à 74,6 milliards peu après les mesures de blocage monétaire d'octobre 1944 (pouvoir d'achat libre). Depuis lors, il a successivement atteint 137,4 milliards à fin 1945, 155,9 milliards à fin 1946, 155 milliards au 28 février 1947 et 156,5 milliards au 31 mai 1947.

zijn haar werkelijk bedrag te berekenen dat thans abnormaal hoog is door de opneming van de M. S. L. Alsdan zal er ook gelegenheid zijn om een definitieve lijst aan te leggen van de verbintenissen die wel of niet verdienen opgenomen in de Staatsschuld, zoals daàr zijn : de tegoe-den van particulieren bij de Postcheckdienst, de uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende intergouvernementele schulden, de aan het Internationaal Muntfonds bezorgde certificaten, enz.

Deze verrichting dient samen te gaan met die waarvan hieronder gewag wordt gemaakt en die een gevoelige inwerking zal hebben op de toestand van de Staatsschuld.

Deze laatste in beschouwing te nemen verrichting — en het ware van openbaar belang er zoo gauw mogelijk toe over te gaan —, is het in orde brengen van de balans van de Nationale Bank.

Deze balans behelst thans een ganse reeks posten van tijdelijke en uitzonderlijke aard, die de interpretatie ervan bemoeilijken. Het gaat hoofdzakelijk om de clearingschuld-vordering van 64,6 milliard en om de verschillende ver-richtingen betreffende de geldsanering (herschating van de goudvoorraad, niet aangegeven biljetten, bijzondere M. S. L.-rekening) ...

Zoals uiteengezet in het tweede deel, zou de vereffening van al de rekeningen tussen de Schatkist en de Bank, met inbegrip van de uitschakeling van de clearing- schuldvor-dering, de Staat een boni laten van zowat fr 13 milliard. Daarmee kan de Staat een gelijkwaardig bedrag van de hem door de Bank toegestane voorschotten terugbetalen.

Eenmaal het in orde brengen van de balans der Natio-nale Bank gedaan, zal de geldsanering haar officiële en definitieve bekrachtiging gekregen hebben.

§ 6. — *De huidige resultaten van de geldsanering en het niveau van de geldcirculatie.*

Om dit eerste hoofdstuk betreffende de geldsanering af te sluiten, dient er nog een kijk genomen op de resultaten ervan en op de ontwikkeling van de geldcirculatie sedert October 1944.

Er zal hier niet meer teruggekomen worden op het vraagstuk van de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt., welke tengevolge van de deblokkeringen regelmatig zijn afge-nomen, noch op dat der definitief geblokkeerde 60 pCt., die einde 1945 omgezet werden in een Muntsaneringslening.

Dit onderzoek beperkt zich tot de gezamenlijke geld-circulatie t.w. : de muntstukken, de biljetten, de bank- en postcheckrekeningen. Deze uiteenzetting slaat dus niet op de spaarinlagen, bij de Algemene Spaarkas en bij particu-liere spaarkassen.

Zoals blijkt uit tabel X, werd de gezamenlijke koop-kracht, die in 1936-1938 fr 49,5 milliard bedroeg en aan het einde van de Duitse bezetting, fr 164,2 milliard, terug-gebracht tot fr 74,6 milliard (vrije koopkracht), kort na de deblokkeringsmaatregelen van October 1944. Sedert-dien bedroeg de koopkracht achtereenvolgens fr 137,4 mil-liard einde 1945, fr 155,9 milliard einde 1946, fr 155 mil-liard per 28 Februari 1947 en fr 156,5 milliard per 31 Mei 1947.

Cette expansion s'explique par trois séries de facteurs :

1) le déblocage des avoirs temporairement indisponibles, qui intervient pour quelque 25 milliards dans l'expansion globale de 80 milliards;

Tableau X — Situation du pouvoir d'achat
(En milliards de francs)

Date (fin de mois)	Monnaies et billets du Trésor — Muntstukken en biljetten van de Schatkist	Billets de la Banque Nationale de la Belgique — Biljetten der Nationale Bank van België	Soldes, comptes courants B. N. B. — Rekeningen, courant saldi N. B. B.	Comptes bancaires libellés en francs belges — Bankrekeningen in Belgische franken	Office des Chèques post. — Postcheck- dienst	Total — Totaal	Datum (einde van de maand)
Moyenne 1936-1938	1,5	22,0	3,5	19,1 (c)	3,4	49,5	Gemiddelde 1936-1938
Début Mai 1940	1,6	20,8	0,0	13,5 (c)	4,7	50,5	Begin Mei 1940
Début Septembre 1944	5,2	100,9	4,1 (b)	43,1 (c)	10,9	164,2	Begin September 1944
1944							1944
Décembre (a)	6,4	40,8	3,4	15,9	8,1	74,6	December (a)
1945							1945
Janvier	6,2	45,7	4,2	15,4	9,0	80,5	Januari.
Février	6,3	49,2	3,7	16,7	9,6	85,5	Februari.
Mars	6,3	52,0	3,9	18,8	10,9	91,9	Maart.
Avril	6,3	53,9	4,8	20,5	12,2	97,7	April.
Mai	6,3	56,0	4,3	22,1	12,1	100,8	Mei.
Juin	6,3	59,1	4,2	24,7	13,9	108,2	Juni.
Juillet	6,4	61,0	3,8	26,4	15,2	112,8	Juli.
Août	6,7	62,9	4,9	28,9	14,5	117,9	Augustus.
Septembre	6,8	65,1	4,3	30,2	15,6	122,0	September.
Octobre	6,9	66,9	4,3	31,5	16,3	125,9	October.
Novembre	6,9	67,5	3,3	32,2	16,5	126,4	November.
Décembre	6,9	71,8	4,1	36,1	18,5	137,4	December.
1946							1946
Janvier	6,8	72,7	3,1	36,0	21,5	140,1	Januari.
Février	6,7	73,4	2,5	36,3	21,7	140,6	Februari.
Mars	6,6	73,5	4,2	38,4	19,6	142,3	Maart.
Avril	6,5	73,0	3,3	38,8	21,0	142,6	April.
Mai	6,5	73,7	2,6	39,5	22,5	144,8	Mei.
Juin	6,3	73,0	3,4	40,4	22,9	146,0	Juni.
Juillet	6,3	72,4	3,2	39,7	23,9	145,5	Juli.
Août	6,3	72,0	4,3	41,1	22,6	146,3	Augustus.
Septembre	6,2	72,0	4,2	42,0	23,0	142,4	September.
Octobre	6,1	72,3	4,4	43,0	23,6	148,4	October.
Novembre	5,9	72,4	4,8	43,7	23,7	150,5	November.
Décembre	5,6	73,9	6,5	44,7	25,2	155,9	December.
1947							1947
Janvier	5,3	73,9	5,2	46,6	25,9	156,9	Januari.
Février	5,1	75,0	5,6	45,2	24,1	155,0	Februari.
Mars	4,7	75,5	5,7	45,7	23,8	155,4	Maart.
Avril	4,8	76,0	4,5	45,9	25,2	156,4	April.
Mai	4,6	76,3	4,6	46,1	24,9	156,5	Mei.

(a) Estimations.

(b) Y compris les comptes courants de la Banque d'Emission à Bruxelles, s'élevant à 2,5 milliards.

(c) Y compris les comptes libellés en monnaies étrangères.

2) les besoins de l'Etat pour le financement de la participation à l'effort de guerre allié sous la forme de dépenses directes pour l'armée et de dépenses en faveur des alliés en Lend-Lease et Mutual Aid, pour le ravitaillement du pays, la reconstitution des stocks, la reconstruction et la

Drie reeksen factoren verklaren deze toeneming :

1) de deblokkering van de tijdelijk onbeschikbare activa, die voor ca. fr 25 milliard tussenkomt in de totale toeneming van fr 80 milliard;

Tabel X — Toestand van de koopkracht
(In milliarden franken)

(a) Ramingen.

(b) Met inbegrip der rekeningen-courant van de Emissiebank, te Brussel, ten bedrage van 2,5 milliard.

(c) Met inbegrip van de in buitenlandse munt uitgedrukte rekeningen.

2) de behoeften van de Staat ter financiering van de deelneming in de geallieerde oorlogsinspanning in de vorm van rechtstreekse uitgaven voor het Belgische leger en van uitgaven ten gunste van de geallieerden in Lend Lease en Mutual Aid, voor 's Lands ravitaillering, het

restauration, en un mot le déficit budgétaire et extra-budgétaire résultant de la guerre et de sa liquidation;

3) l'expansion du crédit privé pour les besoins de la reconstruction et de la restauration.

La manière dont s'est produite l'expansion de la circulation de la Banque Nationale est suggestive à cet égard.

Les engagements à vue de la Banque Nationale, qui s'élevaient au 8 mai 1947 à 81,9 milliards, soit 76,2 milliards pour les billets et 5,6 milliards pour les comptes courants, ont été mis en circulation depuis l'assainissement monétaire (situation de la Banque au 5 octobre 1944) en contre-partie des opérations suivantes :

	Millions de francs
Echange de billets, débloques et opérations relatives à l'assainissement monétaire ...	44.009
Créances nouvelles sur l'Etat (déduction faite de l'avance de 10,4 milliards pour les opérations d'assainissement monétaire) ...	28.070
Crédit à l'économie privée ...	4.494
Augmentation de l'encaisse en or et en devises.	6.279
Diminution de divers postes ...	— 966

Total : engagement à vue au 8 mai 1947 : 81.886

L'augmentation du volume du pouvoir d'achat est sans aucun doute supérieure à celle que l'on avait escomptée au moment de la libération, alors que l'on espérait voir la guerre se terminer à brève échéance. Toutefois, on peut considérer la situation comme satisfaisante, puisqu'on constate, deux ans et demi après l'assainissement monétaire et malgré toutes les charges qui ont été imposées au pays, que la circulation des billets de banque atteignait 73,7 milliards à fin mai 1946 et 75,8 milliards au 14 mai 1947, soit une augmentation d'un peu plus de 2 milliards ou de moins de 3 % en un an, et que l'ensemble du pouvoir d'achat est passé de 140,6 milliards en février 1946 à 155 milliards en février 1947, soit une augmentation de 14,4 milliards ou 10 % en un an, chiffre qui comprend pour 7 milliards de débloques sur avoirs temporairement indisponibles.

Ces chiffres semblent indiquer que le pouvoir d'achat a atteint un niveau d'équilibre. Tous les efforts doivent tendre à ne pas dépasser ce niveau. Sans doute, des fluctuations se produiront encore, et l'on peut aisément suivre sur le tableau X celles qui se sont produites au cours des derniers mois. C'est là un phénomène monétaire normal, qui indique précisément qu'un certain niveau d'équilibre est atteint : les différents secteurs du circuit monétaire sont devenus plus sensibles aux variations économiques ou financières. d'où résultent des mouvements de transfert entre billets, comptes bancaires et comptes chèques postaux.

Mais la stabilisation du niveau monétaire exige une

wederaanleggen van stocks, de wederopbouw en de wederuitrusting, kortom het budgetair en extra-budgetair tekort voortvloeiend uit de oorlog en de likwidatie van de oorlog;

3) de uitbreiding van het particulier krediet voor de behoeften van de wederopbouw en van het herstel.

De manier waarop de geldexpansie zich bij de Nationale Bank heeft voltrokken geeft een duidelijk beeld hiervan.

De verbintenissen op zicht van de Nationale Bank, die per 8 Mei 1947 fr 81,9 milliard beliepen, t.w. fr 76,2 milliard biljetten en fr 5,6 milliard rekeningen-courant werden sedert de geldsanering (staat van de Bank per 5 October 1944) in omloop gebracht als tegenprestatie van onderstaande verrichtingen :

	Millioenen franken
Omruiling van biljetten, deblokkeringen en verrichtingen betreffende de geldsanering ...	44.009
Nieuwe schuldvoordringen op de Staat (na aftrek van het voorschot van fr 10,4 milliard voor de geldsaneringsverrichtingen) ...	28.070
Krediet aan de privé-economie ...	4.494
Verhoging van de goud- en valutavoorraad.	6.279
Vermindering van diverse posten ...	— 966

Totaal : verbintenissen op zicht per 8 Mei 1947. 81.866

De toeneming van het volume der koopkracht is ongetwijfeld groter dan men verwacht had bij de bevrijding, wanneer men meende dat de oorlog weldra zou geëindigd zijn. De toestand mag echter als bevredigend beschouwd worden, vermits vastgesteld wordt dat, twee en een half jaar na de geldsanering en trots alle lasten die het land te dragen heeft gehad, de bankbiljettenomloop fr 73,7 milliard bedroeg einde Mei 1946, en fr 75,8 milliard per 14 Mei 1947, dus een stijging van wat meer dan 2 milliard of minder dan 3 pCt. in een jaar, en dat de gezamenlijke koopkracht van fr 140,6 milliard in Februari 1946 tot fr 155 milliard in Februari 1947 is gestegen, een vermeerdering met fr 14,4 milliard of 10 pCt. in een jaar; in dit cijfer zijn bovendien nog 7 milliard begrepen aan deblokkeringen op de tijdelijk onbeschikbare activa.

Deze cijfers schijnen aan te duiden dat de koopkracht een evenwichtspeil heeft bereikt. Alle pogingen dienen er toe te strekken dit peil niet te overtreffen. Voorzeker zullen er zich nog schommelingen voordoen en men kan gemakkelijk op tabel X nagaan welke fluctuaties zich in de jongste maanden voordeden. Dit is een normaal monetair verschijnsel, dat juist aanduidt dat een zeker evenwichtspeil bereikt is : de verschillende sectoren van de geldcirculatie zijn gevoeliger geworden voor de economische en financiële schommelingen, wat aanleiding geeft tot bewegingen tussen biljetten, bank- en postcheck-rekeningen.

Doch de stabilisatie van de geldcirculatie vergt een be-

vigilance constante et surtout une saine discipline en matière de finances publiques et de reconstruction. En aucun cas, le problème du financement ne peut être résolu par les facilités de l'inflation des billets de banque ou d'une expansion exagérée du crédit. Ceci ne veut cependant pas dire que le niveau monétaire actuel doive être considéré comme intangible.

Il y a d'ailleurs lieu de tenir compte du fait que le déblocage des avoirs temporairement indisponibles pourrait amener un gonflement ultérieur du pouvoir d'achat.

A l'heure actuelle, l'ensemble du volume monétaire est trois fois plus élevé qu'en 1936-1938 et qu'en mai 1940. C'est un niveau qui, comparé à celui atteint dans la plupart des pays étrangers, est relativement favorable.

Ainsi que l'indique le tableau XI, l'expansion de la circulation de pièces et de billets comparée à 1938 est moins importante en Belgique qu'aux Etats-Unis et à peine plus élevée qu'en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas. Il est inutile de mentionner la série des pays européens qui ont connu la faillite monétaire ou une inflation qui a placé leur expansion monétaire loin au delà de celle de la Belgique.

Tableau XI — *Indice de la circulation monétaire*
Pièces et billets

Base : moyenne 1938 = 100

Année	Belgique	Grande-Bretagne	Etats-Unis	Pays-Bas (uniquement billets)
1938 : moyenne	100	100	100	100
1940 : février	130	109	114	117
1946 : décembre	337	309	444	311

Le fait que la circulation monétaire belge tend à s'établir à un niveau d'équilibre par rapport aux grandes monnaies internationales et que le franc belge prend rang parmi les devises de premier ordre, trouve sa confirmation non seulement dans les indices mentionnés ci-dessus, mais également dans l'importance des avoirs du pays en or et en devises et dans les cours des devises étrangères sur le marché dit « parallèle ».

Pour une circulation de billets de 75,6 milliards au 14 mai 1947, la Banque Nationale détenait une couverture de 28 milliards en or et de 10,3 milliards en devises, soit au total 38 milliards ou plus de 50 %. Le franc belge repose sur des bases techniques extrêmement solides.

C'est dans ce fait et dans certaines circonstances particulières qu'il faut chercher l'explication de la baisse du cours de l'or et des devises étrangères sur le marché parallèle.

Sans donner à ces cours du marché parallèle une signification et une importance qu'ils n'ont pas, on peut cependant se réjouir d'y trouver un indice du raffermissement du franc belge, qui n'est pas sans rapport avec la confiance qu'inspire actuellement à l'étranger l'effort de redressement monétaire, financier et économique de notre

stendige waakzaamheid en vooral een gezonde tucht inzake openbare financiën en wederopbouw. Voor het financieringsvraagstuk mag in geen geval beroep gedaan worden op de al te gemakkelijke schijnoplossing der bankbiljetteninflatie of van een aanzienlijke kredietexpansie. Dit wil echter niet zeggen dat het momenteel niveau der circulatie als onaantastbaar moet worden beschouwd.

Er dient trouwens rekening mede gehouden dat de deblokkering van de tijdelijk onbeschikbare activa een latere opvoering van de koopkracht zou kunnen meebrengen.

Het actueel gezamenlijk monetair volume is driemaal groter dan in 1936-1938 en in Mei 1940. Vergeleken met dat van het merendeel der vreemde landen, is dit peil tamelijk gunstig.

Zoals tabel XI uitwijst, is de toeneming van de muntstukken- en biljettenomloop, vergeleken met die van 1936-1938, minder aanzienlijk in België dan in de Verenigde Staten en ternauwernood groter dan in Groot-Brittannië en Nederland. Het is overbodig te wijzen op de reeks Europese landen die een monetaire ineenstorting of een inflatie hebben gekend, waarbij hun monetaire expansie ver boven die van België is komen te staan.

Tabel XI — *Indexcijfer van de geldcirculatie*
Muntstukken en biljetten

Gemiddelde 1938 = 100

Jaar	België	Groot-Brittannië	Verenigde Staten	Nederland (slechts biljetten)
1938 : Gemiddelde	100	100	100	100
1940 : Februari	130	109	114	117
1946 : December	337	309	444	311

Het feit dat de Belgische geldcirculatie de strekking vertoont zich te stabiliseren op een evenwichtspeil ten aanzien van de grote internationale valuta's en dat de Belgische frank een plaats inneemt onder de eerste-rangsvaluta's wordt bevestigd niet alleen door de hiervoren opgegeven indexcijfers, doch ook door 's Lands aanzienlijke activa in goud en deviezen en door de noteringen der vreemde valuta's op de zogenaamde « Vrije » markt.

Voor een biljettenomloop van fr 75,6 milliard per 14 Mei 1947, bezat de Nationale Bank een dekking van fr 28 milliard goud en fr 10,3 milliard deviezen, dus in totaal fr 38 milliard of meer dan 50 pCt. De Belgische frank steunt op technisch uiterst soliede grondslagen.

In dit feit en in sommige bijzondere omstandigheden dient de verklaring gezocht van de daling van de noteringen van het goud en van de vreemde deviezen op de « Vrije » markt.

Zonder aan deze koersen van de « Vrije » markt een betekenis en een belangrijkheid te hechten die zij niet hebben, mag men er zich toch in verheugen dat daarin een bewijs ligt van de versterking van de Belgische frank, die niet zonder verband is met het vertrouwen dat in het buitenland thans wordt gewekt door de inspanning voor

Pays. Au 28 mai 1947, la prime des billets américains n'atteignait plus que 4 % et celle des billets suisses 18 %, tandis que les billets anglais étaient dépréciés de 22 %.

Tableau XII — Cours des devises et de l'or
sur le marché parallèle de Bruxelles

Cours en francs belges

Période — Tijdperk	Souverain anglais (pièce d'or) Engelse sovereign (goudst.)		Livre sterling billet Pond sterling biljet		Dollar billet Dollar biljet		Franc Suisse billet Zwitserse frank biljet	
	Cours	Indice de disparité (a) en %	Cours	Indice de disparité (a) en %	Cours	Indice de disparité (a) en %	Cours	Indice de disparité (a) en %
	Koers	Dispariteits- index (a) in pCt.	Koers	Dispariteits- index (a) in pCt.	Koers	Dispariteits- index (a) in pCt.	Koers	Dispariteits- index (a) in pCt.
1940 : 2 ^e semestre	454	+ 87	91	+ 43	53	+ 70	—	—
» 2 ^e semestre								
1944 : sept premiers mois . . .	2.469	+ 916	315	—	113	—	—	—
» zeven eerste maanden . . .								
1944 : première quinz. d'octobre .	5.733	+ 1.488	500	+ 183	183	+ 318	—	—
» eerste halfmaand October . .								
1945 : 1 ^{er} semestre	2.849	+ 689	266	+ 51	82	+ 87	—	—
» 1 ^{ste} halfjaar								
1946 : 1 ^{er} semestre	2.158	+ 498	226	+ 23	85	+ 94	26,80	+ 165
» 1 ^{ste} halfjaar								
1946 : 2 ^{me} semestre	1.343	+ 272	191	+ 9	65	+ 48	21,00	+ 107
» 2 ^e halfjaar								
1947 : 14 mai	650	+ 83	144	— 18	48	+ 10	14,00	+ 38
» 14 Mei								
1947 : 28 mai	590	+ 63	137,5	— 22	45,5	+ 4	12,00	+ 18
» 28 Mei								

(a) Par rapport à la parité or ou au cours officiel.

Enfin, la normalisation de la situation monétaire se manifeste également dans la redistribution du pouvoir d'achat entre les différents secteurs de la circulation monétaire. Cette distribution avait été profondément modifiée par l'inflation des années 1940-1944 et par l'assainissement monétaire. Elle tend actuellement à reprendre sa structure normale d'avant-guerre, ainsi qu'il ressort du tableau XIII. En effet, en 1936-1938, les billets représentaient 46,2 % de la circulation totale et la monnaie scripturale (banques et chèques postaux) 46,9 % contre actuellement 47,4 et 49,1 %. On remarquera toutefois que la distribution entre les différentes catégories de monnaie scripturale est fortement modifiée : les chèques postaux passent de 3,4 à 16,1 % et les banques de 36,1 à 28,7 %. Néanmoins, la situation actuelle constitue une très appréciable amélioration par rapport à celle de septembre 1944 et même de décembre 1945.

Ainsi, tant sur le plan interne que dans ses relations avec les monnaies étrangères, le franc belge semble fondamentalement assaini. Le sacrifice imposé au Pays par la politique d'assainissement monétaire et financière a porté ses fruits. Il importe de ne pas en perdre le bénéfice

de monétaire, financière et économique wederopstanding van ons Land. Per 28 Mei 1947 primeerden de Amerikaanse biljetten nog slechts met 4 pCt. en de Zwitserse met 18 pCt., terwijl de Engelse biljetten 22 pCt. deprecieerden.

Tabel XII — Koersen van de deviezen en van het goud
op de vrije markt te Brussel

Koersen in Belgische franken

(a) Ten aanzien van de goudpariteit of van de officiële koers.

Tenslotte blijkt de normalisatie van de monetaire toestand ook nog uit de nieuwe verdeling van de koopkracht tussen de verschillende sectoren van de geldcirculatie. Deze verdeling was grondig gewijzigd geworden door de inflatie der jaren 1940-1944 en door de geldsanering. Zij vertoont thans de strekking terug te keren naar haar normale structuur van vóór de oorlog, zoals tabel XIII aangeeft. Immers, in 1936-1938 vertegenwoordigden de biljetten 46,2 pCt. van de totale circulatie en het giraal geld (banken en postcheckrekeningen) 46,9 pCt. tegen thans 47,4 en 49,1 pCt. Men zal echter opmerken dat de verdeling tussen de verschillende categorieën van giraalgeld ten eerste gewijzigd is : de postcheckrekeningen zien hun aantal stijgen van 3,4 tot 16,1 pCt. terwijl dat van de banken daalt van 36,1 op 27,8 pCt. Niettemin ziet de momentele toestand er merklijk beter uit, vergeleken met die van September 1944 en zelfs van December 1945.

De Belgische frank schijnt dan ook grondig gesaneerd zowel op het binnenlandsplan als in zijn betrekkingen met de vreemde valuta's. De door de politiek van monetaire en financiële sanering aan het Land opgedrongen offers hebben hun vruchten afgeworpen. Het komt er op

dans les années à venir par une politique de facilité monétaire ou d'excès financiers.

aan in de komende jaren het hierdoor verkregen voordeel niet te verliezen door een politiek van gemakzucht op monetair gebied of door financiële overdrijvingen.

Tableau XIII — Répartition relative du pouvoir d'achat entre les différentes catégories de moyens de paiement

Chiffres en % du total

Tabel XIII — Verdeling van de koopkracht tussen de verschillende categorieën betaalmiddelen

Cijfers in pCt. van het totaal

Catégorie Categorie	Moyenne Gemiddelde 1936-1938	Mai Mei 1940	Fin septembre Einde September 1944	Fin décembre Einde December 1945 (a)	Fin décembre Einde December 1946 (a)
Monnaies et billets du Trésor.	3,2	3,2	3,4	5,—	3,6
Muntstukken en biljetten der Schatkist.					
Billets de la Banque Nationale de Belgique.	46,2	60,3	61,8	52,3	47,4
Biljetten der Nationale Bank van België.					
Soldes Comptes courants de la Banque Nationale de la Belgique.	7,4	1,8	1,6	3,—	4,2
Rekeningen courant saldi van de Nationale Bank van België.					
Comptes bancaires libellés en frs. belges.	36,1	25,1	26,6	26,3	28,7
Bankrekeningen in Belgische fr.					
Office des Chèques postaux.	3,4	9,5	6,6	13,4	16,1
Postecheckdienst.					
Total — Totaal :	100,—	100,—	100,—	100,—	100,—

(a) Uniquement les avoirs libres.

(a) Slechts de vrije activa.

CHAPITRE II.

L'évolution de la Dette Publique.

Les aspects actuels du problème de la dette publique étant examinés en détail dans la section II du chapitre premier de la deuxième partie, il suffira de donner ici un aperçu de l'évolution de la dette publique au cours des dernières années (1).

Le tableau XIV met en parallèle les différentes catégories de dette publique depuis fin 1938, d'après une présentation quelque peu différente de celle qui figure trimestriellement au *Moniteur*. Il a été élaboré de façon à donner une vue exacte et réelle de l'évolution de la dette publique.

(1) Pour plus de détails, voir « Aperçu de la situation de la Dette publique belge à fin juin 1946 » dans le *Bulletin d'Information et de Documentation de la Banque Nationale de Belgique*, XXI, vol. II, n°s 1-2, juillet-août 1946, pp. 1-19.

HOOFDSTUK II.

De evolutie van de Openbare Schuld.

Daar de actuele aspecten van het vraagstuk der Staatsschuld in detail onderzocht wordt in de tweede afdeling van het eerste hoofdstuk van het tweede deel, volstaat het hier een kort overzicht te geven van de evolutie der Staatsschuld in de jongste jaren (1).

Tabel XIV vergelijkt de verschillende categorieën van de openbare schuld sedert einde 1938, volgens een enigszins andere voorstelling dan die welke driemaandelijks in het Staatsblad voorkomt. Zij werd aldus aangelegd dat zij een juiste en werkelijke kijk geeft op de evolutie van de Staatsschuld.

(1) Voor verdere bijzonderheden, zie « Stand van de Belgische Staatsschuld einde Juni 1946 » in het *Tijdschrift voor Documentatie en Voorlichting van de Nationale Bank van België*, XXI, II, n°s 1-2, Juli-Augustus 1946, bladz. 1-19.

Tableau XIV — Dette publique

(En milliards de francs) (a)

Tabel XIV — Openbare Schuld

(In milliarden franken) (a)

Fin de mois — Einde der maand	Dette intérieure — Binnenlandse schuld			Dette extérieure — Buitenlandse schuld	Dette totale non compris (E. A. M.) — Totale schuld zonder (M. S. L.)	Emprunt d'Assai- nissement moné- taire (E. A. M.) — Muntsanerings- lening (M. S. L.)	Dette totale y compris (E. A. M.) — Totale schuld met inbegrip van (M. S. L.)
	Consolidée (b) — Geconsoli- deerde (b)	Moyen terme (+ 1 an) — Op halflangeter- mijn (+ 1 jaar)	Court terme (1 an et moins) — Op kortetermijn (1 jaar en mind.)				
1938 Décembre. » December	35,6	1,3	3,8	6,6	47,2	—	47,2
1939 Décembre. » December	35,2	0,7	7,9	5,9	49,7	—	49,7
1940 Avril » April	35,4	0,7	11,5	5,6	53,2	—	53,2
1944 Août » Augustus	41,8	37,4	61,9	4,1	145,2	—	145,2
1945 Décembre . . » December	52,3	31,8	115,3	6,2	205,7	—	205,7
1946							
Janvier Januari	52,3	30,4	115,8	6,6	205,1	61,6	266,6
Février Februari	52,2	30,3	115,8	6,6	204,9	61,7	266,6
Mars Maart	52,1	30,4	112,8	7,7	203,0	61,4	264,4
Avril April	52,1	30,3	112,0	8,6	203,0	61,2	264,2
Mai Mei	52,0	30,2	110,0	10,0	202,2	60,7	263,0
Juin Juni	52,0	30,6	108,2	10,1	201,4	58,6	260,1
Juillet Juli	51,8	29,2	108,6	11,1	200,6	57,1	257,7
Août Augustus	51,7	29,2	108,8	11,3	201,0	55,7	256,7
Septembre September	51,6	28,3	108,0	11,5	199,4	56,3	255,7
Octobre October	51,5	27,8	108,3	11,6	199,2	55,6	254,8
Novembre November	51,4	27,8	108,5	11,7	199,4	55,2	254,6
Décembre December	51,3	27,9	110,0	11,7	201,1	53,3	254,5
1947							
Janvier Januari	51,3	28,2	111,8	10,7	202,0	49,8	251,7
Février Februari	51,2	27,6	122,5	10,1	211,5	49,2	260,6
Mars Maart	51,1	27,4	121,0	10,1	209,6	48,6	258,2

(a) Non compris les dettes « moratoires », mais y compris la dotation des combattants et les avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux.

(b) Non compris l'Emprunt d'Assainissement monétaire.

(a) Excl. de « gemoratorieerde » schulden, maar met inbegrip van de dotatie der oudstrijders en van de tegoeden van particulieren op postcheckrekeningen.

(b) Excl. de Muntsaneringslening.

A cette fin, il a été procédé de la manière suivante :

1) Les dettes extérieures consécutives à la guerre 1914-1918, dites dettes moratoriées, qui ne doivent plus être considérées comme faisant réellement partie de la dette publique, n'ont pas été reprises dans le tableau. Elles s'élevaient à 12.843 millions en avril 1940 et se chiffrent actuellement à 19.151 millions, l'augmentation s'expliquant par la modification de la parité de change depuis 1940.

2) Par ailleurs, la dette à court terme comprend :

a) la dotation des combattants, se chiffrant à 291 millions en décembre 1938, 290 millions en décembre 1939 et avril 1940, 316 millions en août 1944, 344 millions de décembre 1945 à novembre 1946 et 353 millions depuis décembre 1946;

b) les avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux, se chiffrant à 3.031 millions en décembre 1938 et à 14.725 millions en mars 1947.

3) Les différentes catégories de dette sont classées dans la dette à moyen terme (plus d'un an) ou à court terme (un an ou moins), d'après la durée de l'échéance au moment de l'établissement de la statistique et non pas d'après la durée de l'emprunt au moment de son émission. Ainsi du papier à moyen terme est transféré dans la catégorie du court terme dès le moment où son échéance se place dans les douze prochains mois. De cette façon, la statistique reflète exactement la structure de la dette publique.

Si l'on fait abstraction de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, on constate que la dette publique effective atteint 201,1 milliards en décembre 1946 contre 49,7 milliards en décembre 1939. Elle est donc quatre fois plus élevée, ce qui, compte tenu de la guerre et des déficits budgétaires de 1944, 1945 et 1946, constitue une augmentation raisonnable. Sans doute est-il regrettable qu'à cette augmentation ne corresponde aucune richesse nouvelle, mais c'est là une situation qui n'est pas particulière à la Belgique. Tous les pays qui ont été entraînés dans la guerre ont payé une partie de celle-ci par l'augmentation de la dette publique. Cette augmentation et les charges qui en découlent sont d'ailleurs en partie neutralisées par la hausse des prix, des salaires et des recettes budgétaires.

Il est peut-être plus important de s'arrêter un instant à l'examen de l'évolution depuis la libération.

En août 1944, la dette publique atteignait 145,2 milliards. L'augmentation, jusqu'à fin 1946, est donc de 55,9 milliards, toujours abstraction faite de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, et elle se répartit comme suit :

Daartoe, werd als volgt te werk gegaan :

1) De uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende buitenlandse schulden, de zogenaamde gemoratorieerde schulden, die niet meer moeten beschouwd worden als werkelijk deel uitmakend van de Staatsschuld werden in de tabel niet opgenomen. Zij bedroegen fr 12.843 miljoen in April 1940 en bereiken thans fr 19.151 miljoen; de toeneming dient verklaard door de wijziging in de goudpariteit sedert 1940.

2) Anderzijds, omvat de schuld op korten termijn :

a) de dotatie der oudstrijders, ten belope van fr 291 miljoen in December 1938, fr. 290 miljoen in December 1939 en in April 1940, fr 316 miljoen in Augustus 1944, fr 344 miljoen in December 1945 tot November 1946 en 353 miljoen sedert December 1946;

b) de tegoeden der particulieren in Postcheckrekeningen, ten bedrage van fr 3.031 miljoen in December 1938 en van fr 14.725 miljoen in Maart 1947.

3) De verschillende categorieën schuld zijn ingedeeld in schuld op halflange termijn (meer dan één jaar) of op korte termijn (één jaar of minder) volgens de vervaltijd op het ogenblik van de aanlegging van de statistiek en niet volgens de looptijd van de lening bij de uitgifte. Aldus wordt halflang papier naar de categorie korte termijn overgebracht zodra de vervaldag er van voorkomt binnen de twaalf eerstvolgende maanden. De statistiek geeft dus een juist beeld van de structuur der openbare schuld.

Als men geen rekening houdt met de Muntsaneringslening, stelt men vast dat de werkelijke openbare schuld fr 201,1 milliard bereikt in December 1946 tegen fr 49,7 milliard in December 1939. Zij is dus viermaal hoger, wat, gelet op de oorlog en de begrotingstekorten van 1944, 1945 en 1946, een redelijke verhoging uitmaakt. Het is voorzeker betreurenswaardig dat deze toeneming niet overeenstemt met een nieuwe rijkdom, doch dit is een toestand die niet aan België alleen eigen is. Al de landen die meegesleept werden in de oorlog hebben er gedeeltelijk de kosten van betaald door een verhoging van de openbare schuld. Deze verhoging en de er uit voortvloeiende lasten zijn trouwens gedeeltelijk geneutraliseerd door de stijging der prijzen, der lonen en der begrotingsontvangsten.

Het is wellicht van meer belang even stil te staan bij een onderzoek omtrent de evolutie sedert de bevrijding.

In Augustus 1944 bereikte de staatsschuld 145,2 milliard. De toeneming tot einde 1946 beloopt dus 55,9 milliard, steeds exclusief de Muntsaneringslening. Zij wordt als volgt onderverdeeld :

Modifications entre
août 1944 et décembre 1946
(en milliards de francs)

Dette intérieure consolidée	+ 9,5
Dette intérieure à moyen terme.	— 9,5
Dette intérieure à court terme ...	+ 48,2
Dette extérieure	+ 7,7
	+ 55,9

L'augmentation de la dette depuis la libération se présente donc pour la majeure partie sous la forme de dette à court terme, pour un montant de 48,2 milliards, comprenant notamment 35,9 milliards d'avances nouvelles de la Banque Nationale et 7,5 milliards d'augmentation des avoirs des particuliers en comptes chèques postaux, le solde ayant été placé auprès des institutions financières.

L'augmentation de la dette publique consolidée s'explique par quelques émissions, notamment celle de l'Emprunt de la Libération à fin 1945.

Enfin, il y a lieu de signaler l'augmentation de la dette extérieure, qui passe de 4,1 à 11,7 milliards, augmentation qui résulte d'une part de l'application de la nouvelle parité de change après septembre 1944, et, d'autre part, de l'utilisation des emprunts canadiens et américains.

L'Emprunt canadien de 100 millions de dollars a été consenti pour 30 ans à 3 % l'an et est remboursable en trente annuités égales de capital du 30 juin 1947 au 30 juin 1976.

L'Emprunt américain de 100 millions de dollars se décompose en deux tranches :

- l'une de 55 millions de dollars au taux de 2 3/8 % remboursable en 30 ans,
- l'autre de 45 millions de dollars au taux variable de 2 1/2 à 3 1/2 % et remboursable entre 1950 et 1965.

L'évolution de la dette publique au cours des trois premiers mois de 1947 est complexe.

La diminution de la dette consolidée extérieure résulte du remboursement anticipatif de l'emprunt extérieur 5 1/2 % de 1934 (712,4 millions) et de l'emprunt extérieur 5 % de conversion de 1934 (152,6 millions).

Par contre l'augmentation de la dette à court terme est due à l'exécution des obligations de la Belgique résultant de la participation de notre pays au Fonds Monétaire International et à la Banque de Reconstruction et de Développement.

La Belgique a souscrit une participation de 225 millions de dollars U. S. au capital de chacune de ces institutions. Elle entendait ainsi apporter sa contribution modeste mais loyale à la restauration de l'ordre monétaire et du crédit

Wijziging tussen
Augustus 1944 en December 1946
(In milliarden franken)

Binnenlandse geconsolideerde schuld	+ 9,5
Binnenlandse schuld op half- lange termijn	— 9,5
Binnenlandse schuld op korte termijn	+ 48,2
Buitenlandse schuld	+ 7,7
	+ 55,9

De toeneming van de schuld sedert de bevrijding doet zich dus grotendeels voor in de vorm van kortlopende schuld voor een bedrag van 48,2 milliard, waaronder o. m. 35,9 milliard nieuwe voorschotten van de Nationale Bank van België en 7,5 milliard verhoging der tegoden van particulieren in postcheckrekeningen en voor het saldo certificaten geplaatst bij de financiële instellingen.

De toeneming van de geconsolideerde schuld is te verklaren door enige uitgiften, onder meer de Bevrijdingslening van einde 1945.

Ten slotte dient gewezen op de stijging van de buitenlandse schuld van fr 4,1 tot fr 11,7 milliard toeneming welke eensdeels voortvloeit uit de toepassing van de nieuwe valutapariteit na September 1944, en anderdeels, uit de aanwending van de Kanadese en Amerikaanse leningen.

De Kanadese lening van 100 miljoen \$ werd voor 30 jaar toegestaan tegen 3 pCt. 's jaars en zij is aflosbaar in dertig gelijke kapitaals-annuïteiten van 30 Juni 1947 tot 30 Juni 1976.

De Amerikaanse lening van 100 miljoen \$ werd in twee delen gesplitst :

- het eene van 55 miljoen \$ tegen een interest van 2 3/8 pCt. en aflosbaar in 30 jaar;
- het andere van 45 miljoen \$ tegen een veranderlijke interest van 2 1/2 tot 3 1/2 pCt. en aflosbaar tussen 1950 en 1965.

De ontwikkeling van de openbare schuld in de eerste drie maanden van 1947 is ingewikkeld.

De vermindering van de buitenlandse geconsolideerde schuld is het gevolg van de vervroegde terugbetaling van de buitenlandse lening 5 1/2 pCt. (fr 712,4 miljoen) en van de buitenlandse conversielening 5 pCt. 1934 (fr 152,6 miljoen).

Maar de toeneming van de kortlopende schuld vloeit voort uit de uitvoering van de verbintenissen van België ten gevolge van de deelneming van ons land aan het Internationaal Monetair Fonds en de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling.

België heeft een participatie van U. S. A. \$ 225 miljoen in het kapitaal van ieder dezer inrichtingen onderschreven. Ons land wou aldus bescheiden doch oprecht bijdragen tot het herstel van de monetaire orde en van

international. L'une et l'autre de ces institutions ont appelé les Etats membres à verser le montant de leur souscription, la première en totalité, la seconde à concurrence de 15 %, un versement de 5 % restant à effectuer sur ce dernier poste.

D'après les dispositions statutaires, la libération du capital devait être opérée selon les modalités suivantes :

a) En ce qui concerne le Fonds Monétaire International, chaque Etat membre devait libérer en or sa quote part à raison de 25 % de celle-ci ou de 10 % de ses réserves en or et en dollars des Etats-Unis, si ce dernier montant était inférieur au premier. La Belgique choisit le premier de ces procédés. Le solde devait être libéré en devises nationales. Compte tenu d'un premier transfert de 22.500 \$ correspondant à une valeur de 986.000 francs belges, qui avait déjà été opéré le 26 décembre 1945, la participation de la Belgique a été réglée de la manière suivante :

	en millions de francs	en milliers de \$	en %
en or	2.465	56.256	25
en francs belges	986	22.500	10
en certificats de Trésorerie	6.410	146.250	65
	9.861	225.000	100

La Banque Nationale de Belgique a avancé à l'Etat l'or et les francs nécessaires à cet effet. En contre-partie elle a reçu des certificats de Trésorerie pour un montant de 3.450 millions de francs au taux de 0,75 % l'an. Ces certificats sont remboursés à la Banque à raison de 50 millions de francs par semaine depuis avril 1947. Quant au surplus de 6.410 millions, il a pris la forme de certificats de Trésorerie déposés au nom du Fonds; celui-ci pourra en demander à tout moment le paiement immédiat en francs ou les escompter à la Banque Nationale en vue d'alimenter son compte courant.

b) En ce qui concerne la Banque Internationale, la libération du versement de 15 % appelé jusqu'ici devait être effectuée à raison de 2 % en or et de 13 % en monnaie nationale.

Elle fut effectivement opérée comme suit, la Banque Nationale de Belgique faisant à l'Etat l'avance or nécessaire à ce paiement.

	en millions de francs	en milliers de \$	en %
en or	196	4.500	2 %
en certificats de Trésorerie	1.264	29.250	13 %
	1.460	33.750	15 %

Ces diverses opérations ont eu pour conséquence que la dette publique a fin mars mentionne les postes suivants :

het internationaal krediet. De ene en de andere van bedoelde inrichtingen hebben de deelnemende Staten verzocht het bedrag van hun inschrijving te storten, de eerste voor het geheel, de tweede ten belope van 15 pCt. onmiddellijk en 5 pCt. later.

Volgens de bepalingen der statuten, moesten deze stortingen op de volgende wijze gedaan worden :

a) voor het Internationaal Monetair Fonds : ieder deelnemende Staat moet in goud ten minste storten het minst hoge van de twee navolgende bedragen : 25 pCt. van zijn quotum of 10 pCt. van het netto-bedrag van zijn officiële activa in goud en in U. S. A. dollars. België heeft de eerste oplossing gekozen. Rekening gehouden met een eerste betaling van 22.500 \$, een waarde van 986.000 Belgische frank, per 26 December 1945, werd de Belgische deelneming als volgt geregeld :

	In millioenen franken	In duizenden dollars	In pCt.
in goud	2.465	56.250	25
in Belgische franken	986	22.500	10
in Schatkistcertificaten	6.410	146.250	65
	9.861	225.000	100

De Nationale Bank heeft het goud en de franken, die voor deze storting vereist waren, aan de Staat voorgeschooten. Als tegenprestatie ontving de Nationale Bank Schatkistcertificaten aan 0,75 pCt. 's jaar voor een bedrag van fr 3.450 miljoen. Deze certificaten worden van April 1947 af met een bedrag van fr 50 miljoen per week terugbetaald. Het resterend bedrag van fr 6.410 miljoen werd aan het Fonds overgemaakt in de vorm van bij de Nationale Bank gedeponeerde Schatkistcertificaten, waarvan het Fonds op ieder ogenblik de terugbetaling mag vragen of welke het Fonds bij de Nationale Bank kan laten disconteren ten einde zijn rekening-courant met de nodige kapitalen te voorzien.

b) voor de Internationale Bank, de storting van de gevraagde 15 pCt. moet gedaan worden, 2 pCt. in goud en 13 pCt. in nationale betaaldmiddelen.

De storting, waarvoor de Nationale Bank aan de Staat het nodige goud bezorgde, geschiedde als volgt :

	In millioenen franken	In duizenden dollars	In pCt.
in goud	196	4.500	2 pCt.
in Schatkistcertificaten...	1.264	29.250	13 pCt.
	1.460	33.750	15 pCt.

Deze diverse verrichtingen hebben tot gevolg gehad dat de openbare schuld, einde Maart 1947, de volgende posten vermeldde :

	En millions de francs.		In miljoenen franken.
Certificats à 0,75 % l'an à échéance indéterminée remis à la Banque Nationale à titre de paiement de l'or transféré	2.465	Certificaten 0,75 pCt. 's jaars met onbepaalde vervaldag aan de Nationale Bank afgegeven ter betaling van overgemaakt goud ...	2.465
Certificats sans intérêt remis à la Banque Internationale	1.264	Renteloze certificaten afgegeven aan de Internationale Bank	1.264
Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International	6.410	Renteloze certificaten afgegeven aan het Internationaal Monetair Fonds... ..	6.410
	10.139		10.139

Dans tout cet exposé, on a fait abstraction de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire.

En effet, pour une partie tout au moins, il s'agit d'une augmentation temporaire de la dette publique. L'amortissement de cet emprunt se poursuit régulièrement. Il ne figure plus actuellement que pour 48,6 milliards à la dette publique, ce qui porte le chiffre brut de celle-ci à 258,2 milliards.

On ne peut toutefois pas négliger entièrement l'E.A.M., puisqu'il faut s'attendre à un solde non amorti par les impôts spéciaux d'environ 20 milliards.

Ce problème sera examiné dans la seconde partie.

CHAPITRE III.

La situation financière de l'Etat en 1945 et 1946.

L'exposé général de la situation financière du 16 mai 1945 a donné une analyse détaillée de la situation financière de l'Etat de 1940 à septembre 1944.

La présente section fait suite à cet exposé et en reprend certains chiffres. Elle reprend également la distinction fondamentale entre les « opérations financières » et les « opérations budgétaires » de l'Etat.

Rappelons brièvement que les chiffres relatifs aux opérations financières de l'Etat présentent une espèce de situation de caisse ou de Trésorerie, dans laquelle toutes les recettes et toutes les dépenses de l'Etat sont mises en balance quelle que soit leur nature.

Ainsi les opérations budgétaires, qui correspondent au budget normal de l'Etat, ne forment qu'une partie des opérations financières qui comprennent, en plus de ces premières, des opérations extra-budgétaires et des avances du Trésor.

Un mot concernant ces différentes catégories d'opérations.

Les *opérations budgétaires* comprennent les recettes et les dépenses prévues au budget ordinaire, au budget résultant de la guerre ou au budget extraordinaire annuels. Du côté des recettes, il y a les impôts (contributions, douanes, accises, enregistrement, etc.), les péages, les capitaux et revenus, les remboursements et les recettes diver-

In deze ganse uiteenzetting werd er geen gewag gemaakt van de Muntsaneringslening.

Immers, voor een gedeelte althans gaat het om een tijdelijke toeneming van de openbare schuld. De aflossing van bewuste lening geschiedt geleidelijk. Zij komt thans nog slechts voor *fr* 48,6 milliard in de Staatsschuld voor, waardoor het bruto-cijfer der schuld *fr* 258,2 milliard bereikt.

Toch mag de M.S.L. niet volkomen uit het oog worden verloren, vermits een door de bijzondere belastingen niet afgelost saldo van nagenoeg *fr* 20 milliard te voorzien is.

Dit probleem zal in het tweede deel onderzocht worden.

HOOFDSTUK III.

De financiële toestand van de Staat in 1945 en 1946.

De algemene uiteenzetting betreffende de financiële toestand van 16 Mei 1945 heeft een omstandige ontleding gegeven van de financiële toestand van de Staat van 1940 tot September 1944.

Dit hoofdstuk sluit aan bij bedoelde uiteenzetting en neemt er sommige cijfers van over. Het neemt ook het fundamenteel onderscheid tussen de *financiële verrichtingen* en de *budgetaire verrichtingen* van de Staat over.

Herinneren wij er in 't kort aan, dat de cijfers betreffende de financiële verrichtingen een soort kas- of thesaurietoestand van de Staat geven, waarin al de ontvangsten en al de uitgaven van de Staat tegenover elkaar worden gesteld om het even van welke aard zij zijn.

Aldus maken de *budgetaire verrichtingen* die overeenstemmen met de normale begroting van de Staat slechts een deel uit van de *financiële verrichtingen*, die benevens eerstgenoemde ook de *extra-budgetaire verrichtingen* en de *Schatkistvoorschotten* behelzen.

Een woord betreffende deze verschillende categorieën verrichtingen. De *budgetaire verrichtingen* omvatten de ontvangsten en de uitgaven voorzien in de jaarlijkse gewone begrotingen, oorlogsbegrotingen en de buitengewone begrotingen. Inzake inkomsten zijn er de belastingen (gewone belastingen, douanen, accijnzen, registratie, enz.) de tolgeden, de kapitalen en inkomsten, de terugbetalingen en diverse ontvangsten. Inzake uitgaven zijn er vol-

ses. Du côté des dépenses, il y a les postes suivants : service de la dette publique, personnel, matériel, subsides et subventions, dépenses de prévoyance sociale, secours aux personnes en état de détresse, non-valeurs et remboursements, pensions, travaux et fournitures.

On ne s'attardera pas à l'examen de ces opérations budgétaires, qui font l'objet d'un exposé dans la seconde partie. Notons simplement que les budgets de 1945 et de 1946 ont atteint des chiffres très élevés, qui ont ultérieurement, encore été augmentés par le vote de crédits supplémentaires. D'autre part, les recettes budgétaires de 1946 comprennent le produit des impôts spéciaux destinés à l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, ce qui est également de nature à fausser l'interprétation des chiffres.

Sous la rubrique *dépenses extra-budgétaires*, étaient classées, pendant l'occupation, différentes dépenses imposées par l'occupant : frais d'occupation, réquisitions allemandes (immeubles et frais d'installation des troupes), indemnités aux ressortissants du Reich, frais d'hospitalisation des militaires, paiements à titre de butin de guerre. C'est pour cette raison qu'elles n'avaient pas été comprises dans les opérations budgétaires. Les sommes figurant sous cette rubrique en 1945 et 1946 correspondent à des régularisations de dépenses faites avant la libération, notamment pour les indemnités d'occupation des immeubles.

La troisième catégorie d'opérations financières est constituée par les *avances du Trésor (dépenses) et les remboursements d'avances du Trésor (recettes)*. Alors que, pendant l'occupation, ces avances du Trésor ne représentaient qu'un faible pourcentage des opérations financières, elles ont pris depuis fin 1944 une ampleur telle qu'elles ont joué un rôle déterminant dans la situation financière de l'Etat.

Ainsi qu'il est exposé dans la seconde partie, les avances du Trésor laisseront un important déficit qu'il y a lieu d'intégrer aux budgets. A cet effet, un projet de loi est soumis au Parlement. Il est renvoyé à la seconde partie du présent rapport ainsi qu'à l'exposé des motifs de ce projet de loi pour l'historique, l'analyse du mécanisme technique et la justification de ces avances du Trésor, ainsi que pour divers autres renseignements concernant la liquidation de l'aide fournie aux Alliés en Lend-Lease et Mutual Aid, le Military Civil Programme, les transactions des Missions Economiques (Missec), de l'Office d'Aide Mutuelle (O. M. A.) et de l'Office Commercial du Ravitaillement (O. C. R. A.).

On s'arrêtera uniquement ici à l'examen de l'incidence de ces diverses opérations sur la situation financière de l'Etat.

Le tableau XV donne l'évolution de la situation financière de l'Etat de 1940 à 1946.

Les situations des années 1940 à 1944 ont fait l'objet d'un

général : service de la dette publique, personnel, matériel, subsides et subventions, dépenses de prévoyance sociale, secours aux personnes en état de détresse, non-valeurs et remboursements, pensions, travaux et fournitures.

Men zal niet blijven stilstaan bij het onderzoek van deze budgetaire verrichtingen, die het onderwerp uitmaken van een uiteenzetting in het tweede deel. Notere men slechts dat de begrotingen van 1945 en 1946 zeer hoge cijfers hebben bereikt, die achteraf nog opgevoerd werden door het goedkeuren van aanvullende kredieten. Anderdeels omvatten de begrotingsontvangsten van 1946 de opbrengst van de speciale belastingen bestemd voor de aflossing van de Muntsaneringslening, wat eveneens een verkeerde interpretatie der cijfers in de hand werkt.

Onder de rubriek *extra-budgetaire uitgaven* waren tijdens de bezetting verscheidene door de bezetter opgelegde uitgaven gerangschikt : bezettingskosten, Duitse opeisingen (onroerende goederen en installatiekosten voor de troepen), vergoedingen aan onderhorigen van het Reich, hospitalisatiekosten voor buitenlandse militairen, betalingen ten titel van oorlogsbuit. Daarom juist waren deze uitgaven niet opgenomen in de budgetaire verrichtingen. De sommen die onder deze rubriek in 1945 en 1946 voorkomen stemmen overeen met regularisatieverrichtingen van uitgaven die voor de bevrijding gedaan werden, onder meer voor de vergoedingen wegens inbezitting van onroerende goederen.

De derde categorie financiële verrichtingen bestaat uit *Schatkistvoorschotten* (uitgaven) en de *terugbetalingen van Schatkistvoorschotten* (ontvangsten). Terwijl deze voorschotten onder de bezetting slechts een klein percentage der financiële verrichtingen uitmaakten, namen zij sedert het einde van 1944 een dusdanige omvang, dat zij een doorslaggevende rol hebben gespeeld in de financiële toestand van de Staat.

Zoals uiteengezet in het tweede deel zullen de Schatkistvoorschotten een belangrijk deficit laten dat in de begrotingen dient opgenomen. Daartoe werd een ontwerp van wet bij het Parlement ingediend. Er wordt verwezen naar het tweede deel van dit verslag en naar de Memorie van toelichting van bewust wetsontwerp voor de historiek, de ontleding van het technisch mechanisme en de verantwoording van deze Schatkistvoorschotten, alsmede voor verschillende andere inlichtingen betreffende de vereffening van de hulp verleend aan de geallieerden in Lend-Lease en Mutual Aid, het Military Civil Programme, de verrichtingen van de Economische Zendingen (Missec) van de Dienst voor onderlinge hulpverlening (O. M. A.) en van de Handelsdienst voor Ravitaillering (O. C. R. A.).

Hier wordt slechts de inwerking van die verschillende verrichtingen op de financiële toestand van de Staat onderzocht.

Tabel XV geeft de evolutie weer van de financiële toestand van de Staat van 1940 tot 1946.

In de « Algemene uiteenzetting betreffende de finan-

commentaire détaillé dans l'« Exposé général de la situation financière » de mai 1945. Il n'y a pas lieu de revenir sur ces chiffres, sinon pour souligner que la principale cause de déficit financier se trouvait dans les exigences allemandes représentées par les dépenses extra-budgétaires. Dans le mali financier brut de 99,5 milliards pour la période 1940-août 1944, les dépenses extra-budgétaires imposées par l'occupant intervenaient pour 73 milliards et les avances nettes du Trésor pour 11,2 milliards, le solde de 15,2 milliards provenant des opérations budgétaires.

Voyons plus en détail l'évolution des opérations financières de l'Etat au cours des années 1945 et 1946.

On constate en 1945 un déficit de trésorerie de 42 milliards, résultant d'un excédent de sortie de 77,8 milliards sur des rentrées de 35,8 milliards, tandis qu'en 1946 les rentrées furent de 88,6 milliards et les sorties de 66,6 milliards laissant un boni de trésorerie de 20 milliards.

Si l'on tient compte des quatre derniers mois de 1944, on obtient le résultat suivant pour la période s'étendant de la libération à fin 1946, en ce qui concerne les opérations financières de l'Etat : un mali brut de 10.282 millions de septembre à décembre 1944, un mali brut de 42.061 millions en 1945 et un boni brut de 19.970 millions en 1946, soit par solde un mali brut des opérations financières depuis la libération se chiffrant par 32.373 millions.

Afin d'éviter toute erreur d'interprétation, soulignons une dernière fois qu'il s'agit d'opérations et de situations de trésorerie et non budgétaires, résultant d'une situation de caisse, calculées par année civile. Le boni ou le mali obtenu ne correspond donc pas au mali ou au boni final par lequel se solderont les comptes de l'Etat. D'ailleurs, dans les recettes sont comprises les rentrées d'impôts spéciaux ainsi que certaines émissions d'emprunts. Pour avoir une image réelle des charges incombant à l'Etat et des ressources disponibles pour la couverture de ces charges, il faut se reporter à l'analyse des chiffres budgétaires présentée dans la seconde partie. Ces chiffres budgétaires, rectifiés par l'inclusion des crédits supplémentaires obtenus ou encore à obtenir, ainsi que par l'intégration budgétaire des avances de Trésorerie, qui fait l'objet d'un projet de loi, représentent ce que l'Etat doit en définitive prendre à sa charge.

Les chiffres relatifs aux opérations financières de l'Etat ont une tout autre signification. Ils permettent de se rendre compte de l'importance des problèmes de financement auquel la Trésorerie a eu à faire face. Ainsi qu'en témoignent les chiffres de 1945 et de 1946, l'effort de financement de l'Etat a été énorme, du fait qu'il a dû faire, en plus d'importantes dépenses budgétaires, des avances de Trésorerie dont la récupération demandait de nombreux mois et, dans certains cas, s'avérait impossible. Il en résultait soit des pertes pour le Trésor, soit tout au moins

ciële toestand » van Mei 1945 werd een omstandig commentaar uitgebracht op de toestand der jaren 1940 tot 1944. Er dient alleen op deze cijfers teruggekomen om te onderlijnen dat de voornaamste oorzaak van het financieel tekort te vinden was in de Duitse eisen, vertegenwoordigd door de extra-budgetaire uitgaven. In het bruto financieel mali van fr 99,5 milliard over het tijdperk 1940 — Augustus 1944 komen de door de bezetter opgelegde extra-budgetaire uitgaven tussen voor fr 73 milliard en de netto-voorschotten van de Schatkist voor fr 11,2 milliard, terwijl de overige fr 15,2 milliard komen van de begrotingsverrichtingen.

Laten we meer in detail de evolutie van de financiële verrichtingen van de Staat in de loop der jaren 1945 en 1946 nagaan.

In 1945 wordt een Schatkisttekort vastgesteld van fr 42 milliard, tengevolge van een excédent aan uitgaven van fr 77,8 milliard op de inkomsten van fr 35,8 milliard, terwijl in 1946 de inkomsten fr 88,6 milliard beliepen en de uitgaven fr 66,6 milliard, hetgeen een Schatkistboni overliet van fr 20 milliard.

Rekening gehouden met de laatste vier maanden van 1944, bekomt men wat de financiële verrichtingen van de Staat betreft volgende uitslag voor het tijdperk vanaf de bevrijding tot einde 1946 een bruto mali van fr 10.282 miljoen van September tot December 1944, een bruto mali van fr 42.061 miljoen in 1945 en een bruto boni van fr 19.970 miljoen in 1946, zegge samen een bruto mali van de financiële verrichtingen sedert de bevrijding ten bedrage van fr 32.373 miljoen.

Ten einde elke verkeerde interpretatie te vermijden, onderstrepen wij een laatste maal dat het gaat om *Schatkist-verrichtingen en -toestanden* en niet om budgetaire toestanden welke het gevolg van een kastoestand zijn en die per kalenderjaar worden berekend. Het verkregen boni of mali stemt dus niet overeen met het eindboni of -mali waarmede de rekeningen van de Staat zullen afsluiten. Overigens zijn in de ontvangsten de inkomsten uit speciale belastingen begrepen, alsook zekere uitgaven van leningen. Om een waar beeld te krijgen van de lasten die op de Staat wegen en van de tot dekking dezer lasten beschikbare geldmiddelen, dient men de in het tweede deel gegeven ontleding van de budgetaire cijfers na te gaan. Deze begrotingscijfers, — verbeterd door toevoeging van de verkregen of nog te verkrijgen bijkredieten en door het opnemen in de begrotingen van de Schatkistvoorschotten, zoals voorzien in een wetsontwerp, — geven aan wat de Staat definitief ten laste moet nemen.

De cijfers in verband met de financiële verrichtingen van de Staat, hebben een gans andere betekenis. Ze geven ons een heldere kijk op de financieringsvraagstukken die de Schatkist heeft moeten oplossen. Zoals uit de cijfers van 1945 en 1946 blijkt, was de financieringsinspanning van de Staat enorm, omdat deze, behoudens belangrijke begrotingsuitgaven, Schatkistvoorschotten heeft moeten doen, waarvan de recuperatie talrijke maanden vroeg en, in sommige gevallen, onmogelijk bleek. Daaruit volgde hetzij een verlies voor de Schatkist, hetzij tenminste de

Tableau XV — Situation financière de l'Etat
de 1940 à 1946

(En millions de francs)

Opérations effectuées au cours d'une année civile

Tabel XV — Financiële toestand van de Staat
van 1940 tot 1946

(In miljoenen franken)

Operatiën verricht in de loop van een kalenderjaar

	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946
A) Sorties de la Caisse de l'Etat :							
A) Door de Staatskas uitgegeven bedragen :							
<i>Dépenses budgétaires :</i>							
<i>Begrotingsuitgaven :</i>							
Exercice antérieur	1.187	2.354	1.223	1.017	1.313	2.283	11.419
Vorig dienstjaar.							
Exercice courant	14.476	14.757	16.663	18.640	22.246	35.510	34.621
Lopend dienstjaar.							
Total — Totaal :	15.663	17.111	17.886	19.657	23.559	37.793	46.040
<i>Dépenses extra-budgétaires</i>	<i>4.623</i>	<i>16.307</i>	<i>18.615</i>	<i>19.747</i>	<i>16.952</i>	<i>207</i>	<i>35</i>
<i>Extra-budgétaire uitgaven.</i>							
Avances du Trésor	2.380	3.226	2.378	2.177	5.209	39.815 (a)	22.535 (c)
Schatkistvoorschotten.							
Total — Totaal :	22.066	36.644	38.879	41.581	45.720	77.815	68.610
B) Rentrées dans la Caisse de l'Etat :							
B) In de Staatskas binnengekomen bedragen :							
<i>Recettes budgétaires :</i>							
<i>Begrotingsontvangsten :</i>							
Exercice antérieur	886	1.529	1.640	2.170	2.309	4.936	3.915
Vorig dienstjaar.							
Exercice courant	8.502	12.939	14.634	15.064	13.403	17.363	58.940
Lopend dienstjaar.							
Total — Totaal :	9.388	14.468	16.274	17.234	15.712	22.299	62.855
<i>Remboursement d'avances consenties.</i>	<i>—</i>	<i>1.064</i>	<i>892</i>	<i>157</i>	<i>213</i>	<i>13.455 (b)</i>	<i>25.725 (d)</i>
<i>Terugbetaling van voorschotten.</i>							
Total — Totaal :	9.388	15.532	17.166	17.391	15.925	35.754	88.580
C) Mali brut	13.278	21.112	21.713	24.190	29.795	42.061	—
C) Bruto mali.							
D) Boni brut	—	—	—	—	—	—	19.970 (e)
D) Bruto boni.							

(a) Dont : O. M. A. 16 milliards, soldes des troupes alliées 7,4 milliards, Missec 13,3 milliards et divers 3,1 milliards.

(b) Dont : soldes des troupes alliées 9,2 milliards, Missec 3 milliards et divers 1,8 milliards.

(c) Dont : soldes des troupes alliées 532 millions, Missec 18 milliards et divers 4 milliards.

(d) Dont : soldes des troupes alliées 6,1 milliards, O. M. A. 8,8 milliards, Missec 9,2 milliards et divers 1,6 milliards.

(e) Ce boni correspond pour la majeure partie à une diminution de la dette publique.

(a) Waarvan : O. M. A. 16 milliard, soldij der geallieerde troepen 7,4 milliard, Missec 13,3 milliard en diversen 3,1 milliard.

(b) Waarvan : soldij der geallieerde troepen 9,2 milliard, Missec 3 milliard en diversen 1,8 milliard.

(c) Waarvan : soldij der geallieerde troepen 532 miljoen, Missec 18 milliard en diversen 4 milliard.

(d) Waarvan : soldij der geallieerde troepen 6,1 milliard, O. M. A. 8,8 milliard, Missec 9,2 milliard en diversen 1,6 milliard.

(e) Dit boni komt grotendeels overeen met een vermindering van de openbare schuld.

la nécessité de financer temporairement ces avances jusqu'à leur remboursement. Ainsi s'explique l'appel fait par l'Etat aux avances de la Banque Nationale et l'augmentation de la dette à court terme. Au cours de l'année 1946, la situation s'est progressivement modifiée et les remboursements d'avances ont été plus importants que les avances nouvelles. Il y a donc récupération nette.

De septembre 1944 à fin 1946, les avances se sont élevées à 67,4 milliards et les remboursements à 39,2 milliards, laissant un solde non remboursé de 28,2 milliards. En 1946, les remboursements ont dépassé les avances de 3,2 milliards.

Après cet examen des avances du Trésor, il y a lieu de s'arrêter un instant aux opérations budgétaires comprises dans les opérations de Trésorerie.

En 1945, les opérations budgétaires s'élevaient en Trésorerie à 37,8 milliards en dépenses et 22,3 milliards en recettes. On notera qu'il y avait un important retard dans les dépenses, de sorte que les chiffres de 1946 comprennent encore 11,4 milliards de dépenses pour l'exercice 1945. Malgré cela, il y eut en 1946, en Trésorerie, un important excédent des recettes d'origine budgétaire sur les dépenses, les unes se chiffrant à 62,9 milliards et les autres à 46 milliards.

Il faut toutefois tenir compte du fait que l'on a compris dans les recettes, les rentrées d'impôts spéciaux et le produit des emprunts américains et canadiens.

Le tableau XVI donne le détail des principales catégories de recettes budgétaires figurant dans la situation de Trésorerie.

Tableau XVI

Principales catégories de recettes budgétaires figurant à la situation de Trésorerie de l'Etat en 1945 et 1946

(En millions de francs)

	1945	1946
<i>Impôts :</i>		
exercice antérieur	4.729	3.653
exercice courant	15.441	33.014
Total	20.170	36.667
<i>Péages :</i>		
exercice antérieur	26	50
exercice courant	545	933
Total	571	983
<i>Capitaux et revenus :</i>		
exercice antérieur	33	19
exercice courant	334	517
Total ..	367	536

noodzaak om deze voorschotten tijdelijk te financieren tot aan hun terugbetaling. Dit alles legt uit waarom de Staat voorschotten heeft moeten vragen aan de Nationale Bank en waarom de kortlopende schuld is toegenomen. Gedurende het jaar 1946 is de toestand geleidelijk verbeterd en waren de terugbetalingen van voorschotten belangrijker dan de nieuwe voorschotten. Er is dus een netto-recuperatie.

Van September 1944 tot einde 1946 beliepen de voorschotten fr 67,4 milliard en de terugbetalingen fr 39,2 milliard; er bleef dus een niet terugbetaald saldo van fr 28,2 milliard. In 1946 overtroffen de terugbetalingen de nieuwe voorschotten met fr 3,2 milliard.

Na dit onderzoek van de Schatkistvoorschotten is het niet zonder nut een ogenblik te verwijlen bij de in de financiële verrichtingen begrepen begrotingsverrichtingen.

In 1945 bedroegen de begrotingsverrichtingen fr 37,8 milliard aan uitgaven en fr 22,3 milliard aan inkomsten, doch men zal opmerken dat er in de uitgaven een belangrijke vertraging was, zodat in de cijfers voor 1946 nog 11,4 milliard uitgaven voor het dienstjaar 1945 begrepen zijn. Desniettegenstaande was er in 1946 een belangrijk excédent van de inkomsten van budgetaire aard op de uitgaven; de éne beliepen fr 62,9 milliard, de andere fr 46 milliard.

Er dient nochtans rekening gehouden met het feit dat de inkomsten uit speciale belastingen en de opbrengst der Amerikaanse en Canadese leningen in de ontvangsten begrepen zijn.

Tabel XVI geeft omstandig de voornaamste categorieën begrotingsontvangsten aan, die in de financiële toestand voorkomen.

Tabel XVI

Voornaamste categorieën begrotingsontvangsten die in de Schatkisttoestand van de Staat in 1945-1946 voorkomen

(In millioenen franken)

	1945	1946
<i>Belastingen :</i>		
vorig dienstjaar	4.729	3.653
lopend dienstjaar	15.441	33.014
Totaal	20.170	36.667
<i>Tolgelden :</i>		
vorig dienstjaar	26	50
lopend dienstjaar	545	933
Totaal	571	983
<i>Kapitaal en inkomsten :</i>		
vorig dienstjaar	33	19
lopend dienstjaar	334	517
Totaal	367	536

	1945	1946		1945	1946
<i>Remboursements :</i>			<i>Terugbetalingen :</i>		
exercice antérieur	52	103	vorig dienstjaar	52	103
exercice courant	846	1.331	lopend dienstjaar	846	1.331
Total	898	1.434	Totaal	898	1.434
<i>Recettes diverses :</i>			<i>Diverse ontvangsten :</i>		
exercice antérieur	96	12	vorig dienstjaar	96	12
exercice courant	197	32	lopend dienstjaar	197	32
Total	293	44	Totaal	293	44
<i>Recettes résultant de la guerre 1940-1944 (amnistie fiscale et divers)</i>			<i>Ontvangsten voortvloeiende uit de oorlog 1940-1944 (fiscale am- nestie en diversen) :</i>		
exercice antérieur		46	vorig dienstjaar		46
exercice courant		3.821	lopend dienstjaar		3.821
Total		3.867	Totaal		3.867
<i>Recettes extraordinaires :</i>			<i>Buitengewone ontvangsten :</i>		
Contributions (impôts extraordi- naires)			Belastingen (speciale en extra- belastingen) :		
exercice antérieur		—	vorig dienstjaar		—
exercice courant		4.145	lopend dienstjaar		4.145
Enregistrement (impôt sur le capital, etc...)			Registratie (kapitaalbelasting, enz...) :		
exercice antérieur		—	vorig dienstjaar		—
exercice courant		9.083	lopend dienstjaar		9.083
Trésorerie, etc...			Schatkist, enz... :		
exercice antérieur		30	vorig dienstjaar		30
exercice courant		6.064	lopend dienstjaar		6.064
Total des recettes extraordinaires			Totaal der buitengewone ont- vangsten :		
exercice antérieur		30	vorig dienstjaar		30
exercice courant		19.292	lopend dienstjaar		19.292
Total		19.322	Totaal		19.322
<i>Total général des recettes budgé- taires :</i>			<i>Algemeen totaal der begrotings- ontvangsten :</i>		
exercice antérieur	4.936	3.915	vorig dienstjaar	4.936	3.915
exercice courant	17.363	58.940	lopend dienstjaar	17.363	58.940
Total	22.299	62.855	Totaal	22.299	62.855

Ainsi qu'on peut le constater à la lecture de ce tableau, les chiffres de 1946 sont anormalement gonflés par la présence :

- 1) de 3.867 millions provenant presque exclusivement de l'amnistie fiscale,
- 2) de 6.064 millions de recettes extraordinaires, dont 6.030 millions résultant de la consolidation des emprunts canadiens et américains.
- 3) de 13.228 millions provenant des impôts spéciaux et extraordinaires et de l'impôt sur le capital.

Si l'on fait abstraction de ces rentrées exceptionnelles, dont certaines sont d'ailleurs réservées et ont été utilisées à l'Amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, il subsiste encore un montant de 62.855 — 23.159 = 39.696 millions de rentrées budgétaires normales. Cette somme est de plus de 6 milliards inférieure aux dépenses budgétaires effectuées en 1946.

! *
* *

Il reste un mot à dire de la couverture du mali financier brut en 1945 et de l'utilisation du boni financier brut en 1946.

Le mali financier brut de 1945 représente un montant extrêmement élevé : 42 milliards. Il fut pratiquement entièrement couvert par un endettement nouveau de l'Etat, soit directement sous la forme d'émission d'emprunts ou de placement de certificats de Trésorerie, soit indirectement par l'augmentation des avoirs des particuliers en compte de chèques postaux et des avoirs de tiers confiés à ou passant par la Caisse de l'Etat.

Au cours de l'année 1945, les avances de la Banque Nationale à l'Etat passèrent de 25,9 à 41,1 milliards, et les avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux de 10,8 à 16,2 milliards.

En plus de cela, il y a lieu de mentionner le placement d'un montant de 1.200 millions de Dette Unifiée au cours du second semestre 1945 et l'émission de l'Emprunt de la Libération à 4 % en novembre 1945. Ce dernier rapporta 10.610 millions, dont 5.724 millions souscrits en titres.

Enfin, les banques ont souscrit des montants importants de certificats de Trésorerie.

Il n'est pas possible de déterminer exactement dans quelle mesure les sorties de caisse de 77,8 milliards en 1945 ont été financées par l'impôt ou les rentrées normales, par l'emprunt ou par l'expansion monétaire. On se rend cependant compte dans quelle mesure il a fallu, sous la pression des circonstances, faire appel à l'expansion monétaire, lorsqu'on reprend les chiffres : les recettes budgétaires

Zoals bij het lezen van deze tabel kan worden vastgesteld, zijn de cijfers van 1946 abnormaal opgedreven door de aanwezigheid van :

- 1) fr 3.867 miljoen, die nagenoeg exclusief voortkomen van de fiscale amnestie;
- 2) fr 6.064 miljoen buitengewone ontvangsten, waarvan fr 6.030 miljoen voortkomen van de consolidatie der Canadese en Amerikaanse leningen;
- 3) fr 13.228 miljoen voortkomend van de speciale en extra-belastingen alsmede van de belasting op het kapitaal.

Als men deze exceptionele ontvangsten, waarvan sommige trouwens gereserveerd zijn voor, en aangewend werden tot afschrijving van de Muntsaneringslening, buiten beschouwing laat, blijft er nog een bedrag van 62.855 — 23.159 = fr 39.696 miljoen aan normale budgetaire ontvangsten over. Deze som is meer dan fr 6 miljard frank beneden de in 1946 verrichte begrotings-uitgaven.

! *
* *

Er blijft nog iets te zeggen over het bruto financieel mali in 1945 en over de aanwending van het bruto financieel boni in 1946.

Het bruto financieel mali van 1945 vormt een buitengewoon hoog bedrag : fr 42 miljard. Het werd practisch volledig gedekt door een nieuwe verhoging van de Staatsschuld, hetzij rechtstreeks in de vorm van uitgifte van leningen of van plaatsing van Schatkistcertificaten, hetzij onrechtstreeks door vermeerdering der tegoeden van particulieren op postcheckrekening en der tegoeden van derden toevertrouwd aan of lopend via de Kas van de Staat.

In de loop van het jaar 1945 namen de voorschotten van de Nationale Bank aan de Staat toe van 25,9 tot 41,1 miljard en de tegoeden van particulieren op postcheckrekening van 10,8 tot 16,2 miljard.

Daarenboven dient er gewezen op de plaatsing van een bedrag van fr 1.200 miljoen. Geünificeerde schuld in de loop van het tweede halfjaar 1945 en op de uitgifte van de 4 pCt. Bevrijdingslening in November 1945. Laatstbedoelde bracht fr 10.610 miljoen op, waarvan fr 5.724 miljoen onderschreven in effecten.

Ten slotte hebben de banken voor aanzienlijke bedragen Schatkistcertificaten onderschreven.

Het is niet mogelijk nauwkeurig te bepalen in welke mate de kasuitgaven van fr 77,8 miljard in 1945 werden gefinancierd door belastingen of normale inkomsten, door leningen of door monetaire expansie. Men geeft er zich echter rekenschap van, in welke mate er, onder de druk van de omstandigheden, beroep moest worden gedaan op de monetaire expansie, wanneer men op de cijfers

n'ont fourni que 22,3 milliards et les remboursements d'avances de Trésorerie 13,5 milliards, soit au total 35,8 milliards comparés à des sorties de caisse de 77,8 milliards. Le mali brut restant, soit 42 milliards, a été couvert dans une faible mesure par de véritables emprunts, tels que des émissions de Dette Unifiée, une partie de l'Emprunt de la Libération et des certificats de Trésorerie placés auprès des banques et des institutions financières. Mais pour le surplus, notamment pour les certificats placés auprès de la Banque Nationale et l'augmentation des avoirs des particuliers en compte de chèques postaux, il s'agit réellement d'une augmentation du volume monétaire ainsi qu'on peut le constater à la lecture des chiffres relatifs à l'évolution du pouvoirs d'achat. En effet, la circulation des billets de la Banque Nationale a augmenté en 1945 de 31 milliards et l'ensemble de la circulation monétaire et fiduciaire de 62 milliards.

En 1946, les opérations financières de l'Etat se soldent par un boni brut de Trésorerie de 19.970 millions. Ainsi qu'il a déjà été exposé ci-dessus, ce boni est plus apparent que réel, car il comprend 6 milliards provenant des emprunts américain et canadien et 13,2 milliards provenant des impôts spéciaux. Abstraction faite de ces deux postes, il y aurait approximativement équivalence en 1946 entre les sorties et les rentrées de caisse de l'Etat. Ceci résulte de l'augmentation des recettes budgétaires, qui atteignent 62,9 milliards et dans lesquelles sont inclus 3,9 milliards de recettes d'amnistie fiscale dont le caractère exceptionnel et unique est évident, ainsi que de l'accélération des remboursements d'avances du Trésor atteignant 25,7 milliards. De ce fait, il ne s'est pas posé de grave problème de financement au cours de l'année 1946. Au contraire, l'Etat, grâce aux emprunts canadien et américain, disposait d'une certaine réserve.

Cette situation, encore une fois, se reflète dans les chiffres de la dette publique. Les 13,2 milliards de recettes d'impôts spéciaux furent utilisés à l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, qui fut ramené de 63,5 à 49,8 milliards. Par ailleurs, la dette publique, abstraction faite de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire, fut réduite de 205,7 à 202 milliards.

Enfin, l'expansion monétaire fut considérablement freinée. La circulation des billets de la Banque Nationale se maintint au cours de l'année 1946 entre 72 et 74 milliards, tandis que la circulation monétaire et fiduciaire globale passait de 137,4 à 155,9 milliards, en partie par suite des déblocages.

let: de budgetaire ontvangsten hebben slechts fr 22,3 milliard en de terugbetalingen van Schatkistvoorschotten slechts fr 13,5 milliard opgebracht, zegge totaal fr 35,8 milliard, vergeleken met fr 77,8 milliard kasuitgaven. Het overblijvend bruto mali, van fr 42 milliard, werd in geringe mate gedekt door werkelijke leningen, zoals uitgaven van geünificeerde schuld, een gedeelte van de Bevrijdingslening en van de Schatkistcertificaten geplaatst bij de banken en bij de financiële instellingen. Doch voor het overige, ondermeer voor de bij de Nationale Bank geplaatste certificaten en de vermeerdering der particuliere tegoeden op postcheckrekening, gaat het wezenlijk om een toeneming van de geldomloop zoals men kan constateren als men kennis neemt van de cijfers betreffende de evolutie van de koopkracht.

Indërdaad, de biljettencirculatie van de Nationale Bank is in 1945 verhoogd met fr 31 milliard en de gezamenlijke circulatie van munten, biljetten en giraalgeld met fr 62 milliard.

In 1946 salderen de financiële verrichtingen van de Staat met een bruto Schatkistboni van fr 19.970 miljoen. Zoals hierboven werd uiteengezet, is dit boni meer schijnbaar dan werkelijk, want het omvat fr 6 milliard voortkomende van Amerikaanse en Canadese leningen en fr 13,2 milliard voortkomend van de speciale belastingen. Afgezien van deze twee posten, zouden in 1946 de kasuitgaven en de kasinkomsten van de Staat ongeveer gelijk zijn. Dit vloeit voort uit de vermeerdering der budgetaire ontvangsten, die fr 62,9 milliard bereiken inclusief fr 3,9 milliard ontvangsten in verband met de fiscale amnestie (waarvan het exceptioneel en enig karakter evident is), alsmede uit het versnelde tempo van de terugbetalingen van Schatkistvoorschotten, die fr 25,7 milliard bereiken. Dientengevolge is er geen ernstig financieringsprobleem gerezen in de loop van het jaar 1946. De Staat beschikte integendeel, dank zij de Canadese en Amerikaanse leningen, over een zekere reserve.

Deze toestand komt eens te meer tot uiting in de cijfers van de openbare schuld. De fr 13,2 milliard ontvangsten van speciale belastingen werden aangewend tot aflossing van de Muntsaneringslening, die van fr 63,5 milliard tot op fr 49,8 milliard werd teruggebracht. Daarbij werd de openbare schuld, afgezien van de Muntsaneringslening, van fr 205,7 milliard verminderd tot fr 202 milliard.

Ten slotte werd de monetaire expansie in aanzienlijke mate geremd. De biljettencirculatie der Nationale Bank bleef in de loop van het jaar 1946 gestadig tussen 72 en 74 milliard frank, terwijl de globale circulatie van munten, biljetten en giraalgeld, van 137,4 opliep tot 155,9 milliard frank, gedeeltelijk ten gevolge van de deblokkeringsverrichtingen.

DEUXIEME PARTIE.

Situation monétaire et financière en 1947.

On a trouvé dans la première partie de cet exposé la description de l'évolution de la situation monétaire et financière du pays de fin 1944 au début de 1947.

Cette seconde partie sera réservée à l'analyse de la situation au moment de la rédaction de ce rapport.

CHAPITRE PREMIER.

Budgets et Trésorerie.

L'évolution décrite dans la première partie a conduit, au début de 1947, à une situation qui sera analysée aux points de vues suivants :

- § 1. — Exécution des budgets de 1945 et de 1946.
- § 2. — Etat des avances de Trésorerie à fin 1946.
- § 3. — Situation des budgets de 1945 et 1946 après incorporation des avances de trésorerie.
- § 4. — Redressement du budget de 1947 et couverture des dépenses.

§ 1. — Exécution des budgets de 1945 et de 1946.

1. — Budget de 1945.

L'exposé général du Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1947 a rappelé les circonstances qui avaient conduit le Gouvernement précédent à prolonger jusqu'au 31 décembre 1946 la clôture de l'exercice budgétaire de 1945 pour la liquidation et l'ordonnancement des dépenses.

L'exécution de ce budget se présente à l'heure actuelle comme suit :

Tableau XVII — Situation actuelle du Budget de 1945
(En millions de francs)

	Budget ordinaire	Budget des recettes et dépenses résultant de la guerre	Budget des recettes et dépenses extraordinaires	Totaux
Recettes ...	21.005	255	18	21.278
Dépenses (1)	28.362	25.153	2.482	55.997
Excédent des dépenses sur les recettes	7.357	24.898	2.464	34.719

(1) Abstraction faite des crédits relatifs à la régularisation des avances de trésorerie dont il sera question plus loin.

TWEEDE DEEL.

Monetaire en financiële toestand in 1947.

In het eerste deel van deze uiteenzetting vond men de beschrijving van de evolutie van 's Lands monetaire en financiële toestand van einde 1944 tot begin 1947.

Dit tweede deel geeft de ontleding van de toestand bij het opmaken van dit verslag.

HOOFDSTUK I.

Begrotingen en Thesaurie.

De zoëven beschreven evolutie heeft geleid, in het begin van 1947 tot een toestand die omstandig zal ontleed worden onder de volgende oogpunten :

- § 1. — Uitvoering van de begrotingen van 1945 en 1946.
- § 2. — Staat der Thesaurievoorschotten einde 1946.
- § 3. — Stand van de begrotingen van 1945 en 1946 na opneming van de Thesaurievoorschotten.
- § 4. — Herstel van de begroting van 1947 en dekking der uitgaven.

§ 1. — Uitvoering van de begrotingen van 1945 en 1946.

1. — Begroting van 1945.

In de algemene uiteenzetting van de Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1947 werd aangehaald welke omstandigheden de vorige Regering ertoe brachten de sluiting van het begrotingsjaar 1945 te verlengen tot 31 December 1946 voor de vereffening en de ordonnancering der uitgaven.

De uitvoering van die begroting doet zich thans voor als volgt :

Tabel XVII — Huidige stand van de Begroting van 1945
(In millioenen franken)

	Gewone begroting	Begroting van ontvangsten en uitgaven voortspruitend uit de oorlog	Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven	Totaal
Ontvangsten ...	21.005	255	18	21.278
Uitgaven (1) ...	28.362	25.153	2.482	55.997
Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	7.357	24.898	2.464	34.719

(1) Afgezien van de credieten betreffende de regularisatie van de thesaurievoorschotten waarvan verder sprake.

Cet exercice porte la trace de l'effort de guerre assumé par la Belgique au cours de cette année ainsi que des conséquences de la guerre et de la période transitoire qui lui succéda immédiatement, tant sur la perception des recettes que sur le volume des dépenses.

II. — Budget de 1946.

Le budget de 1946 est en cours d'exécution. Ses résultats seront encore influencés d'une part par les crédits supplémentaires qui sont sollicités du Parlement et par les réductions de crédits qui seront appliquées, d'autre part par la perception de recettes fiscales, dont certaines accusent des retards considérables de règlement. La clôture de l'exercice a été à cet effet reportée au 31 juillet 1947 par la loi du 31 mars 1947.

Dépenses. — L'aspect général du budget se présentera comme suit, après ces régularisations diverses :

Tableau XVIII — Budget de 1946
(En millions de francs)

	Crédits primitifs	Crédits supplé- mentaires probables (1)	Réduction de crédits	Crédits globaux
Dépenses ordinai- res et exception- nelles	26.107	6.809	1.045	31.871
Dépenses résultant de la guerre ...	10.587	4.542	318	14.812
Dépenses extraor- dinaires... ..	21.632	4.214	3.312	22.534
	58.327	15.565	4.675	69.217

(1) Abstraction faite des crédits relatifs à la régularisation des avances de trésorerie dont il sera question plus loin.

Les dépenses ordinaires et exceptionnelles se ressentent du développement des services de l'Etat et de l'augmentation appliquée à la rémunération du personnel.

Les dépenses résultant de la guerre comportent en lieu principal les subventions prises à charge par l'Etat en vue de la stabilisation des prix, les frais de rééquipement et d'entretien de l'armée et une contribution de l'Etat à la reconstruction des biens privés endommagés par la guerre.

Les dépenses extraordinaires s'analysent en :
dépenses extraordinaires proprement di-
tes 7.534 millions
amortissement de l'Emprunt d'Assainis-
sement Monétaire 15.000 »

Recettes. — En regard de ces dépenses, l'on peut porter les prévisions de recettes suivantes :

Dit dienstjaar draagt de sporen van de door België ge-
durende dit jaar volbrachte oorlogsinspanning, alsmede
van de gevolgen van de oorlog en van het onmiddellijk
daarop volgend overgangstijdperk, zowel op de inning der
ontvangsten als op het volume der uitgaven.

II. — Begroting van 1946.

De begroting van 1946 is in uitvoering. Haar uitslagen zullen nog beïnvloed worden enerzijds door aanzienlijke bijkredieten welke bij het Parlement zijn aangevraagd en door verminderingen van kredieten die zullen toegepast worden, anderzijds door de inning van fiscale ontvangsten waarvan enkele aanzienlijk vertraagd zijn. Daarom werd de sluiting van het dienstjaar door de wet van 31 Maart 1947 verdaagd tot 31 Juli 1947.

Uitgaven. — Na die diverse aanpassingen zal het algemeen aspect van de begroting het volgende zijn :

Tabel XVIII — Begroting van 1946
(In miljoenen franken)

	Aan- vankelijke kredieten	Waar- schijnlijke bijkredieten (1)	Vermindering van kredieten	Globale kredieten
Gewone en uit- zonderingsuit- gaven... ..	26.107	6.809	1.045	31.871
Uit de oorlog voortspruitende uitgaven	10.587	4.542	318	14.812
Buitengewone uitgaven	21.632	4.214	3.312	22.534
	58.327	15.565	4.675	69.217

(1) Afgezien van de kredieten betreffende de regularisatie van de thesaurievoorschotten waarvan verder sprake

De gewone en uitzonderingsuitgaven dragen de gevolgen van de uitbreiding van de staatsdiensten en van de op de bezoldiging van het personeel toegepaste verhoging.

De uit de oorlog voortspruitende uitgaven behelzen hoofdzakelijk de door de Staat ten laste genomen subsidiën met het oog op de stabilisatie der prijzen, de kosten van wederuitrusting en onderhoud van het leger en een bijdrage van de Staat in de wederopbouw der schade aan de privé-goederen.

De buitengewone uitgaven worden ontleed in :

eigenlijke buitengewone uitgaven 7.534 miljoen
amortisatie van de Muntsaneringslening. 15.000 »

Ontvangsten. — Tegenover die uitgaven mogen de onderstaande ramingen van ontvangsten gebracht worden :

Tableau XIX — Recettes 1946

(En millions de francs)

Nature des impôts	Prévisions budgétaires	Recettes probables
Contributions directes ... fr.	12.720	14.888
Douanes et accises... ..	2.847	7.367
Enregistrement	9.950	16.532
Autres recettes	1.850	3.052
Recettes ordinaires... ..	27.367	41.839
Recettes résultant de la guerre	840	4.181
Total fr.	28.207	46.020
Recettes extraordinaires ...	18.314	14.640 (1)
Total général fr.	46.521	60.640

(1) Dont 14.579 d'impôts spéciaux.

Les recettes ordinaires sont allées de pair avec l'amélioration générale de l'activité nationale et le développement des importations ainsi qu'avec la hausse des rémunérations. Des retards considérables apparaissent cependant dans la perception des contributions directes.

Les recettes résultant de l'amnistie fiscale ont surpris par leur importance. Elles ont marqué le développement pris par la fraude fiscale.

Par contre la perception des impôts spéciaux a laissé des moins-values par rapport aux prévisions.

En définitive la balance des recettes et des dépenses relatives à l'exercice 1946 se présenterait comme suit :

Tableau XX — Balance 1946

(En millions de francs)

	Budget ordinaire	Budget des recettes et dépenses résultant de la guerre	Budget des recettes et dépenses extraordinaires	Totaux
Recettes proba- bles	41.839	4.181	14.620	60.640
Dépenses	31.871	14.812	22.534	69.217
Boni	9.968	—	—	—
Excédent des dépenses sur les recettes ...	—	10.631	7.914	—
Excédent sui- vant les dé- penses sur les recettes	—	—	—	8.577

Tabel XIX — Ontvangsten 1946

(In miljoenen franken)

	Begrotings- ramingen	Waarschijnlijke ontvangsten
Directe belastingen... ..	12.720	14.888
Douanen en Accijnzen .	2.847	7.367
Registratie	9.950	16.532
Andere ontvangsten ...	1.850	3.052
Gewone ontvangsten ...	27.367	41.839
Uit de oorlog voorsprui- tende ontvangsten ...	840	4.181
Totaal	28.207	46.020
Buitengewone ontvang- sten	18.314	14.640 (1)
Algemeen totaal ... fr.	46.521	60.640

(1) Waarvan 14.579 speciale belastingen.

De gewone ontvangsten hielden gelijke tred met de algemene verbetering van 's lands bedrijvigheid, de ontwikkeling van de invoer en met de stijging der bezoldigingen. Aanzienlijke vertragingen doen zich echter in de inning voor.

De uit de fiscale amnestie voortspruitende ontvangsten namen een verrassende omvang. Zij hebben aangetoond hoezeer het fiscaal bedrog is toegenomen.

Daarentegen heeft de inning der speciale belastingen minderopbrengsten gelaten in verhouding tot de ramingen.

Ten slotte vertoont zich de balans van ontvangsten en uitgaven betreffende het dienstjaar 1946 als volgt :

Tabel XX — Balans 1946

(In miljoenen franken)

	Gewone begroting	Begroting van ontvangsten en uitgaven voortspruitend uit de oorlog	Begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven	Totaal
Waarschijnlijke ontvangsten .	41.839	4.181	14.620	60.640
Uitgaven	31.871	14.812	22.534	69.217
Boni	9.968	—	—	—
Excedent van de uitgaven op de ont- vangsten ...	—	10.631	7.914	—
Excedent der totale uitga- ven op de to- tale ontvang- sten	—	—	—	8.577

Cette situation prête à diverses observations :

1° Le boni laissé par le budget ordinaire a permis de combler à concurrence de 9.968 millions le déficit laissé par le budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre. Le déficit global de ces deux budgets est de 663 millions de francs.

2° Le budget extraordinaire laisse apparemment un découvert de 7.914 millions. Cependant si l'on ramène les prévisions d'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire (15.000 millions) à la hauteur du produit des impôts spéciaux (14.579 millions), ces recettes et ces dépenses devant s'équilibrer, le découvert est ramené à 7.494 millions.

Il est à remarquer que la physionomie des budgets de 1945 et de 1946 qui vient d'être décrite sera modifiée par l'inscription aux budgets des avances de trésorerie dont il sera question plus loin.

§ 2. — Les avances de Trésorerie.

En temps normal, les dépenses de l'Etat faites par avances de Trésorerie restent l'exception. Elles ne sont pratiquement autorisées que lorsqu'il s'agit d'un paiement urgent pour lequel aucun crédit n'est prévu aux budgets et moyennant une délibération en Conseil des Ministres.

Les circonstances de guerre et spécialement la période succédant à la libération ont amené pour l'Etat des dépenses très élevées ayant un caractère exceptionnel. En règle générale, l'Etat a fait ces dépenses en recourant au procédé des avances de Trésorerie.

Maintenant que la situation se normalise, il importe de rentrer dans la légalité budgétaire. Ceci implique d'une part que pour d'éventuelles nouvelles avances on s'en tienne dorénavant aux dispositions régissant la matière et d'autre part, que pour les avances faites jusqu'à présent une régularisation intervienne par voie légale.

Ce retour à la légalité pourra se faire d'abord, par le transfert au budget pour ordre des opérations de financement, ensuite par la récupération des avances recouvrables et par l'intégration budgétaire des avances qui ne seront plus remboursées. Un projet de loi a été introduit dans ce sens.

Les avances de trésorerie se subdivisent au 31 décembre 1946 comme suit :

Tableau XXI — Situation des avances de trésorerie
au 31 décembre 1946
(En milliards de francs)

1) Charges imposées par le pouvoir occupant ou résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge	76,7
2) Troupes alliées, O. M. A., Missec	24,5
3) S. N. C. F. B.	13,0
4) Autres	6,8
	121,0

Die toestand leidt tot verschillende opmerkingen :

1° Het door de gewone begroting gelaten boni heeft toegelaten om het deficit der ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog ten belope van 9.968 miljoen te dekken. Het globaal deficit van die twee begrotingen bedraagt fr 663 miljoen.

2° De buitengewone begroting laat ogenschijnlijk een tekort van 7.914 miljoen. Brengt men echter de vooruitzichten van amortisatie van de Muntsaneringslening (15.000 miljoen) op het peil van het provenu der bijzondere belastingen (14.579 miljoen) — welke ontvangsten en uitgaven in evenwicht moeten zijn —, dan wordt het tekort op 7.494 miljoen teruggebracht.

Er valt op te merken dat het zoëven beschreven uitzicht van de budgetten van 1945 en 1946 zal gewijzigd worden door het opnemen in de begrotingen van de thesaurievoorschotten waarvan verder sprake.

§ 2. — De thesaurievoorschotten.

In normale tijden blijven de bij thesaurievoorschotten gedane staatsuitgaven de uitzondering. Zij worden praktisch enkel gemachtigd wanneer het gaat om een dringende betaling waarvoor geen krediet in de begrotingen werd voorzien en mits een beraadslaging in de Minister-raad.

De oorlogsomstandigheden en vooral het tijdperk na de bevrijding berokkenden de Staat zeer grote uitgaven, die een uitzonderingskarakter hebben. Over 't algemeen bestreed de Staat die uitgaven door zijn toevlucht te nemen tot het procédé der thesaurievoorschotten.

Nu de toestand normaal wordt, is het van belang de budgetaire wettelijkheid opnieuw te eerbiedigen. Dit impliceert, enerzijds, dat men zich voor eventuele nieuwe voorschotten voortaan houde aan de desbetreffende vigerende beschikkingen, en anderzijds dat, voor de tot nu toe gedane voorschotten, een regularisatie tot stand komt langs wettelijke weg.

Die terugkeer naar de wettelijkheid zou vooreerst kunnen geschieden door de overdracht op de begroting voor orde van de financieringsverrichtingen, vervolgens door de recuperatie van de verhaalbare voorschotten en door de budgetaire integratie van de voorschotten die niet meer zullen terugbetaald worden. Een ontwerp van wet is in die zin ingediend.

De thesaurievoorschotten worden als volgt onderverdeeld per 31 December 1946 :

Tabel XXI — Toestand der thesaurievoorschotten
per 31 December 1946
(In Milliarden franken)

1) Lasten opgelegd door de bezettende macht of voortvloeiend uit de aanwezigheid van de vijand op Belgisch grondgebied	76,7
2) Geallieerde troepen, O. M. A. en Missec	24,5
3) N. M. B. S.	13,0
4) Andere	6,8
	121,0

On trouvera dans l'exposé des motifs du projet de loi de régularisation des avances de trésorerie tous les détails voulus sur l'origine et la consistance de ces avances. Il n'en sera repris ici que ce qui est nécessaire à la compréhension de l'exposé.

I. — *Charges imposées par le pouvoir occupant ou résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge.*

Les dépenses de l'espèce ne réclament pas longue explication. Elles se décomposent comme suit :

	millions.
Contribution de guerre levée par l'occupant ...	66.999
Paiement par le Trésor belge des réquisitions allemandes ...	6.144
Prélèvement par l'Allemagne à titre de butin de guerre des avoirs du Ministère de la Défense Nationale à l'Office des Chèques Postaux ...	180
Paiement des dommages matériels subis en territoire belge par des ressortissants de l'Allemagne ...	160
Dépenses liquidées à l'intervention de l'« Office National pour les Victimes Civiles de la Guerre » en liquidation (arrêté du 8 juillet 1941 des Secrétaires Généraux) ...	3
Indemnités de la Commission Borms ...	206
Charges pour subvenir au ravitaillement de la population ...	2.280,5
Dépenses résultant de la conversion des Reichsmarks retirés de la circulation dans les territoires belges qui ont été soumis au régime administratif allemand ...	498
Dépenses résultant de la remise des monnaies allemandes détenues par les rapatriés ...	95
Subventions versées à la Caisse de Compensation de l'Industrie charbonnière ...	120
Avances faites au Commissariat aux Sports ...	4
	76.689,5

II. — *Avances aux troupes alliées, « Office of Mutual Aid » et Missions Economiques.*

a) *Armées alliées.*

Dès la libération du territoire, le Trésor Belge fut amené à verser à S. H. A. E. F. (Commandement Suprême des Forces Expéditionnaires Alliées) des sommes en francs belges, destinées au paiement de la solde des troupes américaines, britanniques et canadiennes. Ces avances, qui devaient donner lieu à des remboursements en devises (dollar U.S.A., Livre Sterling et dollar canadien), se sont élevées à 14.225 millions au 31 décembre 1946 et étaient remboursées à la même date à raison de 13.192 millions.

In de memorie van toelichting van het ontwerp van wet tot regularisatie van de thesaurievoorschotten vindt men al de gewenste details omtrent de oorsprong en de samenstelling van deze voorschotten. Hier wordt alleen overgenomen hetgeen nodig is om de uiteenzetting verstaanbaar te maken.

I. — *Lasten opgelegd door de bezettende macht of voortvloeiend uit 's vijands aanwezigheid op het Belgisch grondgebied.*

Dergelijke uitgaven vergen geen lange uitleg. Zij worden ontleed als volgt :

	millioenen.
Oorlogsbijdrage gelicht door de bezetter ...	66,999
Betaling door de Belgische Schatkist van de Duitse opeisingen ...	6.144
Inpalming door Duitsland als oorlogsbuit van de activa van het Ministerie van Landsverdediging bij de Postcheckdienst ...	180
Betaling van de stoffelijke schade geleden op Belgisch grondgebied door onderhorigen van Duitsland ...	160
Uitgaven vereffend door tussenkomst van de « Nationale Dienst voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog », in liquidatie (besluit dd. 8 Juli 1941 van de Secretarissen-generaal) ...	3
Vergoedingen van de Bormscommissie ...	206
Lasten om tegemoet te komen aan de bevoorrading van de bevolking ...	2.280,5
Uitgaven voortvloeiend uit de conversie der Reichsmarken buiten omloop gesteld in de onder Duits administratief stelsel geplaatste Belgische gebieden ...	498
Uitgaven voortvloeiend uit de overname van Duitse munt in 't bezit van de gerepatrieerden ...	95
Toelagen aan de Compensatiekas van de Kolennijverheid ...	120
Voorschotten aan het Sportcommissariaat ...	4
	76.689,5

II. — *Voorschotten aan de geallieerde troepen, Office of Mutual Aid en Economische Zendingen.*

a) *Geallieerde legers.*

Seffens na de bevrijding van het grondgebied werd de Belgische Schatkist ertoe gebracht sommen in Belgische franken, welke bestemd waren tot de betaling van de soldij der Amerikaanse, Britse en Canadese troepen, aan S.H.A.E.F. (Oppercommando der geallieerde expeditielegers) uit te keren. Die voorschotten, welke moesten aanleiding geven tot terugbetalingen in deviezen (dollar U.S.A., Pond sterling en Canadese dollar), bedroegen 14.225 miljoen per 31 December 1946 en waren op dezelfde datum tot op 13.192 miljoen terugbetaald.

A dater du 7 novembre 1945, ce système d'approvisionnement direct en espèces fut remplacé par la remise aux armées alliées de mandats spéciaux à encaisser, au fur et à mesure de leurs besoins, aux guichets de la Banque Nationale. De même qu'antérieurement, ces avances donnent lieu à des remboursements en devises, lesquels s'effectuent régulièrement.

A fin 1946, le compte des mandats, qui est de l'ordre de 2.089 millions de francs, est apuré par les Alliés, à raison de 2.086 millions de francs. Les crédits accordés, soit sous le régime « avances » ou sous le régime « mandats » ne laisseront aucune perte pour le Trésor.

D'autres avances, notamment celles accordées au « Service de Location », ont également le caractère de crédits accordés aux Alliés. Il a été convenu que les Alliés ne réquisitionneraient pas des immeubles en Belgique et que les bâtiments qui leur sont indispensables seraient mis à leur disposition par le « Service de Location », c'est-à-dire un organisme belge. Jusqu'à la fin 1946, le Service en question avait payé pour loyer d'immeuble la somme de 473 millions, montant que les Alliés rembourseront complètement en devises.

b) Avances à l' « Office of Mutual Aid » (O.M.A.).

C'est pour permettre l'exécution des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque que l' « Office of Mutual Aid » (O.M.A.) a été créé.

On connaît le principe de ces accords: la Belgique contribuait dans la mesure du possible à l'effort de guerre commun et les Alliés s'engageaient à procurer le nécessaire à la Belgique en vue de lui permettre de participer à la lutte commune.

Pour la très grande partie, les prestations en exécution de ces accords ont été à sens unique, ce qui s'est traduit par des dépenses élevées pour la Belgique. A l'heure actuelle et compte tenu de certains décaissements et recettes encore à effectuer, le solde défavorable pour l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise s'établit comme suit:

Pour la Grande-Bretagne (Mutual Aid)	fr. 9.460 millions.
Pour le Canada (Mutual Aid)	fr. 1.042 »
Pour les Etats-Unis (Lend-Lease) ...	fr. 8.460 »

A vrai dire, seule la Grande-Bretagne eut l'occasion de fournir à la Belgique des prestations en Aide Mutuelle et Réciproque proprement dite. Cette aide consista en fournitures d'équipement militaire et atteignit 4.758 millions de francs. Cette prestation de l'Angleterre ne s'est pas traduite par une recette de Trésorerie étant donné que le Ministère de la Défense Nationale en a été le bénéficiaire direct et en doit, en principe, paiement à la Trésorerie. Pour la régularisation de l'opération en comptabilité, la Défense Nationale demandera un crédit, que la Trésorerie provisionnera par simple jeu d'écriture.

Te rekenen van 7 November 1945 werd dit stelsel van rechtstreekse bevoorrading in specie vervangen door de afgifte aan de geallieerde legers van bijzondere mandaten, naarmate van de behoeften te incasseren aan de loketten van de Nationale Bank. Evenals voordien geven die voorschotten aanleiding tot terugbetalingen in deviezen, welke regelmatig geschieden.

Einde 1946 was de rekening der mandaten, welke fr 2.089 miljoen bedraagt, door de Geallieerden aangetuigd tot op fr 2.086.000. De onder het regime « voorschotten » of onder het regime « mandaten » verleende kredieten zullen de Schatkist geen verlies berokkenen.

Andere voorschotten, namelijk die aan de « Dienst van Verhuring » toegekend, hebben insgelijks het karakter van aan de Geallieerden verleende kredieten. Er werd overeengekomen dat de Geallieerden geen onroerende goederen in België zouden opeisen en dat de hun onontbeerlijke gebouwen te hunner beschikking zouden worden gesteld door een Belgisch organisme namelijk de « Dienst van Verhuring ». Tot ultimo 1946 had bedoelde dienst als huurgeld van onroerend goed de som van 473 miljoen uitbetaald, bedrag dat de Geallieerden ten volle zullen terugbetalen in deviezen.

b) Voorschotten aan O. M. A. (Dienst voor Onderlinge Hulpverlening).

Om de uitvoering van de akkoorden van Onderlinge en Wederzijdse Hulp mogelijk te maken werd het Office of Mutual Aid (O. M. A.) tot stand gebracht.

Het principe dier akkoorden is gekend: België draagt in de maat van het mogelijke bij tot de gemene oorlogsinspanning en de Geallieerden verbinden zich ertoe het nodige aan België te verschaffen om het in staat te stellen deel te nemen aan de gemeenschappelijke strijd.

De prestaties ter uitvoering van die akkoorden waren voor het grootste gedeelte unilateraal, hetgeen voor België hoge uitgaven tot gevolg had. Thans, en rekening gehouden met sommige nog te verrichten uitgaven en ontvangsten, komt het nadelig saldo voor de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie als volgt te staan:

Voor Groot-Brittannië (Mutual Aid) ...	fr. 9.460 miljoen
Voor Canada (Mutual Aid)	fr. 1.042 »
Voor de Verenigde-Staten (Lend-Lease)	fr. 8.460 »

Strikt genomen heeft enkel Groot-Brittannië de gelegenheid gehad aan België prestaties in eigenlijke Onderlinge en Wederzijdse Hulp te verstrekken. Die hulp bestond in leveringen van militaire uitrusting en bereikte fr 4.758 miljoen. Die prestatie van Engeland kwan niet neer op een ontvangst voor de Schatkist, daar het Ministerie van Landsverdediging daarvan de rechtstreekse genietster is geweest en, in principe, betaling daarvan aan de Thesaurie verschuldigd is. Voor de regularisatie van de verichting in comptabiliteit, zal het Ministerie van Landsverdediging een krediet aanvragen, welke de Thesaurie bij loutere overboeking zal provisioneren.

En définitive, le *Mutual-Aid Grande-Bretagne* laissera un solde non compensé de 4.702 millions et donnera lieu, en outre, à une régularisation budgétaire de 4.758 millions au titre des prestations faites à la Défense Nationale.

Le *Canada* s'est déclaré d'accord de rembourser l'entière du décaissement fait par la Belgique en sa faveur : le paiement a déjà eu lieu.

Avec les *Etats-Unis* également, un accord a été conclu permettant la compensation du solde défavorable de ce pays en Lend-Lease. Cet accord permet le transfert en Lend-Lease d'une partie des importations d'origine américaine.

Plus loin on expliquera en détail, qu'au point de vue importations, il faut faire la distinction entre la période militaire, c'est-à-dire la période allant de la libération au deuxième semestre 1945, et la période plus normale qui suivit, pendant laquelle l'Etat joua le rôle d'importateur.

Les importations ayant eu lieu pendant la première période sont désignées sous le nom de « *Military Civil Programme* ». Les importations faites par l'Etat sont indiquées par « *Importations Missions Economiques (Missec)* ».

L'arrangement entre les *Etats-Unis* et la Belgique, dont il vient d'être question, prévoit le transfert en Lend-Lease de 3.802 millions de marchandises importées en *Military Civil Programme* et de 5.164 millions importées par *Missec*.

Ces importations ayant donné lieu à une recette de trésorerie par suite de la réalisation en Belgique des marchandises importées à ces deux titres, le résultat final du Lend-Lease a plutôt été favorable.

Compte tenu d'une certaine recette de trésorerie encaissée déjà pendant la période Lend-Lease, ainsi que d'une régularisation budgétaire nécessaire de peu d'importance, les opérations Lend-Lease se traduisent pour la Belgique par un boni de 506 millions.

Récapitulons les conséquences financières des accords :

	Perte ou boni.
Grande-Bretagne	— 4.702
Canada	—
Etats-Unis	+ 506
Total :	— 4.196

Il a été convenu entre les signataires des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, que les prestations faites après l'expiration des dits accords seraient à rembourser entièrement par le pays bénéficiaire. Cette période, qui maintenant a également pris fin, a été appelée « *Mutual Aid Cash* » et « *Lend-Lease Cash* ». Comme ces opérations ne laisseront aucune perte, on ne s'y arrêtera pas ici.

L'O.M.A., par la suite, a été chargé d'une série d'autres activités telles que la liquidation de stocks excédentaires de l'armée belge et des armées alliées, le finance-

Ten slotte laat « *Mutual Aid* » *Groot-Brittannië* een niet gecompenseerd saldo van 4.702 miljoen en geeft bovendien aanleiding tot een budgetaire regularisatie van 4.758 miljoen uit hoofde van prestaties aan Landsverdediging.

Canada heeft zich akkoord verklaard om de door België te zijnen gunste gedane uitkering algeheel terug te geven : de betaling is reeds geschied.

Met de *Verenigde-Staten* insgelijks werd een akkoord gesloten dat de compensatie van het nadelig saldo van dit land in Lend-Lease toeliet. Bedoeld akkoord maakt de overdracht in Lend-Lease mogelijk van een deel der importen van Amerikaanse herkomst.

Verder wordt omstandiger uitgelegd dat, ten opzichte van de invoer, er onderscheid dient gemaakt tussen de militaire periode, dat wil zeggen de periode gaande van de bevrijding tot het tweede semester 1945, en het meer normale tijdperk dat volgde, gedurende hetwelk de Staat de rol van invoerder speelde.

De importen welke gedurende het eerste tijdperk geschieden worden aangeduid onder de naam van « *Military Civil Programme* ». De door de Staat gedane importen worden aangeduid door « *Invoer Economische Zendingen (Missec)* ».

De zoëven bedoelde schikking tussen de *Verenigde-Staten* en België voorziet de overdracht in Lend-Lease van fr 3.802 miljoen koopwaren ingevoerd onder het regime van *Military Civil Programme* en van fr 5.164 miljoen koopwaren ingevoerd door *Missec*.

Daar deze importen aanleiding hebben gegeven tot een schatkistontvangst ten gevolge van de tegeldemaking in België van de uit beide hoofden geïmporteerde goederen, is de einduitslag van Lend-Lease eerder voordelig geweest.

Rekening gehouden met zekere gedurende het Lend-Lease tijdperk opgestreken thesaurieontvangsten, alsook met een nodige budgetaire regularisatie van weinig omvang, komen de Lend-Lease verrichtingen voor België neer op een boni van fr 506 miljoen.

Herhalen wij de financiële gevolgen van de akkoorden :

	Verlies of boni.
Groot-Brittannië	— 4.702
Canada	—
Verenigde-Staten	+ 506
Totaal :	— 4.196

Tussen de ondertekenaars van de akkoorden van *Onderlinge en Wederzijdse Hulp* werd overeengekomen, dat de na verstrijking van bedoelde akkoorden gedane prestaties geheel zouden terugbetaald worden door het begunstigd land. Dit tijdperk, hetwelk thans insgelijks een einde heeft genomen, werd « *Mutual Aid Cash* » en « *Lend-Lease Cash* » genaamd. Daar die verrichtingen geen verlies zullen nalaten, blijven we er niet bij stil.

O.M.A. werd nadien belast met een reeks andere bedrijvigheden, zoals de vereffening der surplusstocks van het Belgisch leger en van de geallieerde legers, de finan-

ment du commerce avec l'Allemagne, le service comptable et financier du Comité de gestion des prisonniers de guerre employés en Belgique. Ces opérations n'ont qu'une importance relativement minime et on peut admettre que la perte de ce chef, s'il en est une, sera plutôt faible.

Pour être complet, il faut ajouter à la liste des activités de l'O.M.A., la distribution dans le pays et le recouvrement du prix de vente des produits importés et destinés à la Belgique, aussi bien par le Haut Commandement Allié que par le Gouvernement belge. C'est uniquement pour mémoire que l'on cite cette activité ici : on la rencontrera en envisageant les opérations Missec.

c) *Avances aux Missions Economiques (Missec).*

La libération de la Belgique ne coïncidant pas avec la fin de la guerre, tout transport civil restait subordonné au transport militaire.

Il se conçoit que le militaire primant, la Belgique devait remettre à plus tard les importations massives dont elle avait un si grand besoin.

Toutefois, le Haut Commandement Militaire Allié se rendant compte de la situation critique du pays, spécialement au point de vue alimentaire, élaborait et exécutait lui-même un programme prévoyant certaines importations. Ce programme, qu'on indique généralement sous le nom de « Military Civil Programme » a porté sur un total de marchandises d'une valeur estimée à 7.000 millions de francs pour la Belgique seule (à l'exclusion donc des marchandises reçues par le Grand-Duché du Luxembourg). La distribution dans le pays de ce qui avait été importé sous ce régime, ainsi que le recouvrement du prix de vente de ces marchandises ont été confiés aux autorités belges. La Belgique n'a pas encore payé sa dette envers les Alliés (Etats-Unis, Canada, Angleterre) résultant de cette importation, mais, étant donné que les Etats-Unis ont accepté le transfert en lend-lease (voir plus haut) d'une partie de cette créance, notamment de 3.802 millions, la somme restant due par notre pays, du chef des importations du M. C. P. ne s'élève plus qu'à 3.198 millions.

Une fois la guerre finie toute l'attention se porta vers l'importation. Vu l'urgence de la question, et pour éviter autant que possible des répercussions fâcheuses sur la politique économique et monétaire ébauchée, le Gouvernement estima utile de prendre en main lui-même les importations d'outre-mer. Ce sont les nécessités résultant de situations de fait nées de la guerre qui ont déterminé la voie à suivre. On a d'ailleurs pu constater qu'au fur et à mesure que la situation le permettait, le Gouvernement a autorisé les importations par le commerce privé.

Plusieurs Missions Economiques constituées par le Gouvernement ont été envoyées dans différents pays pour y faire les achats dont la Belgique avait un pressant besoin. Le financement de ces achats a été fait par des devises que la Trésorerie a mises à la disposition de Missec et qui,

ciering van de handel met Duitsland, de rekenings- en financiële dienst van het Beheerscomité der in België tewerkgestelde krijgsgevangenen. Die verrichtingen hebben maar een betrekkelijk onbeduidende omvang en men mag aannemen dat het verlies uit dien hoofde, indien er een is, eerder gering zal zijn.

Om volledig te zijn dienen aan de lijst der bedrijvigheden van O. M. A. toegevoegd : de verdeling in het land en de invordering van de verkoopprijs der zowel door het geallieerd Oppercommando als door de Belgische Regering ingevoerde en voor België bestemde producten. Alleen pro memorie halen wij die bedrijvigheid hier aan : wij zullen ze onderzoeken bij het beögen van de Missec verrichtingen.

c) *Voorschotten aan de Economische Zendingen (Missec).*

Daar de bevrijding van België niet samenviel met het einde van de oorlog, bleef elk burgerlijk vervoer ondergeschikt aan het militair vervoer.

Het is klaar dat, gezien het militaire de bovenhand had, België de massale invoer welke het broodnodig had tot later moest uitstellen.

Het geallieerd militair Oppercommando, dat zich reenschap gaf van de kritieke toestand van het land, bijzonder onder opzicht van de voeding, bracht echter een programma tot stand waarbij sommige importen werden voorzien, programma dat door het Oppercommando zelf werd uitgevoerd. Dit programma, dat gewoonlijk onder de naam van « Military Civil Programme », aangeduid wordt, sloeg op een totaal koopwaren voor een waarde geschat op fr 7.000 miljoen voor België alleen (dus met uitsluiting van de door het Groot-hertogdom Luxemburg ontvangen goederen). De distributie in het land van hetgeen onder dit regime werd ingevoerd en de invordering van de verkoopprijs dier koopwaren werden aan de Belgische overheden toevertrouwd. België heeft zijn uit die invoer voortvloeiende schuld jegens de Geallieerde (Verenigde-Staten, Canada, Engeland) nog niet betaald; doch, daar de Verenigde-Staten de overdracht in Lend-Lease (zie hoger) van een deel dier schuldvordering, namelijk fr 3.802 miljoen hebben aanvaard, bedraagt de door ons land uit hoofde van de M. C. P.-importen nog verschuldigde som enkel nog fr 3.198 miljoen.

Eens de oorlog gedaan, nam de invoer de volle aandacht in beslag. Gelet op de dringendheid der quaestie en om nadelige invloeden op de ontworpen economische en munt-politiek zoveel mogelijk te vermijden, meende de Regering het van nut zelf de overzeese invoer in handen te nemen. Het zijn de noodwendigheden voortspruitend uit feitelijke toestanden ontstaan uit de oorlog, die de te volgen weg hebben bepaald. Men heeft trouwens kunnen vaststellen dat, naarmate de toestand het toeliet, de Regering de invoer langs de private handel heeft gemachtigd.

Verscheidene door de Regering ingerichte Economische Zendingen werden naar verschillende landen gezonden om aldaar de aankopen te doen welke België zo broodnodig had. De financiering dier aankopen werd gedaan door middel van deviezen welke de Thesaurie ter beschikking

en ordre principal, avaient comme origine le remboursement par les Alliés d'avances que la Belgique avait faites à ces derniers pour leur permettre de payer les soldes de leurs troupes sur le territoire belge. On sait que le remboursement en question était fait directement à la Banque Nationale. Dans les livres de cet institut chaque remboursement augmentait le montant « devises » en diminuant le poste « avances à l'Etat ». La remise de ces devises à Missec s'exprime dans les écritures de la Banque par une diminution de « Devises » et une augmentation des « avances à l'Etat ».

C'étaient le Ministère du Ravitaillement pour les produits destinés au ravitaillement, et le Ministère des Affaires Economiques en ce qui concerne les autres produits qui, à l'origine, se chargeaient de la réception ainsi que de la distribution des marchandises acheminées dans le pays par Missec.

On conçoit fort bien que les services administratifs, dans leur forme classique, ne sont pas les instances indiquées pour mener à bien ces tâches compliquées qui, par leur nature, exigent l'intervention de spécialistes, de divers organismes financiers, etc.

C'est pourquoi le Ministère du Ravitaillement fit appel à un établissement parastatal, l'Office Commercial du Ravitaillement (O. C. R. A.), tandis que le Ministère des Affaires Economiques s'en rapporta à l'O. M. A. Ainsi celui-ci fut amené à assumer une activité qui n'avait apparemment que très peu de rapport avec sa raison d'être primitive. Ce choix étant cependant indiqué par le fait qu'une partie des importations Missec et M. C. P. avait été imputées au lend-lease.

Voilà donc deux organismes parastatals qui, chacun pour un secteur bien déterminé, ont été chargés de récupérer le prix de vente de tout ce qui a été importé dans le pays depuis la libération sous les divers régimes Military Civil Programme, Lend-Lease ou achats Missec.

La question est maintenant de savoir quelle perte totale les deux organismes enregistreront sur le prix de facturation de l'ensemble des importations.

Une remarque préalable: On ne peut inférer du fait qu'une partie des importations a été transférée en lend-lease et n'a donc donné lieu à aucun décaissement, qu'il n'en résulte point de perte, car lors de l'établissement du bilan des accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, cette importation a été portée en compte pour l'entière de son montant, de sorte que la différence entre le prix de facturation et le prix de réalisation doit être considérée comme une perte nette

Les pertes résultent :

- 1) de la politique des prix : différence entre prix de facturation Missec et prix de vente intérieur, fixé d'après les indications de la Commission Régulatrice des Prix;
- 2) des pertes commerciales, des avaries de marchandises, des vols de produits, etc.

gesteld heeft van Missec en die, hoofdzakelijk, als herkomst hadden de terugbetaling door de Geallieerden van de voorschotten die België hun had gedaan om de soldij van hun zich op Belgisch grondgebied bevindende troepen te kunnen betalen. Men weet dat bewuste terugbetaling rechtstreeks aan de Nationale Bank werd gedaan. In de boeken van deze instelling vermeerderde elke terugbetaling het bedrag « deviezen » en verminderde tevens de post « voorschotten aan de Staat ». De afgifte dier deviezen aan Missec komt in de boeken der Bank tot uiting door een vermindering van « Deviezen » en een vermeerdering van « voorschotten aan de Staat ».

Het waren het Ministerie van Voedselvoorziening (voor de tot de voedselvoorziening bestemde producten) en het Ministerie van Economische Zaken (met betrekking tot de andere producten), die aanvankelijk zich belastten met de ontvangst alsook met de verdeling der in het land door Missec ingevoerde koopwaren.

Men beseft heel wel dat de bestuursdiensten, in hun klassieke vorm, niet de gewilde instanties zijn om die ingewikkelde taken, welke uiteraard de hulp van specialisten, van diverse financiële organismen, enz. vergen, tot een goed einde te brengen.

Daarom deed het Ministerie van Voedselvoorziening beroep op een semi-officieel organisme, de Handelsdienst voor Ravitaillering (O. C. R. A.), terwijl het Ministerie van Economische Zaken zijn toevlucht nam tot O. M. A. Zodoende werd O. M. A. ertoe gebracht een bedrijvigheid waar te nemen die blijkbaar maar weinig in verband stond met zijn aanvankelijke reden van bestaan.

Die keus was echter hierdoor aangewezen, dat een deel der Missec en M. C. P.-importen in Lend-Lease waren overgebracht.

Ziedaar dus twee parastatale organismen die, elk voor een wel bepaalde sector, gelast werden de verkoopprijs te recupereren van al hetgeen in het land sedert de bevrijding werd ingevoerd onder de diverse regimes Military Civil Programme, Lend-Lease of Missec-aankopen.

De kwestie rijst nu welk totaal verlies beide organismen zullen boeken op de factuurprijs van de gezamenlijke invoeren.

Een voorafgaande opmerking: uit het feit dat een deel der invoeren in Lend-Lease werd overgebracht en dus geen aanleiding heeft gegeven tot enige betaling, kan niet afgeleid worden dat daaruit geen verlies ontstaat, want bij het opmaken van de balans der akkoorden voor Onderlinge en Wederzijdse Hulp werd die invoer in rekening gebracht voor zijn algeheel bedrag, zodat het verschil tussen de factuurprijs en de prijs van tegeldemaking als een netto-verlies dient beschouwd.

De verliezen spruiten voort uit :

- 1° de prijzenpolitiek : verschil tussen factuurprijs Missec en verkoopprijs in het land, vastgesteld volgens de aanduidingen van de Commissie tot Regeling der Prijzen;
- 2° handelsverliezen, averijen van koopwaren, diefstal van producten, enz.

Dans l'ensemble les pertes résultant de ces importations sont de l'ordre de 8 milliards.

La condensation des situations O. C. R. A., O. M. A. et Missec, à fin décembre 1946, conduit en effet au bilan d'estimation suivant :

Tableau XXII — *Bilan d'estimation des opérations O. C. R. A., O. M. A. et Missec à fin décembre 1946*
(En millions de francs)

<i>Actif</i>	
Encaisse	1.437
Débiteurs étrangers	4.470
Acheteurs belges (secteur privé)	2.955
Débiteurs belges (secteur privé)	8.557
Marchandises	4.792
Pertes	
Mutual Aid	4.051
Autres	8.215
	12.266
Total	34.477

<i>Passif</i>	
Avances du Trésor	26.777
Créditeurs étrangers	4.327
Créditeurs divers Missec	1.214
Créditeurs belges divers O. M. A.	1.700
Profits divers	217
Comptes de régularisation	242
Total	34.477

Sur la base de ce bilan, le montant récupérable pour le Trésor peut être estimé de la manière suivante :

Tableau XXIII — *Bilan des sommes récupérables des opérations O. C. R. A., O. M. A. et Missec à fin décembre 1946*
(En milliards de francs)

<i>Actif disponible</i>	
Encaisse	1,4
Débiteurs étrangers	4,5
Débiteurs belges (secteur privé)	2,9
Marchandises	4,8
Total	13,6

<i>Passif exigible</i>	
Créditeurs étrangers (en ordre principal le Military Civil Programme à payer)	4,3
Créditeurs divers Missec	1,2
Créditeurs belges O. M. A.	1,7
Total	7,2

Over het geheel bedragen de uit bedoelde invoer voort-spruitende verliezen circa 8 milliard.

De condensatie der O. C. R. A., O. M. A. en Missec-toestanden per einde December 1946 leidt tot onderstaande ramingsbalans :

Tabel XXII — *Ramingsbalans der O. C. R. A., O. M. A. en Missec-verrichtingen per einde December*
(In miljoenen franken)

<i>Actief</i>	
Kas	1.437
Vreemde debiteuren	4.470
Belgische kopers (private sector)	2.955
Belgische debiteuren (private sector)	8.557
Koopwaren	4.792
Verliezen :	
Mutual Aid	4.051
Andere	8.215
	12.266
Totaal	34.477

<i>Passief</i>	
Schatkistvoorschotten	26.777
Vreemde crediteuren	4.327
Diverse crediteuren, Missec	1.214
Diverse Belgische crediteuren, O.M.A.	1.700
Diverse baten	217
Regularisatierekeningen	242
Totaal	34.477

Op de grondslag van die balans kan het voor de Schatkist verhaalbaar bedrag volgenderwijze geraamd worden :

Tabel XXIII — *Balans der sommen verhaalbaar op de O. C. R. A., O. M. A. en Missec-verrichtingen per ultimo December 1946*
(In milliarden franken)

<i>Beschikbaar actief</i>	
Kas	1,4
Vreemde debiteuren	4,5
Belgische debiteuren (private sector)	2,9
Koopwaren	4,8
Totaal	13,6

<i>Vorderbaar passief</i>	
Vreemde crediteuren (hoofdzakelijk Military Civil Programme te betalen)	4,3
Diverse crediteuren Missec	1,2
Belgische crediteuren O. M. A.	1,7
Totaal	7,2

Le montant récupérable au 31 décembre 1946 s'élevait dès lors à 6,4 milliards.

De ce montant, 3 milliards ont été récemment payés par les Etats-Unis.

Les engagements assumés par les départements ministériels du chef de leurs achats devront de leur côté faire l'objet d'une régularisation budgétaire — sans provoquer d'ailleurs aucune dépense de Trésorerie nouvelle.

III. — *Avances à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.*

Au 31 décembre 1946, les avances faites par l'Etat à la S. N. C. F. B. s'élevaient à 9,8 milliards. Au 31 mars 1947, elles s'élevaient à 10.164 millions. Il s'y ajoutait 2.859 millions d'avances de l'O. M. A. et de l'Office des Séquestres. Le total des avances dont bénéficiait à cette date la S. N. C. F. B. s'élevait donc à 13.023 millions.

D'après les indications de la Société, cette somme avait été consacrée à la couverture des dépenses suivantes :

	(en millions)
a) dépenses pouvant être prises en charge par l'Etat : reconstruction des dommages par fait de guerre aux immeubles du domaine public, aux biens meubles, au matériel roulant, etc., logement et installation de troupes, transport pour l'occupant.	8.462,3
b) subventions de l'Etat pour réduction des tarifs et hausse des charbons	919
c) dépenses incombant à la Société et remboursables... ..	2.947,6
	12.328,9

La différence entre le montant des avances consenties et les diverses affectations ci-dessus était donc de 694,5 millions de francs.

Cette différence se justifiait de la manière suivante :

	(en millions)
Créance de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges sur l'Etat du chef de billets forfaitaires, construction d'abris pour compte de l'Etat, réductions familles nombreuses, combattants, etc.	350
Solde dont la Société Nationale des Chemins de Fer Belges était comptable vis-à-vis de l'Etat	344,5
	694,5

Het per 31 December 1946 verhaalbaar bedrag was dus 6,4 milliard.

Op dit bedrag werd onlangs fr 3 milliard door de Verenigde Staten betaald.

De door de ministeriële departementen uit hoofde van hun aankopen aangegane verbintenissen moeten hunnerzijds het voorwerp uitmaken van een budgetaire regularisatie — zonder overigens enige nieuwe thesaurieuitgave uit te lokken.

III. — *Voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Per 31 December 1946 bedroegen de door de Staat aan de N. M. B. S. verleende voorschotten fr 9,8 milliard. Per 31 maart 1947, bedroegen zij 10.164 miljoen. Daarbij kwamen 2.859 miljoen voorschotten van O. M. A. en van de Dienst van het Sequester. Het totaal der voorschotten, welke de N. M. B. S. op die datum genoot, bedroeg dus fr 13.023 miljoen.

Volgens de aanduidingen van de Maatschappij werd die som besteed tot dekking van onderstaande uitgaven :

	(in miljoenen franken).
a) uitgaven die door de Staat ten laste kunnen worden genomen: herstel van oorlogsschade aan onroerende goederen van het openbaar domein, aan de mobiele goederen, aan het rollend materieel, enz., logies en huisvesting van de troepen, vervoer voor de bezetter	8.462,3
b) toelagen van de Staat wegens tariefverlaging en steenkolenhausse	919
c) uitgaven rustend op de Maatschappij en terugbetaalbaar... ..	2.947,6
	12.328,9

Het verschil tussen het bedrag van de toegestane voorschotten en de hierboven bedoelde aanwendungen bedroeg dus 694,5 miljoen.

Dit verschil was aldus te verantwoorden :

	(in miljoenen franken).
Vordering van de N.M.B.S. op de Staat uit hoofde van forfaitaire biljetten, aanbouw van schuilkelders voor rekening van de Staat, verminderingen kroostrijke gezinnen, oud-strijders, enz.	350
Saldo waarvan de N.M.B.S. verantwoording verschuldigd was aan de Staat... ..	344,5
	694,5

Quelques mots d'explication sont ici nécessaires.

L'Etat couvre en principe la réparation des dommages de guerre subis par la S.N.C.F.B. comme ceux de tous les établissements reconnus d'utilité publique. Ces dommages s'étendent non seulement aux dommages mobiliers et immobiliers, mais aux dommages résultant du logement et de l'installation de troupes, de transports ordonnés par l'occupant, etc.

D'autre part, les pertes subies par la Société du chef de l'ingérence des Allemands dans l'Administration, salaires et traitements des agents des chemins de fer durant le séjour forcé qu'ils firent en France au cours des premiers mois de guerre, utilisation par les Allemands du matériel belge sur les réseaux étrangers d'Allemagne, de Hollande et d'Europe Centrale, ont également fait l'objet d'avances faites par l'Etat.

Une convention, qui sera soumise à l'approbation du Parlement, réglera l'ensemble des relations entre l'Etat et la S.N.C.F.B.

IV. — *Autres avances.*

L'exposé des motifs du projet de loi portant intégration du budget des dépenses financées par avances de trésorerie, dont le présent document constitue une annexe, donne toutes les explications voulues sur l'origine et la nature d'un ensemble de 6,8 milliards de francs d'avances de trésorerie diverses qui existaient au 31 décembre 1946.

Il suffira de faire ici mention des postes principaux :

	(en millions)
Avances aux Pays-Bas (1)...	1.200

(1) Ces mesures font partie de l'ensemble des crédits ouverts aux Pays-Bas et qui peuvent dans leur état actuel être décrits comme suit :

Le total des avances consenties aux Pays-Bas par la Belgique se monte à 4.130.000.000 de francs belges.

Ce total se répartit de la façon suivante :

- a) 1.400.000.000 de francs belges à titre de découvert de l'accord de paiement;
- b) 2.230.000.000 de francs belges à titre d'avances anciennes (pour faciliter l'exécution de l'accord commercial venant à échéance le 31 mai);
- c) 500.000.000 de francs belges à titre d'avance nouvelle pour faciliter le financement et l'achat de certains produits figurant au nouvel accord commercial et que les Hollandais ne considèrent pas essentiels au fonctionnement de leur économie.

A. — Découvert de l'accord de paiement :

La somme de 1.400.000.000 de francs belges qui constitue le découvert de l'accord de paiement n'est pas appelée à être amortie. Elle constitue un volant destiné à éviter que les déséquilibres temporaires dans la balance des paiements hollando-belges provoquent des mouvements d'or trop fréquents.

Toutefois, il a été décidé, à la suite de conversations enregistrées dans le protocole des 2 et 3 mai 1947, que les Pays-Bas achèteraient

Enkele woorden uitleg zijn hier van node.

De Staat dekt in principe het herstel van de door de N.M.B.S. geleden oorlogsschade, zoals die geleden door al de lichamen erkend als van algemeen nut. Deze schadevergoeding betreft niet alleen de roerende en onroerende schade, doch ook de schade in verband met de huisvesting der troepen, het vervoer opgelegd door de bezetter, enz.

Anderzijds hebben de verliezen, geleden door de Maatschappij wegens de inmenging van de Duitsers in de administratie, de uitkering van lonen en wedden aan de spoorwegbeambten gedurende het verplicht verblijf in Frankrijk in de loop der eerste oorlogsm maanden, aanwending door de Duitsers van Belgisch materieel op de vreemde spoorwegnetten van Duitsland, Holland en Centraal-Europa, mede het voorwerp uitgemaakt van Staatsvoorschotten.

Een overeenkomst, die het Parlement ter goedkeuring zal worden voorgelegd, zal het complex der betrekkingen tussen de Staat en de N.M.B.S. regelen.

IV. — *Andere voorschotten.*

De memorie van toelichting van het ontwerp van wet houdende aanrekening op de begroting der door thesaurievoorschotten gefinancierde uitgaven, waarvan dit bescheid een bijlage is, geeft al de gewenste inlichtingen omtrent de oorsprong en de aard van een complex van fr 6,8 milliard diverse thesaurievoorschotten bestaande op 31 December 1946.

Het zal volstaan hier de bijzonderste posten te vermelden :

	(in millioenen franken).
Voorschotten aan Nederland (1)...	1.200

(1) Deze som maakt deel uit van het complex van kredieten geopend aan Nederland en die in hun huidige toestand kunnen worden beschreven als volgt :

1° Het totaal bedrag van de voorschotten door België aan Nederland toegestaan beloopt 4.130.000.000 Belgische frank.

Dit totaal wordt als volgt verdeeld :

- a) 1.400.000.000 Belgische frank als blanco-crediet van het betalingsakkoord;
- b) 2.230.000.000 Belgische frank als vroegere voorschotten (ten einde de uitvoering te vergemakkelijken van het handelsakkoord dat op 31 Mei verstrijkt);
- c) 500.000.000 Belgische frank als nieuw voorschot ten einde de financiering en de aankoop te vergemakkelijken van zekere producten die in het nieuw handelsakkoord vermeld zijn en die de Nederlanders niet beschouwen als zijnde van hoofdzakelijk belang voor de werking van hun economie.

A. — Blanco-crediet van het betalingsakkoord :

Het bedrag van 1.400.000.000 Belgische frank dat het blanco-crediet van het betalingsakkoord uitmaakt, zal niet gedelgd worden. Het wordt beschouwd als een thesaurievoorraad bestemd om te voorkomen dat tijdelijke onevenwichtigheid van de Belgisch-Nederlandse betalingsbalans te menigvuldige goudbewegingen zou teweegbrengen.

Er werd echter besloten, naar aanleiding van de gesprekken in het protocol van 2 en 3 Mei 1947 opgenomen, dat Nederland een mil-

Défense Nationale...	216,8
Caisse Mutuelle Nationale d'Allocations Familiales et Caisse Mutuelle Auxiliaire d'Allocations Familiales	152,5
Grand-Duché de Luxembourg en vue du retrait et du remboursement des marks circulant sur son territoire	1.475
Fonds spécial de réparation des accidents résultant de faits de guerre	206
Ville d'Anvers	75
Secours d'Hiver	90
Office de Liquidation des Interventions de Crise	163,5

Landsverdediging	216,8
Nationale Onderlinge Kas voor kindertoeslagen en Nationale Onderlinge Hulpkas voor kindertoeslagen	152,5
Groothertogdom Luxemburg met het oog op de intrekking en de terugbetaling van de op zijn grondgebied circulerende marken	1.475
Speciaal Fonds voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen ingevolge oorlogsfeiten	206
Stad Antwerpen	75
Winterhulp	90
Bureau voor Vereffening van Crisiskredietverleningen	163,5

1 milliard de francs belges, dont une partie serait fournie avant le 1^{er} juillet 1947 et dont la deuxième partie serait fournie avant le 31 mai 1948.

Les Pays-Bas viennent de verser, en exécution de cet engagement, une somme de 500.000.000 de francs belges en or. A la suite de ce versement, le compte n° 1 de la « Nederlandse Bank » auprès de la Banque Nationale se trouve donc crédité de 500.000.000 de francs belges.

Au cours des négociations qui viennent de se terminer à Bruxelles, les Pays-Bas ont pris l'engagement de verser la deuxième tranche de 500 millions avant le 31 mai 1948 et au plus tard par cinq versements mensuels de 100 millions de francs belges chacun à dater du 21 janvier 1948.

B. — Remboursement des avances anciennes et nouvelles.

Le plafond de l'accord de paiements a été provisoirement élevé à 4.150.000.000 de francs belges, afin de permettre le remboursement immédiat en florins des Pays-Bas des créances existantes.

Il a été créé à cet effet deux comptes distincts dont l'un, le compte n° 2, est crédité de l'équivalent en florins des Pays-Bas de 2.230.000.000 de francs belges valeur des créances anciennes et dont l'autre, le compte n° 3, sera crédité jusqu'à concurrence de l'équivalent en florins des Pays-Bas de 500.000.000 de francs belges, au fur et à mesure de l'utilisation par les Pays-Bas de la nouvelle avance consentie.

L'amortissement du solde créditeur du compte n° 2 de la Banque Nationale de Belgique sera opéré par la « Nederlandse Bank » par des transferts au crédit du compte n° 1 de la Banque Nationale de Belgique de la contre-valeur en florins des montants en francs belges indiqués dans le tableau ci-après :

- a) Du 30 août 1947 au 30 juin 1948 inclusivement : 110 millions de francs belges à raison de 11 versements annuels de 10 millions de francs belges chacun;
- b) Du 31 juillet 1948 au 30 juin 1949 inclusivement : 300 millions de francs belges, à raison de 12 versements mensuels de 25 millions de francs belges chacun;
- c) Du 31 juillet 1949 au 30 juin 1950 inclusivement : 720 millions de francs belges à raison de 12 versements mensuels de 60 millions de francs belges chacun;
- d) Du 31 juillet 1950 au 30 juin 1951 inclusivement : 900 millions de francs belges, à raison de 12 versements mensuels de 75 millions de francs belges chacun;
- e) Du 31 juillet 1951 au 31 août 1952 inclusivement : 200 millions de francs belges à raison de 12 versements mensuels de 100 millions de francs belges chacun.

L'amortissement du solde créditeur du compte n° 3 de la Banque Nationale de Belgique sera opéré par la « Nederlandse Bank » par des transferts au crédit du compte n° 1 de la Banque Nationale de Belgique à raison de 5 versements mensuels de la contre-valeur en florins de 100 millions de francs belges du 30 septembre 1951 au 31 janvier 1952 inclusivement.

liard Belgisches frank zou kopen, waarvan het eerste deel vóór 1 Juli 1947 en het 2^e deel vóór 31 Mei 1948 zou geleverd worden.

Nederland heeft zoëven, in uitvoering van deze verbintenis, een bedrag van 500.000.000 Belgische frank in goud geleverd. Ingevolge deze storting, wordt de rekening n° 1 van de Nederlandse Bank bij de Nationale Bank dus met vijfhonderd miljoen Belgische frank gecrediteerd.

In de loop der onderhandelingen die zo pas te Brussel een einde genomen hebben, heeft Nederland er zich toe verbonden de tweede schijf van 500 miljoen vóór 31 Mei 1948, en ten laatste door vijf maandelijkse stortingen van 100 miljoen Belgische frank elk, te rekenen van 31 Januari 1948, te storten.

B. — Terugbetaling der vroegere voorschotten en van het nieuwe voorschot :

Het plafond van het betalingsakkoord werd voorlopig op 4 milliard 150.000.000 Belgische frank gebracht, ten einde de onmiddellijke terugbetaling in Nederlandse gulden van de bestaande schuld-vorderingen mogelijk te maken.

Daartoe werden twee verschillende rekeningen ingesteld, waarvan ene rekening n° 2, gecrediteerd wordt met de tegenwaarde in Nederlandse gulden van 2.250.000.000 Belgische frank, waarde der vroegere schuld-vorderingen, en waarvan de andere, rekening n° 3, zal gecrediteerd worden tot beloop van de tegenwaarde in Nederlandse gulden van 500.000.000 Belgische frank, naarmate Nederland het toegestane nieuwe voorschot gebruikt.

De delging van het creditsaldo der rekening n° 2 van de Nationale Bank van België zal gedaan worden door de Nederlandse Bank door overdracht op het credit van de rekening n° 1 van de Nationale Bank van België, van de tegenwaarde in gulden der in onderstaande tabel opgegeven bedragen in Belgische franken :

- a) Van 30 Augustus tot en met 30 Juni 1948 : 110 miljoen Belgische frank in 11 maandelijkse stortingen van 10 miljoen Belgische frank elk;
- b) Van 31 Juli 1948 tot en met 30 Juni 1949 : 300 miljoen Belgische frank in 12 maandelijkse stortingen van 25 miljoen Belgische frank elk;
- c) Van 31 Juli 1949 tot en met 30 Juni 1950 : 720 miljoen Belgische frank in 12 maandelijkse stortingen van 60 miljoen Belgische frank elk;
- d) Van 31 Juli 1950 tot en met 30 Juni 1951 : 900 miljoen Belgische frank in 12 maandelijkse stortingen van 75 miljoen Belgische frank elk;
- e) Van 31 Juli 1951 tot en met 31 Augustus 1951 : 200 miljoen Belgische frank in 2 maandelijkse stortingen van 100 miljoen Belgische frank elk.

De delging van het creditsaldo der rekening n° 3 van de Nationale Bank van België zal gedaan worden door de Nederlandse Bank door overdracht op het credit der rekening n° 1 van de Nationale Bank van België, in 5 maandelijkse stortingen, van de tegenwaarde, in gulden van 100 miljoen Belgische frank van 30 September 1951 tot en met 31 Januari 1952.

Ministère des Affaires Economiques en vue des importations de charbon et de bois d'origine allemande	362,5
Office de Récupération Economique.....	50
Fonds d'Amortissement de la Dette Publique	54
Ministère des Colonies	1.400
Régularisation du solde non encore amorti des avances du Trésor représentant la contrepartie des marks retirés de la circulation après la guerre 1914-1918	404
Pensions des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat ainsi que des officiers, militaires de rang subalterne et des gendarmes.....	450,5
Participation de la Belgique au capital de la société franco-belgo-luxembourgeoise pour l'exploitation du réseau ferré luxembourgeois.....	98
Grand-Duché de Luxembourg pour couvrir le déficit d'exploitation des chemins de fer...	22
Société Nationale des Chemins de Fer Belges pour la construction de voitures métalliques.....	280

Nombre de ces avances sont en principe récupérables à plus ou moins longue échéance, certaines en espèces, d'autres en titres. D'autres enfin consacrent une dépense définitive de l'Etat.

Indépendamment de cet ensemble d'avances d'un total de 6,8 milliards, il existait encore au 31 décembre 1946, 9 milliards d'avances de trésorerie dont l'intégration est en cours selon la procédure normale de l'ordonnancement.

**

Traitant de la liquidation du passé, il faut mentionner enfin la dette que la Banque d'Emission à Bruxelles en liquidation a vis-à-vis de la Banque Nationale : 64.597 millions et qui devra faire l'objet d'un arrangement avec celle-ci. Sous quelque point de vue que l'on considère l'activité et la situation de la Banque d'Emission à Bruxelles en liquidation, il est impossible en effet de laisser subsister dans les actifs de la Banque Nationale de Belgique une créance de cette importance qui a perdu la plus grande partie de sa valeur.

§ 3 — Situation des budgets de 1945 et de 1946 après incorporation des avances de trésorerie.

L'incorporation des avances de trésorerie aux budgets antérieurs à celui de 1947 sera propre à modifier la physionomie des budgets de 1945 et de 1946.

Les budgets ainsi transformés se présenteront comme suit :

Ministerie van Economische Zaken met het oog op invoer van steenkolen en hout van Duitse herkomst.....	362,5
Dienst voor Economische Recuperatie	50
Fonds tot Delging der Staatsschuld	54
Ministerie van Koloniën	400
Regeling van het nog niet afgelost saldo van de schatkistvoorschotten als tegenwaarde van de na oorlog 1914-1918 uit de omloop getrokken marken	404
Pensioenen der weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Staatspersoneel, alsmede van de officieren, militairen van lagere rang en rijkswachten	450,5
Aandeel van België in het kapitaal van de Frans-Belgisch-Luxemburgse maatschappij voor de exploitatie van het Luxemburgs spoorwegnet	98
Voorschot aan het Groothertogdom Luxemburg tot dekking van het exploitatietekort der spoorwegen	22
Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen tot aanbouw van metalen rijtuigen.	280

Tal van deze voorschotten zijn in principe verhaalbaar op min of meer lange vervaltijd, sommige in specie, andere in effecten. Andere ten slotte huldigen een definitieve Staatsuitgave.

Afgezien van dit voorschottencomplex ten bedrage van fr 6,8 milliard, bestond er nog, per 31 December 1946, fr 9 milliard thesaurievoorschotten waarvan de opneming geschiedt volgens de normale ordonnanceringsprocedure.

**

Handelend over de vereffening van het verleden dient ten slotte gewezen op de schuld welke de Emissiebank te Brussel, in liquidatie, tegenover de Nationale Bank heeft — fr 64.597 miljoen — en die het voorwerp zal moeten zijn van een regeling met laatstgenoemde. Onder welk opzicht men de bedrijvigheid en de toestand van de Emissiebank te Brussel, in liquidatie, ook beschouwt, is het inderdaad onmogelijk in de activa van de Nationale Bank van België een schuldvordering van dergelijk bedrag te laten bestaan, die het grootste gedeelte van haar waarde heeft verloren.

§ 3. — Stand der begrotingen van 1945 en 1946 na opneming van de schatkistvoorschotten.

De opneming van de schatkistvoorschotten in de begrotingen vóór die van 1947 zal het uitzicht van de begrotingen van 1945 en 1946 wijzigen.

De aldus aangepaste begrotingen zullen zich voordoen als volgt :

Tableau XXIV — Situation des budgets de 1945 et 1946 après incorporation des avances de trésorerie.

<i>Budget de 1945</i> (En millions de francs)				
	Budgets ordinaires	Budgets résultant de la guerre	Budgets extraordinaires	Totaux
<i>Dépenses</i>				
Avant incorporation des avances de trésorerie...	28.362	25.153	2.482	55.997
Avances de trésorerie ...	—	4.265	—	4.265
Totaux ...	28.362	29.418	2.482	60.262
<i>Recettes</i> ...	21.005	255	18	21.278
Excédent des dépenses sur les recettes.	7.357	29.163	2.464	38.984
<i>Budget de 1946</i>				
<i>Dépenses</i>				
Crédits primitifs ...	26.107	10.587	21.632	58.327
Crédits supplément.	6.809	4.542	4.214	15.565
Réduction de crédits.	1.045	318	3.312	4.675
Totaux avant incorporation des avances de trésorerie.	31.871	14.812	22.534	69.217
Avances de trésorerie (1)...	498	12.474	5.622	18.594
Totaux (1) ...	32.369	27.286	28.156	87.811
<i>Recettes</i> ...	41.839	4.181	14.620	60.640
Excédent des recettes sur les dépenses ...	9.470	—	—	—
Excédent des dépenses sur les recettes.	—	23.105	13.536	27.171

Les conclusions dégagées de l'examen des budgets de 1945 et de 1946, avant incorporation des avances de trésorerie, se trouveront dès lors renforcées.

(1) Indépendamment du fait que les avances restant à récupérer sur O. C. R. A., O. M. A. et MISSEC ont été rattachées au Budget pour ordre

Tabel XXIV — Stand der begrotingen van 1945 en 1946 na opneming van de schatkistvoorschotten

<i>Begroting van 1945</i> (In millioenen franken)				
	Gewone begrotingen	Begrotingen voortvloeiend uit de oorlog	Buitengewone Begrotingen	Totalen
<i>Uitgaven</i>				
Vóór de opneming van de thesaurievoorschotten...	28.362	25.153	2.482	55.997
Thesaurievoorschotten ...	—	4.265	—	4.265
Totalen...	28.362	29.418	2.482	60.262
<i>Ontvangsten.</i>	21.005	225	18	21.278
Excedent der uitgaven op de ontvangsten...	7.357	29.163	2.464	38.984
<i>Begroting van 1946</i>				
<i>Uitgaven</i>				
Aanvankelijke kredieten...	26.107	10.587	21.632	58.327
Bijkredieten ...	6.809	4.542	4.214	15.565
Vermindering van kredieten...	1.045	318	3.312	4.675
Totalen vóór de opneming van de thesaurievoorschotten ...	31.871	14.812	22.534	69.217
Thesaurievoorschotten (1)...	498	12.474	5.622	18.594
Totalen (1) ...	32.369	27.286	28.156	87.811
<i>Ontvangsten.</i>	41.839	4.181	14.620	60.640
Excedent der ontvangsten op de uitgaven ...	9.470	—	—	—
Excedent der uitgaven op de ontvangsten...	—	23.105	13.536	27.171

De conclusiën die uit het onderzoek van de budgetten van 1945 en 1946 vóór de opneming van de thesaurievoorschotten naar voren werden gebracht zijn derhalve versterkt.

(1) Afgezien van het feit dat de op O. C. R. A., O. M. A. en MISSEC nog te verhalen voorschotten werden verbonden aan de Begroting voor orde.

En 1945, tous les budgets se présentèrent en déficit, le total se chiffrant par 38.984 millions de francs dont 36.520 millions pour les budgets ordinaires et budgets résultant de la guerre.

En 1946 les budgets ordinaires laissent prévoir l'existence d'un boni de 9.470 millions. Mais ce boni se révèle insuffisant pour couvrir le déficit du budget des recettes et dépenses résultant de la guerre — 23.105 millions.

L'ensemble de ces budgets laissent un déficit de 13.635 millions. Le déficit de 13.536 millions présenté par le budget extraordinaire porte le déficit total à 27.171 millions de francs.

Il faut cependant observer que le budget de 1945 et plus encore le budget de 1946 supportent le poids de la régularisation d'avances de trésorerie qui ne leur sont pas toutes imputables.

C'est dans la ligne de cette évolution budgétaire qu'il faut se placer pour apprécier le budget de 1947.

§ 4. — Redressement du budget de 1947.

Dans le discours qu'il prononça le 24 avril 1947 devant la Chambre des Représentants, le Ministre des Finances décrivit la situation du budget de 1947.

Dépenses. — Tels qu'ils ressortent des budgets votés ou soumis aux Chambres, les crédits budgétaires se présentent comme suit :

	(en millions de francs)
Budget ordinaire	33.405
Budget des dépenses résultant de la guerre...	12.056
Budget des dépenses extraordinaires	18.122 (1)
	63.584

Mais ces chiffres doivent, dès l'abord, subir certaines corrections :

1° D'une part, il y a lieu de transférer du budget extraordinaire au budget ordinaire 1.522,5 millions représentant les intérêts et prorata d'intérêts relatifs à l'Emprunt d'Assainissement Monétaire et qui constituent, en fait, une dépense courante de l'Etat relevant du service de la dette.

Le Budget extraordinaire doit, en effet, être réservé aux dépenses constitutives d'actifs au profit de l'Etat.

2° Il y a lieu, d'autre part, d'ajouter aux dépenses résultant de la guerre un supplément de 3 milliards de francs aux crédits qui y sont dès à présent inscrits, pour le financement de la réparation des dommages de guerre aux biens

(1) Dont 12.000 millions pour l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire et 1.522,5 millions pour le service d'intérêts de cet emprunt.

In 1945 zijn al de begrotingen in deficit en het totaal sluit af met fr 38.984 miljoen, waarvan fr 36.520 miljoen voor de gewone en de uit de oorlog voortvloeiende begrotingen.

In 1946 laten de gewone begrotingen het bestaan van een boni van fr 9.470 miljoen voorzien. Doch dit boni blijkt ontoereikend om het tekort van de begroting der uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten en uitgaven (23.105 miljoen) te dekken.

Deze gezamenlijke budgetten laten een deficit van fr 13.635 miljoen. Het in de buitengewone begroting voorkomend tekort van 13.536 miljoen brengt het totaal deficit op fr 27.171 miljoen.

Er dient echter opgemerkt dat de begroting van 1945 en meer nog de begroting van 1946 het gewicht dragen van de regularisatie van schatkistvoorschotten, die er niet alle op aan te rekenen zijn.

In de lijn van deze budgétaire ontwikkeling moet men zich plaatsen om de begroting van 1947 te beoordelen.

§ 4. Herstel van de begroting van 1947.

In de rede die hij op 24 April 1947 in de Kamer der Volksvertegenwoordigers uitsprak, beschreef de Minister van Financiën de begrotingsstoestand als volgt :

Uitgaven. — Zoals ze blijken uit de in de Kamers goedgestemde of onderworpen begrotingen, hebben de begrotingskredieten het volgend uitzicht :

	(in miljoenen franken)
Gewone begroting	33.405
Begroting der uitgaven voortspruitend uit de oorlog	12.056 (1)
Begroting der buitengewone uitgaven	18.122
	63.584

Doch bedoelde cijfers moeten, van nu af aan, enkele verbeteringen ondergaan.

1° Enerzijds dienen getransfereerd, van de buitengewone begroting, fr 1.522,5 miljoen vertegenwoordigend de interesten en het renteporata betreffende de Muntsaneringslening, feitelijk een gewone uitgave horend onder de dienst der schuld.

De buitengewone begroting moet inderdaad voorbehouden worden voor de uitgaven waaruit een vestiging van activa ten bate van de Staat voortvloeit.

2° Anderzijds moet, wat de uit de oorlog voortvloeiende uitgaven betreft, een supplement van fr 3 milliard worden toegevoegd aan de kredieten die er nu reeds uitgetrokken zijn, ter financiering van de vergoeding voor oorlogs-

(1) Waarvan fr 12.000 miljoen voor de amortisatie van de Muntsaneringslening en fr 1.522,5 miljoen voor de rentedienst van die lening.

privés, et pour l'indemnisation des prisonniers de guerre, des prisonniers politiques et des victimes civiles de la guerre.

Quelques explications sont ici nécessaires.

Le Gouvernement a décidé de proposer au Parlement la création d'une Caisse Autonome des Dommages de Guerre aux biens privés. La constitution de cette Caisse se justifie par le désir d'assurer à la réparation des dommages de guerre aux biens privés des ressources certaines qui puissent former la base du financement de toute l'œuvre de restauration. La Caisse sera donc dotée d'une annuité de 2.500 millions pendant toute la durée de son existence, c'est-à-dire 15 ans. Cette dotation sera mise à charge des budgets ordinaires, c'est-à-dire qu'elle sera couverte par les ressources courantes de l'Etat.

Assurée de ces ressources, la Caisse pourra se procurer les compléments de trésorerie nécessaires à son fonctionnement, par l'émission d'emprunts propres, dont la dotation permettra l'amortissement.

Compte tenu de ces modifications, les budgets de 1947 présenteraient la physionomie suivante :

	(En millions de francs)
Budget ordinaire	34.927
Budget des dépenses résultant de la guerre ...	15.056
Budget des dépenses extraordinaires... ..	16.600

Ce dernier budget s'analyse lui-même comme suit :

Amortissement de l'Emprunt d'Assainissement	
Monétaire... ..	12.000
Dépenses d'investissement proprement dites... ..	4.600

Recettes. — Le budget des voies et moyens comportait, en regard de ces dépenses, les prévisions suivantes :

Recettes ordinaires :

Impôts :

	(En millions de francs)
Contributions directes	16.818
Douanes et Accises	6.368
Enregistrement	13.205
	36.391
Reages	892
Capitaux et revenus	581
Remboursements	773
	38.637

schade aan goederen toebehorend aan particulieren alsmede ter schadeloosstelling van de krijgsgevangenen, de politieke gevangenen en de burgerlijke slachtoffers van de oorlog.

Enkele toelichtingen zijn hier van node.

De Regering heeft besloten de oprichting van een Zelfstandige Kas voor oorlogsschade aan goederen toebehorend aan particulieren aan het Parlement voor te stellen. De oprichting van deze Kas steunt op het verlangen om, aan het herstel van de oorlogsschade aan particuliere goederen, gewisse middelen te bezorgen die de financieringsgrondslag van het ganse herstelwerk zouden zijn. De Kas zal gedurende haar bestaanstijd, zegge 15 jaar, begiftigd zijn met een annuïteit van 2.500 miljoen. Deze dotatie wordt ten laste gelegd van de gewone begroting, dat wil zeggen dat zij door de gewone middelen van de Staat zal worden gedekt.

Staat makend op die middelen, zal de Kas zich de aanvullende thesauriegelden, die voor haar werking nodig zijn, kunnen verschaffen door het emitteren van eigen leningen, die uiteindelijk door de dotatie zouden gedelgd worden.

Met inachtneming van vorenstaande wijzigingen ziet de begroting van 1947 er uit als volgt :

	(In miljoenen franken)
Gewone begroting	34.927
Begroting der uit de oorlog voortvloeiende uitgaven... ..	15.056
Begroting der buitengewone uitgaven	16.600

Dit laatste budget zelf wordt verdeeld als volgt :

Afschrijving der Muntsaneringslening	12.000
Eigenlijke investeringsuitgaven	4.600

Ontvangsten. — De budgetaire ramingen komen aldus in de rijksmiddelenbegroting als volgt te staan :

Gewone ontvangsten :

Belastingen :

	(In miljoenen franken)
Directe belastingen	16.818
Douanen en Accijnzen	6.368
Registratie	13.205
	36.391
Toelgelden	892
Kapitalen en inkomsten	581
Terugbetalingen... ..	773
	38.637

Recettes compensatoires	114
Recettes de réparation	4
Total des recettes ordinaires:	38.755
Recettes résultant de la guerre	1.942
Recettes extraordinaires	12.775
	53.472

Résultats.

Sur ces bases, les prévisions budgétaires relatives à l'exercice 1947 ainsi amendées s'énonçaient dès lors comme suit:

Tableau XXV — Budget de 1947
(En millions de francs)

	Budget ordinaire	Budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre	Budget des recettes et des dépenses extraordinaires	Totaux
Recettes	38.755	1.942	12.775	53.472
Dépenses	34.927	15.056	16.600 (1)	66.583
Boni:	3.850	—	—	—
Excédent des dépenses sur les recettes:	—	13.114	3.825	—
Résultat final: (mali).	—	—	—	13.111

Sur ces données, les directives de la politique budgétaire et financière s'esquissaient comme suit:

Budget extraordinaire. — Dans l'état de plein emploi où fonctionne l'économie, le budget extraordinaire peut et doit être allégé de tous les travaux qui ne présentent pas un caractère urgent et dont l'exécution peut être reportée à un moment où elle offrirait de nouvelles occasions d'emploi.

Un examen des budgets a permis de réduire de 854 millions les crédits primitivement envisagés. Ces réductions font l'objet du Document de la Chambre n° 348. Le surplus, ramené à 3.746 millions de francs, se rapporte exclusivement à des dépenses d'investissement. Il convient de rapprocher ce montant du total des recettes extraordinaires correspondantes, soit 775 millions, compte non tenu des impôts affectés à l'amortissement de l'emprunt d'Assainissement Monétaire.

(1) Dont 12.000 pour l'amortissement de l'emprunt d'Assainissement Monétaire.

Compensatie-ontvangsten... ..	114
Herstelontvangsten	4
Totaal der gewone ontvangsten...	38.755
Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog.	1.942
Buitengewone ontvangsten	12.775
	53.472

Resultaten.

Op die grondslagen kregen de aldus verbeterde budgettaire vooruitzichten betreffende het dienstjaar 1947 derhalve het volgend aspect:

Tabel XXV — Begroting van 1947
(In miljoenen franken)

	Gewone begroting	Begroting der ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	Begroting der buiten- gewone ontvangsten en uitgaven	Totaal
Ontvangsten	38.755	1.942	12.775	53.472
Uitgaven	34.927	15.056	16.600 (1)	66.583
Boni:	3.850	—	—	—
Excedent der uit- gaven op de- ontvangsten ...	—	13.114	3.825	—
Eindresultaat ... (mali).	—	—	—	13.111

Volgens die gegevens kregen de richtlijnen van de budgettaire en financiële politiek het volgend uitzicht:

Buitengewone begroting. — In de toestand van volle tewerkstelling waarin 's Lands economie zich bevindt, kan en moet de buitengewone begroting ontlast worden van al de werken die niet van dringende aard zijn en waarvan de uitvoering kan worden verschoven naar een tijdperk gedurende hetwelk ze nieuwe werkgelegenheden zouden kunnen in 't leven roepen.

Een onderzoek van de budgetten heeft het mogelijk gemaakt de aanvankelijk beschouwde credieten met 854 miljoen te besnoeien. Deze besnoeiingen worden behandeld in het bescheid n° 348 van de Kamer. Het surplus, teruggebracht op fr 3.476 miljoen, heeft uitsluitend betrekking op investeringsuitgaven. Het past dit totaal te plaatsen naast dit der overeenstemmende buitengewone ontvangsten, zeggen fr 775 miljoen, geen rekening gehouden met de opbrengst der belastingen aangewend tot delging van de Muntsaneringslening.

(1) Waarvan 12.000 voor de delging van de Muntsaneringslening.

L'excédent des dépenses d'investissement sur ces recettes atteint ainsi 2.971 millions et peut, en bonne correction des principes, être couvert par l'emprunt.

L'émission de certificats de trésorerie 4 % à 5 ou 10 ans, à laquelle l'Etat a procédé au mois de juin 1947, ayant procuré 3.557 millions de francs, le budget extraordinaire est couvert.

Budget ordinaire et budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre.

Le déficit d'ensemble pour ces deux budgets atteint 9.264 millions.

En outre, il faut prévoir l'octroi par l'Etat d'avances à la Société Nationale des Chemins de fer Belges, qui, à leur rythme actuel, pourraient atteindre 3 milliards. De ce montant, une partie couvre des dommages de guerre destinés à tomber à charge de l'Etat et une autre des dépenses d'exploitation dont la société devra rembourser à l'Etat.

Le déficit de 9,2 milliards doit être résorbé, de même que la partie non récupérable des avances à consentir à la S. N. C. F. B. que l'Etat aurait à prendre définitivement à sa charge.

La résorption de ce déficit se fera de la manière suivante, d'après la déclaration faite par le Ministre des Finances, dans son discours du 24 avril 1947 à la Chambre.

1. Programme d'économie d'environ 10 %, c'est-à-dire 4 à 5 milliards.

2. Malgré les dégrèvements consentis dans le secteur de la fiscalité, une estimation prudente et modérée fait prévoir une plus-value de 5 milliards sur l'ensemble des recettes.

**

Des plus-values substantielles peuvent être attendues des recettes fiscales, par rapport aux prévisions. Pour les cinq premiers mois de 1947, les plus-values atteignent, en effet, 3.716 millions de francs, malgré des retards considérables dans la perception des contributions directes.

Un premier ensemble de réductions des crédits, soumis au Parlement (document n° 348), réduit de 554 millions les dépenses ordinaires et de 707 millions les dépenses résultant de la guerre.

La réduction doit être particulièrement recherchée dans deux ordres de dépenses.

1° Justifiées dans la période immédiatement successive à la guerre, lorsque les conditions des marchés étaient faussées par les facteurs de hausse accidentelle des prix et des coûts de production, les subventions ne peuvent rester une charge permanente de l'Etat.

Les subventions sont destinées à disparaître au fur et à mesure que l'économie fait retour à des conditions nor-

Het excédent der investeringsuitgaven op deze ontvangsten bereikt aldus fr 2.971 miljoen en kan, strikt principieel, door de lening worden gedekt.

Daar de uitgifte van 4 pCt. schatkistcertificaten met 5 of 10 jaar looptijd, waartoe de Staat in de maand Juni 1947 is overgegaan, fr 3.557 miljoen heeft opgebracht, is de buitengewone begroting dus gedekt.

Gewone begroting en begroting der uit de oorlog voortvloeiende ontvangsten en uitgaven.

Het gezamenlijk tekort voor deze twee begrotingen bereikt fr 9.264 miljoen.

Daarenboven dient voorzien de toekenning, door de Staat, van voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, die in hun huidige tempo fr 3 milliard zouden kunnen bereiken. Van dit bedrag dekt een deel de ten laste van de Staat vallende oorlogsschade; een ander deel dekt bedrijfsuitgaven welke de maatschappij aan de Staat moet terugbetalen.

Het deficit van fr 9,2 milliard dient geresorbeerd, zoals het niet verhaalbaar gedeelte van de aan de N.M.B.S. te verlenen voorschotten, welke de Staat definitief te zijnen laste zou moeten nemen.

Volgens de verklaring afgelegd door de Minister van Financiën in zijn rede van 24 April 1947 in de Kamer, zal de opslorping van dit deficit volgenderwijze geschieden.

1. Programma van besparingen van circa 10 pCt., zegge 4 tot 5 milliard frank.

2. Spijts de op fiscaal gebied toegestane ontlastingen laat een voorzichtige en gematigde raming een meeropbrengst van fr 5 milliard voorzien op de gezamenlijke ontvangsten.

**

Substantiële meeropbrengsten kunnen bij de fiscale ontvangsten worden verwacht, in verhouding tot de vooruitzichten. Over de eerste vijf maanden van 1947 bereiken de meeropbrengsten inderdaad fr 3.716 miljoen, niet-tegenstaande een aanzienlijke vertraging in de inning der directe belastingen.

Een eerste complex van credietverminderingen, voorgelegd aan het Parlement (bescheid n° 348) vermindert de gewone uitgaven met fr 554 miljoen en de uit de oorlog voortvloeiende uitgaven met fr 707 miljoen.

De besnoeiing is vooral in twee soorten van uitgaven te vinden.

1° Gebillikt in het onmiddellijk op de oorlog volgende tijdperk, wanneer de voorwaarden der markten onregelmatig waren ingevolge factoren van toevallige prijsstijging en verhoging der productiekosten, mogen evenwel de toelagen geen permanente last worden voor de Staat.

De toelagen zijn bestemd om te verdwijnen naar gelang de economie terugkeert tot normale productie- en ruil-

males de production et d'échange. Sauf cas exceptionnel, il n'incombe pas, en effet, à l'Etat d'assumer la charge d'une fraction du coût de production de l'économie privée.

La politique de subvention sera donc revue et amendée dans toute la mesure permise par la politique générale des prix. Des compensations seront assurées aux consommateurs dans les cas et dans la mesure nécessaire au maintien du pouvoir d'achat des salaires;

2° Le retour progressif à une vie économique normale permet la démobilisation de nombreux services de l'Etat créés ou développés à la suite des circonstances nées de la guerre. L'effectif du personnel de l'Etat a été porté de 51.000 agents en 1939 à 91.450 en 1945. Une réduction est possible sur ce chiffre.

Certains départements sont, par leur nature, temporaires.

Une série de services et d'administrations temporaires seront supprimés.

La liquidation de l'O. M. A. impliquant la réalisation de ses stocks, sera accélérée.

Un arrêté a été pris organisant, sous l'autorité du Ministre des Finances, la liquidation définitive d'une série d'organismes de guerre existant dans divers départements ministériels.

..

Une comparaison des dépenses de 1938 et 1947 conduit aux constatations suivantes :

	1938	1947
Dépenses ordinaires	11.953	34.927
Dépenses résultant de la guerre	—	15.056
Dépenses extraordinaires	2.528	4.600 (1)
Totaux	14.481	54.583

Le coefficient de l'ensemble des dépenses publiques est de 376 %, celui des dépenses ordinaires et des dépenses résultant de la guerre étant de 418 %. Ces indices s'opposent à l'indice des prix de détail qui est de l'ordre de 330 par rapport au niveau de 1936-1938.

La conclusion se dégage que les dépenses publiques pèchent par excès — et les dépenses qui n'aboutissent pas à la constitution d'actifs en principal lieu —, et que l'effort de réduction doit être poursuivi, aboutissant à l'élimination de toutes les dépenses que ne justifie pas une nécessité absolue ou une utilité suffisante.

(1). Compte non tenu de 12 milliards affectés à l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire.

voorwaarden. Behoudens uitzonderingsgeval rust het inderdaad niet op de Staat de last van een deel van de productiekosten der privé-economie op zich te nemen.

De toelagepolitiek wordt dus herzien en zal gewijzigd worden in zulke mate als verenigbaar met de algemene prijzenpolitiek. Compensaties zullen de consumenten in al de gevallen gewaarborgd worden in zulke mate als nodig blijkt voor de handhaving van de koopkracht der lonen;

2° De progressieve terugkeer tot een normaal economisch leven maakt het mogelijk tal van rijksdiensten, die naar aanleiding van oorlogsomstandigheden werden opgericht of uitgebreid, te demobiliseren. De getalsterkte van het rijkspersoneel ging, van 51.000 personeelsleden in 1939, tot 91.450 in 1945. Dit cijfer kan worden besnoeid.

Sommige departementen zijn uiteraard tijdelijk. Enkele tijdelijke diensten en besturen zullen worden afgeschaft.

De vereffening van O. M. A., evenals de tegeldernaking van de stocks, zullen worden doorgevoerd.

Een besluit werd genomen tot inrichting, onder het gezag van de Minister van Financiën, van de definitieve vereffening van een serie oorlogsorganismen bestaande in verschillende ministeriële departementen.

..

Een vergelijking van de uitgaven van 1938 en 1947 leidt tot onderstaande vaststellingen :

	1938	1947
Gewone uitgaven	11.953	34.927
Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	—	15.056
Buitengewone uitgaven	2.528	4.600 (1)
Totalen	14.481	54.583

Het coëfficiënt van de gezamenlijke rijksuitgaven is 376 pCt. en dat der gewone uitgaven en der uit de oorlog voortvloeiende uitgaven 418 pCt. Deze incidiën zijn te vergelijken met de index der kleinhandelsprijzen, die 330 is in verhouding tot het peil van 1936-1938.

Hieruit mag worden afgeleid dat de rijksuitgaven te ver gaan, in de eerste plaats de uitgaven die niet tot actiefbestanddelen leiden, en dat de inspanning tot besnoeiing dient voortgezet om te komen tot de uitschakeling van al de uitgaven die niet volstrekt of niet voldoende noodzakelijk zijn.

(1) Ongerekend /r 12 milliard aangewend tot delging van de Muntsaneringslening.

CHAPITRE II.

Situation de la dette publique.

1. — Situation de la dette publique au 31 mars 1947.

La dette publique était ainsi représentée au 31 mars 1947 (en millions de francs).

1) Dette intérieure :

a) consolidée	99.757
b) à moyen terme	28.048
c) à court terme	120.326
	248.132

2) Dette extérieure.

a) consolidée (1)	9.887
b) à court terme	229
	10.116
	258.248

Plus particulièrement le montant des avances de la Banque Nationale à l'Etat s'élevait au 31 mars 1947 à 48.864 millions de francs, se répartissant comme suit :

(en millions)

1° Certificats « A » (Compte propre et O. M. A.)	47.832
--	--------

Ces certificats se justifient eux-mêmes comme suit :

Avances consenties en vertu des conventions du 10 mai 1940 et du 23 juillet 1941 ramenées au 31 août 1944 à	13.210
Bons du Trésor à 6 mois sans intérêt émis à Londres pendant l'occupation du territoire belge et renouvelables	5.933,5
Avances consenties du 1 ^{er} septembre 1944 au 31 mars 1947 et non résorbées	28.688,5
	47.832

Le chiffre de 47.832 millions doit être placé en regard de celui de 50 milliards de francs, auquel, par un échange de lettres intervenu en octobre 1945 entre le Gouvernement et la Banque Nationale de Belgique, a été fixé le plafond des avances de la Banque Nationale à l'Etat.

2° Certificats « C » (avances aux troupes alliées)	1.032
--	-------

Ensemble 48.864

(1) Dette moratorisée exclue.

HOOFDSTUK II.

Toestand van de Staatsschuld.

1. — Toestand van de Staatsschuld per 31 Maart 1947.

De Staatsschuld had het volgende uitzicht op 31 Maart 1947 (in miljoenen franken) :

1) Binnenlandse schuld :

a) geconsolideerde	99.757
b) halflange termijn	28.048
c) op korte termijn	120.326
	248.132

2) Buitenlandse schuld :

a) geconsolideerde (1)	9.887
b) op korte termijn	229
	10.116
	258.248

Meer in 't bijzonder bedroegen de voorschotten van de Nationale Bank aan de Staat per 31 Maart 1947 een totaal van fr 48.864 miljoen, verdeeld als volgt :

(in miljoenen franken).

1° Certificaten « A » (Eigen rekening en O. M. A.)	47.832
--	--------

Welke certificaten ingedeeld worden als volgt :

Voorschotten toegestaan krachtens de overeenkomsten van 10 Mei 1940 en 23 Juli 1941, teruggebracht per 31 Augustus 1944 op	13.210
Renteloze Schatkistbons op 6 maand, uitgegeven te Londen gedurende de bezetting van het Belgisch grondgebied en vernieuwbaar	5.933,5
Voorschotten toegestaan van 1 September 1944 tot 31 Maart 1947 en niet geresorbeerd	28.688,5
	47.832

Het cijfer van 47.832 miljoen dient geplaatst naast dat van fr 50 milliard, welk bedrag als maximum van de voorschotten der Nationale Bank aan de Staat werd vastgesteld in een briefwisseling gevoerd in October 1945 tussen de Regering en de Nationale Bank van België.

2° Certificaten « C » (voorschotten aan de geallieerde troepen)	1.032
---	-------

Totaal: 48.864

(1) Exclusief de gemoratorieerde schuld.

§ 2. — *Evolution ultérieure de la dette publique.*

Lorsque, se dégageant de la situation actuelle, l'on cherche à se représenter comment la dette publique pourra évoluer dans un avenir prochain (abstraction faite des émissions auxquelles devrait procéder l'Etat), l'on aboutit à cette estimation :

	Milliards de francs
Montant de la dette au 31 mars 1947 (compte non tenu de la Dette moratorisée)	258,2
Il y a lieu de prévoir la reprise par l'Etat de la Dette de la Banque d'Emission à Bruxelles envers la Banque Nationale de Belgique	64,5
Après cette opération la dette serait portée à	322,7

Mais il y a lieu de déduire par contre :

L'amortissement ultérieur de l'Emprunt d'Assainissement Monétaire par le produit des impôts spéciaux, d'un montant difficilement évaluable, mais qui, sur la base d'un rendement possible de 40 milliards, peut être provisoirement arbitré à	26,8
--	------

(13,2 milliards ayant déjà été perçus)

Le compte spécial existant au nom du Trésor auprès de la Banque Nationale du chef de la reprise par l'Etat des billets de la Banque Nationale bloqués et annulés	67,5
---	------

Le produit de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale (après qu'une loi définitivement le contenu-or du franc belge en aura permis l'attribution à l'Etat) ...	10,0
--	------

Soit total à déduire 104,3

La dette publique serait ramenée après ces opérations de régularisation à un montant de 218,4 milliards environ.

Plus particulièrement la dette de l'Etat vis-à-vis de la Banque Nationale sera ainsi modifiée après les opérations de redressement dont il vient d'être question.

	Millions de francs
Dette de l'Etat vis-à-vis de la Banque Nationale au 31 mars 1947	47.832
Reprise par l'Etat de la dette de la Banque d'Emission à Bruxelles envers la Banque Nationale	64.597
Après cette opération la dette serait de	112.429

§ 2. — *Latere evolutie van de Staatsschuld.*

Wanneer men zich tracht voor te stellen hoe de Staatsschuld binnen afzienbare tijd waarschijnlijk zal evolueren (onverminderd de emissies waartoe de Staat zou moeten overgaan), komt men tot deze raming :

	Milliarden franken
Bedrag der schuld per 31 Maart 1947, afgezien van de gemoratorieerde schuld	258,2
Er dient te worden voorzien dat de Staat de schuld van de Emissiebank te Brussel tegenover de Nationale Bank van België zal overnemen	64,5
Na deze verrichting zou de schuld worden gebracht op	322,7

Doch er dient integendeel afgetrokken :

De nog te verwachten aflossing van de Muntaaneringslening door de opbrengst der speciale belastingen. Deze opbrengst is moeilijk te schatten, doch op grondslag van een mogelijk globaal rendement van 40 milliard, mag ze voorlopig geraamd worden op	26,8
(13,2 milliard werden reeds geïnd).	

De speciale rekening welke ten name van de Schatkist bij de Nationale Bank bestaat uit hoofde van de overname door de Staat der geblokkeerde en geannuleerde biljetten van de Nationale Bank	67,5
---	------

De opbrengst der herschatting van de goudvoorraad der Nationale Bank (nadat een wet tot definitieve bepaling van het goudgehalte van de Belgische frank de toekenning ervan aan de Staat zal hebben toegelaten)	10,0
--	------

Zegge af te trekken totaal 104,3

Na deze regularisatieverrichtingen zou de Staatsschuld worden teruggebracht op een bedrag van circa 218,4 milliard.

Na hogerbedoelde verrichtingen zal de schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank aldus gewijzigd :

	(in miljoenen franken)
Schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank per 31 Maart 1947	47.832
Overname door de Staat van de schuld der Emissiebank te Brussel tegenover de Nationale Bank	64.597
Na deze verrichting zou de schuld belopen	112.429

Mais les postes suivants pourront être appliqués à sa réduction :

Compte spécial existant au nom du Trésor du chef de la reprise par l'Etat des billets bloqués selon le processus qui a été exposé dans la première partie ... 63.520

Compte spécial existant au nom du Trésor du chef des billets non déclarés à la suite des arrêtés du 6 octobre 1944 (dont 4 milliards au minimum peuvent être tenus pour acquis). 4.566

Produit de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale de Belgique ... 10.493

Total à déduire ... 78.579

La dette de l'Etat envers la Banque Nationale serait ainsi ramenée à ... 33.850

Ces opérations ne feront que régulariser en comptabilité publique une situation qui existe actuellement de fait. La situation comptable de la Banque Nationale se trouvera allégée de postes actifs et passifs qui l'alourdissent en même temps que la situation générale de l'Etat en sera clarifiée.

§ 3. — Considérations générales.

Trois problèmes se posent en ce qui concerne la dette publique :

I. la comparaison de la dette publique belge avec celle de l'étranger;

II. la répartition de la dette entre les dettes de différentes natures et échéances;

III. la charge de la dette.

Tableau XXVI — *Indice de la dette publique totale en 1946*

Juin 1939 = 100 (1)

Belgique non compris Emprunt A. M.	376 %
Belgique compris Emprunt A. M.	478 %
Grande-Bretagne	311 %
Suède	431 %
Pays-Bas	462 %
France	504 %
Etats-Unis	572 %

Un autre calcul confirme que la dette publique n'est point anormalement élevée en Belgique.

(1) Référence décembre 1938 pour la Belgique, la France et les Pays-Bas, mars 1938 pour la Grande Bretagne et juin 1938 pour les Etats-Unis.

Onderstaande posten zullen evenwel tot haar vermindering worden toegepast :

Speciale rekening bestaande ten name van de Schatkist uit hoofde van de overname, door de Staat, van de geblokkeerde biljetten zoals uiteengezet in het eerste deel... 63.520

Speciale rekening bestaande ten name van de Schatkist uit hoofde van de biljetten niet aangegeven naar aanleiding van de besluiten van 6 October 1944 (waarvan ten minste 4 milliard als verkregen mogen worden beschouwd) ... 4.566

Provenu van de herwaardering van de goudvoorraad der Nationale Bank van België... 10.493

Af te trekken totaal ... 78.579

De schuld van de Staat tegenover de Nationale Bank zou aldus verminderen op ... 33.850

Deze operatiën reguleren dus slechts in de staatscomptabiliteit een feitelijk thans bestaande toestand. De comptabiliteitstoestand van de Nationale Bank wordt aldus ontlast van activa- en passivaposten die hem bezwaren; en de algemene financiële toestand van de Staat zal er aan klaarheid bij winnen.

§ 3. — Algemene beschouwingen.

Drie vraagstukken rijzen met betrekking tot de Staatsschuld :

I. de vergelijking van de Belgische Staatsschuld met die van het buitenland;

II. de verdeling van de schuld onder de schulden van verschillende aard en met verschillende vervaltijd;

III. de schuldenlast.

Tabel XXVI — *Indiciën van de totale staatsschuld in 1946*

Juni 1939 = 100 (1)

België : exclusief Muntsaneringslening ...	376 pCt.
België : inclusief Muntsaneringslening ...	478 pCt.
Groot-Brittannië ...	311 pCt.
Zweden ...	431 pCt.
Nederland ...	462 pCt.
Frankrijk ...	504 pCt.
Verenigde Staten ...	572 pCt.

Een andere berekening bevestigt dat de Staatsschuld niet abnormaal hoog is in België.

(1) Referentie December 1938 voor België, Frankrijk en Nederland, Maart 1938 voor Groot-Brittannië en Juni 1938 voor de Verenigde Staten.

Tableau XXVII — *Montant de la dette publique de différents pays*

	Par tête d'habitant (en francs belges)	par rapport au revenu national
Belgique	30.720	133 %
Grande-Bretagne	95.509	304 %
Pays-Bas	33.660	180 %
France	20.226	115 %
Etats-Unis	87.600	153 %

La dette publique belge peut être analysée comme suit au 31 mars 1947 :

	En milliards de francs	en %
Dette extérieure (1)	10,1	3,90
Dette intérieure consolidée	99,8	38,60
A moyen terme	28	10,84
A court terme	120,3	46,60
	258,2	100 %

La dette extérieure peut être tenue pour modeste, après les épreuves traversées par le pays depuis sept ans.

Les inconvénients de l'existence d'une dette flottante importante sont considérablement atténués par le fait que celle-ci est principalement logée auprès des banques qui, en vertu de l'arrêté du 5 février 1946, doivent en détenir en permanence une large proportion en représentation de leur passif exigible à vue et à court terme en francs belges, ou bien auprès de la Banque Nationale dont les rapports avec l'Etat sont réglés par convention.

L'incidence de la dette publique se mesure plus par les charges d'intérêt qu'elle entraîne que par sa valeur en capital.

Ces charges se mesurent le plus utilement par tête d'habitant et par rapport à la valeur du revenu national.

Tableau XXVIII — *Charges de la dette publique en 1946*

	Par tête d'habitant	Par rapport au revenu national
Belgique: non compris l'Emprunt A. M.	764,9	3,38 %
Belgique: y compris l'Emprunt A. M.	937	4,15 %
France	326	1,85 %
Grande-Bretagne	1.819	5,76 %
Pays-Bas	1.340	7,17 %
Etats-Unis	1.499	2,79 %

(1) Dette moratoire exclue.

Tabel XXVII — *Bedrag van de Staatsschuld van verschillende landen*

	Per inwoner (in Belg. fr.)	In verhouding tot 's Lands inkomen
België	30.720	133 pCt.
Groot-Brittannië	95.509	304 pCt.
Nederland	33.660	180 pCt.
Frankrijk	20.226	115 pCt.
Verenigde Staten	87.600	153 pCt.

Per 31 Maart 1947 kan de Belgische Staatsschuld worden ontleed als volgt :

	n milliards franken	in pCt.
Buitenlandse schuld (1)	10,1	3,90
Binnenlandse geconsolideerde schuld	99,8	38,60
Op halflange termijn	28	10,84
Op korte termijn	120,3	46,60
	258,2	100 pCt.

Na de sedert zeven jaar door het land doorstane beproevingen, mag de buitenlandse schuld voor gematigd worden gehouden.

De bezwaren in verband met het bestaan van een aanzienlijke vlottende schuld worden in grote mate hierdoor gemilderd, dat deze hoofdzakelijk ondergebracht is bij de banken, die, krachtens het besluit van 5 Februari 1946, een groot deel ervan permanent onder zich moeten houden ter vertegenwoordiging van hun passief vorderbaar op zicht en op korten termijn in Belgische franken, of wel bij de Nationale Bank waarvan de betrekkingen met de Staat conventioneel geregeld zijn.

De incidentie der Staatsschuld wordt beter getoetst door de rentelast welke ze tot gevolg heeft als door haar nominaal bedrag.

Deze last wordt het best geschat per inwoner en in verhouding tot de waarde van 's Lands inkomen.

Tabel XXVIII — *Last der Staatsschuld in 1946*

	Per inwoner (in Belg. fr.)	In verhouding tot het nationaal inkomen
België: zonder de Munt- saneringslening	764,9	3,38 pCt.
België: met de Munt- saneringslening	937	4,15 pCt.
Frankrijk	326	1,85 pCt.
Groot-Brittannië	1.819	5,76 pCt.
Nederland	1.340	7,17 pCt.
Verenigde Staten	1.499	2,79 pCt.

(1) Exclusief de gemoratorieerde schuld.

Les charges de la dette publique belge sont allégées par le fait qu'une fraction de celle-ci est sans intérêt (engagements correspondant aux avoirs des particuliers en comptes chèques postaux et dette envers la Banque Nationale) et une autre à intérêt modeste (dette flottante détenue par les banques).

CHAPITRE III.

Situation de la monnaie et du crédit.

La situation de la monnaie et du crédit peut être considérée sous deux aspects : sous l'aspect de la situation monétaire extérieure et sous l'aspect de la situation monétaire intérieure; ces deux aspects sont d'ailleurs intimement liés. La position internationale du franc belge est d'autant plus forte que sa situation intérieure est saine.

§ 1^{er}. — Position internationale du franc belge.

Au cours des deux années qui suivirent la libération et qui expirèrent le 31 décembre 1946, la Belgique a pu recevoir 78,3 milliards d'importations (1) auxquels s'ajoutèrent quelque 11 milliards d'autres paiements extérieurs, sans entamer son encaisse d'or et de devises, ceci en dépit du fait que les exportations ne lui procurèrent pendant la même période que 33,4 milliards de devises. Ce que l'on a appelé le « miracle belge » ne fut possible que grâce aux prestations que la Belgique eût l'occasion de faire aux armées alliées et aux contre-prestations (totales ou partielles) qu'elle en reçût en devises et en nature. Le solde passif de la balance des comptes fut couvert, indépendamment des prélèvements sur les emprunts de 100 millions de dollars E.-U. et de 100 millions de dollars canadiens, par le rapatriement de revenus étrangers et de capitaux belges à l'étranger, ainsi que par des recettes de nature diverses.

Schématiquement, la balance des paiements se présente comme suit de fin septembre 1944 à fin décembre 1946 :

Tableau XXIX — Balance estimative des paiements pour la période de fin septembre 1944 à fin décembre 1946

(En millions de francs)

Entrées

Exportations	33.447
Services rendus (1)	20.582
Opérations financières	20.770
Divers	19.578

Total 94.377

(1) Indépendamment des « importations » gratuites ou non réglées, reçues au titre du Mutual Aid, du Military Civil Programme, etc.

(1) Solde des troupes, mouvement de voyageurs, primes d'assurances et commissions de banques.

De last der Belgische Staatsschuld wordt gemilderd door het feit dat een deel der schuld renteloos is: verbin-tenissen overeenstemmend met de tegoeden der particulieren bij de Postcheckdienst en schuld jegens de Nationale Bank, terwijl een ander deel tegen geringe interest is geplaatst (door de banken onder zich gehouden vlottende schuld).

HOOFDSTUK III.

Munt en krediet.

De toestand van de valuta en van het crediet kan onder twee aspecten worden beschouwd: onder het aspect van de buitenlandse monetaire toestand en onder het aspect van de binnenlandse monetaire toestand. Deze twee aspecten zijn trouwens innig verbonden. De internationale positie van de Belgische frank is des te sterker als zijn binnenlandse toestand gezond is.

§ 1. — Internationale positie van de Belgische frank.

In de loop van de twee jaren volgend op de bevrijding en verstrijkend ultimo December 1946 ontving België fr 78,3 milliard importen (1) — waaraan zowat 11 milliard frank andere buitenlandse betalingen dienen toegevoegd — zonder zijn goud- en deviezenvoorraad te moeten aanspreken, dit niettegenstaande het feit dat de exporten hem over dezelfde periode slechts 33,4 milliard deviezen bezorgden. Datgene wat het « Belgisch mirakel » werd geheten is slechts mogelijk geweest dank zij de prestaties welke België aan de geallieerde legers heeft kunnen verstreken en de (totale of gedeeltelijke) tegenprestaties welke België in natura of in deviezen van de geallieerde legers heeft bekomen. Het passiefsaldo van de betalingsbalans werd gedekt, onverminderd de afnemingen op de leningen van 100 millioen dollar U.S.A. en van 100 millioen Canadese dollars, door de repatriëring van buitenlandse inkomsten en Belgische kapitalen in het buitenland, alsmede door ontvangsten van diverse aard.

Schematisch beschouwd, doet de betalingsbalans zich als volgt voor van ultimo September 1944 tot ultimo December 1946 :

Tabel XXIX — Ramingsbalans der betalingen over het tijdbestek van ultimo September 1944 tot ultimo December 1946

(In millioenen franken)

Inkomsten

Export... ..	33.447
Bewezen diensten (1)	20.582
Financiële operatiën... ..	20.770
Diversen	19.578

Totaal 94.377

(1) Onverminderd de kosteloze of niet geregelde import, ontvangen uit hoofde van Mutual-Aid, Military Civil Programme, enz.

(1) Troepensoldij, reizigersverkeer, verzekeringspremiën en bankcommissielonen.

Sorties

Importations	78.321
Services reçus	2.575
Opérations financières	6.398
Divers	2.390

Solde des entrées d'or et devises ... 4.693

Total 94.377

Le mouvement d'entrées et de sorties de devises se traduisit en définitive par une entrée nette d'or et de devises de 4.693 millions de francs.

Grâce à ce résultat la valeur internationale du franc belge est restée indiscutée sur le marché officiel et elle n'a cessé de se renforcer sur les marchés libres. L'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change a pu relâcher la réglementation relative aux opérations de change.

Au cours du premier trimestre de 1947, les règlements relatifs aux importations ont dépassé de 6.782 millions les recettes laissées par l'exportation. Ce déficit fut encore une fois couvert par les revenus de services, les rentrées de capitaux et l'encaissement de revenus de capitaux, indépendamment de quelques recettes diverses.

Tableau XXX — *Balance provisoire des paiements du premier trimestre 1947*
(En millions de francs)

Entrées

Exportations	11.811
Services rendus (1)	3.402
Opérations financières	8.228
Divers	4.703

Total 28.144

Sorties

Importations	18.593
Services reçus	1.229
Opérations financières	6.072
Divers	2.153

Entrée nette de devises 2.132

Sortie nette d'or 2.035

Solde 97

Total 28.144

Les règlements du premier trimestre de 1947 laissèrent un modeste boni de 97 millions.

(1) Dont règlement O. M. A. 2.010.
frontaliers 454.

Uitgaven

Import	78.321
Bewezen diensten	2.575
Financiële operatiën	6.398
Diversen	2.390

Saldo van binnenkomend goud en dito deviezen 4.693

Totaal 94.377

De beweging van binnenkomende en uitgaande deviezen kwam ten slotte neer op een netto binnenkomst van goud en deviezen ten belope van fr 4.693 miljoen.

Dank zij die uitslag bleef de internationale waarde van de Belgisch frank onbetwist op de officiële markt; zij kreeg steeds vaster voet op de vrije markten. Het Belgisch-Luxemburgs Instituut voor de Wissel kon de reglementering betreffende de wisselverrichtingen losser maken.

In de loop van het eerste kwartaal 1947 overschreden de importregelingen de exportontvangsten met fr 6.782 miljoen. Dit deficit werd eens te meer gedekt door het provenu van bewezen diensten, de binnenkomende kapitalen en de incassering van kapitaalsopbrengsten, afgezien van enkele ontvangsten van diverse aard.

Tabel XXX — *Voorlopige betalingsbalans over het eerste kwartaal 1947*
(In miljoenen franken)

Ontvangsten

Export	11.811
Bewezen diensten (1)	3.402
Financiële operatiën	8.228
Diversen	4.703

Totaal 28.144

Uitgaven

Import	18.593
Bewezen diensten	1.229
Financiële operatiën	6.072
Diversen	2.153

Netto binnenkomst van deviezen 2.132

Netto uitvoer van goud 2.035

Saldo : 97

Totaal 28.144

De regelingen over het eerste kwartaal 1947 lieten een gering boni van fr 97 miljoen.

(1) Waarvan O. M. A.-regeling 2.010.
grensarbeiders 454.

Au terme de cette évolution, les moyens de paiement internationaux détenus par l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise se présentaient comme suit (en millions de francs) :

Or	30.410
Devises sous déduction du surplus des engagements en francs belges envers l'étranger sur les créances en francs belges sur l'étranger	10.359
Total	40.769

C'est dans sa capacité d'exportation que le pays doit trouver le moyen de porter et de maintenir les importations au niveau qu'il réclame. A cet égard il est réconfortant de constater que la situation des derniers mois a marqué une sensible amélioration.

**

Tout ce qui vient d'être dit se rapporte à la balance générale des échanges et des paiements de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. A l'intérieur de ce cadre, des déséquilibres peuvent se présenter et se présentent en effet dans l'état de nos relations avec les différents pays étrangers considérés séparément. C'est ainsi qu'une trop faible partie de nos exportations est dirigée vers les pays à monnaie forte qui sont précisément ceux auxquels nous puisons le principal de nos importations. Un déséquilibre inverse se présente dans nos relations avec les pays à monnaie faible.

La solution des problèmes posés par cette situation se trouve d'une part dans le rétablissement progressif des règlements monétaires multilatéraux et d'autre part dans l'amélioration de nos courants d'importations et d'exportations.

Entretemps, des accords de paiements ont été signés avec une série de pays en vue de ménager des marges de crédit en faveur de chacun des partenaires.

A fin juin, ces crédits sont les suivants (en millions de francs).

Grande-Bretagne	883
Danemark	500
France	1.200
Hollande	1.400
Norvège	600
Portugal	176
Suède	1.219
Suisse	210
Tchécoslovaquie	75
Bulgarie	20

Aan het einde van deze evolutie deden de door de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie onder zich gehouden internationale betaalmiddelen zich voor als volgt (in miljoenen franken) :

Goud	30.410
Deviezen onder aftrek van het surplus der verbintenissen in Belgische franken tegenover het buitenland op de schuldvorderingen in Belgische franken op het buitenland	10.359
Totaal	40.769

In zijn uitvoercapaciteit moet het land het middel vinden om de import te brengen en te handhaven op het noodzakelijke peil. In dit opzicht is het bemoedigend te constateren dat de toestand er in de laatste maanden gevoelig op vooruitgegaan is.

**

Al hetgeen zoëven werd gezegd heeft betrekking op de algemene ruil- en betalingsbalans van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Binnen dit bestek kunnen evenwichtsverstoringen zich inderdaad voordoen in de stand van de betrekkingen met de verschillende vreemde landen, apart beschouwd. Aldus is een al te gering deel van onze export gericht naar de landen met sterke valuta, die nu juist de landen zijn waaruit wij hoofdzakelijk onze import halen. Een evenwichtsverstoring in omgekeerde zin doet zich voor in onze betrekkingen met de landen met zwakke valuta.

De oplossing van de door deze toestand gestelde problemen is te vinden enerzijds in het progressief herstel van de multilaterale monetaire regelingen, en anderzijds, in de verbetering van ons import- en exportverkeer.

Middelertijd werden er met een reeks landen betalingsakkoorden aangegaan ten einde credietmarges ten gunste van elk partner tot stand te brengen.

Ultimo Juni vertoonden deze credieten onderstaand uitzicht (in miljoenen franken) :

Groot-Brittannië	983
Denemarken	500
Frankrijk	200
Nederland	400
Noorwegen	500
Portugal	176
Zweden	219
Zwitserland	210
Tsjecho-Slowakije	75
Bulgarije	20

Hongrie	10
Argentine	1.435
Brésil	1.000
Espagne	75
Finlande	150
Italie	100
Pologne	25
Uruguay	50
Yougoslavie	75
Autriche	10
	9.213

La majorité de ces crédits présentent d'ailleurs un solde en notre faveur. Ils augmentent d'autant nos facultés de règlements internationaux.

§ 2. — Situation intérieure de la monnaie et du crédit.

Bien que la Belgique ait eu à subvenir depuis deux ans et demi à un volume de dépenses publiques extrêmement élevé et au règlement d'importations massives, la monnaie a conservé toutes ses qualités.

L'encaisse d'or et de devises représente plus de 50 % des engagements de la Banque Nationale, le surplus de la couverture étant formé certes de créances sur l'Etat, mais aussi, dans une mesure croissante, de créances sur l'économie privée; ce qui est tout à la fois le signe de l'expansion des échanges commerciaux et de la souplesse du système monétaire.

A son niveau actuel, le volume global des moyens de paiement disponibles suffit d'une manière générale aux besoins des échanges tels qu'ils s'établissent au niveau de la production et des prix. La preuve en est double: le niveau des prix et des salaires s'établit à la hauteur indiquée par la circulation monétaire (voir diagramme 2); l'économie est pleinement occupée.

Aussi longtemps que subsiste cette situation, il serait sans utilité de répandre dans l'économie des moyens de paiement additionnels, soit par une libération précipitée des avoirs temporairement indisponibles et a fortiori des avoirs bloqués, (sauf à la faveur des recettes perçues d'autre part), soit par une expansion démesurée du crédit bancaire, celle-ci conduisant par l'intermédiaire du réescompte des effets publics logés chez les banques, à une expansion de la monnaie.

Intervenant prématurément, cette expansion des moyens de paiement pourrait au contraire aggraver l'état de tension des prix dans lequel vit l'économie.

Mais ceci signifie, a contrario, que la monnaie pourra être rendue à plus de facilité au fur et à mesure que se développera le volume de la production et des échanges.

Hongarije	10
Argentinië	1.435
Brazilië	1.000
Spanje	75
Finland	150
Italie	100
Polen	25
Uruguay	50
Joegoslavië	75
Oostenrijk	10
	9.213

De meeste van deze credieten vertonen trouwens een saldo te onzen bate. Zij verhogen in zoverre onze mogelijkheden van internationale regelingen.

§ 2. — Binnenlandse toestand van de valuta en het crediet.

Al heeft België sedert twee jaar en half het hoofd moeten bieden aan uiterst hoge staatsuitgaven en aan de regeling van een massale invoer, toch heeft onze munt al haar hoedanigheden behouden.

De voorraad van goud en deviezen vertegenwoordigt meer dan 50 pCt. van de verbintenissen der Nationale Bank, het surplus van de dekking bestaande weliswaar uit vorderingen op de Staat, maar ook, in een toenemende mate, uit vorderingen op de private economie, wat dan ook tegelijk het teken is van de uitbreiding van het ruilverkeer en van de soepelheid van het monetair stelsel.

Op zijn huidig peil is het globaal volume van de beschikbare betaalmiddelen over het algemeen voldoende voor de behoeften van de transacties, zoals deze thans bepaald zijn door het niveau der voortbrengst en der prijzen. Het bewijs ervan is tweevoudig: het peil van de prijzen en lonen staat op het niveau van de geldomloop (zie diagram 2); de economie kent een toestand van volle tewerkstelling.

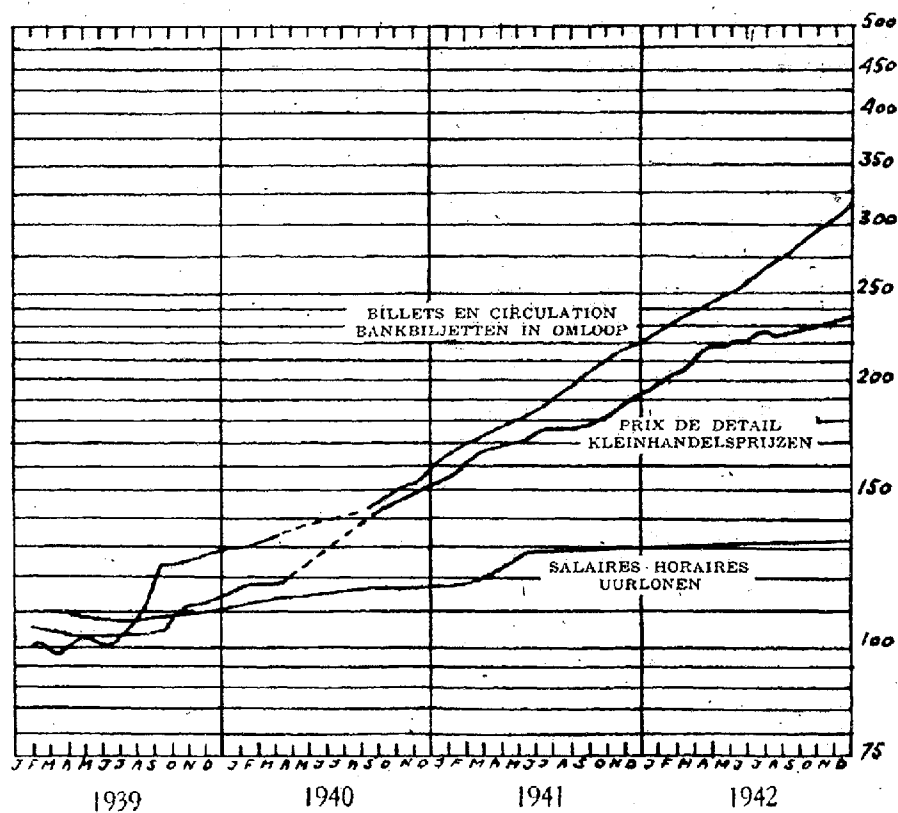
Zolang deze toestand voortbestaat zou het nutteloos zijn nog meer betaalmiddelen in de economie te brengen, hetzij door een overhaastige vrijmaking van de tijdelijk onbeschikbare activa en, a fortiori, van de geblokkeerde activa (behalve onder de vorm van ontvangsten, die dus elders zouden geïnd worden); hetzij door een bovenmatige expansie van het bankkrediet, hetgeen, door herdiscontering van de bij de banken ondergebrachte staatseffecten, tot uitbreiding van de circulatie zou leiden.

Voortijdig tussenkomend, zou deze expansie van de betaalmiddelen integendeel de spanningstoestand der prijzen in de economie verzwaren.

Doch dat beduidt a contrario, dat de muntomloop ruimer mag worden naar gelang dat het volume van productie en handel tot groter ontwikkeling komt.

BELGIQUE.
BELGIË

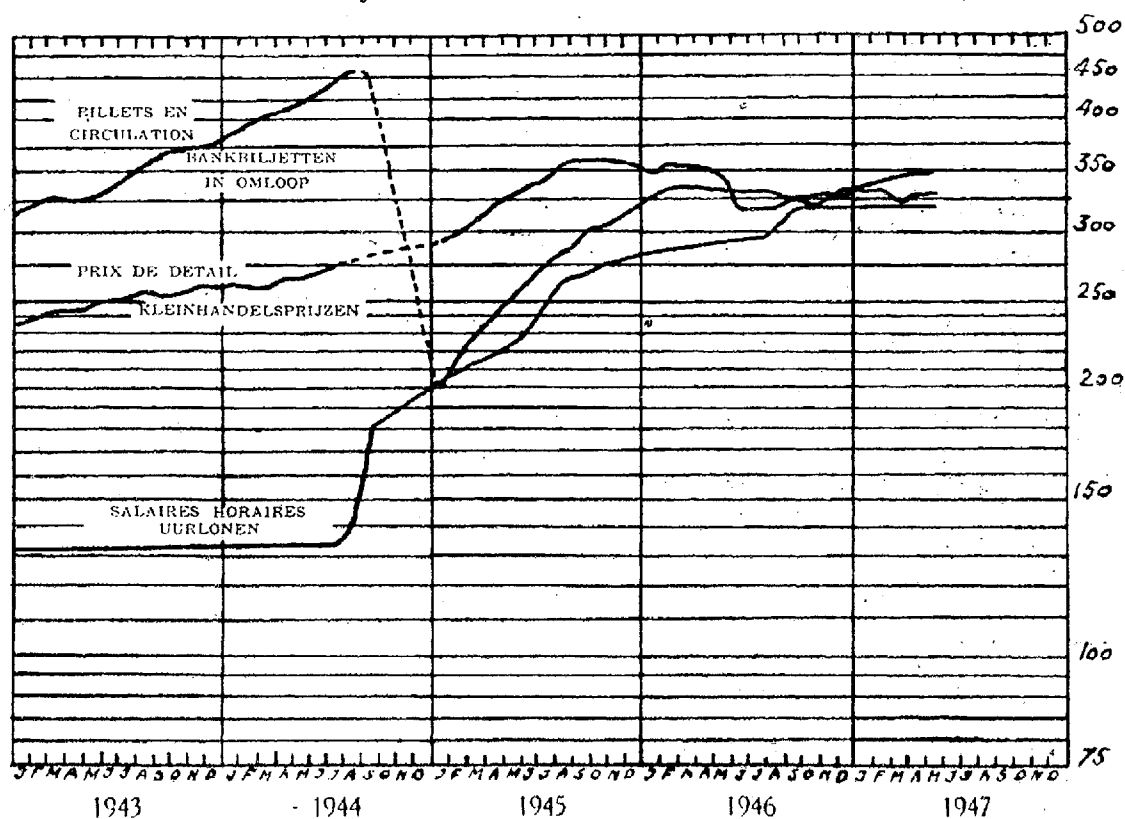
PRIX — SALAIRES — MONNAIE 1936-38 = 100
PRIJZEN — LONEN — VALUTA 1936-38 = 100



BELGIQUE
BELGIË

PRIX — SALAIRES — MONNAIE
PRIJZEN — LONEN — VALUTA

1936-38 = 100
1936-38 = 100



C'est sous le signe de ces principes qu'il faut considérer la politique monétaire et la politique du crédit.

I. — Sauf les besoins momentanés de la trésorerie, l'Etat doit, dans les circonstances présentes, s'interdire en principe de recourir aux avances de l'Institut d'Emission pour couvrir un déficit budgétaire.

L'augmentation de la circulation monétaire, s'il en est, doit être réservée au développement de la production économique réelle du pays.

C'est dans ces limites qu'il sera procédé à une libération progressive des avoirs temporairement indisponibles, au fur et à mesure que l'Etat disposera des ressources pour ce faire.

La libération des comptes bloqués sera elle-même poursuivie au fur et à mesure de la perception des impôts spéciaux à ce destinés.

II. — L'ensemble des ressources dont ont disposé les banques en 1946 n'ont augmenté que dans une mesure modeste, la diminution des comptes temporairement indisponibles étant compensée par l'augmentation des dépôts libres.

Tableau XXXI — Dépôts bancaires

Mouvement des dépôts dans les banques
(En millions)

	A vue et à moins d'un mois	A plus d'un mois	Total	Comptes temporairement indisponibles	Total des dépôts
1945 :					
décembre.	34.721	1.918	36.639	17.812	54.451
1946 :					
mars . . .	37.266	2.196	39.462	16.577	56.039
juin . . .	39.672	2.168	41.840	14.452	56.292
septembre.	41.167	2.575	43.742	12.608	56.350
décembre.	43.785	2.234	46.019	11.467	57.486

Dans ce cadre, le système bancaire a augmenté le volume des crédits distribués à l'économie privée, en diminuant sa participation au crédit public.

Onder het teken van deze principes moeten de monetaire politiek en de kredietpolitiek in beschouwing worden genomen.

I. — Behalve de momentele behoeften van de Schatkist, moet de Staat zich onder de bestaande omstandigheden in principe onthouden zijn toevlucht te nemen tot de voorschotten van het Emissie-instituut om een begrotingstekort te dekken.

De vermeerdering van de muntomloop, zo deze in overweging genomen wordt, dient voorbehouden voor de financiering van de werkelijke economische behoeften van het land.

Binnen die perken zal er tot de geleidelijke vrijmaking van de tijdelijk onbeschikbare activa worden overgegaan, naar gelang dat de Staat over de nodige middelen beschikt om dit te doen.

De vrijmaking van de geblokkeerde rekeningen zal insgelijks voortgezet worden in de mate van de heffing der daartoe bestemde speciale belastingen.

II. — De gezamenlijke middelen waarover de banken in 1946 beschikten zijn slechts in een bescheiden mate toegenomen, daar de vermindering der tijdelijk onbeschikbare rekeningen door de vermeerdering van de vrije deposito's gecompenseerd werd.

Tabel XXXI — Bankdeposito's

Beweging der deposito's in de banken
(In miljoenen)

	Op zicht op minder dan één maand	Voor meer dan één maand	Totaal	Tijdelijk onbeschikbare rekeningen	Totaal der deposito's
1945 :					
December.	34.721	1.918	36.639	17.812	54.451
1946					
Maart . . .	37.266	2.196	39.462	16.577	56.039
Juni . . .	39.672	2.168	41.840	14.452	56.292
September.	41.167	2.575	43.742	12.608	56.350
December.	43.785	2.234	46.019	11.467	57.486

In dit raam heeft het banksysteem het volume der aan de private economie verleende kredieten verhoogd, terwijl het zijn deelname aan het openbaar crediet heeft vermindert.

Tableau XXXII — Crédits bancaires à l'Etat
et à l'économie privéeTabel XXXII — Bankcredieten aan de Staat
en aan de private economie

	31/12/1945	31/3/1946	30/6/1946	30/9/1946	31/12/1946	31/3/1947
Crédits bancaires au secteur public : <i>Bankcredieten aan de publieke sector :</i>						
1 ^o Effets publics réescomptables à la B. N. B. 1 ^o Overheidseffecten herdisconteerbaar bij de Nationale Bank van België.	3.899.835	14.396.122	11.552.566	10.475.391	12.371.016	11.826.126
2 ^o Effets publics mobilisables à la B. N. B. à concurrence de 95 %. Certificats de trésorerie à recevoir 2 ^o Overheidseffecten mobiliseerbaar bij de Nationale Bank van België ten belope van 95 pCt. Te innen Schatkistcertificaten.	21.445.334 12.208.124	22.636.459 656.096	24.099.805 —	23.700.867 —	21.080.518 —	21.642.716 —
3 ^o Fonds publics belges 3 ^o Belgische overheidsfondsen.	5.071.600	5.065.807	5.181.850	5.065.109	5.058.755	4.886.970
Crédits bancaires au secteur privé : <i>Bankcredieten aan de privé-sector :</i>						
1 ^o Portefeuille commercial 1 ^o Handelsportefeuille.	2.044.300	2.338.352	2.905.648	3.392.498	3.677.991	4.837.229
2 ^o Effets réescomptés 2 ^o Herdisconteerde effecten.	1.331.496	1.680.879	1.822.503	2.479.021	3.652.564	2.510.000
3 ^o Débiteurs. — Avances sur titres 3 Debiteuren. — Voorschotten op effecten.	8.032.881	8.250.223	9.554.119	10.827.503	12.000.611	11.535.270
Pourcentage des crédits bancaires par rapport à l'ensemble des crédits accordés : <i>Procent der bankcredieten in verhouding tot de gezamenlijke credieten toegestaan :</i>						
a) au secteur public a) aan de publieke sector.	79 %	78 %	74 %	71 %	67 %	67 %
b) au secteur privé b) aan de privé-sector.	21 %	22 %	26 %	29 %	33 %	33 %

L'augmentation des crédits privés est restée contenue depuis un an par les dispositions de l'arrêté du 5 février 1946, qui prescrit aux banques de détenir à tout moment en avoirs de première trésorerie et en effets publics une couverture de 50, 60 ou 65 % — selon leur importance — de leur passif exigible à vue et à court terme exprimé en francs belges.

Toutefois le réescompte a permis le développement des crédits commerciaux qui donnaient lieu à la création d'effets de commerce.

A plus longue échéance, l'Etat considérera la possibilité d'alléger la participation des banques au crédit public en remboursant progressivement la dette flottante dont elles sont détentrices à la faveur des emprunts de consolidation qu'il émettrait sur le marché.

La véritable solution du problème du financement public et privé se trouve non seulement dans la gestion de la monnaie, mais dans la formation et l'investissement de l'épargne.

Les conditions fondamentales de la formation et du placement de l'épargne sont le sentiment de sécurité que l'épargnant peut éprouver dans la valeur monétaire et réelle de ses placements, et l'attente d'un revenu suffisant pour compenser le sacrifice de consommation qu'implique toujours la formation d'épargne. A ces objectifs doivent être subordonnées, la politique monétaire qui doit confirmer la

De toeneming van de privé-credieten is sedert een jaar in toom gehouden door de bepalingen van het besluit dd. 5 Februari 1946, waarbij aan de banken wordt voorgeschreven een dekking van 50, 60 of 65 pCt. (volgens hun aanzienlijkheid) van hun in Belgische franken uitgedrukt dadelijk en op korte termijn vorderbaar passief te allen tijde onder zich te houden in beschikbare gelden en in publieke effecten.

De herdiscontering heeft echter de ontwikkeling mogelijk gemaakt van handelscredieten, die aanleiding gaven tot het tot stand brengen van handelseffecten.

Later zal de Staat de mogelijkheid onderzoeken de participatie van de banken in het openbaar crediet te verlichten door een geleidelijke aflossing van de vlottende schuld door middel van consolidatieleningen welke de Staat op de markt zou emitteren.

De echte oplossing van het probleem der openbare en private financiering is niet alleen in het monetair beleid te vinden, doch mede in de vorming en de investering van het spaargeld.

De vorming en het beleggen van spaargeld is hoofdzakelijk gebaseerd op het veiligheidsgevoel dat de spaarder heeft met betrekking tot de monetaire en zakelijke waarde van zijn beleggingen en op de verwachting dat een voldoende opbrengst zijn verbruiksoffering, welke het sparen steeds met zich brengt, zal compenseren. Moeten afhankelijk worden gesteld van deze objectieven : de monetaire

confiance que le pays porte à la monnaie, la politique financière qui doit susciter les offres de capitaux et ménager une harmonie équitable entre les émissions publiques et les émissions privées selon les besoins respectifs des deux secteurs de l'économie, la politique fiscale qui ne peut contrarier ou doit même stimuler la formation d'épargne et son investissement, et, derrière chacune de ces politiques, la politique économique qui doit créer et maintenir la sécurité et la rentabilité nécessaires à leur succès.

La Belgique est placée devant des tâches considérables : assainissement du passé, équilibre du présent, préparation de l'avenir. La politique financière peut beaucoup pour réaliser ces objectifs. Elle s'y attachera. Mais la véritable réponse à la politique du Gouvernement se trouve dans l'effort de production, d'épargne et d'investissement du pays.

Le Ministre des Finances,

politiek, die 's Lands vertrouwen in de munt moet verstevigen; de financiële politiek, die kapitaalsaanbod moet verwekken en tevens de openbare emissies met de particuliere emissies moet doen harmoniëren volgens de respectieve behoeften van de twee sectoren der economie; de fiscale politiek, die de vorming van spaargeld en deszelfs belegging niet mag dwarsbomen, doch die vorming moet aandrijven; en, boven elk van die politieken, de economische politiek, die de tot welslagen nodige veiligheid en rentabiliteit moet tot stand brengen en handhaven.

België staat tegenover aanzienlijke taken: sanering van het verleden, herstel van het evenwicht in het heden, voorbereiding van de toekomst. De financiële politiek vermag veel om die doelstellingen te verwezenlijken. Zij zal zich daartoe beijveren. Doch het echte antwoord op de politiek van de Regering ligt besloten in 's Lands krachtsinspanning voor wat betreft de productie, het sparen en de investering.

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

TABLE DES MATIERES.

INHOUDSOPGAVE.

	Pages.
Préambule	1

PREMIERE PARTIE.

L'évolution de la situation monétaire et financière
au cours des années 1945 et 1946.

Introduction	2
CHAPITRE I. — L'achèvement de l'assainissement monétaire.	
Introduction	2
§ 1. — Les avoirs temporairement indisponibles	4
§ 2. — Les avoirs définitivement bloqués et l'E. A. M. ...	7
§ 3. — L'incidence des opérations d'assainissement monétaire sur les bilans des institutions de dépôt et d'épargne et de la Banque Nationale	9
I) Institutions de dépôt et d'épargne	9
II) Banque Nationale de Belgique	12
§ 4. — La réalisation du plan fiscal et l'amnistie fiscale...	21
I) Le plan fiscal	21
II) L'amnistie fiscale	27
§ 5. — Les étapes à réaliser	29
§ 6. — Les résultats actuels de l'assainissement monétaire et le niveau de la circulation monétaire	31
CHAPITRE II. — L'évolution de la dette publique	36
CHAPITRE III. — La situation financière de l'Etat en 1945 et 1946	41

DEUXIEME PARTIE.

Situation monétaire et financière en 1947.

CHAPITRE I. — Budgets et Trésorerie	49
§ 1. — Exécution des budgets de 1945 et de 1946 ...	49
I) Budget de 1945	49
II) Budget de 1946	50
§ 2. — Les avances de Trésorerie	52
I) Charges imposées par le pouvoir occupant ou résultant de la présence de l'ennemi sur le territoire belge	53
II) Avances aux troupes alliées, Office of Mutual Aid et Missions Economiques	53
a) Avances aux Armées alliées	53
b) Avances à l'O. M. A. ...	54
c) Avances à Missec	56

	Bladz.
Inleiding	1

EERSTE DEEL.

De evolutie van de monetaire en financiële toestand
in de loop der jaren 1945 en 1946.

Inleiding	2
HOOFDSTUK I. — De voltooiing van de geldsanering.	
Inleiding	2
§ 1. — De tijdelijk onbeschikbare activa	4
§ 2. — De definitief geblokkeerde activa en de muntsaneringslening	7
§ 3. — De muntsaneringaverrichtingen en de balansen van de deposito- en spaarinstellingen en van de Nationale Bank	9
I) De deposito- en spaarinstellingen	9
II) De Nationale Bank van België	12
§ 4. — De verwezenlijking van het fiscaal plan en de fiscale amnestie	21
I) Het fiscaal plan	21
II) De fiscale amnestie	27
§ 5. — De te verwezenlijken etappen	29
§ 6. — De huidige resultaten van de geldsanering en het niveau van de geldcirculatie	31
HOOFDSTUK II. — De evolutie van de Openbare Schuld	36
HOOFDSTUK III. — De financiële toestand van de Staat in 1945 en 1946	41

TWEEDE DEEL.

Monetaire en financiële toestand in 1947.

HOOFDSTUK I. — Begrotingen en Thesaurie	49
§ 1. — Uitvoering van de begrotingen van 1945 en 1946.	49
I) Begroting van 1945	49
II) Begroting van 1946	50
§ 2. — De thesaurievoorschotten	52
I) Lasten opgelegd door de bezettende macht of voortvloeiend uit 's vijands aanwezigheid op het Belgisch grondgebied	53
II) Voorschotten aan de geallieerde troepen, Office of Mutual Aid en Economische Zendingen...	53
a) Voorschotten aan de Geallieerde Legers.	53
b) Voorschotten aan O. M. A. ...	54
c) Voorschotten aan Missec	56

	Pages.
III) Avances à la Société Nationale des Chemins de fer belges	59
IV) Autres avances	60
§ 3. — Situation des budgets de 1945 et de 1946 après incorporation des avances de Trésorerie	62
§ 4. — Budget de 1947	64
CHAPITRE II. — Situation de la Dette Publique.	
§ 1. — Situation de la Dette Publique au début de 1947...	69
§ 2. — Evolution ultérieure de la Dette Publique	70
§ 3. — Considérations générales	71
I) Comparaison de la Dette Publique belge avec celles de l'étranger	71
II) Répartition de la dette entre les dettes de différentes natures et échéances	72
III) Charge de la dette	72
CHAPITRE III. — Situation de la monnaie et du crédit	73
§ 1. — Position internationale du franc belge	73
§ 2. — Situation intérieure de la monnaie et du crédit	76

Liste des Tableaux-statistiques.

I. — Montant total des libérations sur comptes temporairement indisponibles accordées par le Comité de Débloccage au 28 mars 1947	5
II. — Avoirs temporairement indisponibles non compris les comptes d'épargne	6
III. — Rentrées d'impôts spéciaux au 31 mars 1947	8
IV. — Avoirs temporairement indisponibles totaux	11
V. — Poste du bilan de la B. N. relatifs aux opérations d'assainissement monétaire	15
VI. — Opérations sur les comptes temporairement indisponibles et définitivement bloqués et leurs répercussions sur la dette publique et le bilan de la B. N.	20
VII. — Tableau synoptique de la liquidation de certaines opérations relatives à l'assainissement monétaire	22
VIII. — Impôts d'assainissement monétaire au 31 mars 1947	25
IX. — Recettes résultant de l'amnistie fiscale... ..	28
X. — Situation du pouvoir d'achat	32
XI. — Indices de la circulation monétaire	34
XII. — Cours des devises et de l'or sur le marché parallèle de Bruxelles	35
XIII. — Répartition relative du pouvoir d'achat entre les différentes catégories de moyens de paiement... ..	36
XIV. — Dette Publique	37
XV. — Situation financière de l'Etat de 1940 à 1946	44
XVI. — Principales catégories de recettes budgétaires figurant à la situation financière de l'Etat en 1945 et 1946	45
XVII. — Situation actuelle du budget de 1945	49

	Bladz.
III) Voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	59
IV) Andere voorschotten	60
§ 3. — Stand der begrotingen van 1945 en 1946 na opening van de Schatkistvoorschotten	62
§ 4. — Begroting van 1947	64
HOOFDSTUK II. — Toestand van de Staatsschuld	
§ 1. — Toestand van de Staatsschuld per 31 Maart 1947.	70
§ 2. — Latere evolutie van de Staatsschuld	70
§ 3. — Algemene beschouwingen... ..	71
I) De vergelijking van de Belgische Staatsschuld met die van het Buitenland	71
II) De verdeling van de schuld onder de schulden van verschillende aard en met verschillende vervaltijd	72
III) De schuldenlast... ..	72
HOOFDSTUK III. — Munt en Crediet	73
§ 1. — Internationale positie van de Belgische frank	73
§ 2. — Binnenlandse toestand van de Valuta en het Crediet	76

Lijst der statistische tabellen.

I. — Totaal bedrag van de per 28 Maart 1947 door het Deblokkeringscomité toegestane vrijmakingen op tijdelijk onbeschikbare activa	5
II. — Tijdelijk onbeschikbare activa exclusief de spaarrekeningen	6
III. — Per 31 Maart 1947 binnengekomen speciale belastingen... ..	8
IV. — Totale tijdelijk onbeschikbare activa	11
V. — Post van de balans der Nationale Bank met betrekking tot de muntsaneringsverrichtingen	15
VI. — Operatiën op de tijdelijk onbeschikbare en de definitief geblokkeerde rekeningen en hun terugslag op de Staatsschuld en op de balans van de Nationale Bank	20
VII. — Tabellarisch overzicht van de verevening van sommige muntsaneringsverrichtingen	23
VIII. — Muntsaneringsbelastingen per 31 Maart 1947	25
IX. — Ontvangsten voortvloeiend uit de fiscale amnestie.	28
X. — Stand van de koopkracht	32
XI. — Indiciën van de munte circulatie	34
XII. — Koers van de deviezen en van het goud op de zgn. gelijklopende markt te Brussel	35
XIII. — Betrekkelijke verdeling van de koopkracht onder de verschillende categorieën van betaalmiddelen	36
XIV. — Staatsschuld	37
XV. — Financiële stand van de Staat van 1940 tot 1946.	44
XVI. — Hoofdcategorieën van begrotingsontvangsten voorkomend in de financiële stand van de Staat in 1945 en 1946	45
XVII. — Huidige stand van het budget van 1945	49

	Pages.		Bladz.
XVIII. — Situation actuelle du budget de 1946	50	XVIII. — Huidige stand van het budget van 1946	50
XIX. — Recettes de 1946	51	XIX. — Ontvangsten van 1946	51
XX. — Balance des recettes et des dépenses pour 1946...	51	XX. — Balans der ontvangsten en uitgaven over 1946...	51
XXI. — Situation des Avances de Trésorerie au 31 décembre 1946	52	XXI. — Stand der thesaurievoorschotten per 31 December 1946	52
XXII. — Bilan d'estimation des opérations O. C. R. A. — O. M. A. et Missec à fin décembre 1946	58	XXII. — Geraamde balans der O. C. R. A., O. M. A. en Missec-verrichtingen per ultimo December 1946.	58
XXIII. — Bilan des sommes récupérables des opérations O. C. R. A. — O. M. A. et Missec à fin décembre 1946	58	XXIII. — Balans der terugvorderbare sommen van de O. C. R. A., O. M. A. en Missec-verrichtingen per ultimo December 1946	58
XXIV. — Situation des budgets de 1945 et de 1946 après incorporation des Avances de Trésorerie...	63	XXIV. — Stand der begrotingen van 1945 en 1946 na opneming van de thesaurievoorschotten	63
XXV. — Budget de 1947	66	XXV. — Budget van 1947	66
XXVI. — Indice de la dette publique totale de différents pays en 1946	71	XXVI. — Index van de totale Staatsschuld van verschillende landen in 1946	71
XXVII. — Montant de la dette publique de différents pays par tête d'habitant et par rapport au revenu national...	72	XXVII. — Bedrag van de Staatsschuld van verschillende landen hoofdelijk per inwoner en in verhouding tot 's Lands inkomen	72
XXVIII. — Charges de la dette publique de différents pays en 1946	72	XXVIII. — Lasten der Staatsschuld van verschillende landen in 1946... ..	72
XXIX. — Balance des paiements pour la période de fin septembre 1944 à fin décembre 1946...	73	XXIX. — Balans der betalingen over het tijdsbestek van ultimo September 1944 tot ultimo December 1946	73
XXX. — Balance des paiements du premier trimestre 1947.	74	XXX. — Balans der betalingen van het eerste kwartaal 1947	74
XXXI. — Dépôts bancaires...	78	XXXI. — Bankdeposito's	78
XXXII. — Crédits bancaires à l'Etat et à l'économie privée.	79	XXXII. — Bankcredieten aan de Staat en aan de private economie	79

Diagramme.

- I. — Évolution de la circulation monétaire, des prix de détail et des salaires de 1946 à 1947 77

Diagram.

- I. — Evolutie van de muntomloop, van de kleinhandelsprijzen en van de lonen van 1946 tot 1947 77